

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

10 juli 2000

**WETSONTWERP**

houdende sociale, budgettaire en  
andere bepalingen (art. 1 tot 21, 24 tot 123,  
127 tot 203, 207 tot 212)

**WETSVOORSTEL**

tot wijziging van de reglementering inzake  
de gewaarborgde gezinsbijslag, met  
betrekking tot het rechtgevend kind  
dat het bestaansminimum geniet

**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
SOCIALE ZAKEN  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER **Jean-Marc DELIZÉE** EN MEVR. **Zoé GENOT**

Voorgaande documenten :

DOC 50 **0756 (1999-2000)** :

001 : Wetsontwerp.  
002 tot 004 : Amendementen.  
005 : Advies van de Raad van State.  
006 : Amendementen.  
007 : Verslag (art. 231 tot 239).  
008 tot 010 : Amendementen.  
011 : Verslag.  
012 : Verslag (art. 124 tot 126, 204 tot 206 en 212 tot 228).  
013 : Aanvullend verslag (art. 238).  
014 : Verslag (art. 241 en 242).

DOC 50 **0768 (1999-2000)** :

001 : Wetsvoorstel van Mevr. D'Hondt.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

10 juillet 2000

**PROJET DE LOI**

portant des dispositions sociales,  
budgétaires et diverses (art. 1 à 21, 24 à  
123, 127 à 203, 207 à 212)

**PROPOSITION DE LOI**

modifiant la réglementation relative aux  
prestations familiales garanties, en ce qui  
concerne l'enfant bénéficiaire auquel est  
octroyé le minimum de moyens d'existence

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES AFFAIRES SOCIALES  
PAR  
M. **Jean-Marc DELIZÉE** ET MME **Zoé GENOT**

Documents précédents :

DOC 50 **0756 (1999-2000)** :

001 : Projet de loi.  
002 à 004 : Amendements.  
005 : Avis du Conseil d'État.  
006 : Amendements.  
007 : Rapport (art. 231 à 239).  
008 à 010 : Amendements.  
011 : Rapport.  
012 : Rapport (art. 124 à 126, 204 à 206 et 212 à 228).  
013 : Rapport complémentaire (art. 238).  
014 : Rapport (art. 241 et 242).

DOC 50 **0768 (1999-2000)** :

001 : Proposition de loi de Mme D'Hondt.

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag /  
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**

Voorzitter / Président : Joos Wauters.

A. — Vaste leden / Titulaires		B. — Plaatsvervangers / Suppléants	
VLD	Filip Anthuenis, Jef Valkeniers, Kathleen van der Hoof.	Yolande Avontroodt, Maggie De Block, Etienne De Groot, Pierre Lano.	
CVP	Luc Goutry, Greta D'hondt, Trees Pieters.	Jos Ansoms, Joke Schauvliege, Jo Vandeurzen, Servais Verherstraeten.	
Agalev/Ecolo	Paul Timmermans, Joos Wauters.	Marie-Thérèse-Coenen, Zoé Genot, Marie-Christine Grauwels.	
PS	Jean-Marc Delizée, Maggy Yerna.	Colette Burgeon, Yvan Mayeur, Bruno Van Grootenbrulle.	
PRL FDF MCC	Pierrette Cahay-André, Claude Desmedt.	Daniel Bacquelaïne, Olivier Chastel, Charles Michel.	
Vlaams Blok	Koen Bultinck, Guy D'haeseleer.	Gerolf Annemans, Hagen Goyvaerts, John Spinnewyn.	
SP	Hans Bonte.	Dalila Douifi, Jan Peeters.	
PSC	Jean-Jacques Viseur.	Joëlle Milquet, André Smets.	
VU&ID	Annemie Van de Casteele.	Danny Pieters, Els Van Weert.	

AGALEV-ECOLO	: Anders Gaan Leven / Écologistes Confédérés pour l'Organisation de luttés originales		
CVP	: Christelijke Volkspartij		
FN	: Front national		
PRL FDF MCC	: Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement		
PS	: Parti socialiste		
PSC	: Parti social-chrétien		
SP	: Socialistische Partij		
VLAAMS BLOK	: Vlaams Blok		
VLD	: Vlaamse Liberalen en Democraten		
VU&ID	: Volksunie&ID21		
<b>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</b>		<b>Abréviations dans la numérotation des publications :</b>	
DOC 50 0000/000	: Parlementair document van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer	DOC 50 0000/000	: Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA	: Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	: Questions et Réponses écrites
HA	: Handelingen (Integraal Verslag)	HA	: Annales (Compte Rendu Intégral)
BV	: Beknopt Verslag	CRA	: Compte Rendu Analytique
PLEN	: Plenum	PLEN	: Séance plénière
COM	: Commissievergadering	COM	: Réunion de commission
<b>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</b>		<b>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</b>	
Bestellingen :		Commandes :	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail : alg.zaken@deKamer.be		e-mail : aff.generales@laChambre.be	

## INHOUDSOPGAVE

	Blz.
I. Inleiding door de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid .....	3
II. Inleiding door de minister van Sociale Zaken en Pensioenen .....	12
III. Inleiding door de vice-eerste minister en minister van Begroting en Sociale Integratie .....	17
IV. Algemene bespreking .....	18
V. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen .....	48
VI. Bijlage .....	123

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft de haar overgezonden artikelen van onderhavig wetsontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 27 en 28 juni en 4, 5 en 6 juli 2000.

**I. — INLEIDING DOOR MEVROUW ONKELINX,  
VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN  
WERKGELEGENHEID**

Voor wat de werkgelegenheid betreft, kunnen de in het ontwerp van wet opgenomen bepalingen, worden ingedeeld in een van de volgende drie grote luiken :

— enerzijds gaat het om de uitvoering van het akkoord, afgesloten tussen regering en sociale gesprekspartners in februari, en bevestigd bij de begrotingscontrole. Het gaat met name om de wijziging aan de wetgeving inzake terbeschikkingstelling, alsook om het gelijkstellen van de geschorsten krachtens artikel 80 van de werkloosheidsreglementering en de herintreders en herintreedsters met vergoede werklozen voor wat de werkgelegenheidsmaatregelen betreft;

— anderzijds gaat het om de uitvoering van het lente-programma van de regering, hoofdzakelijk gericht op de bestrijding van de armoede. In dit kader dienen vooral de twee nieuwe werkgelegenheidsinstrumenten te worden vermeld, gericht op de integratie van de langdurige werkzoekenden en de bestaansminimumtrekkers. Deze nieuwe maatregelen zijn enerzijds de werkgeversgroeperingen, anderzijds de invoeginterim;

— ten slotte gaat het om een aantal diverse wijzigingen aan bestaande stelsels, teneinde de werking ervan te verbeteren.

## SOMMAIRE

	Pages
I. Exposé introductif de la vice-première ministre et ministre de l'Emploi .....	3
II. Exposé introductif du ministre des Affaires sociales et des Pensions .....	12
III. Exposé introductif du vice-premier ministre et ministre du Budget et de l'Intégration sociale .....	17
IV. Discussion générale .....	18
V. Discussion des articles et votes .....	48
VI. Annexe .....	123

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné les articles du présent projet de loi qui lui ont été soumis, lors de ses réunions des 27 et 28 juin, 4, 5 et 6 juillet 2000.

**I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE  
MME ONKELINX, VICE-PREMIÈRE MINISTRE  
ET MINISTRE DE L'EMPLOI**

En ce qui concerne l'emploi, les dispositions reprises dans le projet de loi peuvent être classées dans l'un de ces 3 grands volets suivants :

— il s'agit d'une part de l'exécution de l'accord, conclu entre le gouvernement fédéral et les interlocuteurs sociaux en février 2000, et confirmé par le contrôle budgétaire. Il s'agit notamment de la modification à la législation en matière de mise à disposition, ainsi que de l'assimilation des chômeurs suspendus en vertu de l'article 80 de la réglementation du chômage et des réinsérés et réinsérées, aux chômeurs indemnisés en ce qui concerne les mesures en faveur de l'emploi;

— il s'agit d'autre part de l'exécution du programme printemps du gouvernement, ciblant principalement la lutte contre la pauvreté. Dans ce cadre, ce sont surtout les 2 nouveaux instruments en faveur de l'emploi qui doivent être mentionnés, visant l'intégration de chômeurs de longue durée et les minimexés. Ces nouvelles mesures sont d'une part les groupements d'employeurs et l'intérim d'insertion d'autre part;

— il s'agit enfin de diverses modifications aux systèmes existants en vue d'en améliorer le fonctionnement.

Ik zal, in dezelfde volgorde, hierna alle in de programwawet opgenomen regelingen verder toelichten.

### Deel 1

#### *Uitvoering van het akkoord tussen regering en sociale partners*

Vooreerst is er de verduidelijking van de wetgeving inzake terbeschikkingstelling. Op 20 december 1999 brachten de sociale gesprekspartners in de NAR terzake een advies uit, dat daarna verder werd besproken met de regering. Dit leidde begin februari 2000 tot een akkoord, akkoord dat nu wordt verwoord in de wijzigingen die worden aangebracht aan de artikelen 31 en 32 van de wet van 1987 op de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en de terbeschikkingstelling. Aan de basisregeling worden geen wijzigingen aangebracht: enerzijds blijft de terbeschikkingstelling principieel verboden, anderzijds bestaan er een reeks afwijkingen. Noch dit principieel verbod, noch de afwijkingen worden gewijzigd.

Om van een verboden terbeschikkingstelling te kunnen spreken, dient gelijktijdig voldaan aan twee voorwaarden: de arbeidskracht die ter beschikking wordt gesteld is een werknemer verbonden door een arbeidsovereenkomst met een werkgever, en er wordt door een andere werkgever gebruik gemaakt van deze arbeidskracht, waarbij deze andere werkgever een deel van het gezag uitoefent dat normaal door de oorspronkelijke werkgever wordt uitgeoefend. Hieruit volgt dat niet verboden is het ter beschikking stellen van een werknemer, wanneer er geen overdracht is van een deel van het gezag naar de werkgever-gebruiker. In deze hypothese is er immers geen sprake van terbeschikkingstelling, doch van een vorm van onderaanneming.

Het spreekt voor zich dat er op het terrein soms discussie kan ontstaan over waar de toegelaten onderaanneming stopt, en waar de verboden terbeschikkingstelling begint. Om deze praktische problemen op te lossen en teneinde rekening te houden met de evolutie in de werkingsmodaliteiten van de ondernemingen, wensten de sociale gesprekspartners de notie overdracht van enig gedeelte van gezag te verduidelijken. Zo wordt er gesteld, in het nu voorliggende wetsontwerp, dat er geen overdracht is van gezag wanneer de werkgever-gebruiker zich beperkt tot instructies aangaande het welzijn op het werk, aangaande de arbeids- en rusttijden en aangaande de wijze van uitvoeren van het overeengekomen werk.

Deze verduidelijking moet er in de toekomst voor zorgen dat interpretatieproblemen te velde tot een minimum worden beperkt, zonder aan het principieel verbod op terbeschikkingstelling een wijziging aan te brengen. Samen met de sociale gesprekspartners blijft de

Dans le même ordre, sont repris ci-après tous les règlements repris dans le projet à l'examen.

### Section 1<sup>re</sup>

#### *Exécution de l'accord entre le gouvernement et les partenaires sociaux*

Il y a en premier lieu le fait de rendre plus claire la législation en matière de mise à disposition. Le 20 décembre 1999, les interlocuteurs sociaux ont émis un avis en la matière au CNT, qui a ensuite été discuté avec le gouvernement. Cela a mené à un accord début février 2000, accord actuellement traduit dans les modifications apportées aux articles 31 et 32 de la loi de 1987 sur le travail à temps partiel, le travail intérimaire et la mise à disposition. Aucune modification n'a été apportée au règlement de base: d'une part, la mise à disposition demeure interdite par principe, d'autre part, il existe une série de dérogations. Ni cette interdiction de principe, ni les dérogations n'ont été modifiées.

Pour pouvoir parler d'une interdiction de mise à disposition, il faut en même temps répondre à 2 conditions: la main-d'œuvre qui est mise à disposition est un travailleur lié à un employeur par un contrat de travail, et cette main-d'œuvre est utilisée par un autre employeur, où cet autre employeur exerce une partie de l'autorité normalement exercée par le premier employeur. Il en découle que la mise à disposition d'un travailleur n'est pas interdite lorsqu'il n'y a pas de transfert d'une partie de l'autorité vers l'employeur utilisateur. Dans cette hypothèse, il n'est cependant pas question de mise à disposition, mais d'une forme de sous-traitance.

Il va de soi que, sur le terrain, une discussion peut parfois surgir à savoir où s'arrête la sous-traitance autorisée, et où l'interdiction de la mise à disposition commence. Pour résoudre ces problèmes pratiques et afin de tenir compte de l'évolution des modalités de fonctionnement dans les entreprises, les interlocuteurs sociaux ont souhaité éclaircir la notion de transfert d'une partie de l'autorité. On propose ainsi, dans le projet de loi à l'examen, qu'il n'y ait pas de transfert d'autorité lorsque l'employeur utilisateur se limite aux instructions relatives au bien-être sur le lieu de travail, quant aux temps de travail et temps de repos et quant à la manière d'exécuter le travail convenu.

Cette explication doit veiller, à l'avenir, à ce que des problèmes d'interprétation sur le terrain soient limités au minimum, sans apporter de modification à l'interdiction de principe sur la mise à disposition. Le gouvernement, en commun avec les interlocuteurs sociaux, con-

regering immers strijden tegen het zwartwerk en de praktijken van koppelbazen.

Naast deze verduidelijking van het onderscheid tussen terbeschikkingstelling en onderaanneming, wordt de wet ook aangepast om de sociale gesprekspartners, via een advies van de NAR, toe te laten om een aantal begrippen uit deze wetgeving verder te omschrijven. Het gaat meer bepaald om de noties « beperkte tijd », « kortstondige uitvoering » en « gespecialiseerde opdrachten die een bijzondere beroepsbekwaamheid vereisen », eveneens begrippen die in de praktijk tot discussie kunnen leiden. Deze noties worden gebruikt in het artikel 32 van de wet van 1987, zijnde het artikel dat de voorwaarden omschrijft waaronder kan worden afgeweken van dit principeel verbod.

Naast de aanpassing van de wetgeving inzake terbeschikkingstelling wordt in dit wetsontwerp eveneens uitvoering gegeven aan het akkoord tussen de regering en de sociale gesprekspartners om de geschorsten artikel 80 en de herintreders en herintreedsters gelijk te stellen met vergoede werklozen voor de federale werkgelegenheidsprogramma's. Het gaat meer bepaald om de werkgelegenheidsmaatregelen die aan de werkgever een bijdragevermindering toekennen wanneer deze uitkeringsgerechtigde werklozen aanwerft. Als voorbeelden gelden de bijdragevermindering van het voordeelbanenplan en deze van het plan +1, +2 en +3. In de praktijk werd vastgesteld dat de geschorsten krachtens artikel 80 en de herintreders en herintreedsters, naast hun reeds moeilijke financiële situatie, bovendien bijkomend problemen ondervonden om te worden aangeworven, omdat de werkgever bij aanwerving van hen geen bijdrageverminderingen kreeg. Door hen nu gelijk te stellen met vergoede werklozen, komen zij hiervoor wel in aanmerking, zodat hun kans op aanwerving aanzienlijk verhoogt. In dit wetsontwerp wordt deze situatie geregeld voor het plan +1, +2 en +3. Voor de andere banenplannen, zoals bijvoorbeeld het voordeelbanenplan, kan de wijziging bij koninklijk besluit gebeuren.

Tot daar dit eerste deel, zijnde de uitvoering van het akkoord tussen sociale partners en regering van februari 2000.

## Deel 2

### *Uitvoering lenteprogramma*

Het tweede luik heeft betrekking op nieuwe werkgelegenheidsinstrumenten die vervat zaten in het lenteprogramma van de regering.

Het gaat om Hoofdstuk XI betreffende « de tewerkstelling van de moeilijk ter beschikking van de gebrui-

tinue à lutter contre le travail en noir et les pratiques de négriers.

Outre cet éclaircissement sur la distinction entre la mise à disposition et la sous-traitance, la loi est également adaptée pour permettre aux interlocuteurs sociaux, via un avis du CNT, de décrire plus en avant un certain nombre de notions de cette législation. Il s'agit plus particulièrement des notions « temps limité », « exécution de courte durée » et « missions spécialisées qui exigent une aptitude professionnelle particulière », ainsi que des notions qui pourraient mener à débat dans la pratique. Ces notions sont utilisées dans l'article 32 de la loi de 1987, à savoir l'article qui décrit les conditions auxquelles on peut déroger de cette interdiction de principe.

Outre l'adaptation de la législation en matière de mise à disposition, on donne également, dans ce projet de loi, exécution à l'accord entre le gouvernement et les interlocuteurs sociaux pour assimiler les suspendus en vertu de l'article 80 et les réinsérés et réinsérées aux chômeurs indemnisés pour les programmes fédéraux en faveur de l'emploi. Il s'agit plus particulièrement des mesures en faveur de l'emploi qui octroient une réduction des cotisations à l'employeur lorsque celui-ci embauche des chômeurs indemnisés. Par exemple, la réduction des cotisations du plan avantage à l'emploi et celle du plan +1, +2, et +3. Dans la pratique, on a constaté que les suspendus en vertu de l'article 80 et les réinsérés et les réinsérées, outre leur situation financière déjà difficile, rencontrent en plus des problèmes supplémentaires pour être embauchés, parce que l'employeur n'a pas obtenu de réduction des cotisations pour leur embauche. En les assimilant à présent aux chômeurs indemnisés, ils entrent bien en ligne de compte pour ce faire, de sorte que leurs chances d'embauche augmentent considérablement. Dans ce projet de loi, cette situation est régie pour le plan +1, +2, et +3. Pour les autres plans en faveur de l'emploi, tels que le plan avantage à l'emploi, la modification peut se faire par arrêté royal.

Ce premier volet s'arrête là, à savoir l'exécution de l'accord de février 2000 entre les partenaires sociaux et le gouvernement.

## Section 2

### *Exécution du programme printemps*

Le deuxième volet se rapporte aux nouveaux instruments en faveur de l'emploi contenus dans le programme printemps du gouvernement.

Il s'agit du chapitre XI relatif à « la mise de travailleurs difficiles à placer à la disposition d'utilisateurs en vue

kers te plaatsen werknemers met de bedoeling ze opnieuw in de arbeidsmarkt in te schakelen en tot organisatie van een invoeginterim ».

De artikelen 188 tot 197, die het hoofdstuk XI vormen, spelen in op wat aangekondigd was in de regeringsverklaring. Zij voorzien dat de regering de betrokken wetgevende en bestuurlijke teksten zal aanpassen om de terbeschikkingstelling van werknemers toe te laten, ofwel via de samenstelling van werkgeversgroeperingen, ofwel via de aanwerving van werknemers door gespecialiseerde maatschappijen. De regeringsverklaring preciseerde dat de betrokken werknemers alle beschermingen zullen genieten die door het arbeidsrecht zijn voorzien.

De regering heeft gewenst dat deze nieuwe voorzieningen zouden inspelen op de doelstelling van verhoging van de werkgelegenheidsgraad door meer in het bijzonder de ernstigste werkloosheidschaarden aan te pakken, dit wil zeggen, de groepen met mensen die gestrand zijn in de armoede of in de langdurige werkloosheid.

Concreet laat de eerste afdeling van hoofdstuk XI de oprichting toe van werkgeversgroeperingen die werknemers ter beschikking stellen van gebruikers die tot de groepering behoren. Het gaat om een heel vernieuwende denkrant die toelaat banen te scheppen voor hen die er het moeilijkst een vinden.

De formule wordt geïnspireerd door een systeem dat in Frankrijk sedert meer dan tien jaar bestaat en dat heeft toegelaten, dat meer dan tienduizend nieuwe banen werden geschept nadat het op kruissnelheid was gekomen. Het gaat er feite om, toe te laten dat een aantal bedrijven zich gaan groeperen om zo de werknemers te mutualiseren. Elk van die bedrijven — het vaakst KMO's of zelfs heel kleine bedrijven — zou het moeilijk hebben om een bijkomende werknemer aan te werven omdat zijn orderboek te veel schommelingen ondergaat en dat de onderneming bijgevolg bang is het risico te lopen een persoon meer in dienst te nemen. Met meerdere bedrijven kan het risico worden gespreid en bijgevolg kan het worden aanvaard. Het alternatief is dat een bedrijf ofwel niet aanwerft, ofwel dat het enkel een kleine job aanbiedt, met andere woorden een overeenkomst van korte duur of zelfs een job « in 't zwart ».

De groepering van werkgevers laat de betrokken werknemers toe te worden aangeworven met een voltijdse overeenkomst van onbepaalde duur en zo vanzelfsprekend al de normale sociale beschermingen te genieten.

De regering heeft gewenst dat de betrokken werknemers enkel moeilijk te plaatsen personen zouden zijn, dit wil zeggen werklozen van lange duur of bestaansminimumtrekkers naast het noodzakelijke kaderpersoneel.

de leur réinsertion dans le marché du travail et organisant un intérim d'insertion ».

Les articles 188 à 197 formant le chapitre XI répondent à ce qui était annoncé dans la déclaration gouvernementale, prévoyant que le gouvernement adaptera les textes législatifs et administratifs concernés pour autoriser la mise à disposition de travailleurs soit via la constitution de groupements d'employeurs, soit via l'embauche de travailleurs par des sociétés spécialisées. « La déclaration gouvernementale précisait que les travailleurs concernés bénéficieront de toutes les protections prévues par le droit du travail ».

Le gouvernement a souhaité que ces nouveaux dispositifs rencontrent l'objectif d'augmentation du taux d'emploi, en s'attaquant tout particulièrement aux poches de chômage les plus dures, c'est à dire celles qui concernent les personnes enlisées dans la pauvreté ou le chômage de longue durée.

De manière concrète, la section 1<sup>re</sup> du chapitre XI permet la mise en place de groupements d'employeurs mettant des travailleurs à disposition d'utilisateurs, qui font partie de ce groupement. Il s'agit d'une piste tout à fait novatrice permettant de créer des emplois pour ceux qui ont le plus difficile à en trouver un.

La formule s'inspire d'un système existant en France depuis plus de dix ans et qui a permis de créer, après une période de mise en route du système, près de dix mille emplois nouveaux. Il s'agit en fait de permettre à un ensemble d'entreprises de se regrouper en vue de mutualiser des travailleurs. Chacune d'entre elles — le plus souvent des PME ou même de très petites entreprises — aurait des difficultés à engager un travailleur supplémentaire parce que son carnet de commandes est fluctuant et qu'elle a peur de prendre le risque d'embaucher une personne de plus. À plusieurs par contre, le risque peut être réparti et donc assumé. L'alternative est soit que l'entreprise n'embauche pas soit qu'elle offre uniquement un « petit boulot », c'est à dire un contrat pour une courte durée voire encore qu'elle occupe quelqu'un « au noir ».

Le groupement d'employeurs permet aux travailleurs concernés d'être engagés dans un contrat à durée indéterminée et à temps plein bénéficiant bien entendu de toutes les protections sociales normales.

Le gouvernement a souhaité que les travailleurs concernés ne puissent être que des personnes difficiles à placer c'est à dire des chômeurs de longue durée ou des minimexés outre le personnel d'encadrement nécessaire.

Het risico van de nieuwe voorziening zou echter zijn dat men een wedergeboorte meemaakt van het systeem van de koppelbazen of « slavenhandelaars ». Het wetsontwerp vermijdt definitief dat dit fenomeen opnieuw de kop opsteekt. De werknemersgroeperingen zullen inderdaad een bijzondere, juridische vorm moeten aannemen : deze van groeperingen met een economisch belang, die worden geregeld door de wet van 17 juli 1989 die de financiële solidariteit van de leden impliceert, die bovendien elk een economische activiteit moeten uitoefenen.

Dit verhindert meer bepaald het systeem met stromannen dat weelderig bloeide in de jaren '80.

Een ander risico zou geweest zijn dat de bedrijven zouden kunnen profiteren van het systeem om de werknemers onder mindere voorwaarden te gebruiken dan hun eigen werknemers. Nogmaals is het de wet die een dergelijk systeem verhindert vermits het de minister is die de Werkgelegenheid onder zijn bevoegdheid heeft die beslist welk paritair comité bevoegd is voor elke groepering van werkgevers.

De keuze is echter beperkt gelet op het feit dat het bevoegde paritaire orgaan moet worden gekozen uit die waaronder de gebruikers ressorteren. Er kan bijgevolg geen sociale druk worden gezet via deze nieuwe voorziening.

Om het principe dat aan de basis ligt van deze werkgeversgroeperingen, samen te vatten, zou men het kunnen beschrijven via de formule « soepelheid voor de werkgever, zekerheid voor de werknemer ».

Hetzelfde hoofdstuk XI voorziet in zijn afdeling 2, het invoeren van een systeem voor invoeginterim. Het gaat er om, de bedrijven voor uitzendarbeid toe te laten, arbeidsovereenkomsten van bepaalde duur te sluiten met personen, langdurig werklozen of bestaansminimumtrekkers, in afwijking van de bepalingen van hoofdstuk II, afdeling 1 van de wet van 24 juli 1987.

Het gaat om het plaatsen van de betrokken werknemers met een klassieke arbeidsovereenkomst, dit wil zeggen loonarbeid. Het wetsontwerp bepaalt zelfs dat de arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur moet zijn en voltijds. Het gaat dus niet om het aanbieden van een kleine job, maar wel om een reële en stabiele baan.

De werknemers die in dit kader worden aangeworven, zullen aldus een classificatie door arbeid genieten, en tegelijk een plaats gevonden of teruggevonden hebben op de arbeidsmarkt via een normale arbeidsovereenkomst — dit wil zeggen volgens de wet van 1978 — en van onbepaalde duur.

De bedrijven voor uitzendarbeid zullen wat hen betreft, beschikken over mankracht die zij kunnen gebruiken binnen de regelmatige behoeften van hun klanten.

Het paritair comité voor de uitzendarbeid wordt verzocht de vergoedingsvoorwaarden van de werknemers

Le risque du nouveau dispositif serait que l'on voit réapparaître le système des pourvoyeurs de main d'œuvre autrement appelé « les négriers ». Le projet de loi empêche définitivement de voir sévir à nouveau ce phénomène. En effet, les groupements d'employeurs devront prendre une forme juridique particulière, celle des groupements d'intérêt économique régis par la loi du 17 juillet 1989 qui implique la solidarité financière des membres, qui doivent avoir au surplus chacun une activité économique.

Ceci empêche notamment le système des prête-noms qu'on avait vu fleurir dans les années 1980.

Un autre risque aurait été que les entreprises puissent profiter du système pour utiliser les travailleurs à des conditions inférieures à celles qui régissent leurs propres travailleurs. Encore une fois, la loi empêche un tel système puisque c'est le ministre qui a l'Emploi dans ses compétences qui décide de la commission paritaire compétente pour chaque groupement d'employeurs.

Le choix est toutefois limité vu le fait que l'organe paritaire compétent doit être choisi parmi ceux dont relèvent les utilisateurs. Il ne peut donc y avoir répression sociale au travers de ce nouveau dispositif.

Pour synthétiser le principe à la base de ces groupements d'employeurs, on peut le qualifier au travers de la formule « souplesse pour l'employeur, sécurité pour le travailleur ».

Le même chapitre XI prévoit dans sa section 2, la mise en place d'un système d'intérim d'insertion. Il s'agit de permettre aux entreprises de travail intérimaire de conclure des contrats de travail à durée déterminée avec des personnes, chômeurs de longue durée ou bénéficiaires du minimum de moyen d'existence, par dérogation aux dispositions du chapitre II, section 1<sup>re</sup> de la loi du 24 juillet 1987.

Il s'agit de placer les travailleurs concernés dans un contrat de travail classique, c'est à dire de travail salarié. Le projet de loi précise même que le contrat de travail doit être à durée indéterminée et à temps plein. Il ne s'agit donc pas d'offrir un « petit boulot » mais bien d'offrir un emploi réel et stable.

Les travailleurs engagés dans ce cadre bénéficieront ainsi d'une qualification par le travail, tout en ayant trouvé ou retrouvé une place sur le marché au travers d'un contrat de travail normal — c'est à dire selon la loi de 1978 — et à durée indéterminée.

Les entreprises de travail intérimaires disposeront quant à elles d'une main d'œuvre qu'elles pourront utiliser dans le cadre des besoins réguliers de leurs clients.

La commission paritaire pour le travail intérimaire est invitée à régler les conditions de rémunération des

te regelen gedurende de periodes tijdens welke zij niet ter beschikking van een gebruiker worden gesteld. Bij gebrek daaraan, zal de Koning een referentie-paritair comité aanwijzen.

Via de twee voorzieningen die in hoofdstuk XI van het voorliggend ontwerp worden geregeld, krijgen de werknemers die zich het moeilijkst op de arbeidsmarkt kunnen plaatsen, nieuwe mogelijkheden om terug een stabiele baan te vinden die hen een nieuwe kwalificatie door arbeid bezorgt.

### Deel 3

#### *Verbetering van bestaande instrumenten*

Als laatste en derde deel voor wat het luik werkgelegenheid betreft zijn er een aantal wijzigingen aan bestaande wetgevingen, die een verbetering in de toepassing ervan beogen.

Zo worden er twee begrotingsfondsen opgericht in het kader van de sociale Maribel. Voor wat de privé-sector betreft, was dit reeds gebeurd via de wet van 24 december 1999. Nu gebeurt dit eveneens voor de werkgevers uit de publieke sector die afhangen van de RSZ, en niet van de RSZPPO. Het betreft enerzijds het Fonds voor de ziekenhuizen en de psychiatrische verzorgingsinstellingen van de publieke sector aangesloten bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en anderzijds het Fonds voor de andere werkgevers van de publieke sector, aangesloten bij de RSZ. Het gaat dus niet om een inhoudelijke wijziging aan de bestaande sociale maribel-regeling, doch enkel om een verbetering van de werking ervan : door de oprichting van dit fonds, dat zal worden gespijsd met de verminderingen van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid, wordt verzekerd dat alle bijdrageverminderingen ook effectief worden omgezet in extra tewerkstelling.

Verder wordt een formele wijziging aangebracht aan de bestaande wetgeving inzake de arbeidsduur in het bouwbedrijf. Voor de jaarlijkse vaststelling in deze sector van het aantal rustdagen als vermindering van de arbeidsduur, dient momenteel een ingewikkelde en omslachtige procedure te worden gevolgd, bestaande uit enerzijds een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit waardoor het recht op een aantal rustdagen wordt vastgesteld, en anderzijds een koninklijk besluit ter uitvoering ervan, waarbij de concrete data van deze rustdagen worden vastgesteld. Beide koninklijke besluiten worden genomen na advies van het betrokken paritair comité. De vereenvoudiging bestaat erin dat in de toekomst jaarlijks enkel nog de concrete data zullen moeten worden vastgesteld bij koninklijk besluit. Het vaststellen van het recht, een reglementering die elk jaar diende te worden hernomen terwijl het steeds om hetzelfde ging, wordt nu ingeschreven in de wet zelf.

travailleurs au cours des périodes durant lesquelles ils ne sont pas mis à la disposition d'un utilisateur. À défaut, le Roi déterminera une commission paritaire de référence.

Au travers des deux dispositifs réglés dans le chapitre XI de la loi-programme, les travailleurs qui ont le plus de difficultés à se placer sur le marché de l'emploi ont de nouvelles possibilités de retrouver un emploi stable leur apportant une nouvelle qualification par le travail.

### Section 3

#### *Amélioration des dispositifs existants*

En tant que 3<sup>e</sup> et dernière partie pour ce qui est du volet emploi, il y a plusieurs modifications aux législations existantes, visant une amélioration dans l'application de celles-ci.

Ainsi, 2 fonds budgétaires sont créés dans le cadre du Maribel social. En ce qui concerne le secteur privé, ceci a déjà été effectué par le biais de la loi du 24 décembre 1999. Cela se réalise à présent également pour les employeurs du secteur public qui dépendent de l'ONSS, et non de l'ONSSAPL. Il s'agit d'une part du Fonds pour les centres hospitaliers et des établissements de soins psychiatriques du secteur public adhérents à l'ONSS et, d'autre part, le Fonds pour les autres employeurs du secteur public, adhérents à l'ONSS. Il ne s'agit donc pas d'une modification du contenu à la réglementation maribel social existante, mais seulement d'une amélioration du fonctionnement de celle-ci : en créant ce fonds, qui sera alimenté par les réductions des cotisations patronales pour la sécurité sociale, on garantit que toutes les réductions de cotisations sont également effectivement transformées en emplois supplémentaires.

En outre, une modification formelle est apportée à la législation existante en matière de temps de travail dans le secteur de la construction. Pour la fixation annuelle dans ce secteur du nombre de jours de repos comme réduction du temps de travail, une procédure longue et complexe doit actuellement être suivie, se composant d'une part d'un arrêté royal concerté en Conseil des ministres par lequel le droit à un nombre de jours de repos est fixé, et d'autre part d'un arrêté royal d'exécution de celui-ci, où les données concrètes de ces jours de repos sont établies. Ces 2 arrêtés royaux sont pris après avis de la commission paritaire concernée. La simplification consiste à ce qu'à l'avenir, seules les données concrètes devront encore être fixées annuellement par arrêté royal. La fixation du droit, une réglementation qui a dû être reprise chaque année alors qu'il s'agissait toujours de la même chose, est à présent inscrite dans la loi même.

De regering is momenteel aan het onderzoeken hoe het statuut van de au-pair jongere kan worden verbeterd. In de huidige stand van de wetgeving is hun statuut nogal halfslachtig geregeld : enerzijds wordt het eerder beschouwd als een vorm van culturele uitwisseling, aangezien er aan deze jongeren geen werknemersstatuut wordt toegekend, anderzijds moet het gezin dat de au-pair jongere ontvangt wel een arbeidsvergunning bekomen. In het verleden hebben diverse instanties, zoals bijvoorbeeld het Centrum voor Gelijke Kansen en Racismebestrijding, en de Adviescommissie voor de Tewerkstelling van Buitenlandse Arbeidskrachten, gewezen op de noodzaak van een betere regeling van hun statuut, teneinde misbruiken te voorkomen. Er mag immers niet worden vergeten dat dit stelsel in het verleden ook werd misbruikt voor totaal andere doeleinden, zoals bijvoorbeeld het bekomen van een vergunning voor het tewerkstellen van cabaretartiesten. Gelet op deze adviezen en op het feit dat deze jongeren een aanzienlijk deel van hun tijd besteden aan huishoudelijke taken zoals schoonmaak, maaltijdbereiding en kinderopvang, overweeg ik hen het statuut van dienstbode toe te kennen. Dit statuut is hetgeen duidelijk het nauwst aansluit bij de dagdagelijkse werkelijkheid. Daar waar het gastgezin tot nu toe slechts een beperkte vergoeding betaalt aan deze au-pair jongeren, zullen ze deze in de toekomst moeten vergoeden als een dienstbode. Om echter de werkelijke kost voor het gastgezin te beperken, worden in het ontwerp van wet twee maatregelen, die nu reeds bestaan indien men als dienstbode een werkloze aanneemt, uitgebreid tot de au-pair-jongeren : het gaat met name om een vrijstelling van betaling van werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid enerzijds, en om de mogelijkheid om een deel van het uitbetaalde loon in mindering te brengen van de inkomsten wat de inkomstenbelastingen betreft. Via deze maatregelen kan een duidelijk en gunstig statuut voor de jongere worden gecombineerd met een aanvaardbare kostprijs voor het gastgezin.

Sinds een aantal jaren bestaat het stelsel van de doorstromingscontracten, één van de programma's waarbij de uitkeringen actief worden ingezet als loonkostsubsidie. Deze doorstromingsprogramma's hebben betrekking op de uitoefening van niet of onvoldoende bevredigde collectieve behoeften, waarbij de werkgever het geweest, de gemeenschap, de gemeente of het OCMW is, of een vzw. De aangeworven werknemers moeten langdurige werklozen of bestaansminimumtrekkers zijn. Eind april 2000 waren in dit stelsel reeds meer dan 6 500 werknemers aangeworven. Om dit stelsel nog beter te kunnen inzetten in het belang van zowel de kandidaat-werknemers als van de maatschappij in zijn geheel, wordt in het besproken ontwerp de mogelijkheid ingebouwd dat deze werknemers ter beschikking worden gesteld. Deze juridische constructie laat toe dat de werkgevers, zijnde de overheid en de vzw's,

Le gouvernement examine actuellement la façon dont le statut du jeune au-pair peut être amélioré. Dans l'état actuel de la législation, leur statut est encore régi de manière ambiguë : d'un côté il est plutôt considéré comme une forme d'échange culturel, étant donné qu'aucun statut de travailleur n'est accordé à ces jeunes, d'un autre côté, la famille qui reçoit le jeune au-pair doit bien recevoir un permis de travail. Par le passé, diverses instances, comme le Centre pour l'Égalité des Chances et la Lutte contre le Racisme, et la Commission d'avis pour l'Emploi de Main-d'Œuvre étrangère, ont attiré l'attention sur la nécessité d'une meilleure réglementation de leur statut, afin d'éviter des abus. On ne peut cependant pas oublier que ce système a également été abusé pour des motifs totalement autres, comme exemple l'obtention d'un permis pour l'emploi d'artistes de cabarets. Vu ces avis et étant donné le fait que ces jeunes consacrent une énorme partie de leur temps à des tâches ménagères comme le nettoyage, la préparation de repas et la garde d'enfants, le ministre envisage de leur accorder le statut de travailleur domestique. Ce statut est ce qui correspond le plus clairement à la réalité quotidienne. Là où la famille d'accueil ne paie jusqu'à présent qu'une indemnité limitée à ces jeunes au-pair, ils devront à l'avenir les rémunérer comme un travailleur domestique. Pour toutefois limiter le coût réel pour la famille d'accueil, 2 mesures dans le projet de loi à l'examen, qui existent déjà si l'on engage un chômeur en tant que travailleur domestique, sont étendues aux jeunes au-pair : il s'agit notamment d'une exemption de paiement de cotisations patronales pour la sécurité sociale d'une part, et de la possibilité de déduire une partie du salaire payé des revenus, pour les impôts sur le revenu. Par le biais de ces mesures, un statut clair et favorable aux jeunes peut être combiné à un prix de revient acceptable pour la famille d'accueil.

Le système des contrats de transition professionnelle existe depuis plusieurs années, l'un des programmes où les allocations sont activement investies en tant que subside au coût salarial. Ces programmes de transition ont trait à l'exercice des besoins collectifs insuffisamment ou non satisfaits où l'employeur est la région, la communauté, la commune, le CPAS ou une ASBL. Les travailleurs embauchés doivent être des chômeurs de longue durée ou des minimexés. Fin avril 2000, déjà plus de 6 500 travailleurs ont été embauchés dans ce dispositif. Afin de pouvoir encore mieux impliquer ce système dans l'intérêt tant des candidats travailleurs que de la société dans son ensemble, la possibilité de mettre ces travailleurs à disposition a été intégrée dans le projet à l'examen. Cette construction juridique permet aux employeurs, à savoir les autorités publiques et les ASBL, de mettre des travailleurs à disposition

werknemers ter beschikking stellen van andere lokale overheden en vzw's, waar ze ervaring kunnen opdoen die hen voorbereidt op een doorstroming naar het reguliere arbeidscircuit. Deze techniek is niet nieuw : zo kunnen bijvoorbeeld de OCMW's nu reeds de werknemers die ze werk verschaffen in toepassing van artikel 60, § 7, van de OCMW-wet, ter beschikking stellen van anderen. Deze nieuwe toepassing van de terbeschikkingstelling zal toelaten om bijkomende aanwervingen te doen : zo zouden gemeenten bijvoorbeeld een bijkomend aantal werknemers via een doorstromingscontract kunnen aanwerven, en die gedurende een aantal uren per week uitbesteden aan het lokaal verenigingsleven, dat noch de middelen, noch de behoefte heeft aan een eigen werknemer. Om zeker te zijn van het correcte gebruik van deze terbeschikkingstelling zal over elke individuele aanvraag tot terbeschikkingstelling worden beslist door de minister van Werkgelegenheid.

In hoofdstuk XII van de titel Werkgelegenheid worden een aantal wijzigingen aangebracht aan de wet op de arbeidsovereenkomsten van 3 juli 1978 en aan de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen, en dit teneinde de Europese richtlijn van 1991 aangaande de elementen van bewijs van de arbeidsverhouding, om te zetten in Belgisch recht. Deze richtlijn bepaalt dat de werkgevers hun werknemers, binnen de twee maanden na het begin van hun arbeidsverhouding in kennis moeten stellen van de belangrijkste gegevens van de arbeidsverhouding. De meeste van deze elementen uit de Europese richtlijn waren reeds uitdrukkelijk voorzien in de Belgische wetgeving. Toch waren er een aantal elementen nog niet expliciet opgenomen, wat met het nu voorliggende ontwerp gebeurt. Enerzijds gaat het om een specifieke bepaling betreffende de werknemers die in het kader van hun arbeidsprestaties een opdracht in het buitenland uitvoeren van meer dan één maand. Voor deze specifieke groep zal de werkgever, zoals voorzien in de richtlijn, een aantal essentiële elementen moeten meedelen, zoals bijvoorbeeld de duur van de opdracht, de muntsoort waarin het loon wordt uitbetaald en de eventuele voordelen die aan het werk zijn verbonden. Anderzijds betreft het vermeldingen die betrekking hebben op het voltallige personeel, en die dienen te worden opgenomen in het arbeidsreglement. Het gaat met name om de duur van de jaarlijkse vakantie en de regels voor toekenning van deze vakantie, de regels voor het bepalen van de opzeggingstermijnen, en een overzicht van de CAO's die op de onderneming van toepassing zijn en die betrekking hebben op de werkomstandigheden. Het gaat dus om een aantal essentiële elementen, die in praktijk meestal reeds zijn opgenomen in de arbeidsreglementen, die nu op een wettelijke manier wordt veralgemeend en verplichtend gemaakt.

Tot slot wil ik nog twee maatregelen vermelden die geen uitgebreide commentaar behoeven. Allereerst

d'autres autorités locales et ASBL, où ils peuvent acquérir l'expérience qui les prépare à une transition vers le circuit du travail régulier. Cette technique n'est pas récente : les CPAS, par exemple, peuvent ainsi dès à présent mettre les travailleurs à qui ils procurent du travail, en application de l'article 60, § 7, de la loi sur les CPAS, à disposition d'autres. Cette nouvelle application de la mise à disposition permettra de réaliser des embauches supplémentaires : ainsi, les communes, par exemple, pourraient embaucher un nombre complémentaire de travailleurs via un contrat de transition, et les sous-traiter pendant plusieurs heures par semaine à la vie associative locale qui n'a ni les moyens, ni le besoin d'un travailleur propre. Pour être sur de l'utilisation correcte de cette mise à disposition, la ministre de l'Emploi décidera de chaque demande individuelle de mise à disposition.

Au chapitre XII du titre Emploi, plusieurs modifications sont apportées à la loi sur les contrats de travail du 3 juillet 1978 et à la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail et ce, en vue de transposer la directive européenne de 1991 relative aux éléments de preuve des relations de travail en droit belge. Cette directive stipule que les employeurs doivent informer leurs travailleurs, endéans les 2 mois suivant le début de leur relation de travail, des informations les plus importantes de la relation de travail. La majorité de ces éléments de la directive européenne étaient déjà expressément prévus par la législation belge. Cependant, plusieurs éléments n'y étaient pas encore explicitement repris, ce qui se réalise avec le présent projet. Il s'agit d'une part d'une disposition spécifique concernant les travailleurs qui, dans le cadre de leurs prestations de travail, exercent une mission à l'étranger de plus d'un mois. Pour ce groupe spécifique, l'employeur, tel que prévu par la directive, devra communiquer plusieurs éléments essentiels, tels que la durée de la mission, le type de monnaie dans laquelle le salaire est payé et les éventuels avantages liés au travail. Il s'agit d'autre part de mentions relatives à l'ensemble du personnel et qui doivent être reprises dans le règlement de travail. Il s'agit notamment de la durée des vacances annuelles et des règles pour l'octroi de ces vacances, les règles de fixation des délais de préavis, et un aperçu des CCT qui sont d'application dans l'entreprise et qui se rapportent aux conditions de travail. Il s'agit donc bien de plusieurs éléments essentiels, qui sont en pratique déjà repris dans les règlements de travail, qui sont à présent généralisés et rendus obligatoires de manière légale.

La ministre souhaite enfin mentionner deux mesures qui ne nécessitent pas de commentaire étendu. Tout

wordt in de wet op een formele wijze het stelsel van de dienstencheques voor schilder- en behangwerken beëindigd. De huidige regering had reeds in juli 1999 beslist dit stelsel af te schaffen, aangezien de werkgelegenheidseffecten verwaarloosbaar waren, en dit niettegenstaande de hoge kostprijzen.

De tweede maatregel is het formeel opnemen, in de wetgeving inzake loopbaanonderbreking, van de mogelijkheid om politiek verlof te nemen voor bepaalde mandaten via het nemen van loopbaanonderbreking. De wet van 4 juli 1999, waarbij de wet van 19 juli 1976 tot instelling van een verlof voor de uitoefening van een politiek mandaat werd gewijzigd, had deze mogelijkheid reeds expliciet voorzien.

Teneinde de leesbaarheid van de teksten te bevorderen en alle bepalingen die betrekking hebben op loopbaanonderbreking in een basistekst te behouden, werd deze reeds besliste mogelijkheid herhaald in de wetgeving loopbaanonderbreking.

#### SLOTBESCHOUWING

Het onderdeel werkgelegenheid van deze wet bevat, naast een aantal eerder formele aanpassingen, toch belangrijke nieuwe instrumenten, vooral gericht op de integratie van de langdurige werkzoekenden en de bestaansminimumgerechtigden. Aldus wordt niet enkel uitvoering gegeven aan het regeerakkoord waar het als één van de voornaamste doelstellingen de verhoging van de werkgelegenheidsgraad vermeldt, doch wordt ook veel belang gehecht aan het bieden van kansen tot integratie aan allen, ook aan dezen die tot op heden nog onvoldoende aandacht kregen. We mogen niemand aan de kant laten staan, en een periode van hoogconjunctuur zoals we deze momenteel kennen, moet ons ertoe aanzetten om extra inspanningen te doen om iedereen nieuwe kansen te bieden.

d'abord il est mis fin de manière formelle au système des chèques-services pour les travaux de peinture et de tapissage. Le gouvernement actuel avait déjà décidé en juillet 1999 de supprimer ce dispositif, étant donné que les effets sur l'emploi étaient négligeables et ce en dépit du prix de revient élevé.

La 2<sup>e</sup> mesure est l'insertion formelle dans la législation en matière d'interruption de carrière de la possibilité de prendre un congé politique pour certains mandats par le biais d'une interruption de carrière. La loi du 4 juillet 1999, par laquelle la loi du 19 juillet 1976 instituant un congé pour l'exercice d'un mandat politique a été modifiée, avait déjà prévu explicitement cette possibilité.

En vue de promouvoir la lisibilité des textes et de maintenir toutes les dispositions relatives à l'interruption de carrière dans un texte de base, cette possibilité déjà décidée a été répétée dans la législation en matière d'interruption de carrière.

#### CONSIDÉRATION FINALE

Le volet emploi de cette loi, outre plusieurs adaptations formelles antérieures, contient toutefois de nouveaux instruments importants, principalement axés sur l'intégration des chômeurs de longue durée et des ayants droit au minimex. De cette manière, on exécute non seulement l'accord gouvernemental là où il indique l'augmentation du taux d'emploi comme l'un de ses principaux objectifs, mais on accorde également beaucoup d'importance à pouvoir offrir des chances d'intégration pour tous, également à ceux qui jusqu'à présent n'ont pas reçu suffisamment d'attention. Nous ne pouvons laisser personne de côté, et une période de conjuncture haute telle que nous connaissons maintenant doit nous inciter à fournir des efforts supplémentaires en vue d'offrir de nouvelles chances à tout un chacun.

**II. — INLEIDING VAN DE HEER  
FRANK VANDENBROUCKE,  
MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN  
EN PENSIOENEN**

*Titel II* van de programmawet handelt over de pensioenen.

In het kader van de regeringsverklaring over de verhoging van de tewerkstellingsgraad wordt aan ambtenaren die bereid blijven om na hun 60 jaar hun functie verder uit te oefenen een pensioencomplement toegekend. Dit pensioencomplement bedraagt 1,25 % voor wie blijft tot 61 jaar en loopt op tot 9 % voor wie blijft tot 65 jaar.

In het kader van de verbetering van de einde-loopbaanproblematiek wordt ook aan personeelsleden die een minimaal aantal jaren een belastende functie hebben uitgeoefend in de openbare sector een pensioencomplement uitgekeerd, dat zij kunnen genieten vanaf 60 jaar. Het moet gaan om personeelsleden die minimaal 35 jaar diensten tellen en minstens 10 jaren een belastende functie hebben uitgeoefend in de openbare sector tijdens de periode tussen hun 49<sup>e</sup> verjaardag en de ingangsdatum van hun pensioen. Bij koninklijk besluit zal de lijst worden opgemaakt van de belastende functies die in aanmerking komen.

Sedert een aantal jaren kennen verschillende bevoegde overheden aan sommige personeelscategorieën voordelige systemen toe van vervroegde uitstapregelingen voorafgaand aan de pensionering. De uitbreiding van deze verlopen voor de opruststelling brengt een belangrijke budgettaire last mee omdat de jaren van dergelijke afwezigheid meetellen voor het pensioen. Vanaf 2010 zullen dergelijke verlopen voorafgaand aan de opruststelling niet meer in aanmerking worden genomen voor de berekening van het pensioen. Deze maatregel is gerechtvaardigd wanneer men op andere plaatsen mensen boven een bepaalde leeftijd wil aansporen om te blijven werken. Tegelijk moet er gezorgd worden voor uitstapmogelijkheden voor iedereen tijdens de hele loopbaan.

In dat opzicht deelt de minister mee dat zopas een akkoord werd bereikt met de Vlaamse minister voor Onderwijs en Vorming, mevrouw Marleen Vanderpoorten, om met de syndicale organisaties te onderhandelen over de invoering van een « tijdskrediet », waardoor ambtenaren en onderwijspersoneel tijdens hun hele loopbaan over aantrekkelijke en soepele uitstapmogelijkheden moeten beschikken. Dergelijk tijdskrediet is een essentieel onderdeel van het nieuwe beleid dat de regeringen willen voeren. Bij de uitwerking van het beleid moet er ook bijzondere aandacht zijn voor de betrokkenen die, gezien hun leeftijd, in de overgangsfase van het oude naar het nieuwe beleid zitten. Ook andere elementen moeten aan bod komen in een globaal gesprek over

**II. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE  
M. FRANK VANDENBROUCKE,  
MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES  
ET DES PENSIONS**

Le *titre II* de la loi-programme traite des pensions.

Dans le cadre de la déclaration de gouvernement sur l'augmentation du taux d'emploi, un complément de pension est accordé aux fonctionnaires qui sont disposés à poursuivre leur fonction au-delà de leurs 60 ans. Ce complément de pension est de 1,25 % pour celui qui reste jusqu'à ses 61 ans et va jusqu'à 9 % pour celui qui reste jusqu'à ses 65 ans.

Dans le cadre de l'amélioration de la problématique de la fin de carrière, un complément de pension est également accordé aux agents qui, pendant un nombre minimum d'années, ont exercé une fonction contraignante dans le secteur public, complément dont ils peuvent bénéficier à partir de 60 ans. Les agents intéressés doivent compter au minimum 35 années de service et avoir exercé une fonction contraignante dans le secteur public durant au moins 10 années pendant une période se situant entre leur 49<sup>e</sup> anniversaire et la date de prise de cours de leur pension. La liste des fonctions contraignantes qui entrent en compte sera établie par arrêté royal.

Depuis plusieurs années, diverses autorités compétentes octroient à certaines catégories de personnel des systèmes avantageux de régimes de départs anticipés préalables à la pension. L'extension de ces congés préalables à la mise à la retraite entraîne une importante charge budgétaire parce que les années d'absence de ce type comptent pour la pension. À partir de 2010, de tels congés préalables à la mise à la retraite n'entreront plus en compte dans le calcul de la pension. Cette mesure se justifie lorsque, à d'autres endroits, on souhaite inciter les gens dépassant un certain âge à continuer de travailler. En même temps, il faut veiller aux possibilités de départ pour tous pendant toute la carrière.

Le ministre indique à cet égard qu'il vient d'obtenir un accord avec la ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation, madame Marleen Vanderpoorten, pour négocier avec les organisations syndicales un « crédit temps » par lequel les fonctionnaires et les enseignants disposeront de possibilités de départ attractives et souples durant toute leur carrière. Un tel crédit temps est une composante essentielle de la nouvelle politique que les gouvernements veulent mener. Lors de la mise en œuvre de la politique, une attention particulière sera aussi accordée aux intéressés qui, en raison de leur âge, se retrouveront dans la phase de transition entre l'ancienne politique et la nouvelle. D'autres éléments encore seront abordés dans une discussion

het einde van de loopbaan, zoals de mogelijkheid om deeltijds op pensioen te gaan vanaf een zekere leeftijd, maatregelen om de arbeidsbelasting te verminderen, het aanbieden van andere taken, ... Het spreekt voor zich dat het pensioenbeleid van de federale regering daar goed moet worden op afgestemd.

De minister geeft te kennen dat hij daarom, samen met mevrouw Vanderpoorten, heeft voorgesteld om een werkgroep op te richten om het Vlaams beleid van herwaardering van de loopbaan in het onderwijs en het federale pensioenbeleid zo goed mogelijk op elkaar af te stemmen.

Ook met de ministers bevoegd voor het Franstalig onderwijs wenst de minister een dergelijk overleg te voeren.

Het hoofdstuk pensioenen bevat daarenboven een regeling inzake pensioenen voor bepaalde specifieke beroeps categorieën.

In het kader van het vroegere bestaande kapitalisatiesysteem voor pensioenen betaalt de Rijksdienst voor Pensioenen vandaag nog steeds ouderdoms- en weduwerrenten. De programmawet voorziet dat, in het kader van vereenvoudiging en rationalisatie van de reglementering, deze renten worden omgezet in een eenmalig kapitaal.

Het hoofdstuk pensioenen bevat ten slotte een belangrijk hoofdstuk over de solidariteitsbijdrage voor pensioenen. Bij wet van 30 maart 1994 werd er een solidariteitsafhouding verricht op de wettelijke pensioenen boven een bepaalde grens. Voor de inning van deze solidariteitsinhouding werden verschillende uitvoeringsbesluiten genomen. Bij zijn arrest van 15 juli 1998 heeft het Arbitragehof de bepalingen vernietigd die de reglementaire grondslag vormden voor de solidariteitsinhoudingen die werden verricht tussen 1 januari 1995 en 31 december 1996. De wettelijke bepalingen die aan de basis liggen van de inning van de solidariteitsinhouding vanaf 1 januari 1997 werden door het Arbitragehof niet ter discussie gesteld. Het arrest van het Arbitragehof verplicht slechts tot een gedeeltelijke terugbetaling, namelijk in de mate dat de tussen 1 januari 1995 en 31 december 1996 geïnde solidariteitsinhoudingen betrekking hadden op kapitalen betaald voor 1 januari 1995.

Ondertussen wordt de reglementaire basis voor de inning van de solidariteitsinhouding in de periode 1 januari 1995 en 31 december 1996 ook voor het niet door het Arbitragehof geïnde gedeelte, betwist bij de Raad van State, wegens vormfouten. Indien de Raad van State deze reglementaire basis in zijn geheel zou vernietigen, zou de inning van de solidariteitsinhouding in 1995 en 1996 niet meer mogelijk zijn en zouden de ingehouden bedragen moeten worden teruggestort.

Gelet op de budgettaire impact van een dergelijke terugbetaling en met het oog op het beëindigen van de huidige juridische onzekerheid, worden de reglemen-

globale sur la fin de carrière, comme la possibilité de prendre partiellement sa pension à partir d'un certain âge, des mesures afin de réduire la charge de travail, l'offre d'autres tâches, ... Il va de soi que la politique du gouvernement fédéral en matière de pensions doit être en parfaite concordance.

C'est pourquoi le ministre indique qu'il a proposé avec madame Vanderpoorten de créer un groupe de travail pour harmoniser le mieux possible la politique flamande de revalorisation de la carrière dans l'enseignement avec la politique fédérale en matière de pensions.

Le ministre souhaite également mener une telle concertation avec les ministres compétents pour l'enseignement francophone.

Le chapitre pensions contient par ailleurs un régime en matière de pensions pour certaines catégories professionnelles spécifiques.

Dans le cadre de l'ancien système de capitalisation existant pour les pensions, l'Office national des Pensions paie actuellement encore des rentes de vieillesse et des rentes de veuves. La loi-programme prévoit que dans le cadre de la simplification et de la rationalisation de la réglementation, ces rentes seront converties en un paiement unique de capital.

Le chapitre pensions comprend enfin un important chapitre sur la cotisation de solidarité pour les pensions. La loi du 30 mars 1994 instaure une retenue de solidarité sur les pensions légales dépassant un plafond déterminé. Pour la perception de cette retenue de solidarité, différents arrêtés d'exécution ont été pris. Par son arrêt du 15 juillet 1998, la Cour d'arbitrage a annulé les dispositions qui constituaient la base réglementaire pour les retenues de solidarité qui avaient été effectuées entre le 1<sup>er</sup> janvier 1995 et le 31 décembre 1996. Les dispositions légales qui sont à la base de la perception de la retenue de solidarité à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1997 n'ont pas été mises en discussion par la Cour d'arbitrage. L'arrêt de la Cour d'arbitrage oblige seulement à un remboursement partiel, à savoir dans la mesure où les retenues de solidarité perçues entre le 1<sup>er</sup> janvier 1995 et le 31 décembre 1996 se rapportaient à des capitaux payés avant le 1<sup>er</sup> janvier 1995.

En attendant, la base réglementaire pour la perception de la retenue de solidarité pendant la période du 1<sup>er</sup> janvier 1995 au 31 décembre 1996 est, pour la partie non visée par la Cour d'arbitrage, également contestée par le Conseil d'État, pour vices de forme. Si le Conseil d'État devait annuler cette base réglementaire dans son intégralité, la perception de la retenue de solidarité en 1995 et 1996 ne serait plus possible et les montants retenus devraient être remboursés.

Vu l'impact budgétaire d'un tel remboursement et en vue de mettre fin à l'actuelle insécurité juridique, les dispositions réglementaires qui étaient à la base des rete-

taire bepalingen die aan de grondslag lagen van de solidariteitsinhoudingen in de periode gelegen tussen 1 januari 1995 en 31 december 1996 heropgenomen in deze programmawet.

*Titel III* van de programmawet bevat een beperkt aantal bepalingen aangaande de geneeskundige verzorging. In tegenstelling tot vroegere programmawetten bevat deze programmawet dus geen uitgebreid hoofdstuk over de geneeskundige verzorging. Met het RIZIV werd afgesproken om een belangrijk afzonderlijk wetsontwerp inzake de vereenvoudiging van de procedures en de structuren, de hervorming van de Dienst Geneeskundige Controle, ... voor te bereiden tegen het najaar 2000.

De titel geneeskundige verzorging in deze programmawet omvat samengevat volgende elementen :

- een aanpassing van de wetgeving met betrekking tot de SIS-kaart teneinde enerzijds de jaarlijkse bijwerking van de kaart te vereenvoudigen en anderzijds het gebruik ervan door andere zorgverstrekkers dan degene die verplicht de kaart dienen te lezen te verruimen;
- een verdere versoepeling van de procedures van het Bijzonder Solidariteitsfonds;
- het aanpassen van het wettelijk kader van de medisch-pediatische centra;
- een precisering van de bepalingen inzake de automatische correctieprocedure en een vereenvoudiging van de eventuele adviesprocedure;
- de introductie van een nieuw verrekeningsmechanisme voor de overschrijdingen in de klinische biologie, dat in de plaats komt van het huidige, vaak betwiste, recuperatiemechanisme;
- een versoepeling van de internationale samenwerkingsakkoorden;
- de uitbreiding van het kader van de Dienst Geneeskundige Controle en nieuwe benoemingsregels;
- een aanpassing van de modaliteiten die werden vastgelegd voor de mededeling van gegevens door de Technische cel (koppeling MKG-MFG) aan het advies van de *Privacycommissie*;
- een verhoging van de aanvullende heffing op het omzetcijfer van de farmaceutische industrie van 2 % naar 5 %. Deze verhoging komt er alleen als op 1 oktober 2000 geen akkoord kan worden bereikt tussen de minister van Sociale Zaken en de farmaceutische industrie rond de ontwikkeling en de beheersing van het budget voor geneesmiddelen.

*Titel IV* bevat een beperkt aantal, eerder technische aanpassingen, inzake arbeidsongevallen.

*Titel V* handelt over de kinderbijslag en bevat, samengevat, volgende bepalingen :

- een regeling voor de kinderbijslag in de universitaire instellingen;

nues de solidarité pendant la période se situant entre le 1<sup>er</sup> janvier 1995 et le 31 décembre 1996 sont reprises dans cette loi-programme.

Le *titre III* de la loi-programme contient un nombre limité de dispositions concernant les soins de santé. Au contraire des précédentes lois-programmes, celle-ci ne contient donc pas de chapitre détaillé sur les soins de santé. Il a été convenu avec l'INAMI de préparer pour la fin 2000 un important projet de loi distinct relatif à la simplification des procédures et des structures, la réforme du Service du Contrôle médical, ...

Le titre soins de santé de cette loi-programme contient en résumé les éléments suivants :

- adaptation de la législation relative à la carte SIS afin, d'une part, de simplifier la mise à jour annuelle de la carte et, d'autre part, d'étendre son utilisation à d'autres dispensateurs de soins que ceux qui sont tenus de lire la carte;
- nouvel assouplissement des procédures du Fonds spécial de Solidarité;
- adaptation du cadre légal des centres médico-pédiatriques;
- précision des dispositions en matière de procédure de correction automatique et simplification de l'éventuelle procédure consultative;
- introduction d'un nouveau mécanisme d'imputation des dépassements en biologie clinique, qui se substitue à l'actuel mécanisme de récupération, souvent contesté;
- assouplissement des conventions de coopération internationale;
- élargissement du cadre du Service du Contrôle médical et nouvelles règles de nomination;
- adaptation des modalités qui ont été établies pour la communication de données par la Cellule technique (couplage RCM-RFM), en fonction de l'avis de la Commission de la protection de la vie privée;
- augmentation de 2 % à 5 % de la cotisation complémentaire sur le chiffre d'affaires de l'industrie pharmaceutique. Cette augmentation ne sera d'application que si, au 1<sup>er</sup> octobre 2000, aucun accord n'aura pu être obtenu entre le ministre des Affaires sociales et l'industrie pharmaceutique sur l'évolution et la maîtrise du budget des médicaments.

Le *titre IV* contient un nombre limité d'adaptations, à caractère plutôt technique, en matière d'accidents du travail.

Le *titre V* traite des allocations familiales et contient, en résumé, les dispositions suivantes :

- création d'un régime pour les allocations familiales dans les établissements universitaires;

- de afschaffing van het concept werkvrouwen;
- een regeling voor de kinderbijslag van niet beschermde lokale mandatarissen;
- de toekenning van de gewaarborgde gezinsbijslag aan meerderjarige studerende kinderen die zelf het bestaansminimum ontvangen en verder deel blijven uitmaken van het gezin van de aanvrager;
- het wegwerken van een aantal discriminaties naar gelang het geslacht van de personen die een feitelijk gezin vormen;
- de responsabilisering van de kinderbijslagfondsen;
- de trimestrialisering van de sociale toeslagen op de kinderbijslag voor werklozen, invaliden en gepensioneerden.

*Titel VI* omvat een 25-tal bepalingen over de Kruispuntbank : het gaat telkens om technische aanpassingen, met name het aanbrengen van correcte verwijzingen (naar ministerie, naar de *privacywet*, ...) in de wetgeving op de Kruispuntbank.

*Titel VII* handelt over de RSZ-wetgeving. De belangrijkste bepalingen in deze titel handelen over :

- de uitbreiding van het toepassingsgebied van de verlaging van de werknemersbijdragen voor lage lonen (wet van 20 december 1999) tot alle werknemers met lage lonen die minstens de 13,07 % persoonlijke bijdragen betalen;
- de toekenning van een sociaal statuut inzake kinderbijslag, werkloosheid en geneeskundige verzorging aan lokale mandatarissen, zoals burgemeesters en schepenen, die nu niet zijn gedekt door enige andere sociale bescherming, in uitvoering van artikel 5 van de wet van 4 mei 1999 tot wijziging van artikel 19 van de nieuwe gemeentewet.

*Titel VIII* bevat diverse bepalingen aangaande de wet op de ziekenhuizen, de responsabilisering van de sociale parastatalen en de wetgeving op de ziekenfondsen.

In de wet op de ziekenfondsen wordt vooreerst de registratie van medische gegevens meer in overeenstemming gebracht met de eisen inzake de bescherming van de persoonlijke levensfeer, vervat in de *privacywet*. Daarnaast wordt de procedure voor aanpassing van de lijst van zware medisch-technische diensten versoepeld zodat de mogelijkheden voor bewarende maatregelen worden vergroot.

Inzake de responsabilisering van de sociale parastatalen worden een aantal aanpassingen aangebracht aan het kaderbesluit van 1997, meer bepaald inzake de bepalingen die betrekking hebben op het personeelsstatuut. Waar in het basisbesluit nog werd geopteerd voor een afwijkende personeelsregeling voor het personeel van de parastatalen, wordt nu, in het kader van

- suppression du concept femmes de journées;
- réglementation pour les allocations familiales des mandataires locaux non protégés;
- octroi des allocations familiales garanties aux enfants majeurs aux études qui reçoivent eux-mêmes le minimum de moyens d'existence et continuent à faire partie du ménage du demandeur;
- suppression d'un certain nombre de discriminations en fonction du sexe des personnes qui constituent un ménage de fait;
- responsabilisation des caisses d'allocations familiales;
- trimestrialisation des suppléments sociaux d'allocations familiales en faveur des chômeurs, des invalides et des pensionnés.

Le *titre VI* contient quelque 25 dispositions sur la Banque-carrefour : il s'agit chaque fois d'adaptations techniques, à savoir l'ajout de références correctes (au ministère, à la loi sur la vie privée, ...) dans la législation sur la Banque-carrefour.

Le *titre VII* traite de la législation ONSS, les principales dispositions sous ce titre étant :

- l'extension du champ d'application de la réduction des cotisations de travailleurs salariés pour les bas salaires (loi du 20 décembre 1999) à tous les travailleurs salariés qui ont un bas salaire et s'acquittent d'au moins 13,07 % de cotisations personnelles;
- l'octroi d'un statut social en matière d'allocations familiales, de chômage et de soins de santé aux mandataires locaux, tels les bourgmestres et les échevins, qui ne sont couverts aujourd'hui par aucune autre protection sociale, en application de l'article 5 de la loi du 4 mai 1999 modifiant l'article 19 de la nouvelle loi communale.

Le *titre VIII* contient diverses dispositions touchant la loi sur les hôpitaux, la responsabilisation des parastataux sociaux et la législation sur les mutualités.

La loi sur les mutualités met avant tout l'enregistrement des données médicales plus en concordance avec les exigences en matière de protection de la vie privée, contenues dans la loi sur la vie privée. Ensuite, elle assouplit la procédure d'adaptation de la liste des services médico-techniques lourds de façon à accroître les possibilités de mesures conservatoires.

En ce qui concerne la responsabilisation des parastataux sociaux, une série d'adaptations sont apportées à l'arrêté-cadre de 1997, plus particulièrement les dispositions relatives au statut du personnel. Alors que l'arrêté de base optait encore pour un régime de personnel dérogatoire pour le personnel des parastataux, il est opté aujourd'hui, dans la réforme visée par le ministre de la

de hervorming die wordt beoogd door de minister van Ambtenarenzaken, geopteerd voor de toepassing van het algemeen statuut dat geldt voor het overheids-personeel. De mogelijkheid wordt evenwel voorzien om instellingsgerichte afwijkingen te voorzien.

Een dertigtal artikelen uit Titel VIII handelen ten slotte over diverse wijzigingen die worden aangebracht aan de wetgeving op de ziekenfondsen (wet van 6 augustus 1990). De wet op de ziekenfondsen wordt aldus aangepast aan de evoluties die zich sinds 1990 hebben voorgedaan in de mutualistische sector en aan de vaststellingen die uit de dagelijkse praktijk voortvloeien.

Naast een aantal puur technische aanpassingen, hebben een aantal bepalingen betrekking op de rechten van de leden en op de rechten en plichten van de ziekenfondsen en de landsbonden : bijvoorbeeld in geval van de ontbinding van een ziekenfonds, bij de door de ziekenfondsen gevoerde reclame, de verjarings-termijn voor de terugvordering van bijdragen, administratieve geldboetes bij inbreuken op de wet, ...

Er worden een aantal nieuwe regels voorzien inzake informatieverplichtingen van de ziekenfondsen ten aanzien van de Controledienst.

Sommige aanpassingen beogen een versoepeling en een vereenvoudiging van bepaalde procedures.

Een aantal bepalingen preciseren de procedure die moet worden nageleefd in geval van mutatie van een ziekenfonds naar een andere landsbond.

Het voorlopige statuut van de maatschappijen voor onderlinge bijstand wordt omgezet in een definitief statuut, waarbij aan de Koning de bevoegdheid wordt verleend deze te ontbinden in geval zij niet voldoen aan de wettelijke bepalingen.

Ten slotte geeft het ontwerp aan de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, de bevoegdheid om de samenwerkingsakkoorden die de landsbonden en de ziekenfondsen kunnen afsluiten met privaat- of publiek-rechtelijke rechtspersonen te regelen.

Fonction publique, pour l'application du statut général qui s'applique au personnel de l'État. Il est toutefois prévu la possibilité de prévoir des dérogations spécifiques à des institutions.

Une trentaine d'articles du titre VIII traitent enfin de diverses modifications qui sont apportées à la législation sur les mutualités (loi du 6 août 1990). La loi sur les mutualités est donc adaptée aux évolutions qui se sont produites depuis 1990 dans le secteur mutualiste et aux constatations qui résultent de la pratique journalière.

Outre certaines adaptations purement techniques, une série de dispositions concernent les droits des membres et les droits et les devoirs des mutualités et des unions nationales de mutualités : par exemple, en cas de dissolution d'une mutualité, pour la publicité effectuée par les mutualités, le délai de prescription de l'action en récupération de cotisations, les amendes administratives en cas d'infraction à la loi, ...

Une série de nouvelles règles sont prévues en matière d'obligations d'information des mutualités vis-à-vis de l'Office de contrôle.

Certaines adaptations visent à un assouplissement et à une simplification de procédures déterminées.

Un certain nombre de dispositions précisent la procédure qui doit être respectée en cas de mutation depuis une mutualité vers une autre union nationale.

Le statut provisoire des sociétés mutualistes est converti en un statut définitif et il est donné au Roi le pouvoir de dissoudre celles-ci au cas où elles ne satisferaient pas aux dispositions légales.

Enfin, le projet donne au Roi le pouvoir de régler, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les accords de collaboration que les unions nationales et les mutualités peuvent conclure avec des personnes morales de droit privé ou de droit public.

### III. — INLEIDING VAN VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BEGROTING, MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE EN SOCIALE ECONOMIE, DE HEER VANDE LANOTTE

*De vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie de heer Vande Lanotte geeft aan dat vanaf 1 juli 2000 concreet uitvoering wordt gegeven aan de verhoging van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden en van het gewaarborgd minimumpensioen. De artikelen 207 tot 211 van het wetsontwerp stekken ertoe wijzigingen aan te brengen in artikel 28 van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten. Het is vooral de bedoeling te voorkomen dat voornoemde verhoging met toepassing van de cumulatierегeling zou leiden tot een overeenstemmende inkrimping van de tegemoetkomingen aan de gehandicapten, met inbegrip van de tegemoetkomingen die door de Rijksdienst voor Pensioenen worden uitbetaald voor rekening van het bestuur van de Maatschappelijke Integratie.*

Gebleken is echter dat als een specifieke wettelijke maatregel uitblijft, de nagestreefde vrijstelling slechts zou kunnen worden bereikt bij de Rijksdienst voor Pensioenen (uitbetalingsinstelling) mits aanzienlijke investeringen op het gebied van informatica worden gedaan.

Dergelijke benadering valt evenwel moeilijk te verdedigen omdat de kosten om deze doelstelling met informaticamiddelen te halen veel te hoog liggen in verhouding tot het aantal betrokkenen.

Het aantal rechthebbenden bedroeg immers op 31 januari 2000 :

- 9 189 personen wat de tegemoetkoming ter aanvulling van het gewaarborgd inkomen betreft;
- 7 687 personen wat de aanvullende tegemoetkoming betreft;
- 2 488 personen wat de hulp aan derden betreft.

Het alternatief, dat er feitelijk toe leidt dat dezelfde bedragen worden toegekend aan de betrokken personen, zou er dan in bestaan langs regelgevende weg ervoor te zorgen dat de bedragen uitbetaald door de RVP inzake tegemoetkomingen aan gehandicapten vanaf 1 juli 2000 zouden zijn geblokkeerd op hun bedrag op deze datum, waarbij het principe van koppeling van de bedragen van de tegemoetkomingen aan het indexcijfer niettemin zou worden behouden. Deze maatregel impliceert een wijziging van de tekst van artikel 28 van de wet van 27 februari 1987.

Iedere latere situatie die een ambtshalve herziening van het recht zou vereisen, zou een onherroepelijk onderzoek in de regeling van de wet van 27 februari 1987 tot gevolg hebben.

### III. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. VANDE LANOTTE, VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET, DE L'INTÉGRATION SOCIALE ET DE L'ÉCONOMIE SOCIALE

*Le vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale, M. Vande Lanotte précise que les modifications que les articles 207 à 211 tendent à apporter à l'article 28 de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés ont essentiellement pour objet d'éviter qu'à la suite de l'application du régime de cumul, l'augmentation, à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2000, du revenu garanti aux personnes âgées et de la pension minimale garantie entraîne une réduction correspondante des allocations aux personnes handicapées, y compris des allocations payées par l'Office national des Pensions pour compte de l'administration de l'Intégration sociale.*

Or, il est apparu que sans disposition légale spécifique, l'objectif d'immunisation ne serait atteint au sein de l'ONP (organisme payeur) qu'au prix d'investissements informatiques considérables.

Mais ce type d'approche est difficilement défendable, le rapport entre le coût pour réaliser l'objectif par la voie informatique et le nombre de personnes visées étant exagérément disproportionné.

En effet, le nombre de bénéficiaires était, au 31 janvier 2000, de :

- 9 189 personnes en ce qui concerne l'allocation complémentaire de revenu garanti;
- 7 687 personnes en ce qui concerne l'allocation complémentaire;
- 2 488 personnes en ce qui concerne l'allocation pour l'aide d'une tierce personne.

L'alternative, qui dans les faits, aboutit à allouer aux personnes concernées les mêmes montants, consisterait alors à prévoir, par voie réglementaire, qu'à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2000, les montants liquidés par l'ONP en matière d'allocations aux handicapés soient bloqués à leur montant à cette date, tout en maintenant néanmoins le principe de la liaison des montants des allocations à l'index. Cette mesure implique de modifier le texte de l'article 28 de la loi du 27 février 1987.

Toute situation postérieure qui nécessiterait une révision d'office du droit entraînerait un examen irréversible dans le régime de la loi du 27 février 1987.

Het lijkt dan ook aangewezen de problemen te voorkomen door artikel 28 van de wet van 27 februari 1987 te wijzigen en twee belangrijke beginselen in te voeren :

— de door de RVP uitbetaalde bedragen van tegemoetkomingen worden op 1 juli 2000 geblokkeerd (met behoud evenwel van de koppeling aan het indexcijfer der consumptieprijzen);

— wanneer het recht moet worden herzien, wordt het dossier opnieuw onderzocht in het kader van de wet van 27 februari 1987, na een onderzoek over de inkomsten van het gezin en een medisch onderzoek op basis van de criteria van voormelde wet.

#### IV. — ALGEMENE BESPREKING

##### Sociale zekerheid en Pensioenen

Volgens *mevrouw Greta D'Hondt (CVP)* heeft een programmawet, luidens de correcte betekenis van dat begrip, tot doel invulling te geven aan de belangrijke budgettaire beleidslijnen van de regering.

Het ter bespreking voorliggende ontwerp van programmawet strekt ertoe die doelstelling waar te maken en een aantal technische aanpassingen door te voeren. Een afzonderlijk wetsontwerp indienen om die tweede doelstelling te halen, ware moeilijk te bepleiten geweest.

Toch kan men er niet omheen dat titel II van het ontwerp van programmawet, die betrekking heeft op de pensioenen, niet strekt tot tenuitvoerlegging van de begroting op zich, noch tot doorvoering van technische aanpassingen. Van deze titel had derhalve een afzonderlijk wetsontwerp moeten worden gemaakt, met een behoorlijke verantwoording.

Een aantal andere aangelegenheden horen eveneens niet thuis in een programmawet en hadden in afzonderlijke wetsontwerpen moeten worden geregeld, waarbij vooraf van gedachten kon worden gewisseld en de oppositie haar standpunten zou hebben verdedigd. De spreekster stelt dat indien de minister, de regering via deze programmawet dan toch aangelegenheden had willen regelen die in de strikte zin niet tot het doel van een programmawet behoren, zij dan eerder verwacht had in deze programmawet de concretisering te vinden van eerder door de minister en de regering gelanceerde voorstellen inzake het statuut van de opvanggezinnen, het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, de tariefzekerheid voor de patiënten en de honorariasupplementen.

Het is verassend dat het ter tafel voorliggende wetsontwerp een regeling zou uitwerken voor de overheidspensioenen en in het bijzonder voor de pensioenen van de leerkrachten. Noch uit een van de onderdelen van de regeringsverklaring, noch uit de parlementaire vra-

C'est pourquoi, il apparaît opportun d'anticiper les problèmes en modifiant l'article 28 de la loi du 27 février 1987 en instaurant deux grands principes :

— les montants d'allocations payés par l'ONP sont bloqués au 1<sup>er</sup> juillet 2000 (tout en maintenant la liaison à l'indice des prix à la consommation);

— lorsque le droit doit être revu, le dossier est ré-examiné dans le cadre de la loi du 27 février 1987, après enquête sur les revenus du ménage et expertise médicale sur la base des critères de ladite loi.

#### IV. — DISCUSSION GÉNÉRALE

##### Sécurité sociale et Pensions

*Mme Greta D'Hondt (CVP)* relève qu'une loi-programme vise, dans l'acception correcte du terme, à traduire les orientations budgétaires essentielles du gouvernement.

Le projet de loi-programme à l'examen vise à réaliser cet objectif et à apporter un certain nombre d'adaptations techniques. Un projet de loi distinct permettant d'atteindre ce deuxième objectif eût été difficilement justifiable.

Toutefois, l'on doit constater que le titre II du projet de loi-programme traitant des pensions ne tend ni à exécuter le budget en tant que tel, ni à apporter des adaptations techniques. Il convenait dès lors que ce titre fasse l'objet d'un projet de loi distinct dûment justifié.

Un certain nombre d'autres matières n'ont pas leur place dans une loi-programme et auraient dû faire l'objet d'une législation séparée et donner lieu préalablement à un débat d'idées au cours duquel l'opposition aurait défendu ses positions. L'intervenante souligne que si le ministre et le gouvernement tenaient malgré tout à régler dans le cadre du projet de loi-programme à l'examen un certain nombre de matières qui, au sens strict, ne relèvent pas d'une loi-programme, elle se serait plutôt attendue à trouver, parmi les dispositions à l'examen, la concrétisation de propositions lancées précédemment par le ministre et le gouvernement en ce qui concerne le statut de la famille d'accueil, le revenu garanti pour les personnes âgées, la sécurité tarifaire pour les patients et les suppléments d'honoraires.

L'on ne s'attendait pas à ce que le projet à l'examen régisse les pensions du secteur public et en particulier les pensions des enseignants. La déclaration gouvernementale, en aucun de ses points, ni les questions parlementaires posées depuis la formation du nouveau

gen die werden gesteld sinds het aantreden van de nieuwe regering kon worden opgemaakt dat deze belangrijke aangelegenheden bij programmawet zouden worden geregeld, vooral omdat deze materie van eindloopbaan en pensioenopbouw voor de leerkrachten nauw verweven is met de bevoegdheid van de gemeenschappen inzake de organisatie van het onderwijs.

Wat is de verklaring voor de haast waarmee de federale regering optreedt om dergelijke belangrijke aangelegenheden via dit ontwerp van programmawet te behandelen, zonder ernstig grondig parlementair debat, noch overleg met de vakbonden van de overheidsdiensten en met de gemeenschappen ?

De eis dat het onderhavige ontwerp vóór het parlementair reces in minstens een van de assemblees moet worden goedgekeurd, is waarschijnlijk de hoofdreden van deze onverantwoorde overhaasting. Een dergelijke haast zou ook kunnen worden verklaard door de datum van inwerkingtreding van de bepalingen betreffende de pensioenen, maar gezien de datum van inwerkingtreding van oorspronkelijk 2008 verschoven werd naar 2010 kan hier de reden van de overhaasting niet gevonden worden. Aannemelijker is dat met de bepalingen betreffende de pensioenen van ambtenaren en leerkrachten een politiek evenwicht moest gevonden worden tussen de zes partijen van de meerderheid met andere aan de regering voorgelegde dossiers.

De minister van Sociale Zaken en Pensioenen heeft bij herhaling gezegd dat de pensioenen van de rijksambtenaren betaalbaar zijn. Het zou dus het dreigend tekort aan onderwijzend personeel zijn dat thans een probleem doet rijzen.

Volgens de spreekster vereist het oplossen van een dergelijk probleem noodzakelijkerwijs dat met de vakbonden van de leerkrachten en met de gemeenschappen overleg wordt gepleegd om ervoor te zorgen dat er de komende jaren genoeg en werkelijk gemotiveerde leerkrachten zijn.

De buitensporige haast van de regering verklaart waarom noch de vakbonden, noch de Raad van State zich terdege hebben kunnen uitspreken over de bepalingen van titel II (pensioenen). De Raad van State heeft zich in zijn eerste advies niet kunnen uitspreken over de bepalingen van titel II (pensioenen) omdat hij niet beschikte over het protocol van advies van het Comité A van de openbare diensten.

Eens in het bezit van dit advies heeft de Raad van State zich opnieuw bij urgentie uitgesproken over de bepalingen van eerder genoemde bepalingen van titel II (pensioenen).

De omstreden haast en het feit dat het sociaal overleg niet in acht wordt genomen, zijn geen waarborgen voor doeltreffend wetgevend werk.

Om die redenen zou het wijzer geweest zijn titel II uit het ontwerp te lichten en het aan het Parlement voor te

gouvernement ne donnent à penser que ces matières si importantes seraient régies par une loi-programme d'autant plus que la matière de la fin de carrière et de la formation des pensions des enseignants touche de près aux compétences des communautés en matière d'organisation de l'enseignement.

Comment expliquer la hâte du gouvernement fédéral pour traiter des matières aussi importantes dans ce projet de loi-programme en faisant l'impasse sur un débat parlementaire sérieux et approfondi et sur une concertation avec les syndicats de la fonction publique et avec les communautés ?

La raison principale de cette précipitation injustifiée est probablement l'exigence de voir le projet à l'examen approuvé dans au moins une des assemblées avant les vacances parlementaires. Une telle hâte pourrait aussi s'expliquer en raison de la date d'entrée en vigueur des dispositions relatives aux pensions, mais étant donné que la date d'entrée en vigueur, qui avait initialement été fixée à 2008, a été reportée à 2010, cette raison ne peut expliquer la précipitation. Il est plus plausible qu'il fallait rechercher un équilibre politique entre les six partis de la majorité à propos des dispositions relatives aux pensions des fonctionnaires et des enseignants et d'autres dossiers dont le gouvernement est saisi.

À plusieurs reprises, le ministre des Affaires sociales et des Pensions a fait savoir que les pensions des agents de l'État étaient payables. Ce serait donc le manque croissant de personnel enseignant qui poserait actuellement problème.

L'intervenante est d'avis que la résolution d'un tel problème passe nécessairement par une concertation avec les syndicats d'enseignants de même qu'avec les communautés afin de garantir dans les années à venir un nombre suffisant d'enseignants réellement motivés par leur profession.

La célérité excessive du gouvernement explique que ni les syndicats ni le Conseil d'État n'ont été en mesure de se prononcer valablement sur les dispositions en projet du titre II (mesures en matière de pensions). Dans son premier avis, le Conseil d'État n'a pu se prononcer sur les dispositions du titre II (pensions) parce qu'il ne disposait pas du protocole d'avis du Comité A des services publics.

Dès qu'il a été en possession de cet avis, le Conseil d'État s'est prononcé à nouveau en urgence, sur les dispositions précitées du titre II (pensions).

La célérité critiquée combinée avec le non-respect de la concertation sociale ne sont pas le gage d'un travail législatif efficace.

Pour ces raisons, il eût été plus sage de soustraire le titre II du projet et de le soumettre au Parlement après

leggen na de traditionele overlegprocedures in acht te hebben genomen.

De CVP zou haar steun hebben verleend aan een ernstig debat ertoe strekkend de tewerkstellingsgraad van de oudere werknemers in het algemeen te verhogen en niet alleen die van de ambtenaren en de leerkrachten.

In antwoord op een parlementaire vraag van mevrouw T. Pieters en mevrouw A. Van de Castele heeft de minister bekendgemaakt hoeveel oudere leerkrachten daadwerkelijk hun beroep uitoefenen.

Daaruit komt naar voren dat veel leerkrachten vervroegd wensen uit te treden omwille van werkomstandigheden en werkdruk en dit ondanks het feit dat zij nog geen volledige pensioenrechten opgebouwd hebben. Die vaststelling brengt voor het voetlicht dat overleg met de gemeenschappen nodig is in het kader van begeleidingsmaatregelen en loopbaanplanning die een verhoogde activiteitsgraad van leerkrachten op oudere leeftijd mogelijk maken.

De spreekster vreest dat de rustpensioenbijslagen wegens leeftijd niet zullen gelden voor de leerkrachten met een onvolledige loopbaan.

Blijkbaar zullen de ambtenaren die hun beroep niet in een onderwijsinstelling hebben uitgeoefend wel die bijslagen kunnen genieten.

Wat de pensioenbijslagen voor een belastende functie betreft, rijst de vraag wat het adjectief « belastend » betekent. De regering moet eerst bepalen wat onder « belastende functie » moet worden verstaan, want anders wordt aan het Parlement gevraagd zijn prerogatieven uit handen te geven.

Is de regering, overeenkomstig de aanbevelingen van de OESO en van de Europese Unie, van plan pensioenbijslagen toe te kennen aan de werknemers en aan de zelfstandigen met het oog op een betere tewerkstellingsgraad van die categorieën van werknemers als ze ouder zijn dan 55 of 60 jaar ?

Zullen die categorieën van werknemers pensioenbijslagen voor een belastende functie krijgen ?

De spreekster wijst erop dat artikel 12 van het ontwerp van programmawet, dat betrekking heeft op de diensten bij de « *Office de la Navigation* », zijn bestaansreden vindt in de regeling van een individueel dossier.

Krachtens artikel 13 heeft de ombudsman van het Waals Gewest recht op een rustpensioen ten laste van de Schatkist. Hoe liggen de zaken voor de ombudsmannen van de andere gewesten en hun plaatsvervangers ?

De bepalingen aangaande de « validering van perioden van loopbaanonderbreking » worden gerechtvaardigd door een vertraging in de administratieve procedure. Op welk niveau heeft die vertraging zich voorgedaan ?

s'être conformé aux procédures de concertation classiques.

Si le gouvernement avait organisé un débat sérieux en vue d'accroître d'une façon générale le taux d'occupation des travailleurs âgés et dès lors pas uniquement des fonctionnaires et des enseignants, le groupe CVP l'aurait appuyé.

Suite à une récente question parlementaire posée par Mmes T. Pieters et A. Van de Castele, le ministre a révélé les chiffres relatifs aux enseignants âgés exerçant effectivement leur profession.

Il apparaît qu'un nombre important d'enseignants sollicitent le bénéfice d'une pension anticipée en raison de conditions de travail et de la charge de travail, et ce, malgré le fait que leur carrière ne leur donne pas droit à une pension complète. Cette constatation met en exergue qu'il est nécessaire d'entrer en concertation avec les communautés dans le cadre des mesures d'accompagnement et du plan de carrière qui doivent permettre aux enseignants d'avoir un taux d'activité plus élevé en fin de carrière.

L'intervenante craint que les compléments de pension pour âge ne bénéficieront pas aux enseignants ne justifiant pas d'une carrière complète.

Ces compléments bénéficieront vraisemblablement aux agents n'ayant pas exercé leur profession au sein des institutions d'enseignement.

S'agissant des compléments de pension pour fonction contraignante, l'on se heurte à la question de l'interprétation de l'adjectif « contraignant ». Il appartient au gouvernement de définir ce qu'il y a lieu d'entendre par « fonction contraignante », ce équivaut à demander au Parlement la signature d'un chèque en blanc.

Le gouvernement envisage-t-il d'octroyer, conformément aux recommandations de l'OCDE et de l'Union européenne, des compléments de pension en faveur des travailleurs salariés et indépendants aux fins de promouvoir un meilleur taux d'occupation de ces catégories de travailleurs lorsqu'ils sont âgés de plus de 55 ou 60 ans ?

Ces mêmes catégories de travailleurs percevront-ils des compléments de pension pour fonction contraignante ?

L'intervenante observe que l'article 12 du projet de loi-programme relatif aux services auprès de l'Office de la Navigation trouve sa raison d'être dans le règlement d'un dossier individuel.

L'article 13 établit que le médiateur de la Région wallonne et son suppléant bénéficient d'une pension à charge du Trésor. Qu'en est-il des médiateurs des autres Régions et de leurs suppléants ?

Les dispositions relatives à la validation des périodes d'interruption de carrière se justifient en raison d'un retard dans la procédure administrative. À quel niveau ce retard s'est-il produit ?

Welke administratie heeft ze veroorzaakt ?

Wat het « pensioenstelsel van het Federaal Planbureau » betreft, kan volgens artikel 15 van het wetsontwerp een toelage worden toegekend aan de personeelsleden die vóór 1992 in dienst zijn genomen en aan de personeelsleden die hun werkzaamheden bij dat bureau stopzetten vooraleer de minimumleeftijd te bereiken om hun recht op een rustpensioen te doen gelden.

Waarom worden de leerkrachten aangespoord om langer te werken terwijl de ambtenaren van de voormelde instellingen ertoe worden aangezet om vervroegd uit te treden ?

Waarom kunnen ook de deskundigen van het bedoelde Bureau die toelage krijgen ? Welke invloed heeft die maatregel op de begroting ?

Wat is, in verband met de maatregelen op het stuk van de pensioenen in het stelsel van de werknemers, de politieke bedoeling van de omzetting van de renten in kapitaal ? Welke weerslag heeft een dergelijke omzetting op de begroting ?

De Raad van State merkt op dat artikel 20 van het ontwerp van programmawet in werking zou moeten treden op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad* en niet op 1 juli 2000.

Wat de « solidariteitsafhouding » betreft, zou volgens de Raad van State in de memorie van toelichting moeten worden gepreciseerd wat moet worden verstaan onder uitzonderlijke omstandigheden die een inbreuk op het beginsel van de niet-retroactiviteit verantwoorden.

In verband met titel V en in het bijzonder de « regeling van rechtstreekse betaling van de kinderbijslagen door UIA, LUC, Universiteit Gent en Universitair Centrum Antwerpen », herinnert de spreker eraan dat de minister van Sociale Zaken en Pensioenen op haar parlementaire vraag van 2 februari 2000 heeft geantwoord dat hij een duidelijk signaal had willen geven teneinde voorrang te geven aan een stelsel van sociale zekerheid dat berust op het begrip solidariteit. De minister heeft aangestipt dat de RTBF voor een afzonderlijke regeling inzake gezinstoelagen had gekozen — wat indruist tegen de tendens om alle afwijkende stelsels van sociale uitkeringen af te schaffen — en dat hij dan ook voorstander was van een algemeen onderzoek van de regels die in sommige instellingen gelden inzake financiering en betaling van de kinderbijslag.

Het valt echter te betreuren dat de onderhavige programmawet bepaalde instellingen de mogelijkheid biedt zich aan het solidariteitsbeginsel te onttrekken.

De spreker is daarentegen verheugd over het feit dat in het hoofdstuk aangaande de gewaarborgde kinderbijslag de keuzes worden overgenomen die zijn gemaakt in haar wetsvoorstel tot wijziging van de reglementering inzake de gewaarborgde gezinsbijslag, met betrekking tot het rechtgevend kind dat het bestaansminimum geniet (DOC 50 0768/001).

Quelle en est l'administration responsable ?

En ce qui concerne « le régime de pension du Bureau fédéral du Plan », l'article 15 du projet permet d'octroyer une allocation au personnel engagé avant 1992 et au personnel qui cesse ses activités au sein du Bureau avant d'avoir atteint l'âge minimum requis pour pouvoir faire valoir ses droits à une pension de retraite.

Pourquoi d'une part encourager les enseignants à travailler plus longtemps et d'autre part inviter les agents de l'institution précitée à décrocher plus tôt ?

Pour quelle raison les experts de ce Bureau peuvent-ils bénéficier également de cette allocation ? Quel est l'impact budgétaire de cette mesure ?

En ce qui concerne les mesures en matière de pension dans le régime des travailleurs salariés, quelle est l'intention politique de la conversion des rentes en capital ? Quel est l'impact budgétaire d'une telle conversion ?

Le Conseil d'État fait observer que la date à prendre en considération pour l'entrée en vigueur de l'article 20 du projet de loi-programme devrait être celle de sa publication au *Moniteur belge* et non le 1<sup>er</sup> juillet 2000.

Concernant la « retenue de solidarité », il conviendrait, selon le Conseil d'État, que l'exposé des motifs précise la notion de circonstances exceptionnelles justifiant l'éviction du principe de non-rétroactivité.

En ce qui concerne le titre V et plus spécifiquement le système de versement direct des allocations familiales par UIA, LUC, l'Université de Gand et le Centre universitaire d'Anvers, l'intervenante rappelle que le ministre des Affaires sociales et des Pensions a déclaré à la suite d'une question parlementaire posée le 2 février 2000 qu'il avait voulu donner un signal fort afin d'accorder la priorité à un régime de sécurité sociale fondé sur la notion de solidarité. Le ministre avait expliqué que la RTBF avait opté pour un régime distinct en matière d'allocations familiales — ce qui va à contre-courant de la tendance visant à supprimer tous les régimes dérogatoires en matière de prestations sociales — et qu'il préconisait dès lors un examen global des règles de financement et de paiement des allocations familiales en vigueur dans certains organismes.

L'on doit toutefois regretter que la loi-programme à l'examen offre à certaines institutions la possibilité de se soustraire au principe de solidarité.

En revanche, l'intervenante se réjouit de l'introduction d'un chapitre consacré aux prestations familiales garanties dès lors qu'il reprend les options retenues par sa proposition de loi modifiant la réglementation relative aux prestations familiales garanties, en ce qui concerne l'enfant bénéficiaire auquel est octroyé le minimum de moyens d'existence (DOC 50 0768/001).

In verband met de discriminaties op grond van het geslacht van de personen die een gezin vormen, heeft de CVP van bij de behandeling van het wetsvoorstel Bonte-Peeters gepleit voor het hanteren van het begrip « feitelijk gezin ». Toen werd dit niet in overweging genomen en als « niet dienstig » en « conservatief » afgedaan. Nu voert de minister toch het begrip « feitelijk gezin » in. Dit gebeurt echter zonder dat het begrip « feitelijk gezin » nauwkeurig gedefinieerd wordt in het ter bespreking voorliggende wetsontwerp.

Als men er de omschrijving op naleest die in de memorie van toelichting is opgenomen, moet men constateren dat ze betrekking heeft op samenlevings- en samenwoningsvormen waar verschillende gezinnen kunnen betrokken zijn en waarvan een van de doelstellingen erin bestaat in een bepaald budget te voorzien om gemeenschappelijke algemene kosten te dekken. Zulks kan niet de bedoeling van de wetgever zijn.

*De heer Jan Peeters (SP)* geeft aan dat er — ook in zijn fractie — heel onlangs, een slechts ten dele begrijpelijke deining is ontstaan over de ambtenarenpensioenen.

Het getuigt van moed vanwege de minister van Sociale Zaken en Pensioenen dat hij in dat dossier zijn verantwoordelijkheden opneemt door maatregelen te nemen die ertoe strekken de leefbaarheid van het pensioenstelsel te vrijwaren.

Voorts doet de ontworpen tekst, wat de onderwijssector betreft, een aantal vragen rijzen gelet op de problemen die hij heeft aangekaart.

De spreker is het eens met degenen die stellen dat het in het najaar 2000 geplande sociaal overleg ten dele in het gedrang komt.

Aan de hand van de ontworpen tekst behoort dat overleg derhalve alle kans op slagen te krijgen, zowel binnen deze sector als in alle sectoren waarin de overheidspensioenen van kracht zijn.

De spreker begrijpt ook de reacties van wie stelt dat het besproken ontwerp teveel focust op de kwantitatieve aspecten van de actieve welvaartsstaat, te weten langer aan de slag blijven om de leefbaarheid van de pensioenen te handhaven. In de ontworpen tekst moet derhalve ook het kwalitatieve aspect van de actieve welvaartsstaat aan bod komen, met name de mensen meer keuze bieden bij het uitstippelen van hun beroepsloopbaan.

Voorts is het niet aangewezen inzake de berekening van het pensioen van de ambtenaren, de werknemers en de zelfstandigen een polemiek aan te gaan over de met arbeidsperiodes gelijkgestelde periodes.

Tot slot kondigt het lid aan dat hij een amendement zal indienen dat de Koning machtigt de resultaten van het nog te voeren sociaal overleg in het onderwijs (herfst

En ce qui concerne les discriminations fondées sur le sexe des personnes qui forment un ménage, le CVP a plaidé, dès l'examen de la proposition de loi Bonte-Peeters pour que l'on utilise l'expression « ménage de fait ». Cette suggestion n'a pas été retenue et a été qualifiée de « non pertinente » et de « conservatrice ». À présent, c'est le ministre lui-même qui introduit la notion de « ménage de fait », mais sans la définir clairement dans le projet à l'examen.

À la lecture de la définition énoncée dans l'exposé des motifs, l'on doit constater qu'elle englobe les projets de vie et d'habitation commune pouvant impliquer plusieurs ménages différents et dont l'un des objectifs est de prévoir un budget déterminé en vue de couvrir des frais généraux communs. Telle ne peut être l'intention du législateur.

*M. Jan Peeters (SP)* indique que très récemment, une certaine agitation, dont une part seulement est compréhensible, s'est déclenchée, y compris au sein de son groupe, concernant les pensions des agents des services publics.

Il est courageux de la part du ministre fédéral des Affaires sociales et des Pensions de prendre ses responsabilités dans ce dossier en prenant des mesures visant à préserver la viabilité financière du régime des pensions.

D'autre part, le texte proposé appelle, pour ce qui concerne le secteur de l'enseignement, un certain nombre de questions eu égard aux problèmes qu'il a soulevés.

L'orateur avale le point de vue de ceux qui estiment que la concertation sociale, prévue à l'automne 2000 dans ce secteur, est pour une part hypothéquée.

Il convient dès lors de donner, par le biais du texte proposé, toutes ses chances à cette concertation, dans ce secteur comme dans l'ensemble de ceux concernés par les pensions du secteur public.

L'intervenant comprend également les réactions de ceux qui estiment que le projet à l'examen souligne par trop l'aspect quantitatif de l'État social actif, à savoir le fait de travailler plus longtemps pour préserver la viabilité des pensions. Il convient dès lors de consacrer également dans le texte proposé l'aspect qualitatif de l'État social actif, à savoir le fait de procurer davantage de choix aux personnes quant à l'orientation de leur carrière professionnelle.

Par ailleurs, il n'est pas indiqué de déclencher une discussion relative aux périodes assimilées à des périodes de travail pour le calcul de la pension des agents des services publics, des travailleurs salariés et des indépendants.

Le membre annonce enfin le dépôt d'un amendement autorisant le Roi à traduire dans la législation en matière de pension les résultats de la concertation

2000) in de pensioenwetgeving op te nemen. Op die manier kunnen inzake eindeloopbaan en uittreding uit de arbeidsmarkt andere formules worden ingesteld die minder lineair zijn dan de thans geldende.

*De heer Koen Bultinck* (Vlaams Blok) geeft aan dat alle slogans inzake politieke vernieuwing en nieuwe politieke cultuur ten spijt, er opnieuw een ontwerp van programmawet voorligt waarvan de regering de goedkeuring wil doordrukken door het parlement het zwijgen op te leggen.

### 1. *Overheidspensioenen*

De manier waarop de regering de ambtenaren wil aanzetten om na de leeftijd van 60 jaar aan de slag te blijven, met name door daartoe « pensioencomplementen » in uitzicht te stellen, toont aan dat zij blijft rekenen op het gunstig effect van de « goed nieuws-show ».

Volgens de spreker moet het voor de CVP-fractie frustrerend zijn vast te stellen dat deze regering met overheidsgeld gooit, terwijl de vorige regering een bezuinigingsbeleid voerde.

Ten gronde kent de spreker de minister voorlopig wel het voordeel van de twijfel toe als hij de voortzetting van de beroepsactiviteiten van de ambtenaren na hun normale pensioenleeftijd wil bevorderen. De krapte op de arbeidsmarkt wettigt niet dat mensen voortijdig uit die markt worden geweerd onder het mom dat ze inzake loonkosten te duur zouden zijn.

Toch mag het toekennen van de voornoemde pensioenbijslagen niet leiden tot een nieuwe ongelijke behandeling van de gepensioneerde werknemers en zelfstandigen, die per definitie geen recht hebben op dergelijke bijslagen.

Voorts lijkt er tegenspraak te zijn tussen de plannen van de minister van Sociale Zaken en die van de minister van Ambtenarenzaken; deze wil de ambtenaren van niveau 3 en 4 vervroegd met pensioen sturen. Misschien moeten de ambten van niveau 3 en 4 niet worden beschouwd als « belastend », in de zin van artikel 4 van de voorgestelde tekst. Wat is daar precies van aan ?

### 2. *Pensioenen van de leerkrachten*

De spreker stelt vast dat de regering van plan is de ontworpen tekst aan te grijpen om voor de leerkrachten die via een verlof voorafgaand aan de opruiming vervroegd met pensioen gaan, een financieel minder aantrekkelijke regeling uit te werken. Hun verworven rechten komen in het gedrang, zonder dat ze uitzicht krijgen op compenserende maatregelen. Een dergelijke beslissing is onbillijk, in het bijzonder nu de leraars in hun beroep overbevraagd worden met bijkomende (maat-

sociale d'automne 2000 dans le secteur de l'enseignement. Ceci permettrait de consacrer d'autres formules de fin de carrière et de sortie du marché du travail, moins linéaires que les actuelles.

*M. Koen Bultinck* (Vlaams Blok) indique qu'en dépit de tous les slogans lancés en matière de renouvellement politique et de nouvelle culture politique, on est à nouveau confronté à un projet de loi-programme, dont le gouvernement veut hâter l'adoption en muselant le Parlement.

### 1. *Pensions des services publics*

La manière dont le gouvernement entend inciter les agents du secteur public à poursuivre leur carrière après l'âge de 60 ans, en prévoyant des compléments de pension à cet effet, témoigne du fait que celui-ci entend poursuivre dans sa lancée d'effets d'annonce (de bonnes nouvelles).

L'intervenant estime qu'il doit être frustrant pour le groupe CVP de constater que l'actuel gouvernement gaspille des fonds publics alors que le précédent pratiquait une politique d'austérité en la matière.

Quant au fond, l'orateur accorde toutefois provisoirement le bénéfice du doute au ministre lorsque celui-ci entend stimuler la poursuite de l'activité professionnelle des fonctionnaires après l'âge normal de leur retraite. Compte tenu de la pénurie sur le marché du travail, il n'est pas justifiable que des personnes soient prématurément exclues dudit marché, sous le prétexte de leur coût salarial trop élevé.

Toutefois, l'octroi des compléments de pension précités ne peut conduire à de nouvelles injustices vis-à-vis des pensionnés salariés et indépendants qui sont par définition exclus du bénéfice desdits compléments.

D'autre part, il paraît exister une contradiction entre les intentions du ministre des Affaires sociales et celles du ministre de la Fonction publique, qui entend favoriser la pension anticipée des agents de niveau 3 et 4; sauf à considérer que les fonctions de niveau 3 et 4 ne sont pas à considérer comme contraignantes au sens de l'article 4 du texte proposé. Qu'en est-il ?

### 2. *Pensions du personnel enseignant*

L'orateur constate que le gouvernement entend tirer parti du texte proposé pour diminuer l'intérêt financier des pensions anticipées — par le biais des congés préalables à la retraite — des enseignants. Des droits acquis de ces derniers sont remis en cause, sans que des perspectives de compensation ne leur soient offertes. Une telle décision est inéquitable, particulièrement à une époque où la profession d'enseignant est surchargée par des tâches — notamment de société —

schappelijke) taken en op hen een toegenomen psychische druk rust.

Voor tal van leerkrachten is de psychologische drempel bereikt op de leeftijd van 55 jaar.

Tegen de achtergrond van de recent ontstane beroering daarover, vindt de spreker dat de minister voor dit probleem geen enkele fundamentele oplossing aandraagt. Bovendien is zijn aanpak symptomatisch voor het klassieke gedragspatroon van de zittende regering. Op het Belgische niveau negeert of ontkent die het liefst het bestaan van eigen bevoegdheden binnen de Vlaamse Gemeenschap, inzonderheid wat het onderwijs betreft.

In dat opzicht ware overleg met de Vlaamse autoriteiten aangewezen geweest.

Het huidige tekort aan leerkrachten zal door dergelijke onpopulaire maatregelen niet worden weggewerkt.

Bovendien liggen de bezoldigingen van de Vlaamse leerkrachten onmiskenbaar onder het OESO-gemiddelde. Als men hen daarenboven elk vooruitzicht op een vervroegd pensioen ontnemt, werkt dat ontmoedigend en is dat asociaal.

Daarom blijft sprekers fractie bij de eis om deze maatregel uit het wetsontwerp te verwijderen. In het licht van de manier waarop de regering, door middel van de bereidheid tot afspraken betreffende de zogenaamde tussengeneratie en de inhoud van de lijst met belastende functies, een dreigend belangenconflict met het Vlaams Parlement heeft geneutraliseerd, maakt de spreker zich echter geen illusies meer terzake.

Bij de bespreking van de ontworpen artikelen 27 tot 29 meent de spreker dat wijzigingen aan de bepalingen met betrekking tot de solidariteitsbijdrage — na het arrest van 15 juli 1998 van het Arbitragehof — niet meer dan logisch zijn.

In het kader van titel III van het wetsontwerp juicht de spreker de snellere beslissingsprocedure inzake de aanvragen in het raam van het Bijzonder Solidariteitsfonds (artikel 28 van de ontworpen tekst) toe alhoewel de tekst wellicht nog zal moeten worden verfijnd.

Voorts is hij van mening dat de discussie ten gronde betreffende de terugbetaling van nieuwe geneesmiddelen en implantaten vroeg of laat zal moeten worden gevoerd. Het versoepelen van de voorschriften inzake het Bijzonder Solidariteitsfonds is daarvoor niet de aangewezen oplossing.

De voorgestelde maatregelen inzake chronisch zieke kinderen die in medisch-pediatrie centra verblijven, genieten zijn onverdeelde steun.

De heer Bultinck stelt dat zijn fractie begrip opbrengt voor de in het artikel 40 van de ontworpen tekst opgenomen dreiging van de minister aan het adres van de geneesmiddelenindustrie. Hij is echter van mening dat men er slechts in zal slagen om het geneesmiddelenbudget onder controle te krijgen mits ernstig overleg met

supplémentaires et affectée d'une pression psychologique accrue.

Pour de nombreux enseignants, la limite psychologique est atteinte à l'âge de 55 ans.

Eu égard à l'agitation récente en la matière, l'intervenant estime que le ministre ne propose aucune solution de fond au problème. En outre, sa démarche témoigne d'une attitude classique de l'actuel gouvernement, qui entend, au niveau belge, ignorer ou nier l'existence de compétences propres de la Communauté flamande, à savoir l'enseignement en particulier.

Une concertation eut été indiquée avec les autorités flamandes à cet égard.

Le déficit actuel d'enseignants ne sera pas résolu par de telles mesures impopulaires.

En outre, les rémunérations allouées aux enseignants, en Flandre, se situent nettement sous la moyenne de l'OCDE. Leur ôter en plus la perspective d'une pension anticipée est décourageant et asocial.

Le groupe de l'intervenant continue par conséquent d'exiger que cette mesure soit supprimée du projet de loi. Vu la manière dont le gouvernement a neutralisé la menace d'un conflit d'intérêts avec le Parlement flamand en se montrant disposé à conclure des arrangements au sujet de la génération perdue et du contenu de la liste des fonctions contraignantes, l'orateur ne se fait toutefois guère d'illusions en la matière.

En ce qui concerne la discussion des articles 27 à 29, l'intervenant estime qu'après l'arrêt de la Cour d'arbitrage du 15 juillet 1998, les modifications des dispositions relatives à la cotisation de solidarité ne sont que logiques.

Dans le cadre du titre III du projet de loi, l'intervenant se félicite de l'accélération de la procédure de décision relative aux demandes introduites dans le cadre du Fonds spécial de Solidarité (article 28 du projet de loi), même s'il conviendra encore d'affiner le texte.

Il estime par ailleurs qu'il faudra un jour ou l'autre mener une discussion de fond au sujet du remboursement de nouveaux médicaments et implants. L'assouplissement des prescriptions concernant le Fonds spécial de Solidarité n'est pas une solution appropriée à cet effet.

Il apporte un soutien sans réserve aux mesures proposées concernant les enfants atteints de maladie chronique qui séjournent en centre médico-pédiatrique.

M. Bultinck précise que son groupe politique comprend la menace lancée par le ministre à l'encontre de l'industrie pharmaceutique à l'article 40 du projet à l'examen. Il estime toutefois que ce n'est que par le biais d'une concertation sérieuse que l'on parviendra à maîtriser le budget des médicaments. Il faut en outre s'ef-

alle betrokkenen. Daarenboven dient er tevens te worden gezorgd voor een mentaliteitswijziging bij de patiënt.

In titel V van het wetsontwerp stelt de regering *qua* kinderbijslagen onder meer voor de discriminaties op basis van het geslacht van de partners die een huishouden vormen, weg te werken.

De spreker benadrukt dat deze maatregelen voor zijn partij geen prioriteit zijn in het licht van de traagheid waarmee deze regering bijvoorbeeld het kinderbijslagendossier van de zelfstandigen en de fiscale discriminaties tussen gehuwden en samenwonenden aanpakt.

De heer Bultinck wijst in het raam van de ontworpen titel VI op de twee opmerkingen van de Raad van State nopens de Kruispuntbank van de sociale zekerheid.

Vooreerst vreest hij de grootste onduidelijkheid indien de regering er niet nauwkeurig op toeziet dat de wijzigingen in de zogenaamde « *privacywet* » van 8 december 1992 niet op een latere datum van kracht worden dan de ontworpen bepalingen. Aangezien de regering echter van mening is dat deze beide wetten losstaan van elkaar, vraagt hij om verduidelijking terzake.

Verder lijkt hem de voorgestelde uniformisering van de terminologie verder te gaan dan een louter semantische ingreep. Daarom vraagt hij ook hierover enige uitleg.

\*  
\* \*

*Mevrouw Trees Pieters (CVP)* wenst terug te komen op een aantal algemene opmerkingen van de Raad van State aangaande het voorliggende wetsontwerp.

Vooreerst herinnert zij eraan dat de Raad van State wegens de omvang van het ontwerp onmogelijk een grondige inhoudelijke analyse kon uitvoeren.

Voorts wijst de spreker op de talrijke wetgevingstechnische onvolmaaktheden. Deze zullen onvermijdelijk leiden tot verdere correcties.

Tevens schaaft zij zich achter de stelling van de Raad van State dat een programmawet dient om aanpassingen van budgettaire aard door te voeren. Structurele wijzigingen moeten door middel van initiatieven *ad hoc* worden aangebracht.

Betreffende het luik over de pensioenen blijkt ook de Raad niet in staat te zijn geweest om het voorliggend wetsontwerp te toetsen aan de grondwettelijke voorschriften inzake de gelijkheid en de niet-discriminatie.

De ontworpen maatregelen hebben — nog altijd volgens de Raad van State — een financiële weerslag op de begrotingen van gewesten en gemeenschappen,

forcer de provoquer un changement de mentalité chez les patients.

Au titre V du projet à l'examen, le gouvernement propose, en matière d'allocations familiales, de supprimer les discriminations fondées sur le sexe des personnes qui forment un ménage.

L'intervenant souligne que, pour son groupe politique, ces mesures ne constituent pas une priorité, vu la lenteur avec laquelle le gouvernement traite, par exemple, le dossier des allocations familiales des travailleurs indépendants et celui des discriminations fiscales entre couples mariés et cohabitants.

En ce qui concerne le titre VI de la loi en projet, M. Bultinck attire l'attention sur les deux observations du Conseil d'État concernant la Banque-carrefour de la sécurité sociale.

Premièrement, il craint que la situation devienne très confuse si le gouvernement ne veille pas à faire en sorte que les modifications apportées à la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée et des données à caractère personnel n'entrent pas en vigueur plus tard que les dispositions en projet. Étant donné que le gouvernement estime toutefois que ces deux lois ne sont pas liées, il demande des précisions à cet égard.

De plus, il lui semble que l'uniformisation de la terminologie, telle qu'elle est proposée, est plus qu'une simple correction sémantique. Il demande dès lors aussi des précisions à ce sujet.

\*  
\* \*

*Mme Trees Pieters (CVP)* tient à revenir sur un certain nombre d'observations générales formulées par le Conseil d'État à propos du projet de loi à l'examen.

Elle rappelle tout d'abord qu'en raison de l'envergure du projet, le Conseil d'État n'a pu soumettre le texte à un examen approfondi.

L'intervenante attire ensuite l'attention sur les nombreuses imperfections d'ordre légistique. Celles-ci nécessiteront inéluctablement des corrections ultérieures.

Elle partage le point de vue du Conseil d'État selon lequel une loi-programme sert à apporter des modifications d'ordre budgétaire. C'est par des initiatives *ad hoc* qu'il convient d'apporter les modifications structurelles.

En ce qui concerne le volet relatif aux pensions, le Conseil d'État n'a pas non plus été en mesure de déterminer si le projet de loi à l'examen est conforme aux prescriptions constitutionnelles en matière d'égalité et de non discrimination.

Les mesures en projet ont — toujours selon le Conseil d'État — une incidence financière sur les budgets des régions et des communautés, plus particulièrement

met name op de loonsom van het personeel van de betrokken overheden.

Mevrouw Pieters vraagt zich in deze context af wat er zal gebeuren indien het Arbitragehof een bevoegdheidsconflict zou vaststellen.

Ook met betrekking tot de pensioenen uit de Raad kritiek op de formulering van verschillende ontworpen artikelen. De spreekster meent derhalve terecht van onzorgvuldig legistiek werk te kunnen spreken.

Inzake de titel over de kinderbijslagen wijst de spreekster op de bijzonder summiere definitie van de notie « feitelijk gezin ». De voorgestelde omschrijving kan immers op talrijke, wellicht niet-bedoelde, situaties worden toegepast.

Vervolgens vreest zij dat het toelaten van het tegendeel van de informatie uit het Rijksregister de administratieve rompslomp aanzienlijk zal doen toenemen.

Mevrouw Pieters is in het raam van de voorliggende responsabilisering van de kinderbijslagfondsen van oordeel dat de fondsen die goed werk leveren, daarvoor worden gesanctioneerd. Wanneer zij erin slagen om hun debiteurensaldo zodanig te beperken dat hun reservefondsen een batig saldo vertoont, worden zij immers verplicht om daarmee de uitbetalingen te prefinancieren en zien zij bijgevolg de inkomsten ervan verdwijnen.

Alhoewel de trimestrialisering van de toeslagen op de kinderbijslagen *in se* kan worden verdedigd, vreest de spreekster voor hiaten die tot misbruiken zullen leiden.

Ten slotte vraagt mevrouw Pieters inzake de titel over de Kruispuntbank van de sociale zekerheid de aandacht van de minister voor haar bekommernis om de administratie niet te laten toenemen.

\*  
\* \*

*Mevrouw Annemie Van de Casteele (VU&ID)* uit haar ongenoegen in verband met het misbruik van het systeem van programmawetten. Alhoewel het oneigenlijk gebruik verre van nieuw is, wijst de spreekster er — samen met de Raad van State — op dat een programmawet in feite dient om budgettaire toestanden te wijzigen of om relatief kleine, technische aanpassingen aan te brengen. Het ware dus beter geweest om bijvoorbeeld de wijzigingen van de zogenaamde « ZIV-wet » als een apart ontwerp in te dienen. Anderzijds was het mogelijk om bijvoorbeeld de combinatie van het bestaansminimum en de gewaarborgde gezinsbijslag aan bestaande parlementaire initiatieven te koppelen.

sur la masse salariale du personnel des pouvoirs concernés.

Mme Pieters se demande dans ce contexte ce qu'il adviendra si la Cour d'arbitrage devait constater qu'il y a un conflit de compétences.

Le Conseil d'État se montre également critique à l'égard de la formulation de plusieurs articles du projet qui concernent les pensions. L'intervenante estime dès lors pouvoir affirmer sans crainte de se tromper que le travail légistique du gouvernement a été bâclé.

En ce qui concerne le titre se rapportant aux allocations familiales, l'intervenante attire l'attention sur la définition particulièrement sommaire de la notion de ménage de fait. La définition proposée peut en effet recouvrir de nombreuses situations, qui ne sont peut-être pas visées.

Par ailleurs, l'intervenante craint que l'autorisation d'apporter la preuve que les informations du Registre national sont inexactes augmente considérablement les tracasseries administratives.

Mme Pieters estime, au sujet des dispositions du projet relatives à la responsabilisation des caisses d'allocations familiales, que les caisses performantes seront sanctionnées parce qu'elles obtiennent de bons résultats. Lorsqu'elles parviendront à limiter leur solde débiteur de manière telle que leur fonds de réserve affichera un solde positif, les caisses d'allocations familiales seront en effet tenues d'utiliser ce solde pour préfinancer les paiements et elles en perdront par conséquent le fruit.

Si la trimestrialisation des suppléments d'allocations familiales est en soi défendable, l'intervenante craint que les lacunes du système donnent lieu à des abus.

Enfin, en ce qui concerne le titre consacré à la Banque-carrefour de la sécurité sociale, Mme Pieters demande au ministre de tenir compte de ses craintes de voir gonfler les effectifs de l'administration.

\*  
\* \*

*Mme Annemie Van de Casteele (VU&ID)* exprime son mécontentement à l'égard du recours abusif à la technique des lois-programmes. Bien que cette technique ne date pas d'hier, l'intervenante fait observer — à l'instar du Conseil d'État — qu'une loi-programme est en fait destinée à prendre des mesures exigées par la situation budgétaire ou à apporter de légères modifications d'ordre technique à certaines dispositions légales. Il aurait dès lors été préférable de consacrer un projet de loi distinct aux modifications apportées à la loi « AMI ». D'autre part, il était possible de lier les dispositions relatives au cumul du minimex et de certaines prestations familiales garanties à des initiatives parlementaires en cours.

De spreekster wijst tevens op de talrijke opmerkingen van de Raad van State inzake de retroactiviteit van een aantal ontworpen bepalingen. Zij meent hierbij echter een verschil te ontwaren met de programmawetten uit het verleden. Dit wekt de indruk dat het hier eerder gaat om het terugschroeven van de door de vorige regering genomen beslissingen.

Mevrouw Van de Castele stoort zich eveneens aan de laattijdige indiening van het wetsontwerp. Dit laat de parlementsleden weinig tijd om zich degelijk voor te bereiden. Aangezien de regeringwissel weinig personeelsverschuivingen lijkt te hebben teweeggebracht, vermoedt zij dat de regering de weg van de minste weerstand verkiest. Dit heeft als gevolg dat ook de Raad van State in de onmogelijkheid verkeert om een advies ten gronde te formuleren. Daarenboven meent zij dat — met name wat het luik pensioenen betreft — de regering verplicht zal zijn om amendementen in te dienen zodat er alsnog rekening kan worden gehouden met het advies dienaangaande van de Raad.

Betreffende het luik over de pensioenen wijst de spreekster op de verschillende kortsluitingen die — mede door de snelheid waarmee het ontwerp diende te worden behandeld — vooral tussen de regeringspartners zijn opgetreden. Zij betreurt dan ook de gebruikte methode om de parlementsleden voor voldongen feiten te stellen.

Uit de wedersamenstelling van de chronologie van dit dossier blijkt de cruciale plaats van de ministeriële persmededeling van 5 juni 2000. Hierin wordt immers cijfermatig bewezen dat België een zeer lage tewerkstellingsratio heeft. Dit noopt — mede in het licht van de projecties van het Planbureau — tot inspanningen waarbij er zal moeten worden teruggekomen op een aantal verworven rechten. Alhoewel de spreekster verklaart dat haar fractie deze stelling onderschrijft, herinnert zij eraan dat het Comité A ingevolge deze persmededeling betreurde dat er geen voorafgaand overleg was geweest met de verschillende deelgebieden. Zij wijst er tevens op dat onderhavig wetsontwerp het geplande overleg tussen de Vlaamse overheid en de onderwijsbonden doorkruist en hypothekeert.

De spreekster vraagt in het raam van de verlenging van de carrière aandacht voor de kwaliteit van de arbeid. Deze zal immers minder belastend moeten worden. Zij suggereert in deze context het loopbaankrediet, een systeem waarmee men — met behoud van de pensioenrechten — voor kortere of langere periodes uit het arbeidsproces kan stappen in functie van de persoonlijke noden.

Dit maakt echter deel uit van een globale discussie die de grenzen van de diverse statuten overschrijdt.

L'intervenante attire également l'attention sur les nombreuses observations formulées par le Conseil d'État au sujet de la rétroactivité d'un certain nombre de dispositions de la loi en projet. Elle croit toutefois déceler, à cet égard, une différence par rapport aux lois-programmes déposées par le passé. Elle a l'impression que la loi-programme à l'examen vise plutôt à annuler certaines décisions prises par le gouvernement précédent.

Mme Van de Castele se plaint également du dépôt tardif du projet de loi à l'examen, qui ne laisse guère le temps aux parlementaires de se préparer correctement. Étant donné que le remaniement gouvernemental n'a pas entraîné de grands changements de personnes, elle suppose que le gouvernement a choisi la voie de la moindre résistance. Cette situation a pour effet que le Conseil d'État est, lui aussi, dans l'impossibilité de formuler un avis quant au fond. L'intervenante estime par ailleurs qu'en ce qui concerne le volet relatif aux pensions, le gouvernement sera obligé de présenter des amendements, afin qu'il puisse encore être tenu compte de l'avis du Conseil d'État en la matière.

Toujours en ce qui concerne le volet relatif aux pensions, l'intervenante attire l'attention sur les différents courts-circuits qui, en raison notamment de la vitesse à laquelle le projet a dû être examiné, se sont produits entre les partenaires de la coalition. Elle déplore dès lors la méthode utilisée pour placer les parlementaires devant le fait accompli.

Il ressort de la reconstitution de la chronologie de ce dossier que le communiqué de presse ministériel du 5 juin 2000 revêt une importance capitale. Dans ce communiqué, il est en effet prouvé, chiffres à l'appui, que le taux d'emploi est très bas en Belgique. Cet état de choses nécessitera — à la lumière notamment des projections du Bureau du Plan — des efforts dans le cadre desquels il faudra revenir sur certains droits acquis. Bien que l'intervenante déclare que son groupe partage ce point de vue, elle rappelle que le Comité A a déploré, à la suite de ce communiqué de presse, l'absence de concertation préalable avec les différentes entités fédérées. Elle souligne par ailleurs que le projet de loi à l'examen compromet et hypothèque la concertation qui était prévue entre les autorités flamandes et les syndicats des enseignants.

L'intervenante demande d'être attentif à la qualité du travail dans le cadre de la prolongation de la carrière. Le travail devra en effet devenir moins accaparant. Elle préconise à cet égard le recours au crédit de carrière, un système qui permet de se retirer, pour des périodes plus ou moins longues, du circuit du travail en fonction des besoins personnels, avec maintien des droits à la pension.

Cela relève toutefois d'une discussion globale qui dépasse les limites des divers statuts.

Ten slotte stelt mevrouw Van de Castele zich nog vragen betreffende de volgende concrete *items* :

— klopt het dat een aantal mensen niet beter wordt van de voorgestelde complementen ?;

— wat is de precieze inhoud van de notie « belastende functie » en door wie wordt die bepaald ?;

— waarom worden bepaalde periodes wel en andere niet uitgesloten bij de berekening van de rustpensioencomplementen ?;

— *quid* met andere specifieke groepen zoals bijvoorbeeld loodsen, rijkswachters, leerkrachten van de voormalige provincie Brabant, ... ?;

— hoeveel Vlaamse en hoeveel Waalse leerkrachten maken van de terbeschikkingstelling op 55 jaar gebruik ?;

— welke zal de richting zijn waarin de aangekondigde wijziging van het systeem van de responsabiliseringsbijdrage zal uitgaan ?

\*  
\* \*

*Mevrouw Zoé Genot* (Agalev-Ecolo) wenst haar beoog toe te spitsen op het thema van de ambtenarenpensioenen. In dit kader betreurt zij eveneens de gebruikte methode. Zij begrijpt inderdaad niet waarom het onmogelijk is gebleken om in alle kalmte met de sociale partners en de deelgebieden te onderhandelen.

Alhoewel de spreekster zich kan terugvinden in het principe dat de tewerkstellingsgraad moet worden verhoogd, acht zij het aangewezen om zich over de oorzaak van deze lage graad te buigen.

In deze context verwijst zij naar het brugpensioenstelsel dat wordt gebruikt om af te slanken en naar het feit dat 50-plussers niet meer worden aangeworven. Er dienen dus andere maatregelen te worden genomen om de tewerkstellingsgraad te verhogen.

Zij wijst tevens op het hoog aantal werklozen dat ook wacht op maatregelen om in het arbeidsproces te kunnen stappen.

Voorts vreest zij dat degenen die in dienst zullen blijven, diegenen met de best beloonde functies zullen zijn. Zonder bijkomende maatregelen zal het dus weinig zinvol zijn om afgemat, ongemotiveerd en uitgeblust personeel in dienst te houden.

Zij heeft ook vragen betreffende de noodzaak om personeel met een belastende functie in deze functie in dienst te houden. Het ware wellicht beter om een mobiliteitsregeling of een deeltijdregeling aan te bieden. Op dit vlak benadrukt de spreekster dat de notie « belastend karakter » nauwkeurig zal moeten worden omschreven waarbij de criteria niet louter van lichamelijke aard zullen mogen zijn.

Enfin, Mme Van de Castele s'interroge encore sur les points suivants :

— est-il exact que les compléments proposés n'amélioreront pas la situation d'un certain nombre de personnes ?;

— que signifie exactement la notion de « fonction contraignante » et par qui est-elle définie ?;

— pourquoi certaines périodes sont-elles exclues, à l'inverse d'autres, du calcul des compléments de pension de retraite ?;

— qu'en est-il d'autres catégories spécifiques telles que les pilotes, les gendarmes ou les enseignants de l'ancienne province de Brabant, ... ?;

— quel est le nombre d'enseignants flamands et wallons qui recourent à la mise en disponibilité à l'âge de 55 ans ?;

— dans quel sens ira la modification annoncée du système de la contribution de responsabilisation ?

\*  
\* \*

*Mme Zoé Genot* (Agalev-Ecolo) se propose d'axer son intervention sur le thème des pensions des agents de la fonction publique. Elle aussi déplore la méthode utilisée. En effet, elle ne comprend pas pourquoi une négociation sereine avec les partenaires sociaux et les entités fédérées s'est avérée impossible.

Bien que l'intervenante soit d'accord sur le principe qu'il faut augmenter le taux d'occupation, elle estime qu'il faudrait s'interroger sur les causes de ce faible taux.

Elle renvoie à cet égard au régime de la prépension utilisé pour dégraisser et au fait que l'on n'embauche plus les quinquagénaires. Il faut dès lors prendre d'autres mesures en vue d'augmenter le taux d'occupation.

Elle attire également l'attention sur le nombre élevé de chômeurs qui attendent également des mesures afin de pouvoir entrer dans le circuit du travail.

Elle craint, par ailleurs, que ceux qui resteront en service soient ceux qui ont les fonctions les plus gratifiantes. Si l'on ne prend pas de mesures supplémentaires, il n'y aura donc guère d'intérêt à garder en service du personnel las, démotivé, épuisé.

Elle s'interroge également sur la nécessité de garder en service dans la même fonction des personnes qui exercent une fonction contraignante. Il serait sans doute préférable de leur offrir un régime de mobilité ou de temps partiel. L'intervenante souligne, à cet égard, qu'il faudra définir avec précision la notion de « caractère contraignant » en utilisant, à cet effet, des critères qui ne soient pas uniquement d'ordre physique.

Mevrouw Genot vraagt ten slotte om de effecten van de voorgestelde maatregelen betreffende de rustpensioenen goed in te schatten (overstap naar het ziekteverlof, ...).

Zij is met name beducht voor een negatieve weerslag op de kwaliteit van het onderwijs met alle gevolgen van dien.

De spreekster suggereert daarom nauwer overleg met de sociale organisaties en met de deelregeringen, enerzijds, en andere maatregelen zoals bijvoorbeeld een tijdskrediet, anderzijds.

\*  
\* \*

*De heer Jean-Jacques Viseur* (PSC) wijst op zijn beurt naar de Raad van State die opmerkt dat een programma-wet een budgettaire rol moet spelen en dat onderhavig wetsontwerp teveel bepalingen bevat die daarvan afwijken.

Betreffende de ambtenarenpensioenen meent de spreker dat de verhoging van de tewerkstellingsgraad van de 50-plussers een goed principe is op voorwaarde dat het deel uitmaakt van een algemeen debat. Hij moet daarentegen vaststellen dat er niet diepgaand werd nagedacht over de paradox tussen het succes van de verschillende reeds doorgevoerde einde-loopbaanmaatregelen en het feit dat de mens al maar langer leeft. Hij vreest derhalve dat de ambtenaren in een rol van proefkonijn worden geduwd.

Daarnaast vindt hij het spijtig dat het voorliggend ontwerp geen enkele bepaling bevat inzake inzonderheid jonge kankerpatiëntjes en een minimale bescherming *qua* gezondheidszorg van de personen die zich in de regularisatieprocedure bevinden.

Ten slotte wenst de heer Viseur even stil te staan bij het advies van de Raad van State betreffende de ontworpen artikelen 2 en — in minder duidelijke bewoordingen — 3, 4 en 6. Dit advies stipuleert immers dat deze ontworpen artikelen de bevoegdheden van de federale staat te buiten gaan. Volgens artikel 3, § 3, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State had de regering het voorontwerp aan het Overlegcomité moeten voorleggen ter voorkoming van een bevoegdheidsconflict met de deelgebieden. Dit is echter niet gebeurd. De Kamer dient zich derhalve krachtens artikel 56.8 van haar Reglement in de plaats te stellen en de procedure voor het Overlegcomité op te starten waarbij de behandeling van het betrokken wetsontwerp wordt geschorst tot na de uitspraak terzake.

\*  
\* \*

Enfin, Mme Genot demande de bien évaluer l'impact des mesures proposées en matière de pensions de retraite (basculement vers les congés de maladie, ...).

Elle craint, entre autres, que ces mesures aient une influence néfaste sur la qualité de l'enseignement, avec toutes les conséquences que cela implique.

L'intervenante suggère dès lors une concertation plus étroite avec les organisations sociales et avec les gouvernements des entités fédérées, d'une part, et d'autres mesures telles qu'un crédit-temps, d'autre part.

\*  
\* \*

*M. Jean-Jacques Viseur* (PSC) renvoie à son tour à l'avis du Conseil d'Etat, qui fait observer qu'une loi-programme doit jouer un rôle budgétaire et que le présent projet de loi comporte trop de dispositions qui s'écartent de ce principe.

En ce qui concerne les pensions des fonctionnaires, l'intervenant estime que l'accroissement du taux d'emploi des plus de cinquante ans est un bon principe, à condition qu'il s'inscrive dans un débat général. Il doit en revanche constater que l'on n'a pas réfléchi en profondeur au paradoxe entre le succès des mesures de fin de carrière déjà appliquées et le fait que la durée de vie ne cesse d'augmenter. Il craint dès lors que les fonctionnaires ne soient acculés à faire office de cobayes.

Il trouve en outre regrettable que le projet à l'examen ne comporte aucune disposition relative, en particulier, aux jeunes patients cancéreux et à une protection minimale, en matière de soins de santé, des personnes qui sont engagées dans la procédure de régularisation.

Enfin, M. Viseur souhaite s'attarder un peu à l'avis du Conseil d'Etat concernant les articles 2 et — dans une moindre mesure — 3, 4 et 6 en projet. Cet avis fait en effet observer que ces projets d'articles excèdent par trop les compétences de l'Etat fédéral. Selon l'article 3, § 3, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, le gouvernement aurait dû soumettre l'avant-projet au Comité de concertation afin d'éviter un conflit de compétence avec les entités fédérées. Or, il n'en a rien fait. La Chambre doit par conséquent se substituer, au gouvernement en vertu de l'article 56.8 de son Règlement, et lancer la procédure devant le Comité de concertation, l'examen du projet de loi en question devant être suspendu jusqu'à ce que ce Comité ait statué.

\*  
\* \*

*Mevrouw Colette Burgeon (PS)* bespreekt het luik dat betrekking heeft op de pensioenen.

De toekenning van zogenaamde pensioencomplementen in de overheidssector is een uitvloeisel van de Top van Lissabon. Daar werd de noodzaak onderkend om de activiteitsgraad in de categorie van 50- tot 64-jarigen op te voeren. België kampt terzake met een zorgwekkende achterstand ten opzichte van het door onze Europese burens behaalde gemiddelde. De uitdaging is niet te onderschatten, temeer daar Europa een ambitieuze doelstelling vooropzet: in 2010 moet de activiteitsgraad 70 % bedragen.

Niettemin rijst de vraag of de in het wetsontwerp opgenomen maatregelen wel voldoende doordacht zijn om dat doel te bereiken. Men kan het niet over een verhoging van de activiteitsgraad hebben zonder stil te staan bij de billijke wensen van de werknemers. Die willen immers gedurende heel hun loopbaan — en in het bijzonder tegen het einde aan — werken volgens een lichtere en beter aangepaste regeling. Evenmin mag terzake worden vergeten dat de verbetering van de arbeidsvoorwaarden *stricto sensu* een *conditio sine qua non* vormt om de mensen aan het werk te houden.

In het regeerakkoord wordt trouwens in duidelijke bewoordingen de wil te kennen gegeven om de arbeidstijd te verkorten teneinde de werkgelegenheidsgraad te verhogen.

Het zogenaamde complement wegens leeftijd dat wordt toegekend voor vrijwillige arbeid na 60 jaar, is een positieve maatregel. Hij zal het pensioen evenwel niet voordeliger maken dan in het geval van een volledige loopbaan. Momenteel stoppen de meeste ambtenaren op hun zestigste met werken, zonder aanspraak te maken op het maximale pensioen. Het valt dus te betwijfelen of de maatregel doeltreffend zal zijn (behalve misschien, op lange termijn, voor de jongeren die op veel latere leeftijd hun loopbaan hebben aangevat).

De complementen voor een belastende functie zullen alleen maar worden toegekend aan ambtenaren van wie het pensioen wordt berekend volgens tantièmes gaande van 60 tot 1/48. Tal van zogenaamde preferentiële tantièmes zijn precies in de wetgeving opgenomen ter compensatie van opdrachten die min of meer belastend zijn of die moeten worden verricht in ongunstige of moeilijke omstandigheden (de beruchte actieve diensten). Die tantièmes dateren nog van de tijd dat er amper een sociale wetgeving bestond (bijvoorbeeld inzake werkongevallen, gewaarborgd inkomen enz.). Afgezien van de doelstelling van de maatregel (de activiteitsgraad verhogen), is het de vraag of de huidige nomenclatuur nog wel is aangepast aan de nieuwe sociale- en beroepsomstandigheden. Uit de memorie van toelichting valt immers op te maken dat ambtenaren van wie het pensioen op grond van het tantième 1/60 wordt berekend, ook recht zullen hebben op bijslagen voor een belastende functie. Voorts werd,

*Mme Colette Burgeon (PS)* examine le volet relatif aux pensions.

L'octroi de compléments de pensions dans le secteur public doit être compris dans le cadre du sommet de Lisbonne, c'est-à-dire de la nécessité d'augmenter le taux d'activité de la classe d'âge des 50 à 64 ans dont le retard de la Belgique est préoccupant par rapport à la moyenne des voisins européens. Le pari sera d'autant plus difficile que l'Europe a l'ambition d'atteindre 70 % d'activité en 2010 pour l'ensemble des personnes en âge de travailler.

Cependant, on peut se demander si les mesures contenues dans le projet de loi ont été suffisamment réfléchies en fonction de l'objectif: lorsqu'on aborde le relèvement du taux d'activité, on ne peut occulter ni les souhaits légitimes des travailleurs de bénéficier d'un travail aménagé et réduit tout au long de la carrière et particulièrement à la fin de celle-ci, ni les conditions de travail *stricto sensu* dont l'amélioration est aussi un préalable au maintien des travailleurs à l'emploi.

L'accord de gouvernement met en évidence la volonté de réduire le temps de travail en vue d'augmenter le taux d'emploi.

Le complément pour raison d'âge accordé pour des prestations volontaires après 60 ans est une mesure positive, mais il ne pourra avoir pour effet de porter la pension au-delà de son taux positive. La plupart des agents prennent actuellement leur pension à 60 ans sans avoir atteint une pension maximale. Donc on peut douter de l'efficacité de la mesure (sauf peut-être, à long terme, pour les jeunes qui ont débuté beaucoup plus tard leur carrière).

L'octroi des compléments pour fonction contraignante est limité aux agents dont la pension est calculée sur la base des tantièmes allant de 60 à 1/48. Plusieurs tantièmes dits « préférentiels » ont précisément été introduits dans la législation pour compenser des services présentant un certain caractère de pénibilité ou rendus dans des circonstances défavorables ou difficiles (les fameux « services actifs »), et ceci à une époque où la législation sociale n'était guère développée (accidents du travail, réglementation en matière de revenus garantis, etc.). Indépendamment de l'objectif de la mesure (accroître le taux d'activité), on peut se demander si la nomenclature actuelle est encore adaptée au regard des nouvelles réalités sociales et professionnelles. En effet, au vu de l'exposé des motifs, tout porte à croire que les agents dont la pension est calculée sur la base du tantième 1/60 se verront eux-aussi attribuer des compléments pour « fonction contraignante ». D'autre part, pour le calcul du complément, le tantième de référence par

voor de berekening van de bijslag, het referentietantième per jaar belastende functie lineair vastgesteld op 1/47. Waarom werd geen gebruikgemaakt van een gedifferentieerde coëfficiënt, afhankelijk van de last die de diverse belastende functies in overheidsdienst inhouden? Zullen de ambtenaren van wie het nominale pensioen op basis van het tantième 1/60 is berekend, niet door deze regeling worden bevoordeeld?

Het feit dat bij de berekening van het pensioen niet langer rekening wordt gehouden met het voorafgaand verlot, mag inzake de in aanmerking komende periodes geen precedent scheppen, noch de aanzet geven tot de afschaffing van de via de programmawetten door de ambtenarij verworven rechten.

Ter compensatie van die maatregel, die de loopbaanplannen van tal van ambtenaren doorkruist, wenst de fractie van de spreekster dat, zo spoedig mogelijk en in overleg met alle betrokkenen, werk wordt gemaakt van een regeling inzake « tijdskrediet ». Die regeling zou voor iedereen moeten openstaan en ook voor het pensioen gelden. Aldus kan het aantal vervroegde pensioeningen worden teruggedrongen.

Een dergelijke regeling zal bovendien billijker en wellicht ook doeltreffender zijn dan de toekenning van pensioencomplementen.

Het is interessanter positieve stimuli te ontwikkelen dan dwingende maatregelen op te leggen. Het beroep van onderwijskracht vergt heel wat van de betrokkenen, zeker op oudere leeftijd, en zeker voor bepaalde groepen zoals bijvoorbeeld turnleraars.

In het Waals gewest wordt de schoolbevolking in de normaalscholen steeds kleiner. Bij vele studenten ontbreekt reeds van bij het begin de motivatie (velen zien de normaalschool als een tweede kans). Dit geeft te denken over wat nog van die motivatie zal overblijven op het einde van hun loopbaan.

In de Franse Gemeenschap zijn er bovendien in een niet zo ver verleden problemen geweest in de onderwijssector. Op federaal niveau mag de in dat kader tot stand gekomen oplossing niet worden tenietgedaan. Kan de minister waarborgen geven om het onderwijspersoneel en de andere werknemers van de publieke sector gerust te stellen?

*De heer Daniel Bacquelaine* (PRL FDF MCC) meent dat het onbetwistbaar vaststaat dat de activiteitsgraad dient te stijgen. Er dient wel een rem te worden gezet op een bepaald belerend soort discours dat meer met het denkbeeldige dan met de realiteit te maken heeft wat betreft verschijnselen als stress, vermoeidheid, depressie, overspanning en dergelijke.

De spreker analyseert die fenomenen vanuit een andere invalshoek. In de ontwikkeling van de syndromen van depressie, sociale nutteloosheid, maatschappelijke marginalisatie, stress, chronische vermoeidheid en dergelijke moet rekening worden gehouden met verschil-

année de fonction contraignante a été fixé de manière linéaire à 1/47. Pourquoi ne pas avoir prévu un coefficient différentiel en fonction de la « charge » que représentent les différentes prestations contraignantes dans les services publics? Le système ne va-t-il pas favoriser ceux dont la pension nominale est calculée sur la base du tantième 1/60?

La suppression de la prise en compte du congé préalable dans le calcul de la pension ne peut ni créer un précédent en matière de périodes admissibles, ni constituer l'amorce d'un démantèlement des droits acquis dans la fonction publique par lois programmes interposées.

En contrepartie de cette mesure qui entrave les projets de carrière de bon nombre d'agents, le groupe de l'intervenante souhaite que l'on examine au plus vite, en concertation avec tous les acteurs, un système de « crédit-temps », accessible à tous et admissible pour la pension. Pour freiner les départs anticipés.

Un tel système sera d'ailleurs plus équitable et sans doute plus efficace que l'octroi de suppléments de pensions.

Il est plus intéressant de développer des incitants positifs que d'imposer des mesures contraignantes. La profession d'enseignant est très exigeante, surtout pour les plus âgés et, notamment, pour certains groupes comme, par exemple, les professeurs de gymnastique.

En Région wallonne, la population scolaire des écoles normales ne cesse de diminuer. Beaucoup d'étudiants manquent, dès le départ, de motivation (beaucoup considèrent l'école normale comme un deuxième choix). On peut dès lors se demander ce qui leur restera de motivation à la fin de leur carrière.

La Communauté française a en outre connu, il n'y a pas si longtemps, des problèmes dans l'enseignement. L'autorité fédérale ne peut réduire à néant la solution intervenue à l'époque. Le ministre peut-il donner des garanties susceptibles de rassurer les enseignants et les autres agents du secteur public?

*M. Daniel Bacquelaine* (PRL FDF MCC) estime qu'il est incontestable que le taux d'activité doit augmenter. Il faut toutefois mettre un frein à un certain type de discours pontifiant qui tient davantage de l'imaginaire que de la réalité quant aux phénomènes tels que le stress, la fatigue, la dépression, le surmenage, etc.

L'intervenante analyse ces phénomènes sous un angle différent. Dans le développement des syndromes de la dépression, du sentiment d'inutilité sociale, de la marginalisation sociale, du stress, de la fatigue chronique, etc., il convient de tenir compte des différentes

lende te onderscheiden periodes uit het leven van een mens. Zij hebben niets te maken met de periode tussen 55 en 65 jaar.

In feite gelden drie referentieperiodes :

- De adolescentiejaren.
- De periode 35-40 jaar, de periode waarin het meest depressies en overspanningen voorkomen. Gevoelens dat men niet tegemoet zal kunnen komen aan zijn verplichtingen zijn frequent voor die leeftijdsgroep. De eerste evaluatie van het beroeps- en het huwelijksleven wordt gemaakt. Zeker wanneer men werkloos is kan dit gevaarlijk zijn. In tegenstelling tot de factor arbeid, die een bijzonder positieve invloed heeft, wordt de inactiviteit als negatief ervaren leidend tot de aantasting van het zelfvertrouwen. Men moet uitgaan van de realiteit en niet van ideologische elementen.

- Het bereiken van de leeftijd voor het pensioen. Dit is het tweede evaluatiemoment in het leven : heeft men de zichzelf oorspronkelijk gestelde doelstellingen gerealiseerd, voelt men zich nog nuttig, hoe beleeft men de beginnende periode van inactiviteit ? Ook dan kan depressie en morele overspanning ontstaan als gevolg van het bewustworden eventueel niet langer in staat te zijn aan zijn eigen leven het hoofd te bieden. Dit heeft niets te zien met de notie arbeid.

Het is verkeerd de syndromen van stress en dergelijke alleen toe te wijzen aan de factor arbeid. Dit berust op geen enkel wetenschappelijk concept maar op een perverse ideologie, waarin de arbeid als een negatieve waarde wordt voorgesteld, terwijl het omgekeerde waar is. Die trend moet worden omgekeerd.

Er moet weliswaar worden onderzocht hoe de verschillende levensfasen, zowel activiteits- als rustfasen, het best worden georganiseerd. Verschillende formules zijn mogelijk, zoals bijvoorbeeld die van het tijdscrediet. Hierbij dient rekening te worden gehouden met de medische en biologische parameters van elkeen en de biologisch natuurlijke fasen van het leven.

Die fasen mogen evenwel niet als onveranderlijk worden beschouwd. Personen zijn thans niet langer « oud » op dezelfde leeftijd als twintig jaar geleden. Deze evolutie versnelt zich overigens.

Er ontstaat een steeds meer uitgesproken afstand tussen de fysieke conditie van het individu en het feit dat op een gegeven ogenblik de maatschappij hem laat verstaan dat zij hem niet meer nodig heeft. Dit is één van de werkelijke gronden van stress of depressie : het individu voelt zich nog goed en op een ogenblik wordt hem meegedeeld dat hij niet meer meetelt in de maatschappelijke collectieve arbeidsorganisatie. Dit veroorzaakt een grotere malaise dan een gemotiveerde per-

riodes qui marquent la vie d'un homme. Elles n'ont rien à voir avec la période située entre 55 et 65 ans.

Il faut, en fait, tenir compte de trois périodes de référence :

- L'adolescence.
- La période de 35 à 40 ans, période au cours de laquelle on rencontre le plus souvent les phénomènes de dépression et de surmenage. Les personnes de cette tranche d'âge ont fréquemment le sentiment d'être incapables de remplir leurs obligations. C'est à cet âge que l'on procède à une première évaluation de sa vie professionnelle et de sa vie de couple. Cette phase peut être délicate, *a fortiori* si l'on est chômeur. Contrairement au facteur travail, qui exerce une influence particulièrement positive, l'inactivité est ressentie comme un phénomène négatif qui amène à douter de soi. Il faut partir de la réalité et pas d'éléments idéologiques.

- L'âge de la retraite. C'est le moment de la vie où l'on procède à une deuxième évaluation : a-t-on atteint les objectifs que l'on s'était initialement fixés ? Se sent-on encore utile, comment vit-on le début de la période d'inactivité ? La prise de conscience du fait que l'on n'est éventuellement plus en mesure d'assumer sa propre existence peut être source de dépression et de surmenage moral. Ce phénomène n'est pas lié à la notion de travail.

Il serait erroné d'attribuer tous les syndromes de stress au seul facteur travail. Cette approche ne repose sur aucun fondement scientifique, mais sur une idéologie perverse qui présente le travail comme une valeur négative, alors que c'est le contraire qui est vrai. Il faut inverser cette tendance.

Il convient certes d'examiner la manière d'organiser au mieux les différentes phases de la vie, qu'il s'agisse des phases d'activité ou des phases de repos. Diverses formules, telles que le crédit-temps, sont possibles. Il conviendra à cet égard de tenir compte des paramètres médicaux et biologiques de chaque individu ainsi que des phases naturelles de la vie.

Il ne faut toutefois pas considérer que ces phases soient immuables. Les individus ne « vieillissent » plus au même rythme qu'il y a vingt ans et cette évolution s'accélère.

Il existe un décalage de plus en plus prononcé entre la forme physique de l'individu et le fait qu'à un certain moment, la société lui laisse entendre qu'elle n'a plus besoin de lui. Il s'agit d'une cause réelle de stress ou de dépression, car on laisse entendre à l'individu, à un moment où il est toujours en bonne forme, qu'il ne vaut plus rien pour l'organisation sociale, collective et professionnelle. Cela crée un malaise plus grand que lorsqu'on autorise une personne motivée à poursuivre une

soon toe te laten nog verder een activiteit uit te oefenen door hem bijvoorbeeld een weddecomplement toe te kennen.

De notie van arbeid is een positieve notie die terug centraal moet komen te staan, zeker in het kader van het debat over een verhoging van de activiteitsgraad. De inactiviteit is daarentegen niet steeds als positief te beschouwen. Uitdagingen moeten er zijn in het leven.

Het is noodzakelijk dat de activiteitsgraad daadwerkelijk toeneemt. Er bestaan weliswaar geen mirakeloplossingen voor problemen als de betaalbaarheid van de pensioenen, de werkloosheid, de inkomsten voor de sociale zekerheid en dergelijke. Verschillende middelen kunnen worden overwogen zoals bijvoorbeeld een reservefonds voor de pensioenen.

Op momenten als de beginperiode van het leven en bij de pensioenleeftijd moet de activiteitsgraad worden verhoogd. De voorgestelde maatregelen dragen daar toe bij.

Men kan niet doen alsof de verlenging van de levensduur op geen enkele wijze invloed zou hebben op de organisatie van de arbeidstijd in de maatschappij. In de veronderstelling dat de levensduur ooit op 120 jaar komt te liggen, zal men dan nog steeds voorhouden dat de mensen op 60 jaar, na een beroepsloopbaan van 30 jaar, voor niets meer goed zijn en zij zeker met werken moeten ophouden. Dit is een pervers discours dat moet worden gestopt.

*Mevrouw Greta D'Hondt (CVP)* verwijst naar het advies van de Raad van State over het ontwerp van wet.

Voormeld advies leidt ertoe te concluderen dat het voorgestelde met betrekking tot de pensioenen niet thuishoort in de programmawet. De spreekster onderschrijft het advies op dit punt dan ook volledig. De Raad van State uit ernstige kritiek op de voorgestelde regeling.

Het ware wijs geweest deze elementen uit de programmawet te lichten, uit respect voor de onderwijskrachten. Hun eindeloopbaan- en pensioenregeling zijn te belangrijk om dergelijke ingrijpende wijzigingen te ondergaan via een aantal bepalingen uit een programmawet.

Dit zou ook hebben getuigd van eerbied voor het sociaal overleg dat gepland is voor het najaar 2000. Het Comité A heeft thans bij hoogdringendheid een protocol van advies moeten afleveren zonet kon de Raad van State over de bewuste artikelen geen advies uitbrengen.

De inhoud van het protocol van advies was voor de regering blijkbaar niet belangrijk, dat het unaniem negatief was ook niet. Het kwam er enkel op aan te beschikken over het noodzakelijke document opdat de Raad van State zich zou kunnen uitspreken.

activité en lui accordant, par exemple, un complément de traitement.

Le travail est une notion positive qu'il convient de replacer au centre des débats, et en particulier du débat relatif à l'augmentation du taux d'activité. À l'inverse, l'inactivité n'est pas toujours considérée comme une notion positive. La vie doit être faite de défis à relever.

Il est nécessaire que le taux d'activité augmente réellement. Il n'existe certes pas de solution miracle à des problèmes tels que la nécessité de pouvoir continuer à payer les pensions, le chômage et le financement de la sécurité sociale. Différentes mesures, parmi lesquelles la constitution d'un fonds de réserve pour les pensions, sont envisageables.

La phase initiale de la vie et l'âge de la pension sont des moments auxquels il convient d'augmenter le taux d'activité. Les mesures proposées y contribuent.

On ne peut pas faire comme si l'augmentation de la longévité n'avait aucune influence sur l'organisation du temps de travail dans la société. Si l'espérance de vie devait un jour atteindre 120 ans, prétendrait-on encore qu'à l'âge de 60 ans, à l'issue d'une carrière professionnelle de 30 ans, les gens ne sont plus bons à rien et doivent assurément arrêter le travail ? Il s'agit d'un discours pervers qu'il faut éradiquer.

*Mme Greta D'Hondt (CVP)* renvoie à l'avis du Conseil d'État sur le projet de loi à l'examen.

Cet avis tend à conclure que les mesures proposées concernant les pensions n'ont pas leur place dans une loi-programme. L'intervenante souscrit dès lors sans réserve à ce point de vue. Le Conseil d'État formule des critiques sévères à propos du régime proposé.

Par respect pour les enseignants, il aurait été raisonnable de distraire ces mesures de la loi-programme. Le régime de fin de carrière et de pension des enseignants est trop important pour être modifié de façon aussi radicale par le biais d'un certain nombre de dispositions d'une loi-programme.

En retirant ces mesures de la loi-programme, on aurait en outre fait preuve de respect à l'égard de la concertation sociale prévue pour l'automne 2000. Le Comité A a dû faire parvenir d'urgence un protocole d'avis au Conseil d'État, afin que ce dernier puisse formuler un avis sur les articles en question.

Le contenu du protocole d'avis n'était apparemment pas important pour le gouvernement, pas plus que le fait qu'il était unanimement négatif. Il importait uniquement de disposer du document en question pour que le Conseil d'État puisse se prononcer.

Er ontbreekt ook respect voor de staatshervorming en de daaruit voortvloeiende bevoegdheden van de deelgebieden.

Hetzelfde geldt voor de eerbied voor de parlementaire democratie. De commissie kreeg officieuze stukken voorgelegd. Het ontwerp van wet was zelfs niet getekend door de Koning. Het advies van de Raad van State ontbrak eerst; later kreeg de commissie een officieuze tekst toegestuurd.

Bovendien is het bewuste gedeelte van het ontwerp een staaltje van slecht wetgevend werk. Op een groot aantal van de 16 artikelen in verband met de overheids-pensioenen is de kritiek van de Raad van State vernietigend.

De fractie van de spreekster meent dat het maatschappelijk debat over de activering en de verhoging van de activiteitsgraad, niet in het minst van werknemers op latere leeftijd, spoedig dient plaats te grijpen.

Het positieve signaal om dit debat te voeren en tot akkoorden te komen met de sociale partners en de uitvoerders op het terrein, ontbreekt. Een regeling via een programmawet is niet het meest geschikte instrument om de maatschappelijke goodwill voor deze problematiek tot stand te brengen. Zo wordt geen sereen klimaat gecreëerd dat niet alleen voor de ambtenaren maar ook voor andere groepen, loon- en weddetrekkenden, en zelfs voor de zelfstandigen, nodig zal zijn in het ganse sociaal overleg.

Het gegeven signaal door de uitvaardiging van maatregelen voor het onderwijs heeft de goodwill om in een positief klimaat te werken, zwaar gehypothekeerd.

Zelfs na de van regeringswege voorgestelde amendementen, blijft de vaststelling dat bepalingen waarbij de burgers bij wet wordt opgelegd dat zij langer dienen te werken, hun doel voorbijschieten wanneer geen omkaderende maatregelen worden uitgevaardigd die langer werken voor de betrokkenen ook effectief mogelijk maken.

De cijfergegevens over het uitreden op vervroegde leeftijd (van ambtenaren tot de onderwijssector), waarbij de betrokkenen er zich terdege van bewust zijn dat zij geen volledig pensioen zullen hebben, tonen aan dat wanneer er niet tegelijkertijd omkaderende maatregelen worden aangeboden, de kans reëel is dat de maatregelen dode letter blijven. Personen die thans op 55 jaar vragen uit te treden, beseffend dat zij geen volledig pensioen zullen krijgen, zullen niet gemotiveerd worden om door middel van een weddecomplement langer te blijven werken. Moesten de financiële redenen doorslaggevend zijn, dan waren zij nu reeds langer blijven werken met het oog op een volledig pensioen.

Middelen dienen te worden gevonden om ambtenaren, leerkrachten en ook andere beroepsgroepen in de

Cette attitude témoigne aussi d'un manque de respect à l'égard de la réforme de l'État et des compétences qui ont été transférées aux entités fédérées à la suite de celle-ci.

La même remarque peut être formulée à propos du respect de la démocratie parlementaire. Ce sont des documents officiels qui ont été soumis à la commission. Le projet de loi n'avait même pas été signé par le Roi. L'avis du Conseil d'État n'était pas disponible dans un premier temps; plus tard, la commission a obtenu un texte officiel.

La partie en question du projet constitue en outre un exemple de mauvais travail législatif. La critique du Conseil d'État sur une bonne part des 16 articles relatifs aux pensions du secteur public est accablante.

Le groupe politique dont fait partie l'intervenante estime qu'il y a lieu d'organiser rapidement un débat de société sur l'augmentation du taux d'activité, surtout des travailleurs plus âgés.

Le signal positif pour organiser ce débat et pour arriver à des accords avec les interlocuteurs sociaux et les exécutants sur le terrain fait défaut. Des mesures prises par le biais d'une loi-programme ne constituent pas l'instrument le plus approprié pour susciter la bonne volonté sociale face à ce problème. Ce n'est pas ainsi que l'on créera le climat serein, qui sera nécessaire à la concertation sociale, non seulement pour les fonctionnaires, mais aussi pour d'autres groupes, les salariés, et même pour les indépendants.

Le signal donné par la prise de mesures concernant l'enseignement a lourdement hypothéqué la volonté de travailler dans un climat positif.

Même après le dépôt des amendements présentés par le gouvernement, il demeure évident que les dispositions légales qui obligent les citoyens à travailler plus longtemps manqueront leur objectif en l'absence de mesures d'encadrement leur permettant effectivement de travailler plus longtemps.

Les personnes concernées savent bien qu'elles ne bénéficieront pas d'une pension complète et les chiffres relatifs aux départs à la retraite anticipés (des fonctionnaires du secteur de l'enseignement) montrent que, si l'on ne propose pas simultanément de mesures d'encadrement, il y a de fortes chances que ces mesures restent lettre morte. Les personnes qui demandent actuellement de partir à 55 ans, tout en sachant qu'elles ne bénéficieront pas d'une pension complète, ne seront pas incitées à rester en service plus longtemps si on leur propose un complément de traitement. Si l'aspect financier était déterminant, elles auraient déjà décidé de travailler plus longtemps pour bénéficier d'une pension complète.

Il faut trouver des moyens pour permettre aux fonctionnaires, aux enseignants et aussi à des personnes

mogelijkheid te stellen hun beroep tot op latere leeftijd dan 60 of zelfs 65 jaar uit te oefenen.

Dergelijke bijkomende maatregelen hadden als een geheel moeten worden aangeboden om de maatschappelijke goodwill, nodig voor dergelijke activering, te bereiken.

Mevrouw D'Hondt verwijst naar de medewerking van haar fractie aan de verschuiving van de leeftijdsvereiste in het kader van het brugpensioen en de pensioenen voor de vrouwen. De beoogde doelstelling bestond er toen ook in dat personen aan het werk bleven en niet onmiddellijk met pensioen gingen. De realiteit en de cijfers tonen echter aan dat tal van de beoogde personen niet aan het werk bleven, maar thans terug te vinden zijn in de werkloosheid en in de ziekteverzekering.

Als tegelijkertijd geen omkaderende maatregelen worden getroffen, zullen ook ambtenaren en leerkrachten ten laste van de ziekteverzekering vallen. De problemen worden bijgevolg niet opgelost.

De spreekster pleit ervoor dat dit zeer belangrijke luik uit de programmawet zou worden gelicht en de minister een globaler, beter onderbouwd en van omkaderende maatregelen voorzien, ontwerp zou indienen. Dan had hij op een breed maatschappelijk draagvlak kunnen rekenen alsook op de steun van haar fractie.

*De heer Jef Valkeniers (VLD)* wijst op zijn rijke beroepservaring die hij had als zenuwarts, meer in het bijzonder wat patiënten van depressies betreft.

De eerste ervaringen met het stelsel van het vervroegd pensioen, dat in zekere mate werd opgedrongen door problemen in de arbeidssector, wezen erop dat personen die verplicht waren op pensioen te gaan, ziek en depressief werden. Zij voelden zich uitgesloten.

Na een periode van een vijftal jaar greep een mentaliteitswijziging plaats bij de bevolking. De groep van de 50-plussers ontstond, een groep die over heel wat vrije tijd beschikte en die blijkbaar ook zinvol kon besteden. Dit had een gunstige invloed op de anderen.

Vervolgens deden de depressies zich voor bij personen die erop rekenden met vervroegd pensioen te kunnen gaan, maar dit niet konden omdat het reglementair niet langer mogelijk was.

Voornoemd maatschappelijk fenomeen heeft zich zeer sterk voorgedaan in de onderwijssector.

In feite zijn voornamelijk drie leeftijdsgroepen gevoelig voor depressies.

Depressies komen voor bij de jeugd, dikwijls als gevolg van een identiteitscrisis. Zij komen echter in hoofdzaak voor in de periode tussen 30-37 jaar, en dan meer in het bijzonder bij vrouwen. Problemen met kinderen en relaties liggen dikwijls aan de basis ervan. Omstreeks de leeftijd van 50 à 55 jaar komen depressies weinig voor. Bij de ouderen echter stijgt het aantal weer. Een-

d'autres catégories professionnelles d'exercer leurs activités au-delà de 60, voire 65 ans.

Ces mesures supplémentaires auraient dû être présentées comme faisant partie d'un ensemble, afin de pouvoir compter sur la bonne volonté du corps social, nécessaire pour ce type d'activation.

Mme D'Hondt renvoie à la contribution apportée par son groupe au glissement de la condition d'âge dans le cadre de la prépension et des pensions des femmes. L'objectif poursuivi était alors de faire en sorte que les travailleurs restent au travail et ne partent pas immédiatement à la pension. Les chiffres et la réalité montrent à présent, qu'un nombre important des personnes visées n'ont pas continué à travailler, mais émargent au chômage et à l'assurance maladie.

En l'absence de mesures d'accompagnement simultanées, des fonctionnaires et des enseignants finiront également par émarger à l'assurance maladie. Les problèmes n'ont donc pas été résolus.

L'intervenante recommande que ce volet très important soit distrait de la loi-programme et que le ministre dépose un projet global, mieux conçu et assorti de mesures d'accompagnement. S'il avait procédé de la sorte, le ministre aurait pu compter sur une large base sociale ainsi que sur le soutien de son groupe.

*M. Jef Valkeniers (VLD)* souligne qu'en tant que neuropsychiatre, il a acquis une grande connaissance des patients atteints de dépression.

Les premières expériences du régime de la pension anticipée, qui avait en quelque sorte été imposé en raison de problèmes dans le secteur de l'emploi, ont montré que les travailleurs contraints de partir à la pension sombraient dans la maladie ou la dépression. Ils se sentaient exclus.

Après quelque cinq années d'application, un changement de mentalité est apparu parmi la population. Le groupe des plus de 50 ans est né, groupe qui disposait de nombreux loisirs qu'il parvenait manifestement à occuper utilement. Cette situation a eu une influence favorable sur les autres.

Par la suite, les dépressions sont apparues chez les personnes qui comptaient pouvoir partir à la retraite anticipée, mais qui n'ont pas pu le faire, du fait que la réglementation ne le permettait plus.

Ce phénomène social s'est manifesté très fortement dans le secteur de l'enseignement.

Les dépressions s'observent en fait essentiellement dans trois catégories d'âge.

Elles apparaissent chez les jeunes, souvent à la suite d'une crise d'identité. Elles apparaissent toutefois principalement entre 30 et 37 ans, et plus particulièrement chez les femmes. Des problèmes avec les enfants et des problèmes relationnels en sont souvent la cause. Les dépressions sont peu fréquentes à l'âge de 50 à 55 ans. Leur nombre augmente toutefois à nou-

zaamheid, verlies van de partner, gebrek aan aandacht vormen meestal de oorzaak.

Het onderwijsberoep heeft een grondige evolutie ondergaan : de klassen werden kleiner, er wordt veel deeltijds gewerkt, de lestijden werden korter, meer vakantieperiodes werden ingevoerd, er bestaat zekerheid van betrekking en dergelijke.

Een depressie overkomt meestal personen met eenzelfde karaktertype; het gaat dikwijls om overgevoelige en perfectionistisch ingestelde mensen. Personen met die karaktertrekken zullen ook in andere beroepen gevoelig zijn voor depressies. Mensen met dat type karakter komen evenwel veel voor in de beroepsgroep van de onderwijskrachten. Dit verklaart dat men relatief meer depressies vindt in de onderwijssector.

Tal van onderwijzers en leerkrachten bewijzen hun beroep geen dienst door steeds maar aan de klaagmuur te staan, alsook door geen onderscheid te maken in de verschillende werksituaties.

De minister heeft een aantal voorstellen in petto om de onderwijskrachten toe te laten gedurende een zekere tijd uit hun professionele activiteit, te stappen, samen met bijhorende maatregelen.

Ook in andere sectoren, zoals bijvoorbeeld bij rijkswacht en politie, zal men niet meer zo vroeg met pensioen kunnen gaan. Zelfstandigen dienen soms ook, om allerlei redenen, vroegtijdig pensioen te nemen. Zij worden dan als het ware gestraft daar zij 25 % van hun pensioen verliezen wanneer zij 5 jaar vroeger op pensioen gaan. Dit toont aan dat de reactie vanuit de onderwijssector zeker dient te worden gerelativeerd.

Dat de activiteitsgraad dient toe te nemen, staat buiten kijf : er is een tekort op de arbeidsmarkt en het Belgisch cijfer is reeds het laagste in Europa.

De houding van de syndicaten die zich verzetten tegen de toekenning van een premie aan degenen die op 60 jaar op pensioen gaan, valt te betreuren. Hun verzet ontbeert enige grond.

*De heer Hans Bonte* (SP) onderstreept dat, in het kader van de onderwijsproblematiek, niet blijvend kan worden gesproken van een probleem van te lage activiteitsgraad, enerzijds, en niet wordt ingegrepen tegen het massaal vertrek van plus 55-jarigen uit het actief onderwijs, anderzijds.

Het debat moet echter sereen blijven. Het is juist dat de betrokkenen niet kunnen worden verplicht tot op een bepaalde leeftijd te werken. De voorgestelde wetgeving legt dat echter ook niet op.

Overleg is inderdaad nodig om tot resultaten te komen. Door het voorliggende wetsontwerp wordt het probleem zeer duidelijk op de agenda geplaatst, meer in het bijzonder met het oog op de in het najaar te voeren onderhandelingen.

veau chez les personnes âgées. La solitude, la perte du partenaire, le manque d'attention en sont généralement la cause.

Le métier d'enseignant a évolué de manière fondamentale : les classes sont moins peuplées, le travail à temps partiel s'est multiplié, la durée des périodes de cours a été réduite, les périodes de vacances se sont multipliées, la sécurité d'emploi est assurée, etc.

La dépression apparaît généralement chez les personnes hypersensibles et perfectionnistes. Les personnes présentant ces traits de caractère sont aussi sujettes aux dépressions dans d'autres professions. Elles se retrouvent toutefois souvent parmi les enseignants, ce qui explique que les dépressions sont relativement plus fréquentes dans le secteur de l'enseignement.

Beaucoup de professeurs et d'enseignants desservent leur profession en ne cessant de se lamenter et en ne faisant aucune distinction entre les différentes situations professionnelles.

Le ministre est en train d'élaborer un certain nombre de propositions afin de permettre aux enseignants d'interrompre leur activité professionnelle pendant un certain temps, propositions qui seront assorties de mesures d'accompagnement.

Dans d'autres secteurs, comme dans la gendarmerie et la police, on ne pourra plus non plus prendre sa retraite aussi tôt. Les travailleurs indépendants sont parfois également obligés, pour toute une série de raisons, de prendre leur pension anticipée. Ils sont, dans ce cas, « pénalisés », étant donné qu'ils perdent 25 % de leur pension lorsqu'ils partent à la pension cinq ans plus tôt. Cela montre qu'il convient assurément de relativiser la réaction du monde enseignant.

Il est incontestable que le taux d'activité doit augmenter : il y a un déficit sur le marché de l'emploi et les chiffres belges sont déjà les plus bas d'Europe.

L'intervenant déplore l'attitude des syndicats, qui s'opposent à l'octroi d'une prime à ceux qui prennent leur pension à 60 ans. Leur opposition est parfaitement injustifiée.

*M. Hans Bonte* (SP) souligne qu'en ce qui concerne la problématique de l'enseignement, on ne peut continuer d'évoquer un problème de faiblesse du taux d'activité, d'une part, et ne rien faire devant le départ massif des enseignants de plus 55 ans de l'enseignement actif, d'autre part.

Le débat doit toutefois rester serein. Il est exact que l'on ne peut pas obliger les intéressés à travailler jusqu'à un certain âge. La loi en projet ne le prévoit d'ailleurs pas.

La concertation est évidemment nécessaire si l'on peut arriver à un résultat. Le projet de loi à l'examen met clairement le problème à l'ordre du jour, et ce, plus particulièrement, dans la perspective des négociations qui auront lieu à l'automne.

Wat de geformuleerde suggesties voor het komend overleg betreft, wijst de spreker op het volgende :

Het eindeloopbaandossier vormt een bijzonder complex gegeven omdat de omstandigheden in de realiteit zeer sterk verschillend zijn. Sommige mensen ondervinden wel gezondheidsschade van werken. Talrijke personen vallen dan ook buiten de eerder, door vorige sprekers, geschetste indeling in categorieën.

De realiteit vertoont een bijzonder individueel aspect. Zij verschilt van situatie tot situatie : financiële- en gezins-elementen, alsook de verhouding tot de collega's en de specifieke tewerkstellingsregels in bepaalde sectoren, spelen alle een rol.

De realiteit in de onderwijssector is dat er zowel leerkrachten, die uitgekeken zijn op het onderwijs (maar daarom nog niet uitgekeken zijn op een verder actief leven), als personen die met spijt het beroep verlaten, bestaan.

Er dienen individuele kansen, « recepten », te komen voor mensen, die al dan niet worden aangemoedigd, en waarbij er keuzevrijheden ontstaan om de oplossing te zoeken die de betrokkene het beste ligt.

In de huidige samenleving ontwikkelt zich immers een groot probleem : een groep jonge mensen voelt zich nutteloos, niettegenstaande zij gezond zijn en actief willen zijn. Door allerlei maatschappelijke situaties en sociale druk komen zij er echter niet meer aan toe.

De verantwoordelijken moeten die individuele stimuli mogelijk maken. Formules als het tijdskrediet passen hierin. In sommige periodes van het leven is het inderdaad bijzonder druk en een goede combinatie tussen gezin en arbeid dient dan tot de mogelijkheden te behoren.

Bijzondere aandacht zal ongetwijfeld dienen te gaan naar het probleem van de *burn out* in het onderwijs. De vandaag gestelde eisen zijn niet dezelfde als die van vroeger. Dit brengt het punt van de arbeidsomstandigheden en de omkaderingsmogelijkheden van leerkrachten op de agenda van het overleg.

Op een creatieve manier dient te worden gezocht naar oplossingen voor mensen die in het onderwijs staan, het beste van zichzelf hebben gegeven en in zekere mate uitgeblust zijn. Men zou de mogelijkheid moeten worden geboden om in andere takken van de onderwijssector of buiten de sector (bijvoorbeeld de culturele sector of het verenigingsleven) aan de slag te kunnen gaan. Bij die groep is nog heel wat competentie en ervaring beschikbaar. De heer Bonte stelt de invoering van een recht op *outplacement* voor.

De heer Jean-Marc Delizée (PS) benadrukt dat de doelstelling van de regering, gericht op de verhoging van activiteitsgraad en de middelen om dit te bereiken,

En ce qui concerne les suggestions formulées en vue de la prochaine concertation, l'intervenant formule les observations ci-après.

Le dossier des fins de carrière est une donnée particulièrement complexe, parce que les circonstances varient beaucoup dans la réalité. Certaines personnes ont des ennuis de santé provenant du travail. Beaucoup ne peuvent dès lors pas être classées dans les catégories définies par les intervenants précédents.

La réalité présente un aspect individuel très marqué. Elle varie de situation à situation : tous les éléments tels que les aspects financiers et familiaux ainsi que les relations avec les collègues et les règles spécifiques du travail dans certains secteurs jouent un rôle.

La réalité dans le secteur de l'enseignement est qu'il existe aussi bien des enseignants qui en ont assez de l'enseignement (mais qui ne sont pas pour cela opposés à poursuivre une vie active) que des personnes qui quittent l'enseignement à regret.

Il faut prévoir des opportunités, des « recettes » individuelles pour des personnes qui sont encouragées ou non, et créer des options afin de trouver la solution la mieux adaptée pour l'intéressé.

Un grave problème se pose avec de plus en plus d'acuité dans la société actuelle : certains jeunes se sentent inutiles, bien qu'ils soient en pleine forme et qu'ils veuillent être actifs. Diverses situations sociales et la pression sociale font toutefois qu'ils restent en rade.

Les responsables doivent permettre ces incitants individuels. Les formules telles que le crédit-temps vont en ce sens. À certains moments de la vie, l'individu ne sait effectivement plus où donner de la tête et il devrait avoir la possibilité de combiner harmonieusement la vie de famille et la vie professionnelle.

Il faudra incontestablement examiner avec une attention particulière le problème des états d'épuisement (*burn out*) dans l'enseignement. Les exigences auxquelles les enseignants doivent satisfaire actuellement ne sont plus les mêmes que par le passé. Cela implique d'inscrire la question des conditions de travail et des possibilités d'encadrement des enseignants à l'ordre du jour de la concertation.

Il conviendra de faire preuve de créativité pour trouver des solutions en faveur des enseignants qui ont donné le meilleur d'eux-mêmes et ont perdu une partie de leur motivation. La possibilité devrait leur être offerte d'obtenir un emploi dans d'autres branches du secteur de l'enseignement ou en dehors de ce secteur (par exemple, dans le secteur culturel ou dans le monde associatif). Ces enseignants ont encore énormément de compétences et d'expérience à faire valoir. M. Bonte propose d'instaurer un droit à l'« *outplacement* ».

M. Jean-Marc Delizée (PS) souligne que l'objectif du gouvernement, concernant l'augmentation du taux d'activité et les moyens nécessaires pour y parvenir, ne

niet alleen voortvloeien uit Europese doelstellingen of statistieken.

Op korte termijn zal een gunstig effect ontstaan wanneer de regering binnen enkele jaren tot een toegenomen activiteitsgraad kan komen, meer in het bijzonder voor de oudere werknemers. Ook de openbare financiën, zeker wat de financiering van de sociale zekerheid betreft, zullen de gunstige invloed ondergaan. De huidige budgettaire beleids marge kan misschien worden uitgebreid gericht op de bevrediging van de nieuwe behoeften.

De gevolgen op lange termijn behoren ook tot de doelstellingen van de voorgestelde maatregelen, met inbegrip van het zekerstellen van de financiering van de sociale zekerheid of de openbare pensioenen.

De verhoging van de activiteitsgraad staat ook in verband met andere elementen zoals het werkgelegenheidsbeleid, de problematiek van de oudere werklozen en werkenden, en de arbeidsduurvermindering.

Wat de oudere werknemers betreft wordt een reeks maatregelen in het vooruitzicht gesteld. Het tijdskrediet is een goed voorstel dat zeker door de minister nog grondiger dient te worden bestudeerd.

Het overleg, met de sociale partners en de gewesten en gemeenschappen, is in dit soort dossiers in elk geval onontbeerlijk.

De voorzitter preciseert dat arbeid in iemands leven van primordiaal belang is. Zij draagt bij tot zelfrealisatie. Er is echter dikwijls tekort aan arbeid geweest waardoor velen uitgestoten zijn geweest. Talrijke personen konden niet toetreden tot de arbeidsmarkt of werden op oudere leeftijd afgestoten. Dit betekende een maatschappelijk verlies aan ervaring en deskundigheid.

Ook in het onderwijs gold deze historische werkelijkheid. De *TBS-maatregelen + 55* werden daardoor ingegeven. Het betrof een tewerkstellingsmaatregel voor jongere werknemers die op de arbeidsmarkt hun intrede konden doen, waardoor oudere dezelfde arbeidsmarkt konden verlaten.

Impliciet werd dan ook een verwachting in het leven geroepen bij de meer dan 55-jarigen. Er werd daaromtrent echter nooit een maatschappelijk debat gevoerd niettegenstaande de onderwijsopdracht zwaarder en moeilijker is geworden. Als het ware stilzwijgend kwam een maatregel tot stand die veraf stond van de oorspronkelijke doelstelling.

De vraag is dan ook of het debat niet opnieuw op de goede manier moet worden gevoerd.

Door de economische evolutie hebben de werknemers de flexibiliteit dienen te ondergaan. Er is echter nooit wederkerigheid geweest. Dit was nochtans een

découle pas uniquement d'objectifs ou statistiques européens.

À court terme, un effet favorable se fera sentir au moment où le gouvernement sera parvenu, d'ici quelques années, à accroître le taux d'activité, plus particulièrement pour les travailleurs plus âgés. Les finances publiques bénéficieront, elles aussi, surtout en ce qui concerne le financement de la sécurité sociale, de l'incidence favorable. Les marges budgétaires actuelles pourront peut-être être largement consacrées à la satisfaction des nouveaux besoins.

Les effets à long terme font aussi partie des objectifs des mesures proposées, objectifs qui consistent à assurer le financement de la sécurité sociale et des pensions du secteur public.

L'augmentation du taux d'activité dépend aussi d'autres éléments, tels que la politique de l'emploi, le problème des chômeurs âgés et des travailleurs âgés et la réduction du temps de travail.

Une série de mesures sont prévues en ce qui concerne les travailleurs âgés. Le crédit-temps constitue une proposition intéressante, qui devra certainement encore être examinée de manière plus approfondie par le ministre.

La concertation avec les interlocuteurs sociaux, les régions et les communautés est en tout cas indispensable dans ce type de dossiers.

Le président précise que le travail revêt une importance primordiale dans la vie d'un individu. Il contribue à la réalisation personnelle. Il y a toutefois souvent eu une pénurie de travail, ce qui fait que de nombreuses personnes ont été frappées d'exclusion. De nombreuses personnes n'ont pas eu accès au marché du travail ou ont été mises hors circuit à un âge plus avancé, ce qui, pour la société, s'est traduit par une perte d'expérience et d'expertise.

Cette réalité historique s'est également vérifiée dans l'enseignement. C'est elle qui a inspiré les *mesures TBS + 55* (mise en disponibilité à partir de 55 ans). Il s'agissait d'une mesure en matière d'emploi permettant à la fois aux jeunes travailleurs d'entrer sur le marché du travail et aux travailleurs âgés de quitter ce même marché.

Implicite, cette mesure a engendré une attente dans le chef des plus de 55 ans. Cette question n'a cependant jamais fait l'objet d'un débat de société, même si la charge assumée par l'enseignant ne cesse de s'alourdir et de se compliquer. C'est ainsi qu'il en est résulté, en quelque sorte de manière tacite, une mesure qui était très éloignée de l'objectif initial.

Le tout est dès lors de savoir s'il ne faudrait pas rouvrir sérieusement le débat.

L'évolution économique a contraint les travailleurs à la flexibilité. Celle-ci ne s'est cependant jamais appliquée dans la réciprocité, alors que de nombreux tra-

vraag in hoofde van talrijke werknemers, te weten dat men terug kon beschikken over de autonomie over zijn eigen tijdsbesteding.

Dergelijke vraag kadert in een samenleving waarvan de leden autonoom en meer geëmancipeerd zijn geworden.

Het antwoord op de vraag of die autonomie in de periode waarin het gezin wordt gevormd, omstreeks de 35 jaar, of op het einde van de loopbaan, dient te worden uitgeoefend, moet aan de betrokkenen worden overgelaten. Hiertoe dienen de voorstellen inzake het tijds- of loopbaankrediet, de eindloopbaanproblematiek en omkaderingsmaatregelen.

Essentieel zijn : de kwaliteit van de arbeid, voor iedereen en tijdens de ganse loopbaan, alsook de kwaliteit van leven en van de combinaties van arbeid en gezin, en van arbeid en leven.

De discussie over deze thema's dient opnieuw te worden aangevat. Het lijkt alsof een nieuw tijdperk is aangebroken. De mogelijkheid moet worden geboden om met de overheidsvakbonden het overleg te voeren over de voornoemde elementen.

De activiteitsgraad is geen absoluut gegeven. De gehele loopbaan moet in ogenschouw worden genomen met het oog op genuanceerde maatregelen.

## ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

*De minister van Sociale Zaken en Pensioenen* licht toe dat een langetermijnvisie op de pensioenregeling vereist dat men opnieuw bekijkt hoe de loopbaan het best kan verlopen om het beroepsleven met het gezinsleven te verzoenen. Een samenleving waarvan de leden tussen 20 en 25 jaar in het beroepsleven stappen en er op 55 jaar uitstappen, is op termijn niet houdbaar aangezien de mensen steeds langer leven. Een samenleving waarin alleen de mensen tussen 25 en 55 jaar productief zijn, stevent op enorme moeilijkheden af op het vlak van de sociale samenhang en van de verbondenheid tussen de generaties.

In zo'n samenleving zal de privé-sector nog alleen investeren in het menselijk kapitaal dat de jonge generaties bezitten. Door alleen ambtenaren tussen 25 en 55 jaar in het productieproces te laten meedraaien, zal ook de social-profitsector enorme moeilijkheden gaan ondervinden. Nu reeds kijken aantal overheidssectoren (het Nederlandstalig onderwijs en de verpleegsector bijvoorbeeld) tegen een personeelstekort aan.

Een enorm sterke activiteit tussen 25 en 55 jaar en een ondermaatse activiteit na 55 jaar kenmerkt het Belgische arbeidsprofiel.

Het is dan ook absoluut noodzakelijk te bekijken hoe de volledige beroepsloopbaan op een soepeler wijze kan worden ingevuld.

vailleurs auraient voulu pouvoir à nouveau utiliser leur temps à leur gré.

Une telle demande épouse les aspirations d'une société dont les membres sont plus autonomes et plus émancipés.

Quant à savoir si cette autonomie doit s'exercer au moment où la famille se forme, vers l'âge de 35 ans, ou au terme de la carrière professionnelle, c'est aux intéressés d'en décider. Le but des propositions relatives au crédit-temps et au crédit-carrière, à la problématique de la fin de carrière et aux mesures d'encadrement est de permettre qu'il en soit ainsi.

Ce qui est essentiel, c'est la qualité du travail, pour chacun et durant toute la carrière, ainsi que la qualité de vie et la répartition entre le travail et la vie de famille et entre le travail et la vie.

Il faut rouvrir le débat sur ces thèmes. Il semble qu'une nouvelle ère ait débuté. La possibilité doit être offerte de mener une concertation sur les éléments précités avec les syndicats de la fonction publique.

Le taux d'activité n'est pas une donnée absolue. L'ensemble de la carrière doit être pris en considération en vue de prendre des mesures nuancées.

## RÉPONSES DU MINISTRE

*Le ministre des Affaires sociales et des Pensions* explique que la vision à long terme du régime des pensions impose de repenser l'articulation entre le cycle de vie professionnelle et le cycle de vie familiale. Une société dont les membres entrent dans le circuit professionnel à partir de 20-25 ans et en sortent à partir de 55 ans n'est pas financièrement tenable à long terme en raison de l'accroissement de la longévité. Une société dans laquelle tout l'effort productif est supporté par ceux qui ont entre 25 et 55 ans est appelée à vivre d'énormes problèmes en termes de cohésion sociale et de cohésion entre les générations.

Dans une telle société, le secteur privé investira uniquement dans le capital humain constitué par les jeunes générations. En concentrant l'effort productif sur les agents âgés de 25 à 55 ans, le secteur non-marchand connaîtra également des difficultés. Actuellement, l'on constate déjà des pénuries de personnel dans certaines franges du secteur public (par exemple, le personnel enseignant néerlandophone et le personnel infirmier).

La Belgique se caractérise par une hyper-activité entre 25 et 55 ans et une sous-activité avant 25 ans et après 55 ans.

Dès lors, il est indispensable de promouvoir une conception plus souple du cycle de vie professionnelle.

Een actieve welvaartsstaat onderstelt dat men toeziet op de kwaliteit van de aangeboden banen, van de bestaafing en de opleidingen en dat voorts op de wijze waarop de bedrijven met hun werknemers omgaan. Die visie onderstelt met name dat een grotere, heilzame flexibiliteit tijdens de loopbaan wordt ingebouwd, dat wordt voorzien in mogelijkheden tot loopbaanonderbreking en bijscholing, en dat daartoe dan ook de vereiste tijd wordt uitgetrokken, die als arbeidstijd in aanmerking zal worden genomen.

De aldus in het leven geroepen formule van gelijkgeschakelde arbeidstijd ten behoeve van de leeftijdsgroepen tussen 25 en 55 jaar, zal moeten worden gecompenseerd door een inperking van die periodes voor de 55-plussers.

De reden waarom het ter bespreking voorliggende ontwerp van programmawet als methode wordt gehanteerd om voormelde visie in de praktijk toe te passen, ligt in het feit dat terzake enige spoed vereist is.

In verband met de pensioenen worden twee positieve maatregelen genomen. De leeftijdsbijslag zal mensen er na 1 januari 2001 toe aanzetten om langer in overheidsdienst te blijven werken. De in oktober 1999 ingediende beleidsnota vermeldde die doelstelling reeds.

Voorts zet de programmawet een algemene regeling op die in pensioenbijslagen voorziet voor beroepen met een hoge werkbelasting.

Over die bijslagen zullen onderhandelingen ten gronde met de sociale gesprekspartners moeten worden gevoerd.

Mocht men beide voormelde maatregelen niet met bekwaame spoed toepassen, dan zouden ze tijdens deze regeerperiode geen enkel effect sorteren.

In verband met de aan het pensioen voorafgaande rustperiode, bereikt het ontwerp een evenwicht tussen voormelde impulsen en de beter op de moderne samenleving inspelende regeling inzake de loopbaanonderbreking.

Daarvoor werd met de representatieve vakbondsorganisaties een protocol gesloten, dat de verbintenis inhoudt dat over de alternatieve formules van loopbaanonderbreking zal worden onderhandeld.

Medio april werden de vakbonden van de nieuwe maatregelen op de hoogte gebracht. Nadien werden daarover officiële raadplegingen gehouden en op 13 en 19 juni 2000 is het comité-A in vergadering bijeengekomen. De aan het comité-A voorgelegde voorstellen onderstellen een formeel akkoord daarover van de regeringen van gemeenschappen en gewesten.

Vanaf het jaar 2010 gaat het niet langer aan de brugrustjaren voorafgaand aan het pensioen met arbeidstijd gelijk te schakelen. Wat de periode vóór 2010 betreft, zal evenwel tijdens onderhandelingen met de vakbonden moeten worden bekeken hoe een andere regeling kan worden uitgewerkt die op een soepele

La vision d'un État social actif implique que l'on veille à la qualité des emplois offerts, de l'encadrement et des formations et aux comportements des entreprises à l'égard des travailleurs. Cette vision passe notamment par l'accroissement de la flexibilité positive au cours de la carrière et des possibilités d'interruption et de réorientation et dès lors par la création de périodes assimilées.

La création de périodes assimilées en faveur des tranches d'âge situées entre 25 et 55 ans devra être compensée par une réduction de ces périodes pour les personnes âgées de plus de 55 ans.

La méthode utilisée pour mettre en œuvre la vision précitée, à savoir le projet de loi-programme à l'examen, s'explique en raison d'une certaine urgence.

Deux mesures positives sont prises concernant les pensions. Par le biais du complément d'âge, l'on crée un incitant pour travailler plus longtemps dans la fonction publique dès le 1<sup>er</sup> janvier 2001. Cet objectif figurait déjà dans la note de politique générale déposée en octobre 1999.

D'autre part, la loi-programme met en place un dispositif général visant à prévoir des compléments de pension pour les fonctions contraignantes.

Ces compléments nécessiteront une négociation très détaillée avec les partenaires sociaux.

Sans l'urgence, les deux mesures précitées ne déboucheront sur aucun résultat concret durant cette législature.

S'agissant du congé préalable à la retraite, le projet trouve un équilibre entre les incitants et le système des interruptions qui sera plus adapté à la société moderne.

Un protocole a été signé avec les syndicats représentatifs. Ce protocole engage à négocier les formules alternatives des interruptions de carrière.

Les syndicats ont été informés des nouvelles mesures de façon informelle depuis la mi-avril, des consultations officielles ont été organisées et des réunions du comité A se sont tenues les 13 et 19 juin 2000. Les propositions soumises au comité A supposent un accord formel des gouvernements des communautés et régions.

À compter de l'année 2010, il ne conviendra plus d'assimiler les années de congé préalable à la retraite à des années actives. Toutefois, avant 2010, un autre système de flexibilité et d'opportunité d'interruption de carrière adapté à la société actuelle devra être négocié avec les syndicats. L'idée est de créer un crédit-temps,

wijze tegemoetkomt aan de wensen van de huidige samenleving. In dat verband speelt men met de idee om in een tijdskrediet te voorzien : een krediet aan vrije tijd die iedere werknemer gespreid over zijn volledige loopbaan kan opnemen.

Daartoe heeft de minister, samen met de Vlaamse minister van Onderwijs, een werkgroep opgericht. Binnenkort zal ook samen met de Franse Gemeenschap een werkgroep worden opgericht.

Het aantal leerkrachten dat een aan het pensioen voorafgaande rustperiode opneemt, is in beide gemeenschappen nagenoeg identiek.

Het ter bespreking voorliggende ontwerp van programmawet houdt nauwgezet rekening met de door de Raad van State geformuleerde opmerkingen.

Op federaal vlak genomen pensioenmaatregelen hebben logischerwijs een invloed op de gemeenschappen en de gewesten. Mocht men die invloed willen opheffen, dan zou zulks erop neerkomen dat voor ieder gewest en iedere gemeenschap een eigen pensioenregeling zou gelden.

De fundamentele opmerking in het advies van de Raad van State is dat een aantal regels inzake de afbakening van de bevoegdheden tussen de federale Staat en de gefedereerde entiteiten door het ontwerp van programmawet niet worden gerespecteerd en dat derhalve het in artikel 2 bepaalde toepassingsgebied grondig moet worden herbekeken.

Dit is inmiddels gebeurd en artikel 2 werd op een aantal punten aangepast in de door de Raad van State gewenste zin.

Zo werd artikel 2, 2°, a), zodanig aangepast dat a) zowel de OCMW's van de gefedereerde entiteiten die artikel 42, negende lid, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn niet hebben gewijzigd, viseert als deze van de gefedereerde entiteiten die deze bepaling gewijzigd hebben door een decretale bepaling die de nieuwe gemeentewet toepasselijk maakt op de OCMW's die van hen afhangen.

Het Waals Gewest en de Duitstalige Gemeenschap hebben bij decreet bepaald dat de nieuwe gemeentewet op de personeelsleden van de OCMW's van toepassing is. Voor de andere gemeenschappen en gewesten zijn er nog geen decretale bepalingen zodat voorlopig de organieke wet van 8 juli 1976 van toepassing blijft. De nieuwe pensioenmaatregelen zijn dus via een omweg (decretale bepalingen of de organieke wet) toepasselijk op de OCMW's.

Door in de tekst te spreken over de plaatselijke besturen waarop de bepalingen inzake pensioenen van de nieuwe gemeentewet toepasselijk zijn, zijn de nieuwe maatregelen ook onrechtstreeks toepasselijk op de intercommunales waarop de nieuwe gemeentewet van toepassing is.

à savoir un crédit de temps libre, auquel tout travailleur a droit pendant toute sa carrière.

Dans cette optique, le ministre a mis en place un groupe de travail avec la ministre flamande de l'Enseignement. Un groupe de travail sera prochainement créé avec la Communauté française.

Le nombre d'enseignants recourant au congé préalable à la retraite est pratiquement identique dans les deux communautés.

Le projet de loi-programme à l'examen prend scrupuleusement en considération les observations du Conseil d'État.

Il est logique que les mesures fédérales prises en matière de pensions aient un impact sur les communautés et régions. Prohiber cet impact impliquerait la mise en œuvre d'un régime de pension spécifique pour chaque région et communauté.

L'observation fondamentale formulée par le Conseil d'État dans son avis est que le projet de loi-programme ne respecte pas un certain nombre de règles relatives à la répartition des compétences entre l'État fédéral et les entités fédérées et qu'il y a dès lors lieu de reconsidérer fondamentalement le champ d'application prévu à l'article 2.

Cette adaptation a eu lieu et l'article 2 a été modifié sur certains points dans le sens souhaité par le Conseil d'État.

C'est ainsi que l'article 2, 2°, a) a été modifié de telle sorte que sont visés tant les CPAS des entités fédérées qui n'ont pas modifié l'article 42, alinéa 9, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale que ceux des entités fédérées qui ont modifié cette disposition par une mesure décrétale rendent la nouvelle loi communale applicable aux CPAS qui en dépendent.

La Région wallonne et la Communauté germanophone ont prévu par décret que la nouvelle loi communale s'applique aux membres du personnel des CPAS. Il n'y a pas encore de dispositions décrétales pour les autres communautés et régions, de sorte que la loi organique du 8 juillet 1976 reste momentanément d'application. Les nouvelles mesures relatives aux pensions s'appliquent donc, par une voie détournée (dispositions décrétales ou la loi organique) aux CPAS.

Le texte à l'examen faisant état des administrations locales auxquelles s'appliquent les dispositions de la nouvelle loi communale relatives aux pensions, les nouvelles mesures sont également indirectement applicables aux intercommunales auxquelles s'applique la nouvelle loi communale.

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is gevisieerd in artikel 2, 1°, omwille van het feit dat haar personeelsleden een pensioen ten laste van de Openbare Schatkist genieten. De Vlaamse Gemeenschapscommissie die aangesloten is bij het gemeenschappelijk pensioenstelsel van de lokale overheden is gevisieerd door artikel 2, 2°, a.

Het onderwijzend personeel van de Franse Gemeenschapscommissie is gevisieerd door artikel 2, 1°. Het personeel dat overgeheveld werd in het kader van het decreet II van de Franse Gemeenschap van 19 juli 1993 tot toekenning van de uitoefening van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie, is eveneens gevisieerd door artikel 2, 1°. Voor het personeel dat overgekomen is uit de vroegere cultuurcommissie en uit de vroegere provincie Brabant is de Franse Gemeenschapscommissie bevoegd inzake pensioenen. Dit personeel wordt derhalve niet meer opgenomen in het toepassingsgebied van het ontwerp van programmawet.

Wel genieten deze personeelsleden van de Franse Gemeenschapscommissie waarborgclausules. Al deze waarborgclausules voorzien in het behoud van het op het personeelslid vóór zijn overheveling toepasselijke pensioenstelsel rekening houdend met de wijzigingen die deze bepalingen later zouden hebben ondergaan krachtens algemene maatregelen die op Brabant of op de vroegere cultuurcommissie toepasselijk zouden zijn geweest.

De maatregelen van dit ontwerp zijn algemene maatregelen in de hiervoor bedoelde betekenis en zijn derhalve toepasselijk op het personeel dat deze waarborgclausules geniet en zullen dus uitwerking hebben wanneer de pensioenregeling van de Franse Gemeenschapscommissie minder gunstig zou zijn dan de waarborg.

Wat de instellingen van openbaar nut bedoeld in artikel 2, 2°, c), betreft, moet worden opgemerkt dat, voor de instellingen die afhangen van de gemeenschappen en de gewesten en die zich aangesloten hebben bij de pool der parastatalen, deze gefedereerde entiteiten verzaakt hebben aan de autonomie inzake pensioenen waarover zij beschikten vóór de aansluiting van deze instellingen. Aangezien artikel 2 van de wet van 28 april 1958 bepaalt dat de personeelsleden éézelfde rustpensioenstelsel genieten als dat van de rijksambtenaren, zijn alle wijzigingen die worden aangebracht aan het stelsel van de rijksambtenaren op hen toepasselijk. De gemeenschappen en de gewesten behouden enkel de mogelijkheid om bij decreet bepaalde pensioenvoordelen toe te kennen bovenop het door de pool toegekende pensioen.

Conform de door de Raad van State geformuleerde opmerkingen, worden een aantal preciseringen aangebracht in de memorie van toelichting bij artikel 3 van het

La Commission communautaire commune est visée à l'article 2, 1°, étant donné que les membres de son personnel bénéficient d'une pension de retraite à charge du Trésor public. La Commission communautaire flamande, qui est affiliée au régime communautaire de pension des autorités locales, est visée à l'article 2, 2°, a.

Le personnel enseignant de la commission communautaire française est visé à l'article 2, 1°. Le personnel qui a été transféré dans le cadre du décret II du 19 juillet 1993 du Conseil de la Communauté française attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française, est également visé par l'article 2, 1°. La Commission communautaire française est également compétente en ce qui concerne les pensions du personnel provenant de l'ancienne commission culturelle et de l'ancienne province de Brabant. Ce personnel ne relève dès lors pas du champ d'application de la loi-programme en projet.

Ces membres du personnel de la Commission communautaire française bénéficient par contre des clauses de garantie. Toutes ces clauses de garantie prévoient le maintien du régime de pension qui était applicable au membre du personnel avant son transfert, compte tenu des modifications que ce régime aurait subies par la suite, en vertu de mesures générales qui auraient été applicables au Brabant ou à l'ancienne commission de la culture.

Les mesures prévues dans ce projet étant des mesures générales au sens visé ci-dessus, elles sont en conséquence applicables au personnel qui bénéficie de ces clauses de garantie et elles produiront donc leurs effets si le régime de pension de la Commission communautaire française était moins favorable que la garantie.

Pour ce qui concerne les établissements d'utilité publique visés à l'article 2, 2°, c), on observera que, pour les établissements qui dépendent des communautés et des régions et qui se sont affiliés au pool des parastataux, ces entités fédérées ont renoncé à l'autonomie en matière de pensions dont elles jouissaient avant leur affiliation. Étant donné que l'article 2 de la loi du 28 avril 1958 dispose que les membres du personnel bénéficient d'un régime de pension de retraite identique à celui des agents de l'État, toutes les modifications apportées au régime des agents de l'État leur sont également applicables. Les communautés et les régions conservent uniquement la possibilité d'accorder par décret certains avantages en matière de pension en sus de la pension accordée par le pool.

Conformément aux observations du Conseil d'État, des précisions sont apportées à l'exposé des motifs de l'article 3 du projet à l'examen sur la nature des pério-

ter bespreking voorliggende ontwerp, dat handelt over de aard van de periodes die niet mee tellen voor de berekening van de minimaal aantal vereiste periode van 35 jaar beroepsactiviteit.

Enkele voorbeelden ter illustratie : met toegekende boni voor gevolgde studies, geregulariseerde periodes en de niet-actieve periodes waarin activiteiten in het algemeen belang werden verricht, komen niet in aanmerking. In België of in het buitenland als ambtenaar, bediende of zelfstandige gepresteerde diensten, de dienstplichtperiode, dienstverlening voor de civiele bescherming of diensten geleverd als gewetensbezwaarden komen daarentegen wel in aanmerking.

De nieuwe memorie van toelichting brengt ook een aantal preciseringen aan in verband met de criteria waaraan een bepaalde functie moet voldoen om als « belastend », in de zin van artikel 3 van het ontwerp, te worden aangemerkt. De functie of de omstandigheden waarin ze wordt uitgeoefend moet van die aard zijn dat het fysiek of mentaal zwaar valt om die functie jarenlang uit te oefenen.

In verband met de leeftijdsbijslag preciseert de nieuwe memorie van toelichting dat alleen daadwerkelijk verrichte diensten en de periodes waarin geen daadwerkelijke diensten werden geleverd, maar die daarmee zijn gelijkgesteld, aanleiding kunnen geven aan de toekenning van een leeftijdsbijslag.

## REPLIEKEN

*De heer Koen Bultinck* (Vlaams Blok) komt nog eens terug op de minder gunstige pensioenberekening voor de leerkrachten, waarbij de spreker toch nog eens bevestiging vroeg van de stelling van minister Vandembroucke dat er wel degelijk overleg was geweest met de gemeenschappen en binnen het Comité A. De spreker citeerde daarop een krantenartikel uit de *Financieel Economische Tijd* van 30 juni 2000 waarin de heer Sauwens zegt dat de Vlaamse delegatie in het Comité A de voorstellen nooit heeft goedgekeurd.

Daarop klaagt de spreker de dubieuze houding van de VU aan die in het Federale Parlement deze maatregel bestrijdt, maar waar hun ministers in de Vlaamse regering niet de moed hebben gehad om zich tegen deze onderwijsmaatregel te verzetten. Daarnaast verduidelijkt de heer Bultinck nogmaals het standpunt van zijn fractie met betrekking tot de pensioencomplementen. In dit dossier wil hij de minister voorlopig het voordeel van de twijfel geven, maar verduidelijkt hij dat ten gronde uiteraard het Vlaams Blok gewonnen is om ook de sector van de pensioenen in de splitsingsoperatie van de sociale zekerheid over te hevelen naar de gemeenschappen.

des qui ne sont pas comptabilisées pour apprécier si la limite des 35 années exigée est atteinte.

À titre d'exemples, les bonifications pour cause d'études, les périodes régularisées et les congés pour les missions d'intérêt général ne sont pas pris en compte. En revanche, les services prestés en Belgique ou à l'étranger en tant que fonctionnaire, employé ou indépendant, le service militaire, les services en matière de protection civile ou en tant qu'objecteur de conscience sont pris en considération.

Le nouvel exposé des motifs apporte également des précisions concernant les critères objectifs auxquels une fonction devra répondre pour pouvoir être considérée comme contraignante au sens de l'article 3 du projet. La nature de la fonction ou les conditions d'exercice de celle-ci devront être telles qu'il est physiquement ou mentalement pénible d'exercer cette fonction pendant de nombreuses années.

S'agissant du complément d'âge, le nouvel exposé des motifs précise que seuls les services effectifs et les périodes qui ne comportent pas des services effectifs mais qui sont de nature analogue à ceux-ci peuvent donner lieu à l'octroi pour complément d'âge.

## RÉPLIQUES

*M. Koen Bultinck* (Vlaams Blok) rappelle que les pensions des enseignants sont calculées de manière moins favorable, et demande une nouvelle fois confirmation de l'assertion du ministre Vandembroucke selon laquelle il y a effectivement eu une concertation avec les communautés et au sein du Comité A. L'intervenant cite à cet égard un article paru dans le *Financieel Economische Tijd* du 30 juin 2000, dans lequel M. Sauwens déclare que la délégation flamande au sein du Comité A n'a jamais approuvé les propositions.

L'intervenant stigmatise ensuite l'attitude équivoque de la VU, qui combat cette mesure au Parlement fédéral, alors que les ministres VU du gouvernement flamand n'ont pas eu le courage de s'y opposer. M. Bultinck précise par ailleurs une nouvelle fois le point de vue de son groupe en ce qui concerne les compléments de pension. Si, dans le cadre de ce dossier, il entend accorder provisoirement au ministre le bénéfice du doute, il précise cependant que sur le fond, le *Vlaams Blok* considère évidemment qu'il convient de transférer également le secteur des pensions aux communautés dans le cadre de la scission de la sécurité sociale.

*De heer Jean-Jacques Viseur* (PSC) is het eens met de analyse van de minister die stelt dat men de cyclus van het beroepsleven almaar later binnenstapt en die almaar vroeger verlaat.

Het non-activiteitscijfer vóór de leeftijd van 25 jaar is in België hoger dan het gemiddelde in de andere landen van de Europese Unie voor die leeftijdscategorie; het is het hoogste na 50 jaar.

Het is dus zaak de positieve flexibiliteit te bevorderen en de « beschaving van de gekozen tijd » binnen te stappen. Het gaat om een fundamenteel maatschappelijk debat dat tegelijkertijd psychologische, sociologische en culturele elementen verenigt. Zo'n debat had moeten worden gevoed door een reeks hoorzittingen die aan de uitwerking van de wetgeving voorafgingen.

Er moet worden vastgesteld dat van de regeling inzake bruggpensioen merendeels door de mannen wordt gebruik gemaakt en dat die regeling ertoe neigt het beginsel van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen aan te tasten. Het systeem van « tijdskrediet » is van dien aard dat die gelijkheid wordt hersteld.

Hoewel over de te bereiken doelstellingen een ruime consensus kan worden ontwaard, blijven de meningen over de methode om ze te verwezenlijken grondig verdeeld.

De regering verwerpt de overwegingen van de Raad van State met betrekking tot het evenredigheidsbeginsel inzake de verdeling van de bevoegdheden.

Artikel 85*bis* van de gecoördineerde wetten is niet nageleefd; in aangelegenheden over een bevoegdheidsverdelende regel wordt een advies binnen acht dagen verstrekt.

De Raad van State beklemtoont dat de ontworpen maatregelen gevolgen zullen hebben voor de gemeenschappen en de gewesten en dat ze die ertoe kunnen dwingen af te stappen van het beleid op het stuk van het beheer van hun vastbenoemd personeel, waarbij inzonderheid wordt gebruik gemaakt van verschillende regelingen van verlof voorafgaand aan de pensionering.

Gelet op de aan de Raad van State toegemeten termijn van drie dagen is deze niet in staat geweest die evenredigheidstoetsing preventief uit te voeren en met name na te gaan of de uitvoering van de ontworpen federale bepalingen van dien aard is dat ze de uitvoering van de aan de deelgebieden toegewezen bevoegdheden niet onmogelijk of buitengewoon moeilijk maakt.

Bovendien is het de taak van de regering het overlegcomité bijeen te roepen.

Als de regering de artikelen 3 en 4 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State schendt, staat het aan het Parlement gebruik te maken van een vervangend toezicht door de zaak bij het overlegcomité aanhangig te maken (artikel 56, § 8, van het Reglement van de Kamer).

*M. Jean-Jacques Viseur* (PSC) partage l'analyse du ministre selon laquelle on entre de plus en plus tard dans le cycle de la vie professionnelle et on le quitte de plus en plus tôt.

Le taux d'inactivité avant 25 ans est plus important en Belgique que le taux moyen des autres pays de l'Union concernant cette tranche d'âge; il est le plus élevé après 50 ans.

Il convient dès lors de promouvoir la flexibilité positive et d'entrer dans la « civilisation du temps choisi ». Il s'agit d'un débat de société fondamental conjuguant à la fois des éléments psychologiques, sociologiques et culturels. Il convenait d'alimenter ce débat par une série d'auditions avant de procéder à l'élaboration d'une législation.

L'on doit constater que le système de prépension est majoritairement utilisé par les hommes et tend à battre en brèche le principe d'égalité entre les hommes et les femmes. Le système du « crédit-temps » est de nature à rétablir cette égalité.

Si un large consensus quant aux objectifs à atteindre peut être dégagé, de profondes divergences subsistent en ce qui concerne la méthode visant à les réaliser. Les organisations syndicales n'approuvent pas cette méthode.

Le gouvernement rejette les considérations du Conseil d'État relatives au principe de proportionnalité en matière de répartition de compétences.

L'article 85*bis* des lois coordonnées n'a pas été respecté qui, dans des matières où l'on touche à une règle répartitrice de compétences, requiert un avis à huit jours.

Le Conseil d'État souligne que les mesures en projet auront des répercussions pour les communautés et régions et pourront contraindre celles-ci à revoir les politiques qu'elles ont adoptées en termes de gestion de leur personnel statutaire en ayant notamment recours à différents régimes de congés préalables à la mise à la retraite.

Vu le délai de trois jours imparti au Conseil d'État, celui-ci n'est pas en mesure d'opérer le contrôle de proportionnalité à titre préventif consistant à vérifier si la mise en œuvre des dispositions fédérales en projet est de nature à rendre impossible ou exagérément difficile la mise en œuvre des compétences dévolues aux entités fédérées.

En outre, le devoir du gouvernement était de réunir le comité de concertation.

Lorsque le gouvernement viole les articles 3 et 4 des lois coordonnées sur le Conseil d'État, il appartient au Parlement de recourir à une tutelle de substitution par le biais de la saisine du comité de concertation (article 56, § 8, du Règlement de la Chambre).

*Mevrouw Greta D'Hondt (CVP)* gaat in op de verklaring van de minister dat hij zich in de mate van het mogelijke naar de opmerkingen van de Raad van State heeft gericht door middel van de amendementen die hij indient en door de toelichting bij te sturen. Dat toont overduidelijk aan dat de door deze programmawet geregelde aangelegenheden, en op zijn minst titel II over de pensioenen, hadden moeten worden behandeld in een afzonderlijk wetsontwerp dat gelet op de kwaliteit van het wetgevend werk behoorlijk gemotiveerd had dienen te zijn.

Zelfs al was in de algemene beleidsnota aangekondigd dat de minister zou ingrijpen met het oog op de verhoging van de participatiegraad van de oudere ambtenaren, belette niets hem een initiatief te nemen via de klassieke wetgevende weg zodat de Raad van State zijn adviserende functie in de beste omstandigheden had kunnen uitoefenen.

Betreurenswaardig is de wijze waarop het overleg met de deelgebieden en de sociale gesprekspartners is verlopen, in die zin dat zij niet echt hun verantwoordelijkheid op zich hebben kunnen nemen. Het protocol van advies dat eenparig negatief was, werd in feite afgedwongen en diende na amper twee vergaderingen (die op 13 en 19 juni zijn gehouden) te worden opgesteld.

Op deze wijze kan niet van reëel sociaal overleg worden gesproken.

In verband met amendement n<sup>o</sup> 78 kan men zich de vraag stellen of de plaatselijke besturen ook alle intercommunale verenigingen beogen.

Wat het vraagstuk van de loopbaanonderbreking betreft, is de spreekster van mening dat verlofvormen voor bijvoorbeeld palliatieve zorg gelet op de ontwikkeling in de maatschappij gelijkstelbaar zouden moeten zijn. Zoals de gelijkgestelde periodes in het ontwerp zijn bepaald, zijn ze echter discriminerend ten opzichte van de vrouw, aangezien de lasten van verzorging en gezin hoofdzakelijk door haar worden gedragen.

*Mevrouw Annemie Van de Casteele (VU&ID)* is van mening dat titel II van de ontworpen programmawet dat de pensioenen in de openbare sector regelt, een ruimer debat en een afzonderlijke wetgeving verdiende. De snelheid van de werkzaamheden laat geen doeltreffend wetgevend werk toe.

In de ambtenarij zijn er discriminaties inzake de toegekende tantièmes naar gelang van de functie die de gepensioneerden in de administratie hebben uitgeoefend. Behoren die discriminaties die in sommige gevallen geen enkele objectieve grondslag hebben, niet te worden opgeheven ?

In verband met de gevolgen van de ontworpen maatregelen voor de overheidsambtenaren zou de spreekster over preciezere cijfers willen beschikken.

Zal de aanpassing van de responsabiliseringsbijdragen op een objectieve manier geschieden ?

*Mme Greta D'Hondt (CVP)* relève la déclaration du ministre selon laquelle il se conforme dans toute la mesure du possible aux observations du Conseil d'État par le biais des amendements qu'il présente et par l'affinement de l'exposé des motifs. Cela démontre on ne peut plus clairement qu'il convenait que les matières régies par ce projet de loi-programme, à tout le moins le titre II traitant des pensions, fasse l'objet d'un projet de loi distinct dûment justifié eu égard à l'objectif de la qualité du travail législatif.

Même si la note de politique générale annonçait l'action du ministre visant à accroître le taux d'activité des fonctionnaires âgés, rien ne l'empêchait d'agir par la voie législative classique permettant au Conseil d'État d'exercer sa fonction consultative dans les meilleures conditions.

L'on doit regretter la manière dont les concertations avec les entités fédérées et avec les partenaires sociaux se sont déroulées en ce sens qu'ils n'ont pas pu véritablement assumer leurs responsabilités. Le protocole d'avis, unanimement négatif, a en fait été « extorqué » et a dû être rédigé après deux réunions à peine (tenues les 13 et 19 juin).

On ne peut par conséquent pas parler d'une véritable concertation sociale.

S'agissant de l'amendement n<sup>o</sup> 78, l'on peut se demander si les administrations locales visent également l'ensemble des intercommunales.

En ce qui concerne la problématique de l'interruption de carrière, l'intervenante est d'avis qu'en raison de l'évolution de la société, les formes de congés pour soins palliatifs par exemple devraient être assimilables. D'autre part, les périodes assimilées telles qu'elles sont prévues par le projet sont discriminatoires envers les femmes parce que les charges de soin et de famille sont principalement supportées par celles-ci.

*Mme Annemie Van de Casteele (VU&ID)* estime que le titre II du projet de loi-programme régissant les pensions du secteur public aurait dû faire l'objet d'un débat plus large et d'une législation séparée. La célérité des travaux ne permet pas un travail législatif efficace.

Dans la fonction publique, l'on relève des discriminations en ce qui concerne les tantièmes accordés aux retraités selon la fonction qu'ils ont exercées au sein de l'administration. Ne convient-il pas de supprimer ces discriminations n'ayant dans certains cas aucun fondement objectif ?

S'agissant des conséquences des mesures projetées sur le personnel de la fonction publique, l'intervenante souhaiterait disposer de chiffres précis.

L'adaptation des contributions de responsabilisation sera-t-elle réalisée de manière objective ?

In dat opzicht int de Vlaamse Gemeenschap 69 miljoen Belgische frank, terwijl de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest respectievelijk 369 miljoen Belgische frank en 226 miljoen Belgische frank innen.

Minister Sauwens heeft aangegeven dat een aantal pensioenstelsels in de Vlaamse Gemeenschap (met name dat inzake het belang van de dienst) niet in overeenstemming zijn met de door de federale regering aangekondigde maatregelen.

De spreekster meent dat de maatregelen in verband met de loopbaanonderbreking discriminerend zijn voor de vrouwen en dat de periodes die aan palliatieve zorg worden besteed, in rekening zouden moeten worden gebracht bij de berekening van de vereiste 35 jaar voor het pensioen.

*De heer Luc Goutry (CVP)* betreurt de snelheid waarmee de bespreking van zulke belangrijke maatregelen verloopt. Men had een grondig parlementair debat en kwaliteitsoverleg met de betrokken vakorganisaties en de gemeenschappen niet terzijde mogen schuiven. De gekozen methode staat niet borg voor doeltreffend wetgevend werk.

Vanaf 1 september 2000 zullen alle PMS-centra en de centra voor medisch schooltoezicht worden gefuseerd en centra voor leerlingenbegeleiding vormen. Er zal een probleem rijzen in verband met de vaststelling van de pensioenen van het personeel dat voor de voornoemde vroegere centra heeft gewerkt. Hoe denkt de minister dat probleem te regelen?

Met betrekking tot het evenredigheidsbeginsel geeft *de minister* aan dat het besproken ontwerp een niet zo belangrijk element in het pensioenstelsel voor de komende tien jaar beoogt te regelen. De Raad van State heeft gepreciseerd dat de verlopen voorafgaand aan de pensionering die door de gemeenschappen en gewesten worden georganiseerd, zijn goedgekeurd door de federale overheid op grond van artikel 42 van het koninklijk besluit van 26 september 1994 tot bepaling van de algemene principes.

De voor de ambtenarij toegestane uitzonderingen zijn altijd in de tijd beperkt geweest. Dat is voor het onderwijs niet het geval.

Wat de snelheid van de werkzaamheden betreft, preciseert *de minister* dat hij er zich toe verbindt elk amendement dat door de commissies bij de bespreking van de artikelen wordt ingediend, met de grootste aandacht te onderzoeken.

Amendement n° 78 van de regering dat ertoe strekt de tekst van artikel 2 van de ontworpen programmawet te wijzigen, beoogt uitdrukkelijk de plaatselijke besturen. Het personeel van de zuivere intercommunales valt overeenkomstig artikel 11 van de wet van 25 april 1933 onder hetzelfde pensioenstelsel als het gemeentepersoneel.

À cet égard, la Communauté flamande perçoit 69 millions de francs belges tandis que la Communauté française et la Région wallonne perçoivent respectivement 369 millions de francs belges et 226 millions de francs belges.

Le ministre Sauwens a indiqué qu'un certain nombre de régimes de mise à la retraite en vigueur en Région flamande (notamment celui relatif à l'intérêt du service) ne se conforment pas aux mesures annoncées par le gouvernement fédéral.

L'oratrice estime que les mesures relatives à l'interruption de carrière sont discriminatoires envers les femmes et que les périodes consacrées aux soins palliatifs devraient être comptabilisées dans les 35 années exigées pour le calcul de la pension.

*M. Luc Goutry (CVP)* regrette la célérité avec laquelle l'examen de dispositions aussi importantes se déroule. L'on ne pouvait faire l'impasse d'un débat parlementaire approfondi et d'une concertation de qualité avec les organisations syndicales concernées et avec les Communautés. La méthode choisie n'est pas de nature à produire un travail législatif efficace.

À partir du 1<sup>er</sup> septembre 2000, tous les centres PMS et les centres médicaux scolaires seront fusionnés et formeront les centres d'accompagnement scolaire. Un problème se posera en ce qui concerne la fixation des pensions du personnel ayant travaillé pour les anciens centres précités. De quelle manière le ministre envisage-t-il de régler ce problème?

*Le ministre* indique, s'agissant du principe de proportionnalité, que le projet à l'examen vise à modifier un élément mineur du régime des pensions pour les dix années à venir. Le Conseil d'État a précisé que les congés préalables à la mise à la retraite organisés par les communautés et les régions ont été approuvés par l'autorité fédérale sur la base de l'article 42 de l'arrêté royal du 26 septembre 1994 fixant les principes généraux.

Les exceptions accordées pour la fonction publique ont toujours été limitées dans le temps. Tel n'est pas le cas pour l'enseignement.

En ce qui concerne la célérité des travaux, *le ministre* s'engage à examiner avec la plus grande attention tout amendement présenté par les commissaires lors de la discussion des articles.

L'amendement n° 78 du gouvernement visant à modifier le texte de l'article 2 du projet de loi-programme vise explicitement les administrations locales. Le personnel des intercommunales pures est soumis au même régime de pension que le personnel des communes conformément à l'article 11 de la loi du 25 avril 1933.

De discriminaties die voortvloeien uit de toekenning van pensioen *tantièmes* die verschillen volgens de in de administratie uitgeoefende functies, zullen grondig worden onderzocht.

De minister gaat ermee akkoord dat de periodes die aan palliatieve zorg worden besteed, meetellen voor de berekening van het pensioen.

De minister vindt dat de manier waarop de voor de berekening van de 35-jarige loopbaan vereiste periodes in rekening worden gebracht, voor de vrouwen geen discriminatie inhouden.

Worden in aanmerking genomen (35 jaar) :

— diensten in België of in het buitenland als ambtenaar, als werknemer of als zelfstandige;

— militaire dienst, diensten bij de civiele bescherming, diensten als gewetensbezwaarde;

— gelijkgestelde perioden in het pensioenstelsel van de privé-sector : perioden met werkloosheidsvergoeding, primaire ongeschiktheidsuitkering of invaliditeitsuitkering;

— gelijkgestelde perioden in de pensioenregeling van de openbare sector :

\* beschikbaarheid met wachtgeld, beschikbaarheid wegens ziekte;

\* bezoldigde perioden van afwezigheid die gelijkgesteld zijn met dienstactiviteit : gewoon verlof, ziekteverlof, verlof voor verminderde prestaties wegens ziekte;

\* niet bezoldigde perioden van afwezigheid die gelijkgesteld zijn met dienstactiviteit : het ouderschapsverlof, de vrijwillige vierdagenweek, de halftijdse vervroegde uitstap, het verlof om dwingende redenen van familiaal belang, het vroegere verlof voor verminderde prestaties om sociale of familiale redenen, ...;

\* gratis aanneembare perioden van loopbaanonderbreking gedurende welke er kinderbijslag was voor een kind van minder dan 6 jaar.

Worden niet in aanmerking genomen (35 jaar) :

— bonificaties wegens studies;

— geregulariseerde perioden;

— beschikbaarheid wegens ambtsopheffing in het belang van de dienst;

— verlof voor opdracht van algemeen belang;

— andere perioden van loopbaanonderbreking (dan die welke gratis aanneembaar zijn en kinderbijslag voor een kind van minder dan 6 jaar);

— perioden van beschikbaarheid zonder wachtgeld (persoonlijke aangelegenheden) of non-activiteit.

Les discriminations résultant de l'octroi de tantièmes de pension différents selon les fonctions exercées dans l'administration feront l'objet d'un examen approfondi.

Le ministre marque son accord pour comptabiliser les périodes consacrées aux soins palliatifs dans les périodes requises pour le calcul de la pension.

Le ministre estime que la comptabilisation des périodes exigées pour le calcul d'une carrière de 35 ans ne comporte pas de discrimination envers les femmes.

Sont pris en compte (35 ans) :

— les services prestés en Belgique ou à l'étranger comme fonctionnaire, comme travailleur salarié ou comme travailleur indépendant;

— le service militaire, les services prestés à la protection civile, les services prestés comme objecteur de conscience;

— les périodes assimilées dans le régime de pensions du secteur privé : périodes assorties d'allocations de chômage, d'indemnités d'incapacité primaire ou d'indemnités d'invalidité;

— les périodes assimilées dans le régime de pensions du secteur public :

\* disponibilité avec traitement d'attente, disponibilité pour cause de maladie;

\* périodes d'absence rémunérées, assimilées à une période d'activité de service : congés ordinaires, congés de maladie, congés pour prestations réduites pour cause de maladie;

\* périodes d'absence non rémunérées, assimilées à une période d'activité de service : congé parental, semaine de quatre jours sur une base volontaire, départ anticipé à mi-temps, congé pour motifs impérieux d'ordre familial, l'ancien congé pour prestations réduites pour raisons sociales ou familiales, ...;

\* périodes d'interruption de carrière admissibles gratuitement pendant lesquelles des allocations familiales ont été perçues pour un enfant de moins de six ans.

Ne sont pas pris en compte (35 ans) :

— les bonifications pour cause d'études;

— les périodes qui ont fait l'objet d'une régularisation;

— les périodes de mise en disponibilité par retrait d'emploi dans l'intérêt du service;

— les congés pour mission d'intérêt général;

— les périodes d'interruption de carrière (à l'exception de celles admissibles gratuitement avec perception des allocations familiales pour un enfant de moins de six ans);

— les périodes de mise en disponibilité sans traitement d'attente (pour convenances personnelles) ou de non-activité.

10 jaar : worden enkel in aanmerking genomen :  
— werkelijke diensten in een belastende functie;

— verloven met behoud van bezoldiging : gewoon verlof, uitzonderlijk verlof, ziekteverlof, verlof voor verminderde prestaties wegens ziekte.

\*  
\* \*

## V. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMING

### A. Gehandicaptenbeleid

*De heer Luc Goutry (CVP)* wijst erop dat luidens het advies van de Raad van State de bepalingen van de artikelen 207 tot 211 van de ontworpen tekst in één artikel hadden moeten worden samengebracht, overeenkomstig de voorschriften van de formele legistiek. Die schrijven voor dat wijzigingsbepalingen die betrekking hebben op één enkel artikel van de te wijzigen regeling, in één enkel artikel van de wijzigende regeling worden opgenomen. Zullen voorts, gelet op de geleidelijke uitdoving van het oude stelsel van tegemoetkomingen aan gehandicapten, de daarop betrekking hebbende wetsbepalingen worden opgeheven ?

*De vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie* stipt aan dat het behoud van drie onderscheiden bepalingen verantwoord is doordat die betrekking hebben op drie stelsels die verschillen van het oude stelsel van tegemoetkomingen aan gehandicapten.

Anderzijds is het wel degelijk aangewezen de vroegere bepalingen betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten wetgevingstechnisch bij te schaven.

\*  
\* \*

De artikelen 207 tot 211 worden achtereenvolgens aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

### B. Werkgelegenheid

#### Art. 169

*Mevrouw Trees Pieters (CVP)* merkt op dat de huidige regeling van de arbeidsduur in de bouwsector de resultante is van de zogenaamde 5-3-3-akkoorden inzake arbeidsduurvermindering en compenserende

10 ans : sont exclusivement pris en compte :  
— les prestations effectivement accomplies dans le cadre d'une fonction contraignante;  
— les congés avec maintien de la rémunération : congés ordinaires, congés exceptionnels, congés de maladie, congés résultant de la réduction des prestations pour cause de maladie.

\*  
\* \*

## V. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTE

### A. Politique des handicapés

*M. Luc Goutry (CVP)* relève qu'aux termes de l'avis du Conseil d'État, les dispositions des articles 207 à 211 du texte proposé auraient dû être réunies dans un seul article, conformément aux règles de la légistique formelle, selon lesquelles des dispositions modificatives se rapportant à un seul article à modifier doivent être réunies dans un seul et même article du texte modificatif. D'autre part, étant donné l'extinction progressive de l'ancien régime des allocations aux handicapés, les dispositions légales y afférentes seront-elles supprimées ?

*Le vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale* indique que le maintien de trois dispositions distinctes se justifie pour le motif que celles-ci ont trait à trois systèmes distincts de l'ancien régime d'allocations aux handicapés.

D'autre part, il sera effectivement indiqué de prévoir une toilette légistique des anciennes dispositions relatives aux allocations aux handicapés.

\*  
\* \*

Les articles 207 à 211 sont successivement adoptés par 12 voix et une abstention.

### B. Emploi

#### Art. 169

*Mme Trees Pieters (CVP)* fait observer que la régulation actuelle de la durée du travail dans le secteur de la construction est la résultante des accords dits « 5-3-3 » de réduction du temps de travail et d'embauche com-

aanwerving. De geldende procedure voor de vaststelling van de compensatierustdagen is bijzonder lang en ingewikkeld (via een jaarlijks in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit plus een uitvoeringsbesluit).

De ontworpen tekst betekent terecht een vereenvoudiging van die procedure door die rustdagen in de wet op te nemen.

De spreekster stelt echter vast dat in artikel 172 van het ter bespreking voorliggende ontwerp voor de jaren 2000 en volgende een voor die sector specifieke bijdrage wordt vastgesteld van 2,6 % van 108 % van de betrokken lonen. Is het wenselijk dat bijdragepercentage in de wet vast te leggen, als men weet dat dit percentage niet langer zal volstaan ingeval in de sector loonsverhogingen en arbeidsduurverminderingen met loonbehoud worden doorgevoerd ?

*De vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid* geeft aan dat de artikelen 169 tot 172 inderdaad de van toepassing zijnde procedure voor de vaststelling van de compensatierustdagen voor de arbeiders in de bouwsector vereenvoudigen. Het aantal rustdagen wordt voortaan wettelijk vastgesteld op zes en de Koning is belast met de bepaling van de data waarop die dagen moeten worden opgenomen.

De vastlegging in de wet van het specifieke bijdragepercentage voor de bouwsector is echter ook ingegeven door de wens naar administratieve vereenvoudiging (voorkomen dat jaarlijks koninklijke besluiten moeten worden uitgevaardigd).

Hiermee wordt echter niet vooruitgelopen op mogelijke wetwijzigingen ingeval een structurele verandering van de arbeidstijdregeling in de voornoemde sector zou worden geconstateerd.

*Mevrouw Greta D'Hondt (CVP)* onderschrijft de doorgevoerde vereenvoudiging inzake de vaststelling van het aantal compensatierustdagen in de bouwsector.

Hoewel de spreekster het principe van de voor de sector toepasselijke bijdrage onderschrijft, kan ze echter niet instemmen met de vastlegging in de wet zelf van het ter sprake gekomen bijdragepercentage.

Voor de kleinste wijziging in verband met de arbeidstijdregeling zal immers een wetwijziging nodig zijn, wat de toepasselijke procedure zal verzwaren.

Artikel 169 wordt aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

#### Art. 170 tot 172

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

pensatoire. La procédure applicable à la fixation des jours de repos compensatoire est particulièrement longue et complexe (arrêté royal annuel délibéré en Conseil des ministres plus arrêté d'exécution).

Le texte proposé simplifie à juste titre cette procédure en inscrivant ces jours de repos dans la loi.

L'intervenante constate d'autre part que l'article 172 du projet à l'examen instaure pour les années 2000 et suivantes une cotisation spécifique au secteur, égale à 2,6 % de 108 % des rémunérations considérées. Est-il souhaitable de fixer ce pourcentage de cotisation dans la loi, sachant que si des augmentations salariales ou des réductions du temps de travail avec maintien de la rémunération sont opérées dans le secteur, ce pourcentage en question peut ne plus suffire ?

*La vice-première ministre et ministre de l'Emploi* indique que les articles 169 à 172 simplifient effectivement la procédure applicable à la fixation des jours de repos compensatoires des ouvriers dans le secteur de la construction. Le nombre de jours de congé est dorénavant légalement fixé à six, le Roi étant chargé de déterminer la date à laquelle ces jours doivent être pris.

D'autre part, la fixation dans la loi du pourcentage de la cotisation spécifique au secteur de la construction s'explique également par le souci de simplification administrative (éviter la prise annuelle d'arrêtés royaux).

Ceci ne préjuge toutefois pas de modifications légales qui pourraient avoir lieu si l'on devait constater une évolution structurelle de l'aménagement du temps de travail dans ledit secteur.

*Mme D'Hondt (CVP)* souscrit à la simplification opérée quant à la fixation du nombre de jours de repos compensatoires dans le secteur de la construction.

D'autre part, tout en adhérant au principe de la cotisation applicable au secteur, l'oratrice ne peut se rallier à la fixation dans la loi-même du pourcentage de cette cotisation en question.

En effet, à la moindre modification touchant à l'aménagement du temps de travail, une modification légale s'imposera, ce qui alourdira la procédure applicable.

L'article 169 est adopté par 9 voix et 4 abstentions.

#### Art. 170 à 172

Ces articles n'appellent pas d'observations et sont adoptés par 9 voix et 4 abstentions.

## Art. 173

*Mevrouw Greta D'Hondt (CVP)* stemt in met de oprichting van een begrotingsfonds openbare sector dat wordt gespijsd door de opbrengst van de verminderingen van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid in het kader van de sociale Maribel.

Maar sommige openbare instellingen uit de non-profitsector, zoals de ziekenhuizen en de psychiatrische verzorgingstehuizen, betalen hun bijdragen aan de RSZ-PPO.

Welke andere instellingen worden concreet beoogd door het ontworpen artikel ?

*De minister* geeft aan dat het gaat om het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, Kind en Gezin en het *Office de la naissance et de l'enfance*.

*De heer Danny Pieters (VU&ID)* vraagt zich af op welke wijze het *in casu* opgerichte begrotingsfonds de ingezamelde middelen zal verdelen.

Het is verwonderlijk dat aan de openbare werkgevers voor de bijdrage een schijnvermindering wordt verleend, zonder te weten wat er zal gebeuren met de door het betrokken begrotingsfonds verzamelde middelen.

*De minister* geeft aan dat het fonds paritair wordt beheerd en dat het autonoom beslist over de betrokken verdeling, volgens verschillende criteria en met name volgens het aantal werknemers in de betrokken sectoren.

De keuze voor de fondstechniek in de non-profitsector maakt het inzake werkgelegenheid mogelijk meer resultaten te boeken.

Artikel 173 wordt aangenomen met 9 stemmen en 5 onthoudingen.

## Art. 174 tot 176

Met haar *amendementen n<sup>rs</sup> 40 tot 42* (DOC 50 0756/006), die ze samen met mevrouw Trees Pieters heeft ingediend, beoogt *mevrouw Greta D'Hondt (CVP)* die artikelen weg te laten. De voorliggende bepalingen lopen immers vooruit op een rechtspositie voor de au pairs. Artikel 174 verleent een uiterst ruime machtiging aan de Koning. Artikel 175 wijzigt een bepaling van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, wat tot de bevoegdheid van de commissie voor de Financiën behoort. De spreekster pleit voor een alomvattende aanpak van het vraagstuk van de au pairs, veeleer dan te trachten een bescherming in te voeren aan de hand van een verlaging van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid.

Wanneer zullen die bepalingen ten andere in werking treden ?

*Mevrouw Annemie Van de Casteele (VU&ID)* steunt het amendement van de vorige spreekster. Ze pleit voor een grondige discussie over het vraagstuk van de au

## Art. 173

*Mme D'Hondt (CVP)* se rallie à la constitution d'un fonds budgétaire secteur public, alimenté par le produit des réductions de cotisations patronales de sécurité sociale dans le cadre du Maribel social.

Or, certaines institutions publiques du secteur non marchand, tels les hôpitaux et les maisons de soins psychiatriques, paient leurs cotisations à l'ONSS-APL.

Quelles sont les autres institutions concrètement visées par l'article proposé ?

*La ministre* indique que ces institutions sont l'Institut national des Invalides de Guerre, l'ONE et *Kind en Gezin*.

*M. Danny Pieters (VU&ID)* s'interroge sur la mode de répartition des moyens engrangés par le fonds budgétaire institué en l'occurrence.

Il est étonnant que l'on octroie une réduction fictive de cotisations aux employeurs publics, sans savoir ce qu'il adviendra des moyens engrangés par ce biais par le fonds budgétaire en question.

*La ministre* indique que ce fonds est géré de manière paritaire et qu'il décide de manière autonome de la répartition en question, en fonction de différents critères et notamment du nombre de travailleurs dans les secteurs concernés.

Le recours, dans le secteur non marchand, à la technique des fonds permet d'avoir un impact plus important en termes d'emploi.

L'article 173 est adopté par 9 voix et 5 abstentions.

## Art. 174 à 176

*Mme Greta D'Hondt (CVP)* présente les *amendements n<sup>os</sup> 40 à 42* (DOC 50 0756/006) qu'elle a déposés avec Mme Trees Pieters en vue de la suppression de ces articles. Les dispositions à l'examen anticipent en effet sur un statut que l'on envisage pour les jeunes au pair. L'article 174 octroie une délégation extrêmement étendue au Roi. L'article 175 quant à lui modifie une disposition du Code des impôts sur les revenus, qui relève de la compétence de la commission des Finances. L'intervenante plaide en faveur d'une approche globale de la problématique des jeunes au pairs, plutôt que de tenter d'introduire une protection par le biais d'une réduction des cotisations des employeurs à la sécurité sociale.

Quand l'entrée en vigueur de ces dispositions est-elle par ailleurs envisagée ?

*Mme Annemie Van de Casteele (VU&ID)* appuie l'amendement de l'intervenante précédente. Elle plaide en faveur d'une discussion de fond sur la problématique

pairs. Ze acht het psychologisch trouwens weinig opportuun de au pairs gelijk te stellen met de dienstboden. Bovendien zouden de gemeenschappen moeten worden geraadpleegd over die ontwerpen, die gedeeltelijk tot hun bevoegdheid behoren, aangezien het om internationale culturele uitwisselingen gaat. Ook zij wijst erop dat artikel 175 onder de bevoegdheid van de commissie voor de Financiën ressorteert, die de bespreking heeft aangevat van het wetsvoorstel van de heer A. Borginon tot wijziging van de artikelen 38, 104 en 112 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, teneinde de huishoudelijke arbeid te begunstigen (DOC 50 0211/001).

Ook de heer Koen Bultinck (Vlaams Blok) kondigt aan dat hij die amendementen zal steunen. Hij vestigt de aandacht op enkele thans vigerende bepalingen met betrekking tot de au pairs die zouden worden gewijzigd mocht de ter bespreking voorliggende bepaling worden goedgekeurd. Het betreft onder meer hun diensturen, de verplichting om taallessen te volgen en de rol van de agentschappen die als tussenschakel optreden en die bemiddelingsinstellingen zouden worden. De wetgeving aangaande de au pairs is een jaar geleden aangescherpt om ze te beschermen tegen flagrante misbruiken. Het lijkt hem dan ook ongepast hun rechtspositie in der haast te wijzigen aan de hand van een programmawet.

Mevrouw Kathleen van der Hooff (VLD) attendeert erop dat de wetgeving die vorig jaar werd goedgekeurd dermate dwingend is dat ze nagenoeg niet meer kan worden toegepast. Daarom heeft zij een wetsvoorstel ingediend tot wijziging van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, wat de au pairs betreft (DOC 50 0731/001). Dat wetsvoorstel sterkt ertoe enerzijds de toegang tot de culturele uitwisselingen dat de au pair-regeling is, te bevorderen en voorts die jongeren beter te beschermen. De ter bespreking voorliggende artikelen hebben tot doel de rechtspositie van de dienstboden te doen gelden voor de au pairs zodat de bestaande regelgevende bepalingen op hen van toepassing zijn. De spreekster wenst echter dat geen misbruik wordt gemaakt van de au pairs door ze als knechtjes te behandelen.

De heer Jef Valkeniers (VLD) herinnert eraan dat de au pairs tot nu toe geen sociale rechtspositie hebben. De besproken bepalingen verbeteren hun toestand aangezien ze voorzien in een sociale regelgeving en in een minimumloon, dat fiscaal aftrekbaar wordt gemaakt; tegelijkertijd worden de verplichting om taallessen te volgen en een bovengrens voor hun prestaties gehandhaafd.

De heer Danny Pieters (VU&ID) wijst op, volgens hem, wetgevingstechnische bizarrerieën, namelijk dat een artikel van een sociale wet een bepaling van een fiscale wet wijzigt en dat hetzelfde artikel verwijst naar een onbestaande definitie.

des jeunes au pair. Psychologiquement, elle estime d'ailleurs peu opportun d'assimiler les jeunes au pair à des employés domestiques. En outre, les communautés devraient être consultées sur ces projets qui relèvent partiellement de leur compétence, étant donné qu'ils ont le caractère d'échanges culturels internationaux. Elle souligne elle aussi que l'article 175 relève de la compétence de la commission des Finances, qui a entamé la discussion de la proposition de loi de M. A. Borginon modifiant les articles 38, 104 et 112 du Code des impôts sur les revenus 1992 en vue de favoriser l'exécution de travaux ménagers (DOC 50 0211/001).

M. Koen Bultinck (Vlaams Blok) annonce lui aussi son intention de soutenir ces amendements. Il souligne quelques-unes des dispositions actuelles relatives aux jeunes au pair qui seraient modifiées si la disposition à l'examen était adoptée, notamment concernant leurs prestations horaires, l'obligation de suivre des cours de langues et le rôle des agences intermédiaires, qui deviendraient des organismes de placement. Alors que la législation concernant les jeunes au pair vient d'être renforcée il y a un an pour les protéger d'abus flagrants, une modification statutaire introduite à la sauvette par le biais d'une loi-programme lui paraît malsaine.

Mme Kathleen Van der Hooff (VLD) fait valoir que la législation adoptée il y a un an est à ce point contraignante qu'elle n'est quasi plus applicable. C'est pourquoi elle a déposé une proposition de loi modifiant la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers, en ce qui concerne les jeunes au pair (DOC 50 0731/001). Cette proposition vise d'une part à améliorer l'accès aux échanges culturels que représente le travail au pair et d'autre part à améliorer leur protection. Les articles à l'examen tendent à soumettre les jeunes au pair au statut des employés domestiques afin qu'ils relèvent des dispositions réglementaires existantes. Elle souhaite cependant que l'on n'abuse pas des jeunes au pair en les traitant en domestiques.

M. Jef Valkeniers (VLD) rappelle que les jeunes au pair ne bénéficient jusqu'à présent pas d'un statut social. Les dispositions à l'examen améliorent leur situation, puisqu'elles prévoient une réglementation sociale et un salaire minimum, rendu fiscalement déductible, tout en maintenant l'obligation de suivre des cours de langues ainsi qu'un plafond à leurs prestations.

M. Danny Pieters (VU&ID) relève ce qui lui semble être des étrangetés légistiques, à savoir d'une part qu'un article d'une loi sociale modifie une disposition d'une loi fiscale et d'autre part, que ce même article renvoie à une définition inexistante.

*De minister* preciseert dat de ter bespreking voorliggende artikelen de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers niet wijzigen. Ze kondigt wel aan dat thans wordt gewerkt aan de herziening van die wet, onder meer door de adviesraad voor buitenlandse arbeidskrachten. De in de steigers staande rechtspositie van de au pairs zal hun een betere sociale bescherming bieden en er zal een controle zijn op wat er met hen gebeurt. De gewesten zullen een rol te spelen hebben via de erkenning van de diensten voor de bemiddeling voor die jongeren.

In afwachting kan de huidige situatie niet blijven duren : de au pair jongeren hebben geen sociale bescherming en geen salaris; er is geen controle op wat er van hen wordt. Met de onderhavige bepalingen wordt er alleen voor gezorgd dat ze een echte bezoldiging krijgen en, door middel van fiscale stimulansen, dat de gastgezinnen hun die kunnen betalen.

De ontworpen bepalingen zullen samen met de rechtspositie die nu wordt voorbereid in werking treden.

*Mevrouw D'Hondt* vindt dat het antwoord van de minister duidelijkheid schept en haar ook sterkt in haar zienswijze : waarvoor zou het immers goed zijn deze bepalingen — zeker daar ze meer vragen oproepen dan oplossen — op een drafje goed te keuren ? Welke sociale-zekerheidsbepalingen van de werknemers zullen van toepassing zijn ? Zullen au pair werkende jongeren een gewaarborgd minimumloon ontvangen ? Zo niet, hoe zal men de verminderde sociale werkgeversbijdragen dan kunnen berekenen ? Nergens wordt gepreciseerd hoelang de jongeren zich beschikbaar moeten houden voor het gastgezin. In welke bijkomende kosten moet worden voorzien om in deze de vergoeding voor het gastgezin te betalen ?

*Mevrouw Annemie Van de Casteele* (VU&ID) vraagt het voorstel van de heer Borginon bij artikel 175 toe te voegen, zodat het vraagstuk in zijn geheel kan worden behandeld.

Voorts vreest zij dat de formule duurder zal gaan uitvallen, waardoor een aantal gezinnen zich niet langer zal kunnen veroorloven een beroep op au pairs te doen.

In antwoord op *mevrouw D'Hondt* bevestigt de minister dat inderdaad werd voorzien in een minimumuurloon voor de uren die daadwerkelijk als huisbediende werden gepresteerd.

*De heer Danny Pieters* (VU&ID) heeft vragen rond een aantal onverwachte gevolgen die de ontworpen bepalingen kunnen sorteren : op jongeren die au pair werken en per definitie voor een korte tijd aan de slag zijn, zullen niet alle bepalingen van toepassing zijn van het sociaal statuut waaronder zij zullen vallen. Bestaat het risico niet dat jongeren uit sommige landen op die manier dreigen te worden uitgesloten van de au pair-formule ?

*La ministre* précise que les articles en discussion ne modifient pas la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers. Elle en annonce toutefois la réforme dont l'examen est en cours actuellement, notamment par la commission d'avis pour la main-d'œuvre étrangère. Le statut des jeunes au pair actuellement en préparation permettra à la fois une meilleure protection sociale et un contrôle de ce qu'ils deviennent. Les régions auront un rôle à jouer par le biais de l'agrément des services de placement de ces jeunes.

En attendant, la situation actuelle ne peut perdurer : les jeunes au pair ne bénéficient d'aucune protection sociale ni d'aucun salaire; il n'y a pas de contrôle sur ce qu'ils deviennent. Les présentes dispositions visent uniquement à leur assurer une véritable rémunération et, par le biais d'incitants fiscaux, à aider les familles d'accueil à la leur payer.

Les dispositions proposées entreront en vigueur en même temps que le statut en préparation.

Si la réponse de la ministre apporte de la clarté, elle conforte en même temps *Mme D'Hondt* dans sa position : pourquoi en effet faire adopter à la hâte les présentes dispositions, d'autant plus qu'elles suscitent davantage de questions qu'elles n'en résolvent. Quelles dispositions de la sécurité sociale des travailleurs seront d'application ? Les jeunes au pair bénéficieront-ils d'un salaire minimum garanti ? Sinon, comment pourra-t-on calculer la réduction des charges sociales de l'employeur ? La durée de la disponibilité des jeunes au pair dans leur famille d'accueil n'est pas précisée. Quel coût supplémentaire représente la rémunération prévue ici pour la famille d'accueil.

*Mme Annemie Van de Casteele* (VU&ID) demande la jonction de la proposition de M. Borginon à l'article 175, afin de permettre l'examen de la problématique dans son ensemble.

Elle craint par ailleurs un accroissement du coût de la formule à la suite duquel un certain nombre de familles ne pourront plus se permettre d'avoir recours à des jeunes au pair.

*La ministre* confirme en réponse à *Mme D'Hondt* qu'un salaire minimum horaire est en effet prévu concernant les heures réellement prestées comme domestique.

*M. Danny Pieters* (VU&ID) s'interroge au sujet de conséquences inattendues des dispositions en projet : les jeunes au pair, employés par définition pour une courte durée, ne bénéficieront pas de toutes les dispositions du statut social auquel ils seront soumis. Les jeunes de certains pays ne risquent-ils pas d'être exclus de la formule du travail au pair ?

*De heer Jef Valkeniers (VLD)* is er dan weer van overtuigd dat de ter bespreking voorliggende artikelen de situatie van au pair werkende jongeren aanzienlijk zullen verbeteren; volgens de spreker zullen voormelde bepalingen voorts niet tot hogere kosten voor de gastgezinnen leiden.

\*  
\* \*

De artikelen 174 tot 176 worden aangenomen met 9 tegen 6 stemmen.

Dientengevolge vervallen de amendementen n<sup>rs</sup> 40 tot 42 van mevrouw D'Hondt (tot schrapping van die artikelen).

#### Art. 177

*Mevrouw Trees Pieters (CVP)* verwonderd over de opheffing van een zeer succesvolle maatregel met een prijskaartje van amper 400 miljoen Belgische frank; het feit dat die maatregel maar minimaal ingang heeft gevonden is te wijten aan een gebrek aan continuïteit. Blijkens studies die op vraag van de minister werden uitgevoerd, had die maatregel geen enkel effect op de werkgelegenheid, maar andere studies tonen het tegendeel aan.

De minister is blijkbaar voornemens die maatregel te vervangen door het systeem van de Plaatselijke Werkgelegenheidsagenschappen in de niet-commerciële sector te verlengen: waarom heeft zij dan geen hoofdstuk V in het ontwerp ingevoegd, waarin haar plannen terzake vervat zijn ?

Wat ten slotte het juridische aspect betreft, kan de vraag worden gesteld hoe deze bepalingen kunnen worden opgeheven met ingang van 1 augustus 1999, en de uitwerking kan worden verlengd tot 15 juni 2000 ?

*De minister* preciseert dat het kostenplaatje van de maatregel geen 400 miljoen Belgische frank, maar 700 miljoen Belgische frank bedraagt. Het effect ervan op de werkgelegenheid is nagenoeg nihil. In verband met haar plannen om de dienstencheque door andere maatregelen te vervangen, werd het dossier in eerste lezing door de Ministerraad goedgekeurd. De tekst ligt thans bij de Nationale Arbeidsraad en zal nadien voor advies aan de Raad van State worden voorgelegd. De minister hoopt de hele bij het begin van het nieuwe politieke werkjaar in het parlement te kunnen indienen.

In aansluiting op de door de vorige spreekster geformuleerde juridische bezwaren, stelt de minister dat komaf moest worden gemaakt met de oude regeling en tegelijkertijd het belang van de gebruikers moest worden gevrijwaard.

*Mevrouw D'Hondt* onderstreept dat de procedure die werd gevolgd om de bepalingen over de dienstencheque

*M. Valkeniers (VLD)* est pour sa part convaincu que les articles à l'examen amélioreront considérablement la situation des jeunes au pair et ne pense pas qu'elles accroîtront le coût pour les familles d'accueil.

\*  
\* \*

Les articles 174 à 176 sont adoptés par 9 voix contre 6.

En conséquence, les amendements n<sup>os</sup> 40 à 42 de Mme D'Hondt (qui visent à supprimer ces articles) sont sans objet.

#### Art. 177

*Mme Trees Pieters (CVP)* s'étonne de la suppression d'une mesure qui a rencontré beaucoup de succès et dont le coût ne s'est élevé qu'à 400 millions de francs belges; le fait qu'elle n'ait été mise en œuvre qu'à une échelle minimale est dû à l'absence de continuité. Si des études réalisées à la demande de la ministre font état d'un effet nul sur l'emploi, d'autres études démontrent toutefois le contraire.

La ministre envisage de remplacer cette mesure par une prolongation des Agences locales pour l'emploi dans le secteur non commercial : pourquoi n'a-t-elle pas inséré un chapitre V dans le projet, reprenant ses projets en la matière ?

Enfin, sur le plan juridique, comment peut-on abroger ces dispositions à la date du 1<sup>er</sup> août 1999 et en prolonger les effets jusqu'au 15 juin 2000 ?

*La ministre* précise que le coût de la mesure ne s'élève pas à 400, mais à 700 millions de francs belges. Son impact sur l'emploi frise le zéro. Quant à ses projets visant à remplacer le chèque-service par d'autres mesures, il a été adopté en première lecture par le Conseil des ministres et est actuellement soumis au Conseil national du Travail; il sera ensuite soumis au Conseil d'État; elle espère pouvoir le déposer au Parlement dès la rentrée parlementaire.

Quant aux objections d'ordre juridique formulées par l'intervenante, il convenait de mettre fin à l'ancien régime, tout en préservant l'intérêt des utilisateurs.

*Mme D'Hondt* souligne l'illégalité de la procédure qui a été suivie pour mettre fin aux dispositions relatives au

op te heffen, onwettig is : voormelde wetsbepalingen werden immers via een circulaire opgeheven.

\*  
\* \*

Artikel 177 wordt goedgekeurd met 9 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen.

#### Art. 178 en 179

*Mevrouw Trees Pieters* (CVP) is ingenomen met het feit dat ook niet-uitkeringsgerechtigde werklozen dankzij deze bepalingen voortaan in aanmerking komen voor de herinschakelingsmaatregelen waarin het Plus-één-, het Plus-twee- en het Plus-Drie-Plan voorzien.

De ter bespreking voorliggende bepalingen kunnen ook op de instemming van *de heer Paul Timmermans* (Agalev-Ecolo) rekenen. Niettemin vreest hij dat de langdurig werklozen van wie het recht op een werkloosheidsuitkering werd geschorst, evenmin veel aanspraak zullen kunnen maken op de andere herinschakelingsmaatregelen.

*De heer Jean-Marc Delizée* (PS) spreekt eveneens zijn tevredenheid uit over de voorliggende bepalingen. Wel vraagt hij zich af waarom de geschorste werklozen alleen recht hebben op de maatregelen die zijn opgenomen in het Plus-één-, het Plus-twee- en het Plus-Drie-Plan. Hij suggereert dat artikel 80 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering zou worden opgeheven.

*Mevrouw Pierrette Cahay-André* (PRL FDF MCC) deelt de algemene tevredenheid en beklemtoont dat de geschorste werklozen vaak vrouwen zijn. Voorts maakt zij zich zorgen over het lot van de meewerkende echtgenoten, die geen loopbaan hebben kunnen uitbouwen.

*De heer Jean-Pierre Viseur* (PSC) neemt akte van de algemene tevredenheid. Hij stipt echter aan dat artikel 80 van de werkloosheidsreglementering indruist tegen het verzekeringsbeginsel dat aan ons sociaal-zekerheidsstelsel ten grondslag ligt. Ook hij is dus voorstander van de opheffing van dat artikel.

Hij dient ook nog *amendement n° 43* (DOC 50 0756/006) in, dat ertoe strekt een artikel 179bis (*nieuw*) in te voegen. Dat artikel heeft tot doel de herinschakelingsmaatregelen die vervat zijn in het Plus-één-, het Plus-twee- en het Plus-Drie-Plan, maar ook het banenplan, open te stellen voor de geschorste werklozen.

*De heer Hans Bonte* (SP) herinnert eraan dat zijn fractie er reeds lang voor pleit de herinschakelingsmaatregelen ook toegankelijk te maken voor de geschorste werklozen.

Volgens *de minister* vereist het openstellen van het Plus-één-, het Plus-twee- en het Plus-Drie-Plan voor de geschorste werklozen een wetswijziging. Wat het banen-

chèque-service : ces dispositions légales ont été supprimées par une circulaire.

\*  
\* \*

L'article 177 est adopté par 9 voix contre 4 et 2 abstentions.

#### Art. 178 et 179

*Mme Trees Pieters* (CVP) se réjouit du fait que ces dispositions permettront aux chômeurs exclus du bénéfice des allocations de chômage de bénéficier désormais des mesures de réinsertion prévues dans le cadre des plans « plus un, plus deux, plus trois ».

Les dispositions à l'examen satisfont également *M. Paul Timmermans* (Agalev-Ecolo), qui s'inquiète cependant de l'accès des chômeurs de longue durée suspendus des allocations de chômage aux autres mesures de réinsertion.

*M. Jean-Marc Delizée* (PS) souligne lui aussi le caractère positif de ces dispositions. Il se demande toutefois pourquoi l'accès des chômeurs exclus aux seules mesures prévues dans le cadre des plans « plus un, plus deux, plus trois » est prévu et suggère la suppression de l'article 80 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage.

*Mme Pierrette Cahay-André* (PRL FDF MCC) se joint à la satisfaction générale et souligne le fait que les chômeurs exclus sont souvent des femmes. Elle s'inquiète par ailleurs des conjoints aidants qui n'ont pas eu l'occasion de bâtir une carrière.

*M. Jean-Pierre Viseur* (PSC) constate la satisfaction unanime. Il relève toutefois que l'article 80 de la réglementation du chômage se trouve en contradiction avec la logique assurantielle de notre système de sécurité sociale et plaide donc lui aussi pour sa suppression.

Il présente par ailleurs *l'amendement n° 43* (DOC 50 756/006) qui vise l'insertion d'un article 179bis (*nouveau*) tendant à permettre l'accès des chômeurs exclus, non seulement aux mesures de réinsertion prévues aux plans « plus un, plus deux, plus trois », mais également au plan d'embauche.

*M. Hans Bonte* (SP) rappelle que son groupe plaide depuis longtemps en faveur de l'accès des chômeurs exclus aux mesures de réinsertion.

*La ministre* précise que si l'accès des chômeurs exclus aux plans « plus un, plus deux, plus trois » requiert une modification de la loi, leur accès au plan d'embauche

plan betreft, is een wijziging nodig van het koninklijk besluit van 27 december 1994 tot uitvoering van hoofdstuk II van Titel IV van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen. Het koninklijk besluit tot invoeging van de vereiste wijziging moet door de Koning worden ondertekend.

Als gevolg van de verduidelijkingen van de minister trekt de heer Jean-Pierre Viseur amendement n° 43 in.

\*  
\* \*

De artikelen 178 en 179 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

#### Art. 180 tot 182

De amendementen n°s 34 tot 39 (DOC 50 0756/006) van mevrouw Greta D'Hondt (CVP) en mevrouw Trees Pieters (CVP) strekken tot invoeging van een aantal nieuwe artikelen : de artikelen 182bis tot 182septies.

De heer Jean-Jacques Viseur (PSC) licht zijn amendementen n°s 44 tot 47 (DOC 50 0756/006) toe.

Amendement n° 44 op artikel 180 bevat een afwijking van de algemene beginselen inzake loopbaanonderbreking en strekt er voorts ook toe de werkgever niet langer te verplichten een loopbaanonderbreker te vervangen, als het gaat om iemand die een uitvoerend gemeentelijk mandaat wil uitoefenen.

Amendement n° 45 strekt tot aanvulling van het ter bespreking voorliggende artikel 180. Het is met name de bedoeling een maximum vast te stellen voor het aantal werknemers dat per bedrijf in loopbaanonderbreking is om een uitvoerend gemeentelijk mandaat uit te oefenen.

Amendement n° 46 strekt eveneens tot aanvulling van artikel 180. In dat artikel zou namelijk moeten worden gepreciseerd welke stukken de werknemer moet voorleggen als bewijs voor de waarachtigheid en de duur van het uitvoerend gemeentelijk mandaat waarvoor hij zijn loopbaanonderbreking heeft aangevraagd.

Tot slot strekt amendement n° 47 ertoe een artikel 182bis (nieuw) in te voegen. Hier is het de bedoeling dat terzake ook de bepalingen worden toegepast uit de wetgeving op de jaarlijkse vakantie in geval van volledige onderbreking van de beroepsloopbaan. Voorts zou het bij het vertrek uitbetaalde vakantiegeld ook moeten worden gestort aan een werknemer die zijn loopbaan onderbreekt om een gemeentelijk uitvoerend mandaat te gaan uitoefenen.

Mevrouw Greta D'Hondt (CVP) merkt op dat de rechtspositie van de plaatselijke gekozenen voorziet in bepalingen betreffende de loopbaanonderbreking; overigens is het recht op loopbaanonderbreking voor de werknemers die een gemeentelijk uitvoerend mandaat

che peut être assuré par une modification de l'arrêté royal du 27 décembre 1994 portant exécution du chapitre II du titre IV de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses. L'arrêté royal introduisant la modification requise est soumis à la signature du Roi.

À la suite de la réponse du ministre, M. Viseur retire l'amendement n° 43.

\*  
\* \*

Les articles 178 et 179 sont successivement adoptés à l'unanimité.

#### Art. 180 à 182

Les amendements n°s 34 à 39 (DOC 50 0756/006) de Mmes Greta D'Hondt (CVP) et Trees Pieters (CVP) visent à insérer les articles 182bis à 182septies (nouveaux).

M Jean-Jacques Viseur (PSC) présente ses amendements n°s 44 à 47 (DOC 50 0756/006).

L'amendement n° 44 à l'article 180 tend à prévoir une dérogation aux principes généraux en matière d'interruption de carrière et à supprimer l'obligation pour l'employeur de remplacer le travailleur qui bénéficie d'une interruption de carrière pour exercer un mandat exécutif communal.

L'amendement n° 45 tend à compléter l'article 180 en discussion, afin de plafonner le nombre de travailleurs d'une même entreprise qui bénéficient d'une interruption de carrière pour exercer un mandat exécutif communal.

L'amendement n° 46 tend lui aussi à compléter l'article 180, afin d'y préciser les documents que le travailleur doit produire pour attester la réalité et la durée du mandat exécutif communal à la suite duquel il demande le bénéfice de l'interruption de carrière.

Enfin, l'amendement n° 47 tend à insérer un article 182bis (nouveau), afin que les dispositions de la législation sur les vacances annuelles dans le cas d'une interruption complète de la carrière professionnelle soient appliquées et que le pécule de départ prévu soit versé au travailleur qui interrompt sa carrière pour exercer un mandat exécutif communal.

Mme Greta D'Hondt (CVP) fait observer que le statut des mandataires locaux prévoit des dispositions relatives à l'interruption de carrière; par ailleurs, le droit à l'interruption de carrière pour les travailleurs exerçant un mandat exécutif communal a été inscrit dans la loi

uitoefenen, opgenomen in de wet van 4 mei 1999 tot verbetering van het stelsel van politiek verlof voor provincie en gemeenteraadsleden, leden van de raad voor maatschappelijk welzijn, burgemeester, schepenen en voorzitters van de raad voor maatschappelijk welzijn in de openbare en particuliere sector. Waarom moesten aanvullende bepalingen in deze programmawet worden opgenomen?

Mag de in de besproken bepalingen voorgestelde loopbaanonderbreking worden gecumuleerd met andere formules van loopbaanonderbreking? Hoe staat het met de rechten van de betrokkenen inzake sociale zekerheid, gelet op het feit dat zij de aan de loopbaanonderbreking gekoppelde vergoeding niet genieten?

Dienen de artikelen 99 en 100 van de herstellwet van 22 januari 1985 ook niet te worden aangepast?

Waarom wordt tot slot uitdrukkelijk in een volledige loopbaanonderbreking voorzien? In de kleinste gemeenten is een gedeeltelijke loopbaanonderbreking volkomen gerechtvaardigd, zeker daar geen enkele vergoeding wordt verleend.

De amendementen n<sup>rs</sup> 34 tot 39 beantwoorden inzonderheid aan die twee laatste bekommernissen.

*De heer Hans Bonte* (SP) sluit zich aan bij de vragen van mevrouw D'Hondt wat de volledige loopbaanonderbreking betreft en vraagt zich ook af waarom de werknemers die een gemeentelijk uitvoerend mandaat uitoefenen niet voor een gedeeltelijke loopbaanonderbreking zouden kunnen kiezen.

Ook *de heer Paul Timmermans* (Ecolo-Agalev) vindt dat een gedeeltelijke loopbaanonderbreking zou moeten worden toegestaan.

Hij kan de argumentatie van de heer Viseur echter niet bijtreden, die voorstelt af te wijken van de verplichte vervanging van de werknemer die zijn loopbaan onderbreekt, en evenmin waar die het nodig vindt het aantal werknemers te beperken die in een zelfde onderneming hun loopbaan onderbreken om een gemeentelijk uitvoerend mandaat uit te oefenen.

*De minister* preciseert dat de artikelen 180 tot 182 enkel de omzetting beogen van artikel 10 van de wet van 4 mei 1999, dat een artikel *6bis* invoegt in de wet van 19 juli 1976 tot instelling van een verlof voor de uitoefening van een politiek mandaat, en het mogelijk maken de wet van 4 mei 1999 coherent toe te passen gelet op de wetsbepalingen over de loopbaanonderbreking. Om de arbeidsovereenkomst gedeeltelijk te kunnen schorsen zou dus de wet van 4 mei 1999 moeten worden gewijzigd.

Zij preciseert overigens dat de hele wetgeving betreffende de loopbaanonderbreking in dit geval van toepassing is.

Gelet op het laatste antwoord van de minister trekt *de heer Jean-Jacques Viseur* amendement n<sup>o</sup> 47 in.

*Mevrouw Pierrette Cahay-André* (PRL FDF MCC) vraagt zich af of de eenmalige verlening van het recht

du 4 mai 1999 visant à améliorer les congés politiques en faveur des conseillers provinciaux et communaux, membres du conseil de l'aide sociale, bourgmestres, échevins et présidents et présidents du conseil de l'aide sociale dans le secteur public et privé. Pourquoi fallait-il prévoir ces dispositions complémentaires dans la présente loi programme?

L'interruption de carrière prévue par les dispositions à l'examen peut-elle être cumulée avec d'autres formules d'interruption de carrière? Qu'en est-il des droits des intéressés en matière de sécurité sociale, étant donné qu'ils ne bénéficient pas de l'indemnité liée à l'interruption de carrière?

Ne convient-il pas d'adapter également les articles 99 et 100 de la loi de redressement du 22 janvier 1985?

Enfin, pourquoi prévoit-on explicitement une interruption totale de la carrière professionnelle? Une interruption partielle de la carrière professionnelle se justifie parfaitement dans les plus petites communes, d'autant plus qu'aucune indemnité n'est accordée.

Les amendements n<sup>os</sup> 34 à 39 répondent notamment à ces deux dernières préoccupations.

*M. Hans Bonte* (SP) partage les questions de Mme D'Hondt quant à l'interruption totale de la carrière professionnelle et se demande lui aussi pourquoi les travailleurs exerçant un mandat exécutif communal ne pourraient pas choisir une interruption partielle.

*M. Paul Timmermans* (Agalev-Ecolo) estime également qu'une interruption partielle de la carrière professionnelle devrait être autorisée.

Il ne peut toutefois se rallier à l'argumentation de M. Viseur qui propose de déroger à l'obligation de remplacer le travailleur qui interrompt sa carrière professionnelle, pas plus qu'il n'estime nécessaire de limiter le nombre de travailleurs qui, dans une même entreprise, interrompent leur carrière pour exercer un mandat exécutif communal.

*La ministre* précise que les articles 180 à 182 visent uniquement à traduire l'article 10 de la loi du 4 mai 1999, insérant un article *6bis* dans la loi du 19 juillet 1976 instituant un congé pour l'exercice d'un mandat politique et à permettre l'application cohérente de la loi du 4 mai 1999 compte tenu des dispositions légales relatives à l'interruption de carrière. Pour permettre une suspension partielle du contrat de travail, il conviendrait donc de modifier la loi du 4 mai 1999.

Elle précise par ailleurs que l'ensemble de la législation relative à l'interruption de carrière est d'application dans le cas présent.

À la suite de la dernière réponse de la ministre, *M Jean-Jacques Viseur* retire l'amendement n<sup>o</sup> 47.

*Mme Cahay-André* (PRL FDF MCC) se demande si le fait que le droit à la suspension du contrat de travail

op een schorsing van de arbeidsovereenkomst de uitoefening van een tweede mandaat niet dreigt te verhinderen.

*De minister* herhaalt haar vorig antwoord : om aan het bezwaar van de spreekster tegemoet te komen moet de wet van 4 mei 1999 worden gewijzigd.

*Mevrouw Annemie Van de Casteele (VU&ID)* is van mening dat een gedeeltelijke loopbaanonderbreking wenselijk is. Aangezien een voorstel in die zin is ingediend, wenst zij het standpunt van de commissieleden te kennen.

*De heer Filip Anthuenis (VLD)* kan een versoepeling van de besproken bepalingen bijtreden.

*De minister* beveelt omzichtigheid aan : er moet immers worden gelet op alle implicaties van een eventuele wijziging van de wet van 4 mei 1999, die trouwens tot de bevoegdheid van de commissie voor de Binnenlandse Zaken behoort.

*De heren Hans Bonte (SP), Jan Peeters (SP) en Jean-Marc Delizée (PS)* voeren achtereenvolgens het woord in het debat om hun instemming te betuigen met het principe van de versoepeling van de loopbaanonderbreking voor de uitoefening van een gemeentelijk uitvoerend mandaat. De bepalingen van de wet van 4 mei 1999 overhaast wijzigen zou echter tot tegenstrijdigheden in de bestaande wetgeving leiden en bijgevolg rechtsonzekerheid creëren. Zij verbinden er zich toe een debat te houden over een voorstel dat de gewenste versoepeling mogelijk maakt.

Volgens *de heren Jean-Jacques Viseur (PSC) en Danny Pieters (VU&ID), mevrouw Greta D'Hondt (CVP) en mevrouw Annemie Van de Casteele (VU&ID)* houdt de hen tegengeworpen juridische argumentatie geen steek. Aangezien de meeste fracties zich aangaande de grond van de zaak aansluiten bij de voorgestelde versoepeling, behoren de vereiste bepalingen onverwijld te worden genomen zodat die na de komende gemeenteraadsverkiezingen uitvoering kunnen krijgen.

\*  
\* \*

De amendementen n<sup>os</sup> 44, 45 en 46 van de heer Jean-Jacques Viseur worden achtereenvolgens verworpen met 9 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

De artikelen 180 tot 182 worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 6 onthoudingen.

Art. 182bis tot 182septies (nieuw)

De amendementen n<sup>os</sup> 34 tot 39 worden achtereenvolgens verworpen met 9 tegen 6 stemmen.

n'est accordé qu'une seule fois ne risque pas d'empêcher l'exercice d'un second mandat.

*La ministre* réitère sa réponse précédente : pour rencontrer l'objection de l'intervenante, il faut modifier la loi du 4 mai 1999.

*Mme Annemie Van de Casteele (VU&ID)* estime que l'interruption partielle de la carrière professionnelle est souhaitable. Puisqu'une proposition dans ce sens est déposée, elle souhaite connaître le point de vue des membres de la commission.

*M. Filip Anthuenis (VLD)* peut se rallier à un assouplissement des dispositions à l'examen.

*La ministre* recommande la prudence : il convient en effet d'être attentif à toutes les implications d'une éventuelle modification de la loi du 4 mai 1999, qui relève par ailleurs de la compétence de la commission de l'Intérieur.

*MM. Hans Bonte (SP), Jan Peeters (SP) et Jean-Marc Delizée (PS)* interviennent successivement dans le débat pour exprimer leur accord avec le principe d'un assouplissement de l'interruption de carrière pour l'exercice d'un mandat exécutif communal. Cependant, modifier à la hâte des dispositions de la loi du 4 mai 1999 introduirait des contradictions dans la législation en vigueur et créerait dès lors une insécurité juridique. Ils s'engagent à débattre d'une proposition permettant l'assouplissement souhaitable.

*MM. Jean-Jacques Viseur (PSC) et Danny Pieters (VU&ID) et Mmes Greta D'Hondt (CVP) et Annemie Van de Casteele (VU&ID)* dénoncent la pertinence de l'argumentation juridique qui leur est opposée. Puisque sur le fond la plupart des groupes se rallient à l'assouplissement proposé, il convient que les dispositions nécessaires soient prises sans tarder pour qu'elles puissent être appliquées à l'issue des prochaines élections communales.

\*  
\* \*

Les amendements n<sup>os</sup> 44, 45 et 46 de M. J.-J. Viseur sont successivement rejetés par 9 voix contre 3 et 1 abstention.

Les articles 180 à 182 sont successivement adoptés par 9 voix et 6 abstentions.

Art. 182bis à 182septies (nouveaux)

Les amendements n<sup>os</sup> 34 à 39 sont successivement rejetés par 9 voix contre 6.

## Art. 183

*De heer Danny Pieters (VU&ID)* wenst te vernemen of dit artikel ook van toepassing is op een grensoverschrijdende terbeschikkingstelling. In principe zal immers het recht van het gastland primeren. Wanneer de terbeschikkingstelling echter nauwelijks enkele weken duurt, heeft het niet veel zin dat het vreemde recht van toepassing wordt verklaard. Indien dit artikel toepasselijk is op een grensoverschrijdende terbeschikkingstelling, dan is er geen controle meer mogelijk op de naleving van de voorwaarden terzake. De vreemde wetgeving is immers van toepassing. Verklaart men dit artikel evenwel toch van toepassing op een grensoverschrijdende terbeschikkingstelling, dan geeft men aan de Belgische wetgeving een extraterritoriale draagwijdte, wat evenmin de juiste methode is.

De spreker wijst op de eigenaardige constructie die aan dit artikel ten grondslag ligt : terbeschikkingstelling wordt in principe verboden, maar men gaat een aantal zaken zo definiëren dat ze niet meer als een terbeschikkingstelling kunnen worden beschouwd.

*De heer Paul Timmermans (Ecolo-Agalev)* onderstreept dat onderhavig artikel niet de geest van de wet van 24 juli 1987 weerspiegelt, maar toch niet geamendeerd behoort te worden vermits het het resultaat is van een compromis met de vakbonden.

*De heer Jean-Marc Delizée (PS)* verwijst naar het advies van de Raad van State terzake. Wanneer de uitzondering de regel wordt, wordt de regel als zodanig uitgehold. Dat kan nooit de bedoeling zijn. De brede interpretatie van de mogelijke afwijkingen op het principiële verbod zou wel eens in het nadeel van de werknemer kunnen uitvallen.

*De minister* stelt met klem dat aan het toepassingsgebied van de wet van 24 juli 1987 niet wordt getornd. In geval van grensoverschrijdende terbeschikkingstelling, is de vreemde wetgeving van toepassing. Niettemin zal de Belgische wetgeving aan de Europese richtlijn terzake worden aangepast.

Dit artikel wordt aangenomen met 9 tegen 1 stem en 4 onthoudingen.

## Art. 184

Dit artikel wordt zonder verdere bespreking aangenomen met 9 tegen 1 stem en 4 onthoudingen.

## Art. 185

*Amendement n° 49 (DOC 50 0756/006)* van de heer Jean-Jacques Viseur (PSC) beoogt de ministeriële bevoegdheid om in het raam van doorstromingsprogramma's alsnog toelating te geven om af te wijken op het

## Art. 183

*M. Danny Pieters (VU&ID)* demande si cet article s'appliquera également en cas de mise à disposition transfrontalière. En principe, le droit du pays d'accueil primera en pareil cas, mais il paraît peu opportun que le droit étranger soit rendu applicable lorsque la mise à disposition ne dépasse pas quelques semaines. Si l'article en question est applicable en cas de mise à disposition transfrontalière, il ne sera plus possible de contrôler le respect des conditions prévues en la matière. La législation étrangère sera en effet applicable. Si l'on englobe toutefois la mise à disposition transfrontalière dans le champ d'application de l'article, on confèrera à la législation belge une portée extraterritoriale, ce qui est inopportun.

L'intervenant attire l'attention sur la bizarrerie qui sous-tend l'article examiné : la mise à disposition est en principe interdite, mais l'on va définir une série de choses de manière telle qu'elles ne pourront plus être considérées comme des mises à disposition.

*M. Paul Timmermans (Ecolo-Agalev)* souligne que l'article en question ne reflète pas l'esprit de la loi du 24 juillet 1987, mais qu'il ne doit malgré tout pas être amendé, car il résulte d'un compromis conclu avec les syndicats.

*M. Jean-Marc Delizée (PS)* renvoie à l'observation formulée sur ce point par le Conseil d'État. Lorsque l'exception devient la règle, la règle proprement dite est vidée de sa substance. Tel ne peut être l'objectif poursuivi. Or, une interprétation large des exceptions éventuelles à l'interdiction de principe pourrait bien s'avérer un jour défavorable au travailleur.

*Le ministre* souligne avec force que la disposition à l'examen ne modifie pas le champ d'application de la loi du 24 juillet 1987. En cas de mise à disposition transfrontalière, c'est la législation étrangère qui est applicable. La législation belge sera néanmoins adaptée à la directive européenne en la matière.

L'article est adopté par 9 voix contre une et 4 abstentions.

## Art. 184

Cet article ne donne lieu à aucune discussion et est adopté par 9 voix contre une et 4 abstentions.

## Art. 185

*L'amendement n° 49 (DOC 50 0756/006)* de M. Jean-Jacques Viseur (PSC) tend à subordonner la compétence ministérielle d'accorder des dérogations à l'interdiction de principe de la mise à disposition dans le cadre

principeel verbod van terbeschikkingstelling aan strikte voorwaarden te binden, die verdienen in de wet te worden opgesomd. Een en ander heeft tot doel willekeur uit te sluiten.

*Amendement n° 66* (DOC 50 0756/006) van de heer Jean-Jacques Viseur (PSC) heeft hetzelfde uitgangspunt als amendement n° 49, maar beoogt de vorming van de werknemer niet teloor te laten gaan door de terbeschikkingstelling. Bovendien heeft een eventuele toelating tot afwijking, toegestaan door de federaal bevoegde minister terzake, een impact op het tewerkstellingsbeleid dat wordt gevoerd door de regio's en kan dus slechts na overleg met deze laatste gebeuren.

*De heer Hans Bonte* (SP) vraagt zich af of de terbeschikkingstelling tot gevolg kan hebben dat een werknemer in het circuit van de gewone arbeidsmarkt terecht komt? Hoe wordt de stage geregeld tijdens de terbeschikkingstelling? Wordt ze opgeschort? Of loopt de stageperiode gewoon door?

*Mevrouw Annemie Van de Casteele* (VU&ID) schaart zich achter de filosofie van dit artikel, maar vraagt zich af of de toepassing ervan ten goede zal komen aan de werknemer. Thans is het immers veeleer opgevat als een vrijbrief voor de werkgevers. Er moeten dan ook voorwaarden worden gesteld aan diegenen die ter beschikking stellen.

De criteria voor een mogelijke afwijking moeten van hun kant beter worden gespecificeerd. De volmacht aan de Koning moet volgens de spreekster ondergeschikt worden gemaakt aan een samenwerkingsakkoord met de gewesten, vermits ze het tewerkstellingsbeleid van deze laatste ten zeerste kan beïnvloeden.

*De heer Paul Timmermans* (Ecolo-Agalev) benadrukt dat een evaluatie noodzakelijk zal zijn. De spreker vreest immers dat gemeentes en OCMW's de bijzondere voordeelhouders zullen zijn, niet de kleinere structuren. Ook dit kan volgens de spreker de bedoeling van de doorstromingsprogramma's niet zijn.

*Mevrouw Greta D'Hondt* (CVP) is van oordeel dat een uitzondering op de algemene regel op basis van het statuut van de werknemer — *in casu* een moeilijk te plaatsen werkloze — een gevaarlijk precedent schept. De minister krijgt als het ware volmacht zonder dat hij of zij vooraf goed gedefinieerde criteria in acht moet nemen.

*De minister* preciseert dat dit artikel vooral bedoeld is voor de non-profitsector. Iedereen wint erbij: de werknemer omdat hij nieuwe ervaring kan opdoen, de gewesten en de gemeenten omdat zij over extra arbeidskrachten kunnen beschikken en de verenigingen allerhande omdat ze belangenverenigingen kunnen vormen. Uiteraard kan de ministeriële bevoegdheid niet worden uitgeoefend zonder dat ze aan welbepaalde criteria wordt onderworpen. Er mogen echter niet teveel

des programmes de transition à des conditions strictes qui méritent d'être inscrites dans la loi. L'auteur vise à exclure l'arbitraire.

*L'amendement n° 66* (DOC 50 0756/006) de M. Jean-Jacques Viseur (PSC) part du même principe que l'amendement n° 49, mais tend à faire en sorte que la formation du travailleur ne soit pas perdue en raison de la mise à disposition. En outre, une éventuelle autorisation de dérogation accordée par le ministre fédéral compétent en la matière a une incidence sur la politique de l'emploi menée par les régions et doit dès lors être subordonnée à une concertation avec ces dernières.

*M. Hans Bonte* (SP) se demande si un travailleur peut aboutir dans le circuit du marché du travail normal par suite de la mise à disposition. Quelles sont les modalités applicables au stage pendant la mise à disposition? Est-il suspendu? Ou la période de stage continue-t-elle simplement à courir?

*Mme Annemie Van de Casteele* (VU&ID) souscrit à la philosophie de l'article, mais se demande si son application profitera au travailleur. À l'heure actuelle, il se conçoit plutôt comme une carte blanche donnée aux employeurs. Il convient dès lors d'imposer le respect de certaines conditions aux employeurs qui mettent des travailleurs à disposition.

Les critères permettant la dérogation doivent être, quant à eux, mieux définis. L'intervenante estime que la délégation de pouvoir au Roi doit être subordonnée à la conclusion d'un accord de coopération avec les régions, étant donné qu'elle peut avoir une très grande incidence au niveau de la politique menée par celles-ci en matière d'emploi.

*M. Paul Timmermans* (Ecolo-Agalev) souligne qu'il sera nécessaire de procéder à une évaluation. L'intervenant craint en effet que ce soient les communes et les CPAS, et pas les structures plus petites, qui seront les principaux bénéficiaires de cette mesure. L'intervenant estime que tel ne peut pas être l'objectif des programmes de transition.

*Mme Greta D'Hondt* (CVP) estime que l'instauration d'une dérogation à la règle générale sur la base du statut des travailleurs salariés — en l'espèce, un chômeur difficile à placer — crée un dangereux précédent. Le ministre obtient, pour ainsi dire, les pleins pouvoirs, sans qu'il doive respecter des critères bien définis.

*Le ministre* précise que cet article vise surtout le secteur non marchand. Tout le monde y gagne: le travailleur, qui peut enrichir son expérience professionnelle, les régions et les communes, qui peuvent disposer de travailleurs supplémentaires, et les associations de toutes sortes, qui peuvent former des groupements d'intérêt en la matière. L'exercice de la compétence ministérielle doit évidemment être soumis à des conditions précises, mais il faut éviter de créer trop d'obsta-

administratieve hindernissen worden gecreëerd die tot gevolg zouden hebben dat de mogelijkheid die door dit artikel in het belang van alle betrokkenen wordt geboden, zou worden uitgehouden. Het basiscriterium is de naleving van de voorwaarden inzake terbeschikkingstelling.

De doorstromingsprogramma's zijn sowieso het gevolg van een samenwerkingsakkoord. De federale overheid verandert hier niets aan. Om alle onduidelijkheid hieromtrent weg te nemen is het niet uitgesloten dat de opvolging het voorwerp uitmaakt van een aanvullend samenwerkingsakkoord. Ook kan het thans vigerende samenwerkingsakkoord in die zin worden aangepast.

*Amendement n° 72* (DOC 50 0756/006) van de heer Hans Bonte c.s. beoogt de voorwaarden waarin de ministeriële bevoegdheid kan worden uitgeoefend na overleg met de gewesten vast te leggen.

*Amendement n° 49* wordt vervangen door *amendement n° 66*, dat op zijn beurt wordt ingetrokken en wordt vervangen door *amendement n° 72* dat eenparig wordt aangenomen.

Dit artikel, aldus gewijzigd, wordt eenparig aangenomen.

#### Art. 186

Dit artikel wordt zonder verdere bespreking aangenomen met 9 stemmen 5 onthoudingen.

#### Art. 187

Dit artikel wordt zonder verdere bespreking aangenomen met 9 stemmen 5 onthoudingen.

#### Art. 188

*Mevrouw Trees Pieters* (CVP) is van oordeel dat het opleggen van een aanvullende overeenkomst legistiek en administratief te zwaar is. Daarentegen klaagt de sprekerster over het ontbreken van een degelijke impactfiche (die de impact van de administratieve rompslomp zou meten).

*Mevrouw Greta D'Hondt* (CVP) verkiest de term « werkgeversgroepering », die overigens ook in de memorie van toelichting wordt gebruikt, boven de in dit artikel opduikende term « werkgeversverband ». De beslissing om iemand onder een bepaald paritair comité te laten ressorteren, is nooit neutraal. Welk criterium zal doorslaggevend zijn bijvoorbeeld wat de bezoldiging betreft? Het laagste? Het hoogste? Het gemiddelde? Een chauffeur verdient nu eenmaal niet hetzelfde naargelang hij in de textielnijverheid of in de

cles administratifs qui auraient pour effet de vider de sa substance la possibilité offerte par cet article dans l'intérêt de tous les intéressés. La condition de base à remplir consiste dans le respect des conditions prévues en matière de mise à disposition.

Les programmes de transition résultent en tout état de cause de la conclusion d'un accord de coopération. L'autorité fédérale ne change rien en l'occurrence. Il n'est pas exclu que le suivi fasse l'objet d'un accord de coopération complémentaire afin de lever toute ambiguïté en la matière. L'accord de coopération en vigueur pourrait également être adapté en ce sens.

*L'amendement n° 72* (DOC 50 0756/006) de M. Hans Bonte et consorts vise à prévoir que les conditions d'exercice de la compétence ministérielle seront fixées au terme d'une concertation avec les régions.

*L'amendement n° 49* est remplacé par *l'amendement n° 66* qui est à son tour retiré et remplacé par *l'amendement n° 72*, lequel est adopté à l'unanimité.

L'article, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

#### Art. 186

Cet article est adopté, sans discussion, par 9 voix et 5 abstentions.

#### Art. 187

Cet article est adopté, sans discussion, par 9 voix et 5 abstentions.

#### Art. 188

*Mme Trees Pieters* (CVP) estime qu'il est trop lourd, sur les plans légistique et administratif, d'imposer la conclusion d'un contrat complémentaire. En revanche, elle déplore l'absence d'une fiche d'incidence sérieuse (qui mesurerait l'incidence des formalités administratives).

*Mme Greta D'Hondt* (CVP) préfère le terme néerlandais « *werkgeversgroepering* », qui est du reste également utilisé dans l'exposé des motifs, au terme « *werkgeversverband* », utilisé dans l'article à l'examen. La décision de faire relever un travailleur de telle ou telle commission paritaire n'est jamais neutre. Quel critère sera déterminant, par exemple en ce qui concerne la rémunération? La plus faible? La plus élevée? La rémunération moyenne? Un chauffeur ne gagne en effet pas la même chose selon qu'il travaille dans l'in-

scheikundige nijverheid werkt, of gevaarlijke stoffen vervoert.

Als bedrijven uit verschillende sectoren een belangenvereniging vormen voor vervoer, is het minste wat de tewerkgestelde chauffeurs mogen weten onder welk paritair comité zij zullen ressorteren, vermits zowel hun bezoldiging als hun overige arbeidsvoorwaarden daarvan zullen afhangen.

*De heer Danny Pieters (VU&ID)* merkt op dat de Nationale Arbeidsraad en de verschillende ondernemingsraden ook paritaire organen zijn. De spreker vermoedt dat deze organen uitdrukkelijk niet door de wetgever in de context van dit artikel worden bedoeld. Men moet dus naar de terminologie « paritaire comités of subcomités » terugkeren om legistiek correct te zijn.

*De heer Paul Timmermans (Ecolo-Agalev)* betreurt de afwezigheid van criteria, zelfs indien de mogelijkheid voor de minister om een einde te maken aan de toestemming een zekere waarborg inhoudt dat de zaken niet uit de hand lopen. De spreker is sceptisch over het feit dat werkgevers hun toevlucht tot belangengroeperingen zullen zoeken. Immers, een werkgever wil meestal alleen het hoofd bieden aan de problemen die zich stellen. Bovendien gaat het hier om personeel met een precair statuut.

*De heer Jean-Marc Delizée (PS)* vreest van zijn kant dat weinig werkgevers geïnteresseerd zullen zijn. De werknemer krijgt weliswaar een echt contract, maar de uitoefening ervan is gekenmerkt door een verregaande flexibiliteit. Het gevaar is niet denkbeeldig dat interimbedrijven en werkgeversgroeperingen de rol van de overheid op hun manier overnemen. De rol van de gewestelijke plaatsingsdiensten kan niet genoeg worden benadrukt. Interimbedrijven kunnen zich uiteraard groeperen, maar zijn in de eerste plaats concurrenten. Hoe kan men er zich van vergewissen dat geen afwending van normale werkgelegenheid plaatsheeft?

Het is een goede zaak dat in geval van zogeheten « multisectoriële » samenwerkingsverbanden, niet de werkgever zelf, maar de minister beslist over welk paritair orgaan bevoegd is. Nochtans ontbeert men op dit ogenblik criteria terzake. Wat gebeurt er met de bezoldiging van een werknemer tussen twee periodes van terbeschikkingstelling in? Behoudt hij zijn loon of niet? Zal de werknemer tijdens deze interimperiodes behalve aan zijn vorming ook aan andere activiteiten kunnen deelnemen? Hoe zal de controle hierop worden uitgeoefend? Heeft de werknemer het recht te weigeren? Een en ander geeft op dit moment de indruk allemaal een beetje experimenteel te zijn.

*Mevrouw Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC)* looft de mogelijkheid voor de kleine ondernemingen om via samenwerkingsverbanden in aanmerking te komen voor de terbeschikkingstelling van langdurig werklozen.

dustrie textile ou l'industrie chimique ou selon qu'il transporte ou non des substances dangereuses.

Si des entreprises de secteurs différents forment un groupement d'intérêt en matière de transport, la moindre des choses est que les chauffeurs qu'elles occupent sachent de quelle commission paritaire ils relèvent, étant donné que tant leur rémunération que leurs autres conditions de travail en dépendent.

*M. Danny Pieters (VU&ID)* fait observer que le Conseil national du travail et les différents conseils d'entreprise sont également des organes paritaires. L'intervenant suppose que ces organes ne sont pas expressément visés par le législateur dans le cadre de cet article. Dans un souci de rigueur légistique, il faut dès lors rétablir la terminologie « commissions ou sous-commissions paritaires ».

*M. Paul Timmermans (Ecolo-Agalev)* déplore l'absence de critères, même si la possibilité accordée au ministre de mettre fin à son autorisation présente une certaine garantie contre les abus. L'intervenant doute que les employeurs cherchent à recourir à des groupements d'intérêt. En général, un employeur préfère uniquement faire face aux problèmes qui se posent. Il s'agit en outre, en l'espèce, de personnel à statut précaire.

*M. Jean-Marc Delizée (PS)* craint, pour sa part, que cette mesure n'intéresse guère les employeurs. Le travailleur reçoit certes un véritable contrat, mais sa mise en œuvre se caractérise par une très grande flexibilité. Il n'est pas illusoire de craindre que les entreprises de travail intérimaire et les groupements d'employeurs reprennent, à leur manière, le rôle des pouvoirs publics. On ne soulignera jamais assez l'importance du rôle des services de placement régionaux. Il est évident que les entreprises de travail intérimaire peuvent se grouper, mais elles sont avant tout des concurrentes. Comment peut-on s'assurer qu'il n'y aura pas détournement d'emploi normal?

Il est bon qu'en cas de groupement d'intérêt « multisectoriel », ce ne soit pas l'employeur lui-même mais le ministre qui détermine l'organe paritaire compétent. Il faut cependant déplorer à ce jour l'absence de critères en la matière. Qu'en sera-t-il de la rémunération d'un travailleur entre deux périodes de mise à disposition? Conservera-t-il ou non sa rémunération? Le travailleur pourra-t-il participer à des activités autres que sa formation durant ces périodes de travail intérimaire? Comment le contrôle sera-t-il exercé dans ce domaine? Le travailleur a-t-il le droit de refuser? Tout cela donne en ce moment l'impression d'être quelque peu expérimental.

*Mme Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC)* se félicite de la possibilité qui est donnée aux petites entreprises de bénéficier de la mise à disposition de chômeurs de longue durée par le biais de groupements

Nochtans is de spreekster van mening dat ook gekwalificeerde arbeidskrachten die bijvoorbeeld ingevolge de sluiting van een onderneming zijn afgedankt, in aanmerking moeten kunnen komen. Alleszins dringt een evaluatie zich op.

*Mevrouw Trees Pieters (CVP)* wenst te vernemen wat concreet de gevolgen zullen zijn wanneer een werknemer door een ministeriële beslissing veeleer bij dit dan bij geen paritair orgaan zal worden ingedeeld.

*Mevrouw Annemie Van de Casteele (VU&ID)* is van oordeel dat, indien gemeentes en OCMW's in aanmerking kunnen komen, het de federale overheid toebehoort deze laatsten te raadplegen naar analogie van wat in artikel 185 bij amendement eenparig is ingeschreven.

*De minister* is het eens met de vervanging, in de Nederlandse tekst, van de term « werkgeversverband » door die van « werkgeversgroepering ». Daarentegen houdt ze voet bij stuk wat de term « paritair orgaan » betreft, omdat deze benaming generieker is. Er bestaan niet alleen paritaire comités maar ook paritaire subcomités. Bovendien ressorteren gemeentes en OCMW's niet onder paritaire comités, maar onder paritaire organen. Weliswaar zijn de Nationale Arbeidsraad en de verschillende ondernemingsraden ook paritaire organen, maar in deze context is overduidelijk welke organen worden bedoeld. De minister zal trancheren na advies van de Sociale Inspectie. Men moet dus niet bevreesd zijn dat deze beslissingen willekeurig zullen zijn. De criteria waarop de ministeriële beslissing zal stoelen zullen de criteria van deze inspectie zijn. De vraag zal zijn welk aspect dominant is in het uit te voeren werk. Het personeel van de *callcenters* is hier een goed voorbeeld van : ressorteert dit onder het paritair orgaan voor gas en elektriciteit of kan men het gelijkstellen met kantoorpersoneel ? Overleg hierover met de gemeentes en OCMW's is uit den boze vermits het beheer van de paritaire organen tot de exclusieve bevoegdheid behoort van de federale overheid.

Dit artikel wordt aangenomen met 9 tegen 5 stemmen en 1 onthouding.

#### Art. 189

Dit artikel wordt zonder verdere bespreking aangenomen met 9 tegen 5 stemmen en 1 onthouding.

#### Art. 190

*De heer Paul Timmermans (Ecolo-Agalev)* is van oordeel dat deze formule na één of twee jaar ook voor werkzoekenden zou moeten gelden.

d'intérêt économique. L'intervenante estime néanmoins que la main-d'œuvre qualifiée qui, par exemple, a été licenciée à la suite de la fermeture d'une entreprise, doit elle aussi pouvoir entrer en ligne de compte. Une évaluation s'impose en tout état de cause.

*Mme Trees Pieters (CVP)* demande ce qui se produira concrètement lorsque, par suite d'une décision ministérielle, un travailleur ressortira plutôt à un organe paritaire qu'à un autre.

*Mme Annemie Van de Casteele (VU&ID)* estime que si les communes et les CPAS peuvent entrer en ligne de compte, il appartient à l'autorité fédérale de consulter ces instances par analogie avec ce qui a été prévu à l'unanimité par amendement à l'article 185.

*La ministre* accepte que le mot « *werkgeversverband* » soit remplacé par le mot « *werkgeversgroepering* » dans le texte néerlandais. En revanche, elle reste sur ses positions en ce qui concerne l'expression « organe paritaire » estimant qu'il s'agit d'une dénomination plus générique. Il y a non seulement des commissions paritaires mais aussi des sous-commissions paritaires. En outre, les communes et les CPAS ne ressortissent pas à des commissions paritaires, mais à des organes paritaires. S'il est vrai que le Conseil national du travail et les différents conseils d'entreprise sont également des organes paritaires, dans ce contexte, on sait parfaitement de quels organes il s'agit. La ministre tranchera après avoir pris l'avis de l'Inspection sociale. Il ne faut donc pas craindre que ces décisions soient prises arbitrairement. Les critères à la base de la décision ministérielle seront les critères retenus par l'inspection. La question sera de savoir quel aspect dominera dans le travail à prester. Le personnel des *callcenters* en est un bon exemple : ressortisse-t-il à l'organe paritaire du gaz et de l'électricité ou peut-on l'assimiler à du personnel de bureau ? Il n'est pas question de se concerter à ce sujet avec les communes et les CPAS dès lors que la gestion des organes paritaires relève de la compétence exclusive de l'autorité fédérale.

L'article est adopté par 9 voix contre 5 et une abstention.

#### Art. 189

Cet article ne donne lieu à aucune discussion et est adopté par 9 voix contre 5 et une abstention.

#### Art. 190

*M. Paul Timmermans (Ecolo-Agalev)* estime que cette formule devrait également être accessible aux demandeurs d'emploi après un ou deux ans.

*De minister* antwoordt dat, wat de categorie van personen betreft die in aanmerking komen voor deze maatregel, kwalificatie geen rol hoeft te spelen. Daarentegen moet het wel gaan om langdurig werklozen die nog moeilijk aan de bak komen. Een uitbreiding van deze categorie van personen tot alle werkzoekenden, wordt niet overwogen. Bovendien zou dit slechts na een grondige evaluatie kunnen gebeuren.

Dit artikel wordt aangenomen met 9 tegen 6 stemmen.

## Art. 191

*De heer Paul Timmermans* (Ecolo-Agalev) vraagt zich af hoe de voorgeschreven garanties — voltijds werk, een contract voor onbepaalde duur, het ressorteren onder een paritair orgaan — verenigbaar zijn met een aantal specifieke programma's zoals het Krokusplan, waarin per definitie geen plaats is voor een contract van onbepaalde duur.

Dit artikel wordt aangenomen met 9 tegen 6 stemmen.

## Art. 192

*Mevrouw Greta D'Hondt* (CVP) constateert dat sedert mensenheugnis steeds gewag werd gemaakt van « paritaire comités ». Waarom werd de term « paritaire organen » geïntroduceerd? Waarom moet de minister trancheren in een aangelegenheid die logischerwijs objectief moet worden vastgelegd, naar gelang van de uitgeoefende activiteit? Een ministeriële beslissing terzake zal trouwens nooit neutraal zijn. Het bepaalt het bezoldigingsniveau en vele andere arbeidsvoorwaarden. De werknemer heeft het recht om hierover duidelijkheid te hebben. Het feit dat een ministeriële beslissing zal uitmaken onder welk paritair comité een werknemer tenslotte ressorteert, is niet van aard om rechtszekerheid te verschaffen.

*De heer Paul Timmermans* (Ecolo-Agalev) wijst erop dat de Franse tekst, na « *organe paritaire compétent* » moet worden aangevuld met de zinsnede : « *parmi* » (en niet « *par* ») « *ceux dont relèvent les utilisateurs* ». De spreker informeert de commissie dat in Frankrijk het de werkgever is die het toepasselijke paritair orgaan kiest, waarna de administratie een maand de tijd krijgt om eventueel tegen deze keuze in te gaan.

*Amendement n° 50* (DOC 50 0756/006) van de *heer Jean-Jacques Viseur* (PSC) beoogt de ministeriële beslissing afhankelijk te maken van een instemming van de paritaire comités terzake.

*Amendement n° 50* wordt verworpen met 9 tegen 6 stemmen.

*Le ministre* fait observer qu'en ce qui concerne les personnes qui peuvent bénéficier de cette mesure, la qualification n'est pas nécessairement déterminante. En revanche, il doit s'agir de chômeurs de longue durée difficiles à placer. Il n'est pas envisagé d'étendre cette catégorie de personnes à tous les demandeurs d'emploi. Cette extension ne pourrait en outre se faire qu'après une évaluation approfondie.

Cet article est adopté par 9 voix contre 6.

## Art. 191

*M. Paul Timmermans* (Ecolo-Agalev) se demande dans quelle mesure les garanties prévues — temps plein, contrat à durée indéterminée, le fait de relever d'un organe paritaire — sont compatibles avec certains programmes spécifiques, tels que le plan de mise au travail de minimisés par le biais des CPAS, qui excluent, par définition, les contrats à durée indéterminée.

Cet article est adopté par 9 voix contre 6.

## Art. 192

*Mme Greta D'Hondt* (CVP) constate qu'on parle depuis toujours de « commissions paritaires ». Pourquoi, dès lors, introduire le terme d'« organes paritaires »? Pourquoi le ministre doit-il trancher dans une matière qui, logiquement, doit être définie objectivement en fonction de l'activité exercée? Au demeurant, la décision du ministre dans ce domaine ne sera jamais neutre. L'organe fixe le niveau de la rémunération et de nombreuses autres conditions de travail. Le travailleur a le droit d'être informé de manière précise à ce sujet. Le fait que le ministre pourra déterminer, en dernier ressort, l'organe paritaire dont relève un travailleur, n'est pas de nature à instaurer la sécurité juridique.

*M. Paul Timmermans* (Ecolo-Agalev) fait observer que, dans le texte français, il y a lieu de remplacer, après les mots « organe paritaire compétent », la préposition « par » par « parmi ». L'intervenant informe la commission qu'en France, c'est l'employeur qui choisit l'organe paritaire compétent et que l'administration a ensuite un mois pour s'opposer éventuellement à ce choix.

*M. Jean-Jacques Viseur* (PSC) présente un *amendement n° 50* (DOC 50 0756/006) tendant à subordonner la décision du ministre à l'approbation des commissions paritaires compétentes.

*L'amendement n° 50* est rejeté par 9 voix contre 6.

Dit artikel wordt aangenomen met 9 tegen 6 stemmen.

Art. 193

Dit artikel wordt zonder verdere bespreking aangenomen met 9 tegen 6 stemmen.

Art. 194

Dit artikel wordt zonder verdere bespreking aangenomen met 9 tegen 6 stemmen.

Art. 195

*Mevrouw Greta D'Hondt (CVP)* wenst te vernemen wie juridisch als de werkgever wordt beschouwd en wie de werknemersbijdragevermindering zal genieten.

Dit artikel wordt aangenomen met 9 tegen 6 stemmen.

Art. 196 en 197

*Mevrouw Trees Pieters (CVP)*, klaagt de impact van de bijkomende administratieve formaliteiten, gesteld in artikel 196, aan. De procedures worden verzwaard zonder dat de gevolgen ervan voldoende worden ingeschat. Voorts is artikel 197 legistisch niet goed gelibelleerd. Aan de paritaire comité's worden immers verplichtingen opgelegd waarvoor nog geen wettelijke basis bestaat.

*De heer Jean-Jacques Viseur (PSC)* licht het doel van amendement n° 51 (DOC 50 0756/006) toe. Hij vraagt zich namelijk af wat de gevolgen zijn voor de werknemer indien het uitzendbureau een plaats aanbiedt die de werknemer niet geschikt acht. Mag de werknemer dan weigeren en wat zijn de eventuele financiële gevolgen? Wat artikel 197 betreft, meent de spreker dat de rol van de sociale partners belangrijk is. In die zin verantwoordt hij dan ook amendement n° 52 (DOC 50 0756/006), namelijk dat zij in de besluitvorming zouden worden betrokken via de Nationale Arbeidsraad. *De minister* verduidelijkt dat in voorkomend geval de algemene voorwaarden van toepassing zijn. Voorts antwoordt zij dat de artikelen 196 en 197 gezamenlijk tot doel hebben de procedures voor werknemers te verzwaren maar wel de moeilijk tewerk te stellen werkzoekenden een job op de arbeidsmarkt te helpen vinden, in het bijzonder de groep van langdurig werklozen en van OCMW-uitkeringsgerechtigden. Artikel 197 is daarbij zeer precies, het zijn de sociale partners die

Cet article est adopté par 9 voix contre 6.

Art. 193

Cet article ne donne lieu à aucune discussion et est adopté par 9 voix contre 6.

Art. 194

Cet article ne donne lieu à aucune discussion et est adopté par 9 voix contre 6.

Art. 195

*Mme Greta D'Hondt (CVP)* demande qui est considéré comme employeur sur le plan juridique et qui bénéficiera de la réduction des cotisations personnelles.

Cet article est adopté par 9 voix contre 6.

Art. 196 et 197

*Mme Trees Pieters (CVP)* critique la création de nouvelles formalités administratives prévue par l'article 196. On alourdit les procédures sans en avoir pesé suffisamment les conséquences. L'article 197 est mal libellé d'un point de vue légistique. On impose en effet aux commissions paritaires des obligations qui n'ont pas encore de base légale.

*M. Jean-Jacques Viseur (PSC)* précise la portée de l'amendement n° 51 (DOC 50 0756/006). Il demande quelles sont les conséquences pour le travailleur si l'entreprise de travail intérimaire lui offre un emploi qui ne lui paraît pas répondre à la notion d'emploi convenable. Le travailleur peut-il le refuser et quelles sont les implications financières de son refus? En ce qui concerne l'article 197, l'intervenant estime que le rôle des interlocuteurs sociaux est important. Il justifie dans ce sens l'amendement n° 52 (DOC 50 0756/006) en faisant valoir, entre autres, qu'ils devraient être associés à la prise de décision par le biais du Conseil national du Travail. *La ministre* précise que, dans ce cas, les conditions générales sont d'application. Elle répond ensuite que les articles 196 et 197 n'ont nullement pour but d'alourdir les procédures pour les travailleurs, mais d'aider les chômeurs difficiles à placer, en particulier, les chômeurs de longue durée et les personnes qui émargent au CPAS, à trouver un emploi sur le marché du travail. L'article 197 est très précis à cet égard et

concrete voorstellen zullen moeten doen inzake loonsvoorwaarden. Slagen zij daar niet in, dan zal de Koning een paritair comité als referentie aanduiden.

*De heer Paul Timmermans* (Agalev-Ecolo) merkt op dat de memorie van toelichting wijst op een evaluatie, van de in te voeren bepalingen die op de uitzendbureau's van toepassing zijn, doch dat dit niet dusdanig in de artikelen wordt gestipuleerd. Hij wenst dan ook duidelijk te stellen dat de evaluatie, naar de geest en in functie van de interpretatie van de wet, binnen een redelijke tijdspanne dient te worden doorgevoerd. Voorts maakt de spreker een opmerking van technische aard : hij meent dat duidelijk moet worden gesteld dat indien men overschakelt van de toepassing van de wet van 1987 naar die van de wet van 1978, de niet-gepresteerde tijd in rekening wordt gebracht van de periode van opleiding die deel uitmaakt van het arbeidscontract.

*De minister* bevestigt dat de periode van opleiding deel uitmaakt van het arbeidscontract.

*Mevrouw Annemie Van de Casteele* (VU&ID) stelt vast dat er in Vlaanderen onder de interim-werknemers een enorm verloop is. Hetgeen de bedrijven juist aanklagen is het feit dat de uitzendbureau's te snel werknemers doorsturen zonder dat die voldoende zijn geselecteerd en begeleid. Men heeft tot op heden geen enkele aanwijzing hoe die interimbureaus voor de opleiding zullen instaan. Zij wenst dan ook te vernemen welke garanties er zijn voor de opleiding die door de uitzendbureau's zal worden gegeven.

*Amendement n° 51 van de heer J.-J. Viseur* (PSC) wordt verworpen met 9 stemmen tegen 1 en 3 onthoudingen.

Artikel 196 wordt aangenomen met 9 stemmen en 5 onthoudingen.

*Amendement n° 52 van de heer J.-J. Viseur* (PSC) wordt verworpen met 9 stemmen tegen 2 en 2 onthoudingen.

Artikel 197 wordt aangenomen met 9 stemmen en 5 onthoudingen.

#### Art. 198

Dit artikel geeft geen aanleiding tot verdere bespreking en wordt aangenomen met 9 stemmen en 6 onthoudingen.

#### Art. 199

*De heer Danny Pieters* (VU&ID) licht amendement n° 67 (DOC 50 0756/006) toe. Het beoogt de weglating

prévoit que ce sont les interlocuteurs sociaux qui doivent formuler des propositions en matière de conditions salariales. S'ils n'y parviennent pas, le Roi désignera une commission paritaire de référence.

*M. Paul Timmermans* (Agalev-Ecolo) fait observer que si l'exposé des motifs annonce une évaluation des dispositions applicables aux entreprises de travail intérimaire, ce n'est pas précisé explicitement dans les articles. Il tient dès lors à souligner clairement que l'évaluation, qui devra être conforme à l'esprit et à l'interprétation de la loi, devra intervenir dans un délai raisonnable. L'intervenant formule en outre une observation d'ordre technique : il estime qu'il faut préciser clairement que si l'on cesse d'appliquer la loi de 1987, pour appliquer celle de 1978, la période non prestée est imputée sur la période de formation qui fait partie du contrat de travail.

*Le ministre* confirme que la période de formation fait partie du contrat de travail.

*Mme Annemie Van de Casteele* (VU&ID) constate qu'en Flandre, il y a une énorme rotation parmi les travailleurs intérimaires. Ce que les entreprises dénoncent, c'est précisément le fait que les entreprises de travail intérimaire envoient trop rapidement les travailleurs chez un employeur, sans suffisamment les sélectionner ou les accompagner. On ne dispose, à l'heure actuelle, d'aucun élément indiquant comment ces entreprises de travail intérimaire assureront la formation. Elle demande dès lors quelles sont les garanties quant à la formation qui sera dispensée par les entreprises de travail intérimaire.

*L'amendement n° 51 de M. J.-J. Viseur* (PSC) est rejeté par 9 voix contre une et 3 abstentions.

L'article 196 est adopté par 9 voix et 5 abstentions.

*L'amendement n° 52 de M. J.-J. Viseur* (PSC) est rejeté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'article 197 est adopté par 9 voix et 5 abstentions.

#### Art. 198

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté par 9 voix et 6 abstentions.

#### Art. 199

*M. Danny Pieters* (VU&ID) déclare que l'amendement n° 67 (DOC 50 0756/006) vise à suppri-

van alinea b) omdat dit niet strookt met wat in het opschrift van het hoofdstuk staat, namelijk de uitvoering van de Europese richtlijn van 1991. Deze richtlijn vermeldt immers niets over dringende redenen voor ontslag. Ook in de toelichting van de richtlijn is er niets vermeld over de opsomming van de dringende redenen voor ontslag. Het feit dat dit plots opduikt in de voorliggende tekst onder punt b kan problemen veroorzaken omdat men blijkbaar de werkgever gaat laten bepalen wat dringende redenen zijn. De rechter zou daar dan wel appreciatiebevoegdheid over hebben. De spreker meent dat dit op z'n minst tegenstrijdig is omdat ofwel die lijst van dringende redenen, opgesteld door de werkgever, enige betekenis heeft en dan moet de rechter daar gevolg aan geven. Ofwel beslist de rechter soeverein maar dan is de opgestelde lijst zonder betekenis. De spreker verduidelijkt verder dat naar Belgisch recht een dringende reden elke schuldige gedraging is die verdere samenwerking tussen werknemer en werkgever onmogelijk maakt. Zo wordt diefstal van een frisdrank (bij bijvoorbeeld warm weer) door een kassierster van een grootwarenhuis niet als dringende reden aanvaard, terwijl dit wel het geval zal zijn indien een boekhouder geld ontvreemdt van het bedrijf waar hij tewerkgesteld is. De spreker is er dan ook van overtuigd dat het inschrijven van een dergelijke bepaling, namelijk het opstellen van een lijst van dringende redenen, niet alleen overbodig is maar bovendien zwaar in het nadeel van de werknemers zal uitvallen.

*De minister* antwoordt dat deze bepaling reeds was voorgeschreven in de wet van 1965, artikel 6.

*Amendement n° 67 van de heer Danny Pieters (VU & ID)* wordt verworpen met 9 stemmen tegen 5 en 1 onthouding.

Artikel 199 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 3 en 3 onthoudingen.

#### Art. 200 en 202

*Mevrouw G. D'Hondt (CVP)* haalt aan dat hier een probleem rijst wat de bepaling van de data van de jaarlijkse collectieve vakantie betreft. Zij wijst erop dat de bevoegdheid van de ondernemingsraad terzake door de voorliggende bepalingen zal worden uitgehold. De spreekster wenst dan ook te vernemen wat de reden is van deze wijziging.

*De minister* antwoordt dat de Europese richtlijn 91/533 van 17 oktober 1991 aan de grondslag ligt van de voorgestelde bepalingen. Voor het overige blijven de bevoegdheden behouden zoals voorheen.

*Mevrouw G. D'Hondt (CVP)* stelt dat dit antwoord wel opgaat voor de bepalingen die ressorteren onder het arbeidsreglement, maar dat de bepaling van de data van jaarlijkse collectieve vakantie daar totnogtoe geen deel van uitmaakt. Zij meent dat het niet de bedoeling

mer le point b), parce qu'il n'est pas conforme à l'intitulé du chapitre, à savoir la transposition de la directive européenne de 1991. Cette directive ne mentionne en effet rien sur les motifs graves de licenciement. Les développements de la directive ne contiennent pas non plus d'énumération des motifs graves justifiant le licenciement. Le fait que cette notion apparaisse subitement dans le point b) du texte à l'examen peut poser des problèmes, parce que l'on va apparemment permettre à l'employeur de déterminer ce qu'il y a lieu d'entendre par motifs graves. Le juge aurait toutefois un pouvoir d'appréciation en la matière. L'intervenant estime qu'il y a pour le moins contradiction : ou cette liste de motifs graves établie par l'employeur a une valeur normative et le juge doit s'y tenir ou le juge décide souverainement et la liste établie n'a aucune valeur. L'intervenant précise par ailleurs qu'en droit belge, le motif grave s'entend de tout comportement fautif qui empêche toute collaboration ultérieure entre le travailleur et l'employeur. C'est ainsi que le vol d'une boisson fraîche (par temps chaud, par exemple) par une caissière d'une grande surface n'est pas reconnu comme un motif grave, tandis que le vol d'argent par un comptable de l'entreprise sera reconnu comme tel. L'intervenant est dès lors convaincu que l'insertion d'une telle disposition, à savoir l'établissement d'une liste de motifs graves, est non seulement superflu, mais porte en outre gravement préjudice aux travailleurs.

*La ministre* répond que la disposition en question était déjà prévue à l'article 6 de la loi de 1965.

*L'amendement n° 67 de M. Danny Pieters (VU & ID)* est rejeté par 9 voix contre 5 et une abstention.

L'article 199 est adopté par 9 voix contre 3 et 3 abstentions.

#### Art. 200 et 202

*Mme G. D'Hondt (CVP)* déclare qu'un problème se pose en l'occurrence en ce qui concerne la disposition relative à la date des vacances annuelles collectives. Elle souligne que les dispositions proposées priveront le conseil d'entreprise de sa compétence en la matière. L'intervenante demande dès lors à connaître la raison de cette modification.

*La ministre* répond que la directive européenne 91/533 du 17 octobre 1991 sert de fondement aux dispositions en projet. Pour le reste, les compétences demeurent inchangées.

*Mme G. D'Hondt (CVP)* juge cette réponse satisfaisante en ce qui concerne les mentions devant figurer dans le règlement de travail, dont ne fait pas partie jusqu'ici la fixation de la date des vacances collectives annuelles. Elle estime que l'objectif ne saurait être

kan zijn dat het arbeidsreglement jaarlijks zou moeten worden herschreven enkel en alleen om de data van de jaarlijkse vakantie vast te stellen.

*De minister* antwoordt dat in artikel 202 duidelijk wordt gespecificeerd dat het om een collectieve vakantie gaat, dewelke in het arbeidsreglement dient te worden ingeschreven.

De artikelen 200 en 202 worden aangenomen met 9 stemmen en 6 onthoudingen.

#### Art. 201

Artikel 201 geeft geen aanleiding tot verdere bespreking en wordt aangenomen met 9 stemmen en 6 onthoudingen.

#### Art. 201 bis

*De heer Hans Bonte* (SP) dient amendement n° 53 in tot invoeging van een nieuw hoofdstuk XIII in titel IX, — Tewerkstelling en Arbeid, (DOC 50 0756/006) en licht toe dat het tot doel heeft de mogelijkheid te creëren dat de geactiveerde uitkering terecht komt bij het invoeginterim dat de garantie verleent de werknemers gedurende een bepaalde periode tewerk te stellen.

*Mevrouw Annemie Van de Casteele* (VU&ID) vraagt hoe in voorkomend geval het uitzendbureau zal instaan voor het verschaffen van werk aan de werkzoekende, namelijk ingeval de werkloze geen plaats op de arbeidsmarkt heeft. Wat wordt er met andere woorden concreet verstaan onder « het uitzendbureau zal werk verschaffen » ? Voorts vraagt de spreekster waarom de werkgever, bij wie de interimarbeider gaat werken, de werkloosheidsuitkering moet storten aan het interim-bureau dat doorstuurt. Waarom kan die uitkering niet rechtstreeks worden gestort aan het interimbureau ?

*De heer Hans Bonte* (SP) antwoordt op de eerste vraag dat het inderdaad zo is dat het invoeginterim garant staat voor tewerkstelling op de arbeidsmarkt, voor de opleiding en voor de vorming van de risicogroepen. Wanneer dit niet mogelijk is bij werkgevers zal het invoeginterim daar zelf moeten voor instaan. Op de tweede vraag verduidelijkt de spreker dat het de bedoeling is dat de geactiveerde uitkering uiteindelijk terecht komt bij het invoeginterim dat garant staat voor twee jaar tewerkstelling.

*Mevrouw Annemie Van de Casteele* (VU&ID) meent dat het eenvoudiger zou zijn indien de uitkering rechtstreeks zou worden uitbetaald.

*Mevrouw Greta D'Hondt* (CVP) vraagt aan de indiener van het amendement of het inderdaad zo is dat de geactiveerde werkloosheidsuitkering naar het in-

d'imposer la réécriture annuelle du règlement de travail à la seule fin d'y fixer la date des vacances annuelles.

*La ministre* répond que l'article 202 précise clairement qu'il s'agit des vacances collectives, dont la date doit être fixée dans le règlement de travail.

Les articles 200 et 202 sont adoptés par 9 voix et 6 abstentions.

#### Art. 201

L'article 201 ne donne lieu à aucune discussion et est adopté par 9 voix et 6 abstentions.

#### Art. 201 bis

*M. Hans Bonte* (SP) présente un amendement (n° 53, DOC 50 0756/006) visant à insérer un chapitre XIII (*nouveau*) dans le titre IX — Emploi et Travail, et explique que son objectif est de permettre que l'activation des allocations de chômage se fasse dans le cadre du système d'interim d'insertion, qui garantit un emploi d'une certaine durée aux travailleurs.

*Mme Annemie Van de Casteele* (VU&ID) demande de quelle manière le bureau de travail intérimaire se chargera, le cas échéant, de fournir du travail au demandeur d'emploi, dans le cas où le chômeur n'a pas d'emploi sur le marché du travail. En d'autres termes, qu'entend-on concrètement par l'expression « procurer du travail » ? L'intervenante demande également pourquoi l'employeur qui emploie l'intérimaire doit verser l'allocation de chômage au bureau de travail intérimaire qui lui a envoyé le travailleur. Pourquoi cette allocation ne peut-elle être versée directement au bureau de travail intérimaire ?

À la première question, *M. Hans Bonte* (SP) répond que l'interim d'insertion garantit effectivement la mise au travail et la formation des groupes à risque. Lorsque cela n'est pas possible auprès d'un employeur, c'est le bureau de travail intérimaire qui doit s'en charger. En réponse à la deuxième question, l'intervenant précise que le but est que l'allocation activée aboutisse finalement au bureau de travail intérimaire, qui garantit une sécurité d'emploi pendant deux ans.

*Mme Annemie Van de Casteele* (VU&ID) estime que ce serait plus simple si l'allocation était versée directement.

*Mme Greta D'Hondt* (CVP) demande à l'auteur de l'amendement s'il est exact que l'allocation de chômage activée est versée au bureau de travail intérimaire, et

voeginterim wordt doorgestuurd, ongeacht of de werknemer op een bepaald ogenblik werkt of niet of waar hij werkt.

*De heer Hans Bonte* antwoordt bevestigend.

*Amendement n° 53 van de heer Hans Bonte c.s. (SP)* tot invoeging van een nieuw artikel 201bis wordt aangenomen met 12 stemmen en 3 onthoudingen.

#### Art. 202

Artikel 202 werd besproken onder artikel 200.

#### Art. 203

*Mevrouw Greta D'Hondt (CVP) c.s.* dient amendement n° 33 (DOC 50 0756/006) in dat strekt tot een technische verbetering van de tekst.

*Amendement n° 33 van mevrouw Greta D'Hondt (CVP)* wordt eenparig aangenomen.

Het aldus gewijzigde artikel wordt aangenomen met 9 stemmen en 6 onthoudingen.

### C. Pensioenen en sociale zekerheid

#### Artikel 1

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

#### Art. 2

*Mevrouw Greta D'Hondt (CVP) c.s.* dient amendement n° 65 (DOC 50 0756/006) in, dat ertoe strekt de artikelen 2 tot 16 uit het ontwerp weg te laten.

*De heer Jean-Jacques Viseur (PSC)* dient amendement n° 73 (DOC 50 0756/006) in tot weglating van de artikelen 2 tot 9 uit het ontwerp.

*Amendement n° 78 (DOC 50 0756/006) van de regering*, strekt ertoe de toepassingsfeer van de bepaling, zoals ook de Raad van State dat aanbeveelt, tot de provincies, de plaatselijke besturen en tot de Franse Gemeenschapscommissie uit te breiden. De toepassingsfeer werd gewijzigd om rekening te houden met de regels die gelden inzake de bevoegdheidsverdeling tussen de federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten, inzonderheid inzake de OCMW's, en de Franse Gemeenschapscommissie.

*Mevrouw Greta D'Hondt (CVP)* wijst erop dat de regering via dat amendement de door de Raad van State aangegeven leemte dicht door alle categorieën instellingen in de bepaling op te nemen.

ce, que le travailleur soit effectivement occupé ou non à un moment donné et où qu'il travaille.

*M. Hans Bonte* répond par l'affirmative.

*L'amendement n° 53 de M. Hans Bonte et consorts (SP)* tendant à insérer un nouvel article 201bis est adopté par 12 voix et 3 abstentions.

#### Art. 202

L'article 202 a été examiné dans le cadre de la discussion de l'article 200.

#### Art. 203

*Mme Greta D'Hondt (CVP) et consorts* présentent un amendement (n° 33, DOC 50 0756/006) tendant à apporter une correction technique.

L'amendement n° 33 de Mme Greta D'Hondt (CVP) est adopté à l'unanimité.

L'article, ainsi modifié, est adopté par 9 voix et 6 abstentions.

### C. Pensions et sécurité sociale

#### Article 1<sup>er</sup>

L'article 1<sup>er</sup> est adopté à l'unanimité.

#### Art. 2

*Mme Greta D'Hondt et consorts* déposent un amendement n° 65 (DOC 50 0756/006) visant à supprimer les articles 2 à 16 du projet.

*M. Jean-Jacques Viseur* dépose un amendement n° 73 (DOC 50 0756/006) tendant à supprimer les articles 2 à 9 du projet.

L'amendement n° 78 (DOC 50 0756/006) du gouvernement vise à étendre le champ d'application de la disposition, comme souligné par le Conseil d'État, aux provinces, aux administrations locales ainsi qu'à la Commission communautaire française. Le champ d'application a été modifié afin de tenir compte des règles de répartition des compétences entre l'État fédéral, les communautés et les régions en ce qui concerne les CPAS et la commission communautaire française.

*Mme Greta D'Hondt (CVP)* relève que par cet amendement, le gouvernement comble une lacune relevée par le Conseil d'État en englobant toutes les catégories d'organismes dans la disposition.

Als subamendement op regeringsamendement n° 78 dient de regering amendement n° 93 (DOC 50 0756/006) in, dat ertoe strekt rekening te houden met de opmerkingen van de Raad van State over de bevoegdheidsverdeling.

Amendement n° 77 (DOC 50 0756/006) van de regering strekt ertoe te preciseren dat het om een « afdeling » , niet om een « hoofdstuk » gaat.

\*  
\* \*

Amendement n° 65 van *mevrouw Greta D'Hondt* (CVP) c.s. (tot schrapping van de artikelen 2 tot 16 van het ontwerp) wordt verworpen met 8 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Dientengevolge vervalt amendement n° 73 van *de heer Jean-Jacques Viseur* (PSC) tot schrapping van de artikelen 2 tot 9 van het ontwerp.

Regeringsamendement n° 93 wordt aangenomen met 9 stemmen en 5 onthoudingen.

Het aldus gewijzigde amendement n° 78 wordt aangenomen met 9 stemmen en 5 onthoudingen.

Regeringsamendement n° 77 wordt aangenomen met 9 stemmen en 6 onthoudingen.

Het aldus gewijzigde artikel 2 wordt aangenomen met 9 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen.

### Art. 3

Met haar amendement n° 98 (DOC 50 0756/008) beoogt *mevrouw Annemie Van de Casteele* de periodes van loopbaanonderbreking voor palliatieve verzorging op gelijke voet te behandelen met de loopbaanonderbrekingen voor kinderopvang.

*Mevrouw D'Hondt* c.s. dient amendement n° 99 (DOC 50 0756/008) in, dat tot doel heeft rekening te houden met de verloven voor verminderde prestaties wegens sociale en familiale redenen en palliatief verlof.

*Mevrouw D'Hondt* vindt dat het in het beleid van de actieve welvaartstaat past om bij een verhoogde activiteitsgraad mensen gedurende hun loopbaan de gelegenheid te geven hun gezinsleven en de arbeidsprestaties op een harmonische manier te combineren.

*De minister* begrijpt de beweegredenen van *mevrouw D'Hondt* wat de palliatieve verzorging betreft, maar hij acht het amendement van *mevrouw Van de Casteele* geschikter omdat het het palliatief verlof inpast in het kader van de loopbaanonderbreking. Wat *mevrouw D'Hondt* voorstelt, is reeds geregeld door het wetsontwerp, namelijk dat de verloven om familiale en sociale redenen deel uitmaken van de 35 jaar. Die verloven voor verminderde prestaties zijn in feite afwezigheden die onbezoldigd zijn, maar die worden gelijkgesteld met

Le gouvernement dépose un amendement n° 93 (DOC 50 0756/006) (sous-amendement à l'amendement n° 78 du gouvernement) visant à tenir compte des remarques du Conseil d'État relatives à la répartition des compétences.

L'amendement n° 77 (DOC 50 0756/006) du gouvernement tend à préciser qu'il s'agit d'une « section » et non d'un « chapitre ».

\*  
\* \*

L'amendement n° 65 de *Mme D'Hondt* (CVP) et *consorts* (qui vise à supprimer les articles 2 à 16 du projet) est rejeté par 8 voix contre 4 et une abstention.

En conséquence, l'amendement n° 73 de M. Jean-Jacques Viseur (qui vise à supprimer les articles 2 à 9 du projet) devient sans objet.

L'amendement n° 93 du gouvernement est adopté par 9 voix et 5 abstentions.

L'amendement n° 78, tel que modifié, est adopté par 9 voix et 5 abstentions.

L'amendement n° 77 du gouvernement est adopté par 9 voix et 6 abstentions.

L'article 2, ainsi modifié, est adopté par 9 voix contre 4 et 2 abstentions.

### Art. 3

*Mme Annemie Van de Casteele* dépose un amendement n° 98 (DOC 50 0756/008) visant à mettre sur un pied d'égalité les périodes d'interruption de carrière pour soins palliatifs et les interruptions de carrière pour l'accueil des enfants.

*Mme D'Hondt et consorts* introduisent un amendement n° 99 (DOC 50 0756/008) visant à prendre en compte les congés pour prestations réduites pour des motifs sociaux et familiaux et pour un congé pour soins palliatifs.

*Mme D'Hondt* estime que dans le cadre d'une politique d'état social actif axée sur un taux d'activités plus élevé, il convient de permettre une combinaison harmonieuse de la vie de famille et de l'activité professionnelle.

*Le ministre* comprend les motivations de *Mme D'Hondt* en ce qui concerne les soins palliatifs, mais il estime que l'amendement de *Mme Van de Casteele* est plus approprié car il situe le congé pour soins palliatifs dans le cadre de l'interruption de carrière. Ce que propose *Mme D'Hondt* est déjà réglé dans le texte du projet, à savoir, que les congés pour raisons familiales et sociales sont compris dans les 35 ans. Ces congés pour prestations réduites sont en fait des absences non rémunérées mais assimilées à des activités de service et

dienstactiviteiten, en die in aanmerking komen voor het recht op pensioen en voor de berekening van het bedrag ervan op grond van de wet van 10 januari 1974.

Indien die verlopen in het onderhavige artikel zouden worden vermeld, zou men daar *a contrario* kunnen uit afleiden dat geen rekening wordt gehouden met de verlopen waarvan geen gewag wordt gemaakt, zoals bijvoorbeeld de vrijwillige vierdagenweek.

De minister verwijst naar de lijst die hij tijdens de algemene bespreking ter hand heeft gesteld.

Gelet op de uitleg van de minister trekt *mevrouw D'Hondt* haar amendement n° 99 in.

\*  
\* \*

Amendement n° 99 van mevrouw D'Hondt c.s. wordt ingetrokken.

Amendement n° 98 van mevrouw Van de Castelee wordt eenparig aangenomen.

Het aldus gewijzigde artikel 3 wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen.

#### Art. 4

Amendement n° 79 (DOC 50 0756/006) van de regering strekt ertoe in dat artikel « de belangrijkste elementen in [te voegen] die het belastend karakter van een functie kenmerken waarmee de Koning rekening zal moeten houden bij de uitvoering van de wet. ».

*Mevrouw Van de Castelee* dient, als subamendement op amendement n° 79 van de regering, amendement n° 97 (DOC 50 0756/008) in, teneinde te bepalen dat eerst overleg moet worden gepleegd met de gemeenschappen en de gewesten.

Aangezien ook de gewesten bevoegd zijn inzake werkgelegenheid moet er volgens mevrouw Van de Castelee overleg worden gepleegd alvorens een uitvoeringsbesluit vast te stellen.

Inhoudelijk gaat *de minister* akkoord met het amendement, maar hij beklemtoont dat het volgens hem niet onontbeerlijk is. Hij kan immers geen enkel voorstel inzake belastende functies formuleren zonder dat het eerst wordt voorgelegd aan het Comité O, dat een gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten is. Dat Comité kan op zijn beurt geen voorstellen behandelen zonder de voorafgaande instemming van de gewesten en de gemeenschappen. De minister kan dus alleen maar akte nemen van mevrouw Van de Casteeles verzoek en erop toezien dat het overleg wel degelijk plaatsvindt.

*Mevrouw D'Hondt* stipt aan dat de Raad van State ernstige opmerkingen had in verband met de belastende functies. Hoewel de wetgevende inspanningen van de minister lovenswaardig zijn en aan die opmerkingen

qui sont prises en compte tant pour le droit à la pension que pour le calcul de celle-ci sur la base de la loi du 10 janvier 1974.

Si on mentionnait ces congés dans le présent article, cela laisserait à penser, à *contrario*, que les congés qui ne sont pas mentionnés, comme par exemple la semaine volontaire de 4 jours, ne sont pas pris en compte.

Le ministre se réfère à la liste qu'il a fournie pendant la discussion générale.

Compte tenu des explications du ministre, *Mme D'Hondt* retire son amendement n° 99.

\*  
\* \*

L'amendement n° 99 de Mme D'Hondt et consorts est retiré.

L'amendement n° 98 de Mme Van de Castelee est adopté à l'unanimité.

L'article 3, tel que modifié, est adopté par 10 voix contre 4 et 2 abstentions.

#### Art. 4

L'amendement n° 79 (DOC 50 0756/006) du gouvernement vise à insérer à cet article les éléments essentiels qui définissent le caractère contraignant d'une fonction dont il faudra tenir compte lors de l'exécution de la loi.

*Mme Van de Castelee* dépose un amendement n° 97 (DOC 50 0756/008), sous-amendement à l'amendement n° 79 du gouvernement, qui ajoute la notion de concertation avec les communautés et les régions.

*Mme Van de Castelee* est d'avis qu'étant donné que les régions sont également compétentes en matière d'emploi, une concertation est nécessaire avant tout arrêté d'exécution.

*Le ministre* marque son accord sur cet amendement quant au fond mais il souligne qu'en fait il n'est pas nécessaire. En effet, le ministre ne peut faire aucune proposition relative aux professions contraignantes sans la soumettre au Comité A, comité commun à l'ensemble des services publics. Au sein de ce comité, aucune proposition ne peut être soumise sans accord préalable des régions et des communautés. Le ministre ne peut dès lors que noter le souhait de *Mme Van de Castelee* et veiller à ce que cette concertation ait bien lieu.

*Mme D'Hondt* relève que le Conseil d'État a émis d'importantes remarques sur les fonctions contraignantes. Bien que la tentative législative du ministre soit louable et rencontre les remarques du Conseil d'État, elle ne

tegemoetkomen, wordt daarmee de toestand van de betrokkenen niet uitgeklaard. Leerkrachten, zelfstandigen, ambtenaren, arbeiders en bedienden, hebben allen immers de indruk dat hún beroep fysiek en psychisch minstens even zwaar of zwaarder is dan dat van de anderen.

*De minister* verwijst naar de memorie van toelichting met betrekking tot dit artikel, waarin de leden de door hen gevraagde preciseringen kunnen lezen.

Als oplossing heeft de regering gekozen voor een wettelijk raamwerk dat vervolgens moet worden aangevuld, afhankelijk van wat de betrokken partijen met elkaar overeenkomen. Met haar amendement wil de regering tegemoetkomen aan een opmerking van de Raad van State, die oordeelde dat de bepalingen te weinig gedetailleerd waren en dat zij de Koning een te ruime machtiging verleenden.

*Mevrouw Van de Castele* is van oordeel dat de nieuwe formulering geen beperking inhoudt van de machtiging van de Koning. Zij stipt aan dat artikel 2, § 1, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel (*Belgisch Staatsblad* van 24 december 1974) bepaalt dat de gemeenschappen en de gewesten worden uitgenodigd op de vergaderingen van het Comité O. Dat betekent echter niet dat de te bespreken voorstellen hun op voorhand worden voorgelegd. Daarom zou mevrouw Van de Castele dat overleg graag in de wet opgenomen zien. De gewesten en de gemeenschappen moeten, nog vóór de vergaderingen van het Comité O, worden geraadpleegd over de definitie van het begrip « belastende functie ».

\*  
\* \*

Amendement n° 65 van mevrouw D'Hondt c.s. wordt verworpen met 8 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Bijgevolg vervalt amendement n° 73 van de heer Viseur.

Amendement n° 97 van mevrouw Van de Castele wordt verworpen met 10 tegen 6 stemmen.

Amendement n° 79 van de regering wordt aangenomen met 10 stemmen en 6 onthoudingen.

Het aldus gewijzigde artikel 4 wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen en 3 onthoudingen.

#### Art. 5

Met amendement n° 80 (DOC 50 0756/006) komt de regering tegemoet aan een opmerking van de Raad van State.

Dit amendement wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 en 6 onthoudingen.

clarifie pas la situation des personnes concernées. En effet, qu'il s'agisse d'enseignants, d'indépendants, de fonctionnaires, d'ouvriers ou d'employés, chacun estimera que sa profession est physiquement et psychologiquement au moins aussi contraignante ou plus contraignante que celle des autres.

*Le ministre* se réfère à l'exposé des motifs de l'article qui fournit les précisions souhaitées par les membres.

Le gouvernement a opté pour la solution d'un cadre légal à compléter par la suite sur la base des négociations avec les parties intéressées. L'amendement du gouvernement répond à la remarque du Conseil d'État selon laquelle les dispositions étaient trop peu détaillées et donnaient une habilitation trop large au Roi.

*Mme Van de Castele* estime que la nouvelle formulation ne réduit pas l'habilitation au Roi. Elle fait remarquer que l'article 2, § 1<sup>er</sup> de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités (*Moniteur belge* du 24 décembre 1974) stipule que les communautés et les régions sont « invitées » aux réunions du Comité A. Cela ne signifie pas pour autant qu'on leur soumet à l'avance les propositions qui y seront débattues. Mme Van de Castele souhaite dès lors que cette concertation soit inscrite dans la loi. Les régions et les communautés doivent être consultées sur la définition de « fonctions contraignantes » avant les réunions du Comité A.

\*  
\* \*

L'amendement n° 65 de Mme D'Hondt et consorts est rejeté par 8 voix contre 4 et une abstention.

En conséquence, l'amendement n° 73 de M. Viseur devient sans objet.

L'amendement n° 97 de Mme Van de Castele est rejeté par 10 voix contre 6.

L'amendement n° 79 du gouvernement est adopté par 10 voix et 6 abstentions.

L'article 4, tel que modifié, est adopté par 10 voix contre 4 et 3 abstentions.

#### Art. 5

L'amendement n° 80 (DOC 50 0756/006) du gouvernement tient compte d'une remarque du Conseil d'État.

Cet amendement est adopté par 10 voix contre une et 6 abstentions.

Het aldus geamendeerde artikel 5 wordt aangenomen met dezelfde stemuitslag.

#### Art. 6

Ook met amendement n<sup>o</sup> 81 (DOC 50 0756/006) komt de regering tegemoet aan een opmerking van de Raad van State.

Dit amendement wordt aangenomen met 10 stemmen en 7 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel 6 wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen en 3 onthoudingen.

#### Art. 7

Amendement n<sup>o</sup> 18 (DOC 50 0756/004) van de heer Koen Bultinck (Vlaams Blok) c.s. tot weglating van afdeling II, wordt verworpen met 10 tegen 6 stemmen.

Amendement n<sup>o</sup> 19 (DOC 50 0756/004) van de heer Koen Bultinck (Vlaams Blok) wordt verworpen met 10 tegen 6 stemmen.

Regeringsamendement n<sup>o</sup> 82 (DOC 50 0756/006) — dat van technische aard is — wordt aangenomen met 10 stemmen en 7 onthoudingen.

Het aldus gewijzigde artikel 7, wordt aangenomen met 10 tegen 6 stemmen en 1 onthouding.

#### Art. 8

Amendement n<sup>o</sup> 20 (DOC 50 0756/004) van de heer Koen Bultinck (Vlaams Blok) c.s. tot weglating van het artikel, wordt verworpen met 10 tegen 7 stemmen.

Regeringsamendement n<sup>o</sup> 83 (DOC 50 0756/006), dat nader omschrijft naar welke wetsbepaling de bepaling verwijst, wordt aangenomen met 10 stemmen en 7 onthoudingen.

Het aldus gewijzigde artikel 8 wordt aangenomen met 10 tegen 6 stemmen en 1 onthouding.

#### Art. 9

Amendement n<sup>o</sup> 21 (DOC 50 0756/004) van de heer Koen Bultinck (Vlaams Blok) c.s. tot weglating van het artikel, wordt verworpen met 10 tegen 7 stemmen.

*Mevrouw Greta D'Hondt (CVP) c.s. dienen amendement n<sup>o</sup> 9 (DOC 50 0756/003) in, dat ertoe strekt de Koning de mogelijkheid te verlenen om, al naargelang de resultaten van het sociaal overleg dat in het najaar 2000 zal plaatsvinden, rekening te houden met andere specifieke personeelscategorieën.*

*Regeringsamendement n<sup>o</sup> 84 (DOC 50 0756/006) brengt een nadere precisering over de datum aan, waar-*

L'article 5, tel qu'amendé, est adopté par le même vote.

#### Art. 6

L'amendement n<sup>o</sup> 81 (DOC 50 0756/006) du gouvernement adapte également l'article à une remarque du Conseil d'État.

Cet amendement est adopté par 10 voix et 7 abstentions.

L'article 6, tel qu'amendé, est adopté par 10 voix contre 4 et 3 abstentions.

#### Art. 7

L'amendement n<sup>o</sup> 18 (DOC 50 0756/004) de M. Koen Bultinck (*Vlaams Blok*) et consorts visant à supprimer la section II, est rejeté par 10 voix contre 6.

L'amendement n<sup>o</sup> 19 (DOC 50 0756/004) de M. Bultinck (*Vlaams Blok*) est rejeté par 10 voix contre 6.

L'amendement n<sup>o</sup> 82 (DOC 50 0756/006) du gouvernement, de nature technique, est adopté par 10 voix et 7 abstentions.

L'article 7, tel que modifié, est adopté par 10 voix contre 6 et une abstention.

#### Art. 8

L'amendement n<sup>o</sup> 20 (DOC 50 0756/004) de M. Bultinck (*Vlaams Blok*) et consorts tendant à supprimer l'article, est rejeté par 10 voix contre 7.

L'amendement n<sup>o</sup> 83 (DOC 50 0756/006) du gouvernement qui précise à quelle disposition légale la disposition se réfère, est adopté par 10 voix et 7 abstentions.

L'article 8, tel que modifié, est adopté par 10 voix contre 6 et une abstention.

#### Art. 9

L'amendement n<sup>o</sup> 21 (DOC 50 0756/004) de M. Bultinck (*Vlaams Blok*) et consorts tendant à supprimer l'article, est rejeté par 10 voix contre 7.

*Mme Greta D'Hondt (CVP) et consorts déposent un amendement n<sup>o</sup> 9 (DOC 50 0756/003) visant à permettre au Roi de tenir compte d'autres catégories spécifiques de personnel en fonction des résultats de la concertation sociale qui aura lieu à l'automne 2000.*

*L'amendement n<sup>o</sup> 84 (DOC 50 0756/006) du gouvernement apporte une précision quant à la date tenant*

bij rekening wordt gehouden met het feit dat iedere brugrustperiode voorafgaand aan het pensioen per volledige maand wordt toegekend, en derhalve op het einde van de maand verstrijkt.

Amendement n° 9 van mevrouw Greta D'Hondt (CVP) c.s. wordt verworpen met 10 tegen 6 stemmen en 1 onthouding.

Regeringsamendement n° 84 wordt aangenomen met 10 stemmen en 4 onthoudingen.

Het aldus gewijzigde artikel 9 wordt aangenomen met 10 tegen 6 stemmen en 1 onthouding.

#### Art. 10

*Mevrouw Greta D'Hondt (CVP)* verwijst naar het door haar ingediende amendement n° 65 (DOC 50 0756/006), en vraagt zich af welke loopbaanbreuk toepasselijk is op het CLB-personeel (CLB is de nieuwe benaming van de vroegere PMS-centra in Vlaanderen).

*De minister* antwoordt dat het hier een ingewikkelde problematiek betreft, maar dat hij erover zal nadenken.

*De heer Luc Goutry (CVP)* wijst erop dat luidens een decreet van de Vlaamse Gemeenschap het PMS-personeel een statuut heeft dat identiek is aan dat van het onderwijspersoneel. Het feit dat de minister een ontwijkend antwoord geeft, wijst erop dat terzake geen overleg tussen de diverse bevoegdheidsniveaus heeft plaatsgevonden. Het valt te betreuren dat de regering dit wetsontwerp niet heeft aangegrepen om dat evenwicht uit te bouwen.

*De minister* wist niet dat ooit een soortgelijk decreet was goedgekeurd. Aangezien de Vlaamse Gemeenschap geen enkel initiatief heeft genomen om terzake overleg te plegen, kan de minister moeilijk inschatten welke gevolgen een en ander voor de pensioenen zal hebben. Mocht een bepaling in die zin in dit ontwerp worden ingevoegd, dan loopt de minister het risico dat terzake procedurele moeilijkheden rijzen want in dat geval zou hij de diverse bevoegde comités niet hebben kunnen raadplegen vooraleer een protocol te sluiten.

*Mevrouw Greta D'Hondt (CVP)* stelt verbaasd vast dat de federale minister van Pensioenen noch de Vlaamse minister van Onderwijs blijkbaar weten of er al dan niet overleg tussen beide bevoegdheidsniveaus heeft plaatsgevonden.

Zij verwijst naar het CLB-decreet van 1 december 1998 dat, met ingang van 1 september 2000, de fusie tussen de vroegere PMS-centra en de diensten van het Medisch Schooltoezicht (MST) tot stand brengt. Voormeld decreet bepaalt dat de op de gesubsidieerde PMS-centra toepasselijke pensioenwetgeving met ingang van 1 september 2000 tot het personeel van de vroegere MST-centra moet worden uitgebreid.

compte du fait que tout congé préalable à la mise à la retraite est accordé par mois entier et se termine dès lors en fin de mois.

L'amendement n° 9 de Mme Greta D'Hondt (CVP) et consorts est rejeté par 10 voix contre 6 et une abstention.

L'amendement n° 84 du gouvernement est adopté par 10 voix et 4 abstentions.

L'article 9, tel que modifié, est adopté par 10 voix contre 6 et une abstention.

#### Art. 10

Se référant à son amendement n° 65 (DOC 50 0756/006) (voir article 2), *Mme Greta D'Hondt (CVP)* demande ce qu'il en est de la fraction de carrière pour le personnel des CLB (« *Centra voor Leerlingenbegeleiding* » : nouvelle dénomination des centres PMS en Flandre).

*Le ministre* répond que ce problème est complexe mais qu'il va y réfléchir.

*M. Luc Goutry (CVP)* signale qu'il existe un décret en Communauté flamande qui met sur un pied d'égalité le statut du personnel des PMS avec celui du personnel enseignant. La réponse évasive du ministre témoigne de l'absence de concertation en la matière entre les différents pouvoirs. Il est regrettable que le gouvernement n'ait pas saisi l'occasion du présent projet pour réaliser cet équilibre.

*Le ministre* ignorait qu'un tel décret avait été adopté. Étant donné que la Communauté flamande n'a pas initié de concertation, le ministre peut difficilement en évaluer les conséquences en matière de pensions. Si une disposition devait être incorporée au présent projet, le ministre risque de rencontrer des problèmes de procédure car il n'aurait pas pu consulter les différents comités compétents afin de conclure un protocole.

*Mme Greta D'Hondt (CVP)* s'étonne que ni le ministre fédéral des Pensions, ni la ministre communautaire flamande de l'Enseignement ne savent s'il y a eu, ou non, concertation entre les deux pouvoirs.

Elle se réfère au décret CLB du 1<sup>er</sup> décembre 1998 qui fusionne, à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2000 les anciens centres PMS avec les services MST (Inspection médicale scolaire). Ce décret stipule que la législation sur les pensions relatives aux centres PMS subventionnés doit être élargie, à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2000, au personnel des anciens MST.

*De minister* antwoordt daarop dat de vorige regering terzake nooit enig initiatief heeft genomen. Hij zal over de aangelegenheid nadenken.

\*  
\* \*

Artikel 10 wordt aangenomen met 10 stemmen en 6 onthoudingen. Dientengevolge vervalt amendement n° 65 van mevrouw D'Hondt.

#### Art. 12

Regeringsamendement n° 95 (DOC 50 0756/008) strekt ertoe het artikel weg te laten dat de federale bevoegdheden overschrijdt. De verplichtingen die de « *Office de la Navigation* » inzake de uitbetaling van het pensioen van hun personeelsleden had, werden immers door het Waals Gewest overgenomen.

Regeringsamendement n° 95 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 12 wordt dientengevolge opgeheven.

#### Art. 13

*Mevrouw Greta D'Hondt (CVP)* verwondert zich erover dat het artikel de ombudsman van de overige gemeenschappen onvermeld laat. Waarom wordt tevens naar de plaatsvervangend ombudsman verwezen? Is voor alle ombudsmannen in een plaatsvervanger voorzien of heeft dit artikel tot doel een individueel geval te regelen?

*De minister* antwoordt dat hij er geen enkel bezwaar tegen zou maken mocht men, op een eventueel verzoek van de Vlaamse regering, voor de Vlaamse ombudsman in een soortgelijke bepaling voorzien. In Vlaanderen liggen de zaken evenwel ingewikkelder, aangezien de Vlaamse regering de diensten van de ombudsman en van de kinderrechtencommissaris wil samenvoegen.

*Mevrouw Greta D'Hondt (CVP)* is van mening dat de federale regering, op grond van de door het Waals Gewest gestelde vraag en na toetsing van de motivering ervan, die bepaling tot alle ombudsmannen van het land had kunnen uitbreiden.

*De minister* preciseert dat de federale ombudsmannen en de ombudsman van het Waals Gewest vast benoemd zijn. Aanvankelijk was de Vlaamse Gemeenschap tegen dat statuut gekant en wenste ze dat haar ombudsman onder een overeenkomst van onbepaalde duur zou werken.

Daarom gaat de vraag om een pensioenregeling uit te werken, in eerste instantie van het Waals Gewest uit. De minister neemt er akte van dat het Vlaams Gewest

*Le ministre* réplique que le précédent gouvernement n'a jamais pris d'initiative en la matière. Il y réfléchira.

\*  
\* \*

L'article 10 est adopté par 10 voix et 6 abstentions. En conséquence, l'amendement n° 65 de Mme D'Hondt devient sans objet.

#### Art. 12

L'amendement n° 95 (DOC 50 0756/008) du gouvernement tend à supprimer l'article qui excède les compétences fédérales. En effet, les obligations qui incomberaient à l'Office de la Navigation en ce qui concerne les pensions de son personnel, ont été reprises par la Région wallonne.

L'amendement n° 95 du gouvernement est adopté à l'unanimité.

En conséquence, l'article 12 est supprimé.

#### Art. 13

*Mme Greta D'Hondt (CVP)* s'étonne que l'article ne mentionne pas le médiateur des autres communautés. Pour quelles raisons cite-t-on également le médiateur suppléant? Tous les médiateurs ont-ils un suppléant ou le présent article vise-t-il à régler un cas individuel?

*Le ministre* répond qu'il n'a aucune objection à prévoir une disposition similaire pour le médiateur flamand, si le gouvernement flamand le demande. Cependant, la situation en Flandre est plus complexe étant donné que le gouvernement flamand souhaite joindre le médiateur et le commissaire aux droits de l'enfant.

*Mme Greta D'Hondt (CVP)* estime que sur la base de la demande de la Région wallonne et après examen de sa motivation, le gouvernement fédéral aurait pu étendre la disposition à tous les médiateurs du pays.

*Le ministre* précise que les médiateurs fédéraux et le médiateur de la Région wallonne sont nommés à titre définitif. Au départ, la Communauté flamande était opposée à ce statut et voulait un médiateur sur la base d'un contrat à durée indéterminée.

C'est la raison pour laquelle la demande de règlement de pension émane d'abord de la Région wallonne. Le ministre prend bonne note de la demande similaire

een soortgelijke vraag stelt, maar onderstreept dat het probleem rond de kinderrechtencommissaris eerst van de baan moet zijn. Om gelijkaardige problemen te regelen, moeten de situaties eerst identiek zijn.

*Mevrouw Annemie Van de Casteele (VU&ID)* pleit voor een billijk beleid ten aanzien van elke gemeenschap. Dit vraagstuk toont aan hoezeer de beleidslijnen van elke gemeenschap van elkaar kunnen verschillen. Hoe zou overigens kunnen worden voorkomen dat het Waals Gewest pakweg tien ombudsmannen aanstelt ?

*De minister* antwoordt dat de wet op de responsabilisering precies tot doel heeft dergelijke wantoestanden te voorkomen.

*Mevrouw Annemie Van de Casteele (VU&ID)* vraagt of de laatste zin van het artikel impliceert dat de jaren die de ombudsman heeft gepresteerd als plaatsvervangend ombudsman in aanmerking worden genomen bij de berekening van zijn pensioen.

De manier waarop die zin is geredigeerd, laat evenwel uitschijnen dat diezelfde voorrechten ook zouden kunnen gelden voor wie thans in dienst is als plaatsvervanger van de ombudsman.

*De minister* bevestigt dat iemand gedurende een bepaalde periode als plaatsvervangend ombudsman actief was en dat die periode in aanmerking zal worden genomen bij de berekening van zijn pensioen.

Kennelijk heeft de ombudsman van het Waals Gewest geen plaatsvervanger.

De minister stelt de commissie ervan in kennis dat hij op 7 juni 2000 van de voorzitter van het Vlaams Parlement een brief heeft ontvangen, waarin gewag wordt gemaakt van het knelpunt aangaande de ombudsman.

*De heer Luc Goutry (CVP)* wijst erop dat de ombudsman van het Waals Gewest wordt aangewezen door het Waals Parlement, terwijl de Vlaamse ombudsman door de Vlaamse regering wordt aangesteld.

\*  
\* \*

Artikel 13 wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

#### Art. 14

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 11 tegen 3 stemmen en 4 onthoudingen.

de la Région flamande mais insiste sur le fait que le problème du commissaire aux droits de l'enfant doit d'abord être réglé. Pour pouvoir régler des problèmes similaires, il faut d'abord que les situations soient similaires.

*Mme Annemie Van de Casteele (VU&ID)* plaide pour une politique équitable à l'égard de chaque communauté. Cette problématique démontre combien les politiques menées par les communautés peuvent être différentes. Comment pourrait-on éviter, par exemple, que la Région wallonne nomme 10 médiateurs ?

*Le ministre* répond que c'est précisément l'objectif de la loi sur la responsabilisation d'éviter de tels dérapages.

*Mme Annemie Van de Casteele (VU&ID)* demande si la dernière phrase de l'article signifie que les années pendant lesquelles le médiateur a travaillé comme suppléant sont prises en compte pour le calcul de sa pension.

La rédaction de la phrase laisse cependant supposer qu'une personne actuellement attachée comme suppléant du médiateur pourrait elle aussi bénéficier des mêmes avantages.

*Le ministre* confirme qu'une personne a fait office de médiateur suppléant pendant une certaine période et que cette période sera prise en compte pour le calcul de sa pension.

Il semblerait que le médiateur de la Région wallonne n'ait pas de suppléant.

Le ministre communique à la commission qu'en date du 7 juin 2000, il a reçu une lettre du président du Parlement flamand faisant état du problème du médiateur.

*M. Luc Goutry (CVP)* fait remarquer que le médiateur de la Région wallonne est désigné par le Parlement wallon alors que le médiateur flamand est désigné par le gouvernement flamand.

\*  
\* \*

L'article 13 est adopté par 11 voix contre 2 et 3 absentions.

#### Art. 14

Cet article n'appelle aucun commentaire et est adopté par 11 voix contre 3 et 4 abstentions.

## Art. 15

*De regering dient de amendementen n<sup>os</sup> 86 en 87 (DOC 50 0756/006) in, die ertoe strekken de terminologie aan te passen. De amendementen worden aangenomen met 10 stemmen en 7 onthoudingen.*

Het aldus gewijzigde artikel 15 wordt aangenomen met 10 tegen 3 stemmen en 4 onthoudingen.

## Art. 16

Als gevolg van de opheffing van artikel 12 van het wetsontwerp wordt in dit artikel een technische verbetering aangebracht.

Artikel 16 wordt aangenomen met 10 tegen 3 stemmen en 4 onthoudingen.

## Art. 17 tot 25

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 6 onthoudingen.

## Art. 26

*Mevrouw Annemie Van de Casteele (VU&ID) stipt aan dat deze bepaling ertoe strekt de SIS-kaart af te stemmen op de verzekeraarperiode.*

Thans mogen alleen de zorgverleners die de regeling van de derde betaler toepassen, gebruik maken van de SIS-kaart.

Volgens de spreekster wordt de wet op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer te strikt toegepast in verband met de toegang tot de raadpleegbare gegevens. Zo kan een apotheker alleen de naam en het verzekeringsnummer van een patiënt aan de weet komen, alsook bij welk ziekenfonds deze aangesloten is. Hij kan echter geen kennis nemen van zijn adres. Een en ander brengt mee dat het voor die apotheker onmogelijk is zijn patiënt te contacteren, bijvoorbeeld wanneer de apotheker vaststelt dat er bij het ter hand stellen van geneesmiddelen iets fout is gelopen.

Op grond van informatie waarover de spreekster beschikt, zou een vakbond kennelijk wel bij machte zijn kennis te nemen van alle inlichtingen die op de SIS-kaart zijn opgeslagen. Hoewel zulks volgens mevrouw Van de Casteele op het eerste gezicht onwaarschijnlijk is, vraagt ze de minister of in uitzonderingen is voorzien met betrekking tot de personen of instanties die toegang hebben tot de op de SIS-kaart opgeslagen inlichtingen.

## Art. 15

*Les amendements n<sup>os</sup> 86 et 87 (DOC 50 0756/006) du gouvernement tendant à adapter la terminologie, sont adoptés par 10 voix et 7 abstentions.*

L'article 15, tel que modifié, est adopté par 10 voix contre 3 et 4 abstentions.

## Art. 16

Un correction technique est apportée à la suite de la suppression de l'article 12 du projet.

L'article 16 est adopté par 10 voix contre 3 et 4 abstentions.

## Art. 17 à 25

Ces articles ne suscitent aucune remarque et sont successivement adoptés par 11 voix et 6 abstentions.

## Art. 26

*Mme Annemie Van de Casteele (VU&ID) rappelle que le but de la disposition est d'adapter la carte SIS à la période d'assurabilité.*

Actuellement, le recours à la carte SIS est limité aux prestataires de soins qui appliquent le tiers payant.

L'intervenante estime que la loi sur la vie privée est appliquée de manière trop sévère en ce qui concerne l'accès aux données consultables. Ainsi, un pharmacien peut uniquement connaître le nom et le numéro d'assuré du patient ainsi que sa mutuelle mais il n'a pas accès à son adresse. Cela signifie que le pharmacien est dans l'impossibilité de contacter son patient lorsqu'il constate une erreur dans la délivrance des médicaments, par exemple.

Selon les informations dont dispose l'intervenante, il semblerait toutefois qu'un syndicat puisse lire toutes les informations enregistrées sur la carte SIS. Bien que cette information paraisse à première vue invraisemblable, Mme Van de Casteele demande au ministre si des exceptions sont prévues quant aux personnes ou organismes ayant accès aux informations de la carte SIS.

*De minister* betwijfelt of die informatie wel met de waarheid strookt. Hij vraagt zich overigens af om welke reden een vakbond toegang zou moeten krijgen tot de SIS-kaart van een vakbondslid.

*De heer Jean-Jacques Viseur* (PSC) vraagt of de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer om een advies werd verzocht over de in uitzicht gestelde uitbreiding van de mogelijkheden om de SIS-kaart te raadplegen.

*De minister* antwoordt dat de Raad van State daarover geen opmerkingen heeft gemaakt.

\*  
\* \*

Artikel 26 wordt aangenomen met 12 stemmen en 6 onthoudingen.

#### Art. 27

Over dat artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Dat artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 7 onthoudingen.

#### Art. 28

Met hun *amendement n° 64* (DOC 50 0756/006) beogen *mevrouw Greta D'Hondt* (CVP) en *mevrouw Trees Pieters* (CVP) dat artikel weg te laten.

*Mevrouw Greta D'Hondt* (CVP) is van mening dat de overdracht van bevoegdheden aan de adviserend arts in het kader van het Bijzonder Solidariteitsfonds uiteenlopende interpretaties met zich dreigt te brengen naar gelang van het ziekenfonds, zodat de patiënten niet langer de garantie zullen hebben dat ze gelijk worden behandeld.

Bovendien mag niet worden afgeweken van de oorspronkelijke doelstellingen van het Bijzonder Solidariteitsfonds, dat niet mag worden uitgebreid tot de eenmalige ingrepen.

Ten slotte is de spreekster van oordeel dat het niet aan de individuele adviserend arts toekomt de prioriteiten vast te stellen, wat het Rapport-Peers trouwens heeft opgemerkt.

*Mevrouw Van de Castele* (VU&ID) is het daarmee eens. Ook zij denkt dat het Bijzonder Solidariteitsfonds een heel beperkte opdracht heeft. De voorgestelde bepaling wekt de indruk dat men op die manier het structureel probleem van de ziekteverzekering zal oplossen.

Wie zal een billijke toepassing van de wet door de verschillende ziekenfondsen waarborgen? Uit vroegere ervaringen blijkt genoegzaam dat dergelijke regelingen

*Le ministre* doute de la véracité de cette information. Il se demande d'ailleurs pour quelles raisons un syndicat devrait avoir accès à la carte SIS d'un affilié.

*M. Jean-Jacques Viseur* (PSC) demande si la commission pour la protection de la vie privée a été consultée sur l'élargissement proposé des possibilités de consultation de la carte SIS.

*Le ministre* répond que le Conseil d'État n'a pas fait de remarque à cet égard.

\*  
\* \*

L'article 26 est adopté par 12 voix et 6 abstentions.

#### Art. 27

Cet article n'appelle aucun commentaire et est adopté par 11 voix et 7 abstentions.

#### Art. 28

*Mmes Greta D'Hondt* (CVP) et *Trees Pieters* (CVP) déposent un *amendement n° 64* (DOC 50 0756/006) visant à supprimer l'article.

*Mme Greta D'Hondt* (CVP) estime que la délégation de compétences au médecin-conseil dans le cadre du Fonds spécial de Solidarité risque de susciter des interprétations différentes selon la mutuelle de sorte que les patients n'auront plus la garantie d'être traités de manière égale.

En outre, le Fonds spécial de Solidarité doit rester limité à ces objectifs initiaux et ne pas être élargi aux interventions uniques.

Enfin, l'intervenante est d'avis qu'il n'appartient pas au médecin-conseil individuel de fixer les priorités, comme l'a d'ailleurs relevé le « Rapport Peers ».

*Mme Van de Castele* (VU&ID) se rallie aux propos de Mme D'Hondt. Elle pense également que le Fonds spécial de Solidarité a une mission très limitée. La disposition proposée laisse à penser que l'on va résoudre de cette manière le problème structurel de l'assurance maladie.

Qui garantira l'application équitable de la loi par les diverses mutualités? Les expériences du passé ont démontré à suffisance que de tels systèmes condui-

aanleiding geven tot ongelijke toepassingen en tot transfers, wat de spreekster niet wenst.

Volgens *de heer Jean-Jacques Viseur* (PSC) doet de verruiming van de toegangsmogelijkheden tot het Bijzonder Solidariteitsfonds ondanks alles fundamentele problemen rijzen. Het zou beter geweest zijn mocht men hebben geprobeerd een oplossing te vinden binnen het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Er bestaat een risico van selectiviteit in verband met het type van ingrepen, wat haaks staat op de algemene principes van het fonds.

In verband met de controles op de uitgaven verklaart de heer Viseur dat abnormale terugbetalingen worden gedaan via het fonds. Het RIZIV heeft terzake een belangrijker controleopdracht.

We moeten echter toegeven dat het fonds de mogelijkheid biedt om op te treden in specifieke gevallen die niet door het RIZIV ten laste worden genomen. Op dat vlak is de verruiming van de tegemoetkomingen van het fonds van belang. De heer Viseur vreest echter dat de versoepeling, zoals ze gedefinieerd is, geen doeltreffende controle mogelijk zal maken en dat ze risico's van misbruiken met zich zal brengen omdat ze het RIZIV ervan vrijstelt behandelingen zoals de oncologische pediatrische behandelingen voor zijn rekening te nemen. Men moet voorkomen dat in het fonds arbitraire beslissingen worden genomen, terwijl ze niet bestaan in het RIZIV.

*De heer Luc Goutry* (CVP) memoreert dat het Bijzonder Solidariteitsfonds een tiental jaar terug werd opgericht om de prestaties die niet door het RIZIV worden terugbetaald, ten minste gedurende een bepaalde periode te dekken; vaak betrof het toen oncologische behandelingen in een experimentele fase. Het Fonds heeft tot doel de patiënten tijdelijk uit de nood te helpen, in afwachting dat het RIZIV de mogelijkheid onderzoekt om bepaalde prestaties in de nomenclatuur op te nemen.

De heer Goutry vreest dat mocht die procedure worden geofficialiseerd en gedecentraliseerd, er een parallelle terugbetalingsregeling zal ontstaan, wat ertoe kan leiden dat het RIZIV niet langer de moeite zal doen om de in de nomenclatuur bestaande mogelijkheden na te trekken.

Moet uit de ontworpen bepaling worden afgeleid dat het RIZIV, een dienst die over uitermate degelijke menselijke en infrastructurele middelen beschikt, niet bij machte is die inspanning te leveren en dat derhalve op de ziekenfondsen een beroep moet worden gedaan?

Voorts bepaalt de vigerende procedure nu al dat de patiënt moet worden onderzocht door de adviserend arts van het ziekenfonds.

*De heer Jef Valkeniers* (VLD) vraagt welke garantie wordt gegeven dat alle ziekenfondsen de criteria eenvormig zullen toepassen. Zullen de betrokken aandoe-

saient à des applications inégales et à des transferts, ce que l'intervenante ne souhaite pas.

*M. Jean-Jacques Viseur* (PSC) considère que l'élargissement des possibilités d'accès au Fonds spécial de Solidarité pose malgré tout des problèmes fondamentaux. Il aurait été plus opportun d'essayer de trouver des solutions au sein de l'INAMI. Un risque de sélectivité existe au niveau du type d'interventions, ce qui constitue un écart par rapport aux principes généraux du fonds.

En ce qui concerne les contrôles des dépenses, M. Viseur déclare qu'il n'est pas rare que par le biais du fonds, des remboursements anormaux aient lieu. À cet égard, l'INAMI a une mission de contrôle plus importante.

Cependant, il faut reconnaître que le fonds permet d'intervenir dans des cas spécifiques qui ne sont pas pris en charge par l'INAMI. À cet égard, l'élargissement des interventions du Fonds présente un intérêt. M. Viseur craint cependant que, tel que défini, l'assouplissement ne permette pas un contrôle suffisant et comporte des risques d'abus en ce sens qu'il dispense l'INAMI de prendre en charge des traitements tels que par exemple les traitements oncologiques pédiatriques. Il faut éviter que des décisions arbitraires soient prises au sein du fonds alors qu'elles n'existent pas au sein de l'INAMI.

*M. Luc Goutry* (CVP) rappelle que le Fonds spécial de Solidarité a été créé il y a une dizaine d'années pour couvrir, du moins pendant une certaine période, certaines interventions non remboursées par l'INAMI. Il s'agissait souvent de traitement oncologiques dans une phase expérimentale. L'objectif du fonds était d'aider les patients de manière temporaire en attendant que l'INAMI examine la possibilité d'insérer certaines interventions dans la nomenclature.

M. Goutry craint qu'en officialisant et en décentralisant cette procédure, on ne crée un circuit parallèle de remboursement de sorte que l'INAMI ne fera plus l'effort d'examiner les possibilités existant dans la nomenclature.

Faut-il déduire de la disposition proposée que l'INAMI, qui est une administration bien équipée en personnel et en infrastructure, n'est pas capable de faire cet exercice et qu'il est dès lors nécessaire de faire appel aux mutualités?

En outre, la procédure actuelle prévoit déjà que le patient doit être examiné par le médecin-conseil de la mutualité.

*M. Jef Valkeniers* (VLD) demande quelle est la garantie que les critères seront interprétés de la même manière par toutes les mutualités. Les affections con-

ningen nader worden omschreven dan wat in artikel 28 het geval is ?

*De minister* geeft aan dat nauwgezet rekening werd gehouden met de opmerkingen van de Raad van State. Hij leest andermaal de bepaling van artikel 28 en onderstreept dat een lijst met de betrokken aandoeningen zal worden opgesteld.

De ter bespreking voorliggende bepaling wijzigt geenszins de basisopdracht van het Bijzonder Solidariteitsfonds, te weten een oplossing aanreiken voor de zeldzame aandoeningen die niet door het RIZIV worden terugbetaald omdat ze niet in de nomenclatuur zijn opgenomen. Terzake blijven alle thans vigerende criteria onverminderd van kracht.

Er komt een lijst met ziektebeelden en er zullen voorwaarden worden bepaald aangaande de financiële tegemoetkoming van de verzekeringsinstellingen.

De minister preciseert dat voor de verzekeringsinstellingen in die procedure maar een beperkte rol is weggelegd.

De in uitzicht gestelde maatregel heeft tot doel de betaling van bepaalde behandelingen (zoals wanneer een hoog bedrag in één keer moet worden betaald) te vergemakkelijken of te versnellen. Mocht blijken dat de verzekeringsinstellingen terzake over een te ruime beoordelingsvrijheid beschikken, dan zal de hele zaak worden bijgestuurd. Een en ander staat in verband met de inhoud van de nog uit te vaardigen koninklijke besluiten.

*Mevrouw Annemie Van de Casteele (VU&ID)* waarschuwt voor de redactie van een al te stringente lijst van aandoeningen.

*De heer Jef Valkeniers (VLD)* stelt dat aangezien de minister een lijst van recurrenente aandoeningen moet opstellen, het wellicht het ideale moment was geweest om die aandoeningen in de nomenclatuur van het RIZIV op te nemen.

*De minister* erkent dat door de nieuwe procedure de leemten in de nomenclatuur duidelijk aan het licht zullen komen. Hij brengt in herinnering dat het RIZIV niet werkt aan de hand van ziektebeelden.

\*  
\* \*

Artikel 28 wordt aangenomen met 10 stemmen en 4 onthoudingen.

#### Art. 28bis (nieuw)

*Mevrouw Greta D'Hondt (CVP)* en *mevrouw Trees Pieters (CVP)* dienen *amendement n° 63* (DOC 50 0756/006) in, dat ertoe strekt een artikel 28bis (nieuw) in te voegen.

cernées seront-elles décrites de manière plus détaillée que dans l'article 28 ?

*Le ministre* stipule qu'il a tenu compte scrupuleusement des remarques du Conseil d'État.

Il relit la disposition de l'article 28 en insistant sur le fait qu'une liste des affections concernées sera dressée.

La disposition à l'examen ne modifie en rien la philosophie de base du Fonds spécial de Solidarité, à savoir trouver une solution pour les affections rares qui, ne figurant pas dans la nomenclature, ne sont pas remboursées par l'INAMI. À cet égard, tous les critères en vigueur actuellement restent valables.

Une liste de pathologies sera dressée et des conditions seront fixées pour l'intervention financière des organismes assureurs.

Le ministre précise que, dans cette procédure, les organismes assureurs n'auront qu'un rôle limité à jouer.

L'objectif de la mesure est de faciliter ou d'accélérer le paiement de certains traitements (par exemple le paiement d'un montant élevé en une seule fois ...). S'il apparaît que le pouvoir d'appréciation des organismes assureurs est trop élevé, il y sera remédié. Cela dépendra de la teneur des arrêtés royaux qui seront pris.

*Mme Annemie Van de Casteele (VU&ID)* met en garde contre la rédaction d'une liste d'affections qui serait trop rigide.

*M. Jef Valkeniers (VLD)* estime qu'étant donné que le ministre doit dresser une liste des affections récurrentes, le moment aurait été bien choisi pour englober ces affections dans la nomenclature de l'INAMI.

*Le ministre* reconnaît que la nouvelle procédure mettra en lumière les lacunes de la nomenclature. Il rappelle que l'INAMI ne travaille pas sur la base des pathologies.

\*  
\* \*

L'article 28 est adopté par 10 voix et 4 abstentions.

#### Art. 28bis (nouveau)

*Mmes Greta D'Hondt (CVP)* et *Trees Pieters (CVP)* introduisent un *amendement n° 63* (DOC 50 0756/006) visant à insérer un article 28bis (nouveau).

*Mevrouw Trees Pieters (CVP)* licht toe dat haar amendement erop gericht is een tariefzekerheid voor de zelfstandigen in te bouwen. Voor zelfstandigen dekt de wet op de ziekteverzekering immers alleen de grote risico's. Voor de kleine risico's kunnen ze een vrije aanvullende verzekering onderschrijven. Dat betekent dat de zelfstandigen geen enkele tariefzekerheid hebben voor de prestaties die niet in artikel 1 van het koninklijk besluit van 29 december 1997 zijn vervat. De ziekenfondsen zijn echter verplicht voor die vrije verzekering tegen kleine risico's de tarieven te hanteren die voor de verplichte verzekering gelden. Het amendement heeft dus tot doel erin te voorzien dat de instemming met de overeenkomsten geldt voor alle door de zorgverlener gestelde handelingen, en dat ongeacht of de patiënt een zelfstandige of een loontrekkende is.

*De minister* merkt meteen op dat de voorgestelde wijziging niet op de juiste plaats in het tekstontwerp is ingevoegd. Deze afdeling betreft immers de wijzigingen van de wet op de verplichte ziekteverzekering.

De minister verwijst in dat verband naar de aan mevrouw Bea Cantillon opgedragen studie over de diverse statuten die met name binnen de gezondheidszorg van toepassing zijn. Hij zal haar het ingediende argument ter overweging voorleggen.

\*  
\* \*

Amendement n° 63 van mevrouw Greta D'Hondt (CVP) en mevrouw Trees Pieters (CVP) wordt verworpen met 10 tegen 6 stemmen en 1 onthouding.

#### Art. 29

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

#### Art. 29bis (nieuw)

*Mevrouw Greta D'Hondt (CVP) c.s.* dienen amendement n° 62 (DOC 50 0756/006) in, op grond waarvan de kosten voor dringend patiëntenvervoer in het raam van de ziekteverzekering zouden worden terugbetaald. Een dergelijke procedure bestaat al in het merendeel van de ons omringende landen.

*De minister* vindt dit amendement beslist interessant, maar volgens hem zou die maatregel moeilijk te financieren zijn. Hij herinnert eraan dat de sector van de ziekteverzekering zoveel aspecten beslaat dat prioriteiten moesten worden vastgelegd; bij gebrek aan middelen behoort het dringende patiëntenvervoer tot dusver niet

*Mme Trees Pieters (CVP)* expose que son amendement vise à instaurer une sécurité tarifaire pour les indépendants. En effet, la loi sur l'assurance maladie ne s'applique aux indépendants que pour les gros risques. Pour les petits risques, ils peuvent souscrire une assurance complémentaire libre. Cela signifie que les indépendants n'ont aucune sécurité tarifaire pour les prestations qui ne sont pas reprises à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 29 décembre 1997. Cependant, les mutualités sont tenues d'appliquer les tarifs de l'assurance obligatoire à l'assurance libre pour les petits risques. L'amendement vise donc à prévoir que l'adhésion aux accords est valable pour tous les actes posés par le prestataire de soins, que le patient soit un salarié ou un indépendant.

*Le ministre* fait d'emblée remarquer que la modification proposée n'est pas insérée au bon endroit dans le texte du projet. En effet, la présente section concerne les modifications à la loi sur l'assurance obligatoire.

Le ministre se réfère à l'étude qui a été confiée à Mme Bea Cantillon sur les différents statuts, notamment au sein des soins de santé. Il lui transmettra l'amendement déposé en lui demandant de l'examiner.

\*  
\* \*

L'amendement n° 63 de Mmes Greta D'Hondt (CVP) et Trees Pieters (CVP) est rejeté par 10 voix contre 6 et une abstention.

#### Art. 29

Cet article n'appelle aucun commentaire et est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

#### Art. 29bis (nouveau)

*Mme Greta D'Hondt (CVP) et consorts* déposent un amendement n° 62 (DOC 50 0756/006) visant à prévoir, dans le cadre de l'assurance maladie, le remboursement des frais pour le transport urgent de patients. Une telle procédure existe déjà dans plusieurs pays voisins.

*Le ministre* est d'avis que cet amendement est digne d'intérêt mais il soulève le problème du financement d'une telle mesure. Il rappelle que des priorités ont été fixées dans le vaste domaine de l'assurance maladie; le transport urgent de patient n'y figure pas pour l'instant, faute de moyens financiers. En insérant une telle

tot die prioriteiten. De invoeging van een dergelijke maatregel in het ter bespreking voorliggende wetsontwerp zou bij de patiënten valse hoop wekken.

*Mevrouw Greta D'Hondt (CVP)* vraagt de minister of hij dat voor de patiënten uiterst belangrijke dossier zou willen blijven volgen.

Amendement n° 62 van mevrouw Greta D'Hondt (CVP) c.s. wordt verworpen met 10 tegen 5 stemmen en 1 onthouding.

#### Art. 29ter (nieuw)

*Amendement n° 61 (DOC 50 0756/006) van mevrouw Greta D'Hondt (CVP) en mevrouw Trees Pieters (CVP)* heeft dezelfde strekking als amendement n° 62 op het vorige artikel.

Dit amendement wordt verworpen met 10 tegen 5 stemmen en 1 onthouding.

#### Art. 30 en 31

Over de artikelen 30 en 31 worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 6 onthoudingen.

#### Art. 32

*Amendement n° 12 (DOC 50 0756/003) van de regering* strekt ertoe de datum te wijzigen.

*Mevrouw Annemie Van de Casteele (VU&ID)* vraagt of de in dit artikel voorgestelde regeling inzake de klinische biologie wel aansluit bij de ristornoregeling.

*De minister* antwoordt dat de nieuwe regeling de ristornoregeling vervangt.

*Mevrouw Annemie Van de Casteele (VU&ID)* vreest dat, méér nog dan vroeger, de nieuwe regeling nadeliger zal zijn voor de laboratoria buiten de ziekenhuizen dan voor de ziekenhuislaboratoria.

Een simulatie op grond van de voor het jaar 2000 geplande besparingen in Vlaanderen heeft immers aangetoond dat de laboratoria buiten de ziekenhuizen voor 650 miljoen Belgische frank moeten besparen, terwijl de ziekenhuislaboratoria 220 miljoen Belgische frank extra ontvangen. Vooral de grote laboratoria zullen onder die begrotingsmaatregelen te lijden hebben. Bovendien zullen zij worden gestraft voor hun marktaandeel.

De spreekster vraagt of het klopt dat tegen het koninklijk besluit waarbij de forfaitaire bedragen worden ingesteld, een vordering werd ingesteld om aan te klagen dat de forfaitaire bedragen en de ristorno's gelijktijdig bestaan. Het zou de bedoeling zijn via artikel 32 een dergelijke vordering onmogelijk te maken. Wat is daarvoor aan ?

disposition dans le présent projet, on risquerait de créer de faux espoirs auprès des patients.

*Mme Greta D'Hondt (CVP)* demande au ministre de rester attentif à ce dossier qui est extrêmement important pour les patients.

L'amendement n° 62 de Mme Greta D'Hondt (CVP) et consorts est rejeté par 10 voix contre 5 et une abstention.

#### Art. 29ter (nouveau)

*L'amendement n° 61 (DOC 50 0756/006) de Mmes Greta D'Hondt (CVP) et Trees Pieters (CVP)* a la même portée que l'amendement n° 62 à l'article précédent.

Cet amendement est rejeté par 10 voix contre 5 et une abstention.

#### Art. 30 et 31

Les articles 30 et 31 n'appellent aucune remarque et sont successivement adoptés par 10 voix et 6 abstentions.

#### Art. 32

*L'amendement n° 12 (DOC 50 0756/003) du gouvernement* modifie la date.

*Mme Annemie Van de Casteele (VU&ID)* demande si le système proposé à cet article en matière de biologie clinique est complémentaire au système des ristournes.

*Le ministre* répond que le nouveau système remplace le système des ristournes.

*Mme Annemie Van de Casteele (VU&ID)* craint que le nouveau système, plus que par le passé encore, touche beaucoup plus les laboratoires *extra muros* que les laboratoires hospitaliers.

Il ressort, en effet, d'une simulation des mesures d'économies pour l'année 2000 en Flandre qu'une économie de 650 millions de francs belges est demandée aux laboratoires *extra muros* alors que les laboratoires *intra muros* reçoivent 220 millions de francs belges supplémentaires. Ce sont surtout les grands laboratoires qui auront à souffrir des mesures budgétaires. En outre, leur part de marché sera également sanctionnée.

L'intervenante demande s'il est exact qu'un recours a été introduit contre l'arrêté royal instituant les forfaits dans le but de dénoncer la simultanéité des forfaits et des ristournes. L'objectif de l'article 32 serait de rendre un tel recours impossible. Qu'en est-il ?

*De heer Jef Valkeniers (VLD)* vraagt in hoeverre de laboratoria buiten de ziekenhuizen grotere budgetoverschrijdingen lieten optekenen dan de ziekenhuislaboratoria.

Wanneer men een punt zet achter de vroeger toegepaste ristornoregeling en overstapt op een regeling met forfaitaire bedragen, dan is het volgens *de minister* van belang goed na te denken over de omvang van de budgetten.

Budgetoverschrijdingen komen in laboratoria buiten de ziekenhuizen meer voor omdat de ziekenhuislaboratoria nu al vaker met forfaitaire bedragen werken (75 %). Niet aan een ziekenhuis verbonden laboratoria worden ertoe aangezet meer prestaties te leveren.

\*  
\* \*

*Amendement n° 12 van de regering* wordt aangenomen met 10 stemmen en 6 onthoudingen.

Het aldus gewijzigde artikel 32 wordt aangenomen met 10 stemmen en 6 onthoudingen.

#### Art. 32bis (nieuw)

*Mevrouw Greta D'Hondt c.s. (CVP)* dienen een amendement n° 95 (DOC 50 0756/008) in. Dit strekt ertoe een nieuw artikel 32bis in te voegen luidens hetwelk artikel 72bis, § 2, van de wet van 14 juli 1994 wordt vervangen door een nieuwe bepaling. Deze bepaling wijzigt de procedure bij schrapping van een farmaceutische specialiteit van de lijst van voor vergoeding aangenomen specialiteiten, teneinde in het belang van de patiënt een zekere continuïteit te geven aan de terugbetaling van de farmaceutische specialiteiten. Het huidige artikel 72bis, § 2, ingevoegd door de programwet van 22 februari 1998 beoogde dezelfde doelstelling, maar de indienster geeft toe dat deze bepaling in de praktijk haar doel voorbij lijkt te schieten omdat de farmaceutische industrie desondanks op zeer korte termijn de terugbetaling kan schrappen als reactie op maatregelen inzake prijscontrole.

De voorgestelde bepaling voert een bufferperiode in van één jaar na ontvangst van de aanvraag tot schrapping, met mogelijkheid voor de minister om toch een vroegere inwerkingtreding te bepalen.

Bovendien is de indiener van de aanvraag tot schrapping ertoe gehouden de farmaceutische specialiteit in de bestaande terugbetaalde presentaties ter beschikking te houden tot de datum van publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van de schrapping van de farmaceutische specialiteit uit de lijst van terugbetaalbare geneesmiddelen.

*De minister* vindt het voorgestelde artikel 32bis een uitstekende oplossing, die hij volledig kan onderschrijven.

*M. Jef Valkeniers (VLD)* demande dans quelle mesure les laboratoires *extra muros* dépassaient leur budget par rapport aux laboratoires *intra muros*.

*Le ministre* explique que si l'on quitte le système des récupérations appliqué par le passé et que l'on applique un système de forfaits, il est important de réfléchir au montant du budget.

Les dépassements budgétaires plus fréquents dans les laboratoires *extra muros* sont dus au fait que les laboratoires *intra muros* sont plus forfaitarisés (75 %). Les laboratoires *extra muros* sont encouragés à produire plus.

\*  
\* \*

*L'amendement n° 12 du gouvernement* est adopté par 10 voix et 6 abstentions.

L'article 32, tel que modifié, est adopté par 10 voix et 6 abstentions.

#### Art. 32bis (nouveau)

*Mme Greta D'Hondt et consorts (CVP)* présentent un amendement (n° 95, DOC 50 0756/008) tendant à insérer un article 32bis (nouveau) qui vise à remplacer l'article 72bis, § 2, de la loi du 14 juillet 1994 par une nouvelle disposition. Cette disposition modifie la procédure en cas de suppression d'une spécialité pharmaceutique de la liste des spécialités admises au remboursement afin d'assurer, dans l'intérêt du patient, une certaine continuité dans le remboursement des spécialités pharmaceutiques. L'article 72bis, § 2, tel qu'il a été inséré par la loi-programme du 22 février 1998, visait le même objectif, mais l'auteur reconnaît que, dans la pratique, cette disposition paraît manquer son but, dès lors que l'industrie pharmaceutique est malgré tout en mesure de supprimer à très court terme le remboursement d'un certain nombre de médicaments en réaction à des mesures prises en matière de contrôle des prix.

La disposition proposée introduit une période tampon d'un an après réception de la demande de suppression, tout en autorisant le ministre à prévoir une entrée en vigueur plus rapide.

En outre, l'auteur de la demande de suppression est tenu d'offrir la spécialité pharmaceutique dans les présentations existantes remboursées jusqu'à la date de publication de la suppression de la spécialité pharmaceutique de la liste des médicaments admis au remboursement au *Moniteur belge*.

*Le ministre* estime que l'article 32bis proposé offre une excellente solution, à laquelle il peut souscrire sans

ven. De door het amendement voorgestelde procedure is te verkiezen boven de huidige procedure.

*Mevrouw Annemie Van de Casteele (VU&ID)* vraagt zich af of dit wel de ideale formule is: is het niet verkieslijk zich te baseren op contractuele verbintenissen van de betrokkenen in plaats van op unilateraal opgelegde maatregelen.

*De minister* blijft het amendement van mevrouw D'Hondt de beste oplossing vinden. Wél geeft hij toe dat ook hier een probleem ten gronde blijft bestaan: hoe gaat men de voorgestelde regeling afdwingbaar maken?

\*  
\* \*

Amendement n° 95 tot invoeging van een nieuw artikel 32*bis* wordt éénparig aangenomen.

#### Art. 33

Bij dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 11 stemmen en 6 onthoudingen.

#### Art. 34

*De heer Koen Bultinck (Vlaams Blok)* stelt vragen bij de draagwijdte van de voorgestelde bepaling. Meer bepaald is in de huidige versie van artikel 146, derde lid, sprake van « rechthebbenden » in de Nederlandse tekst, terwijl artikel 34 spreekt van « gerechtigden », dat echter een andere draagwijdte heeft.

*De minister* bevestigt dat de Nederlandse tekst van artikel 34 dient te worden aangepast: de term « gerechtigden » dient tweemaal te worden vervangen door de term « rechthebbenden ».

\*  
\* \*

Artikel 34, aldus gecorrigeerd, wordt aangenomen met 11 stemmen en 7 onthoudingen.

#### Art. 35

Bij dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 11 stemmen en 7 onthoudingen.

réserve. La procédure proposée dans l'amendement est préférable à la procédure actuelle.

*Mme Annemie Van de Casteele (VU&ID)* se demande si c'est réellement la formule idéale: ne serait-il pas préférable de se baser sur les obligations contractuelles liant les intéressés plutôt que d'imposer unilatéralement des mesures.

*Le ministre* maintient que l'amendement de Mme D'Hondt constitue la meilleure solution. Il reconnaît toutefois qu'il subsiste un problème de fond: comment rendre obligatoire la réglementation proposée?

\*  
\* \*

L'amendement n° 95 tendant à insérer un nouvel article 32*bis* est adopté à l'unanimité.

#### Art. 33

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté par 11 voix et 6 abstentions.

#### Art. 34

*M. Koen Bultinck (Vlaams Blok)* pose des questions relatives à la portée de la disposition proposée. Dans le texte néerlandais de la version actuelle de l'article 146, il est question de « rechthebbenden », alors que dans l'article 34, on parle de « gerechtigden », un terme dont la portée est différente.

*Le ministre* confirme que le texte néerlandais de l'article 34 doit être adapté: le terme « gerechtigden » doit être remplacé deux fois par le terme « rechthebbenden ».

\*  
\* \*

L'article 34, ainsi corrigé, est adopté par 11 voix et 7 abstentions.

#### Art. 35

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation et est adopté par 11 voix et 7 abstentions.

## Art. 36

*Mevrouw Van de Castele* (VU) vraagt waarom hier het advies van de Raad van State niet werd gevolgd. De Raad stelt voor te spreken van het « algemeen beheerscomité » in plaats van « de directieraad ».

*De vertegenwoordiger van de minister* merkt op dat de Raad van State zich hier vergist : het gaat hier wel degelijk over de raad samengesteld uit de verschillende administrateurs-generaal. Het algemeen beheerscomité is een emanatie van het vroegere beheersorgaan van het RIZIV, dat nu echter maar een beperkte functie meer heeft.

\*  
\* \*

Artikel 36 wordt aangenomen met 11 stemmen en 7 onthoudingen.

## Art. 37 tot 39

Bij deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden aangenomen met 11 stemmen en 7 onthoudingen.

## Art. 40

*Mevrouw Van de Castele* (VU) merkt op dat oktober 2000 niet meer veraf is. Zij vraagt of de minister al vorderingen heeft gemaakt in dit dossier, want men moet toch verhoppen dat de voorgestelde bepaling niet zal moeten worden toegepast.

*De minister* antwoordt dat hij op 11 juli een eerste contact heeft over deze aangelegenheid met AVGI (Algemene Vereniging van de Geneesmiddelenindustrie).

*De heer Goutry* ziet dit artikel als een stok achter de deur. Hij stelt vast dat het gebruik van dergelijke lineaire maatregelen steeds verder opgang maakt, maar de minister beseft wellicht ook dat dergelijke maatregelen « onmachtige » maatregelen zijn die bovendien worden ontweken : betrokkenen uit de sector hebben hem meegedeeld dat de aandeelhouders er niet onder lijden.

In 1999 nam de minister de beslissing om voor 4 miljard Belgische frank besparingen door te voeren in de farmaceutische sector. De fractie van spreker was het hiermee niet eens. Welnu, in plaats van alweer nieuwe maatregelen voor te stellen, zou de minister beter aan de commissie een stand van zaken meedelen met betrekking tot de beslissingen van 1999, onder meer inzake het verplicht factureren van de aankooprij door de ziekenhuizen, het promoten van generische geneesmiddelen en rationeel geneesmiddelengebruik

## Art. 36

*Mme Van de Castele* (VU) demande pourquoi l'on n'a pas suivi l'avis du Conseil d'État, qui propose de remplacer les mots « conseil de direction » par les mots « comité général de gestion ».

*Le représentant du ministre* fait observer que le Conseil d'État se trompe : il s'agit bel et bien, en l'occurrence, du conseil de direction, composé des différents administrateurs généraux. Le comité général de gestion est une émanation de l'ancien organe de gestion de l'INAMI, qui n'a plus aujourd'hui qu'un rôle limité.

\*  
\* \*

L'article 36 est adopté par 11 voix et 7 abstentions.

## Art. 37 à 39

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation et sont adoptés par 11 voix et 7 abstentions.

## Art. 40

*Mme Van de Castele* (VU) fait observer qu'octobre 2000 n'est plus très éloigné. Elle demande si le ministre a déjà enregistré des progrès dans ce dossier, car il faut tout de même espérer que la disposition proposée ne devra pas être appliquée.

*Le ministre* répond qu'il aura, le 11 juillet, un premier contact à ce sujet avec l'AGIM (Association générale de l'industrie du médicament).

*M. Goutry* considère l'article à l'examen comme un bâton derrière la porte. Il constate que le recours à de telles mesures linéaires est de plus en plus fréquent, mais le ministre doit sans doute bien se rendre compte aussi que de telles mesures sont « impuissantes », qu'elles sont en outre tournées : les personnes concernées du secteur lui ont fait savoir que les actionnaires n'en pâtissent pas.

En 1999, le ministre a pris la décision de réaliser pour 4 milliards de francs belges d'économies dans le secteur pharmaceutique. Le groupe politique dont fait partie l'intervenant n'avait pas marqué son accord sur ce point. Plutôt que de proposer de nouvelles mesures, le ministre ferait mieux de faire le point, devant la commission, sur les décisions prises en 1999, notamment en ce qui concerne l'obligation pour les hôpitaux de facturer le prix d'achat, la promotion des médicaments génériques et la consommation rationnelle de médicaments,

enz. Graag dus eerst een cijfermatige analyse van het rendement van de maatregelen met betrekking tot 1999.

*Mevrouw Pierrette Cahay-André* (PRL) geeft toe dat de voorgestelde maatregel wellicht noodzakelijk is, gezien de explosie van de medische uitgaven, maar vraagt welke instantie zal beoordelen of er een bevredigend akkoord is bereikt tussen de minister en de farmaceutische industrie.

*De heer Jef Valkeniers* (VLD) vraagt of men een idee heeft van de procentuele bijdrage vanwege de innovatieve geneesmiddelen in de totale uitgavenstijging.

*Mevrouw Van de Castele* (VU) antwoordt dat zulks afhangt van de definitie van « innovatief » maar in elk geval blijft dit aandeel permanent stijgen.

*De minister* antwoordt aan mevrouw Cahay-André dat bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit wordt vastgesteld dat er desgevallend geen akkoord is bereikt. Het doel van deze bepaling is het « dag aan dag » beleid dat de feiten, *in casu* de stijging van de uitgaven, steeds achterna hinkt en dus weinig efficiënt is, te vervangen door een beleid dat streeft naar zekerheid en duidelijk begrensde budgetten. In deze is een principieel onderscheid nodig tussen enerzijds basis- of standaardgeneesmiddelen, waarvoor een gesloten budget mogelijk is en anderzijds de innovatieve geneesmiddelen, waarvoor waarschijnlijk per individueel dossier een conventie zal dienen te worden opge- maakt.

De aanvullende omzetting is eigenlijk een vaststelling dat het beleid heeft gefaald.

De minister geeft toe dat het budget waarschijnlijk té krap is : in de jaren '90 heeft de overheid een ingreep gedaan in de betrokken budgetten, maar deze ingreep heeft haar doel niet bereikt. De gevolgen hiervan zijn tot op vandaag merkbaar zodat de budgetten moeten worden verhoogd : welnu, indien met de industrie een akkoord kan worden bereikt, bijvoorbeeld over het onderscheid tussen standaard, en innovatieve geneesmiddelen, dan kan een verhoging, bijvoorbeeld van 2 miljard Belgische frank, worden overwogen.

*De heer Valkeniers* meent dat de kernvraag in dit debat de vraag is naar de kostprijs van de basisbestanddelen van geneesmiddelen. Hij heeft zelf vastgesteld in het dossier van de geneesmiddelen tegen aids dat de producenten — na zware kritiek vanwege de Derde Wereldlanden — ineens hun prijzen konden laten zakken tot 10 % van de initiële prijs. Welnu, dit is volgens de spreker het exacte niveau van de kostprijs : dergelijke winsten zijn onaanvaardbaar hoog.

etc. L'intervenant aimerait donc d'abord disposer d'une analyse chiffrée du rendement des mesures prises en 1999.

*Mme Pierrette Cahay-André* (PRL) reconnaît que la mesure proposée est sans doute nécessaire, compte tenu de l'explosion des dépenses médicales, mais demande quelle instance déterminera si le ministre et l'industrie pharmaceutique sont parvenus à un accord satisfaisant.

*M. Jef Valkeniers* (VLD) demande si l'on connaît la part, exprimée en pour cent, des médicaments novateurs dans l'augmentation globale des dépenses.

*Mme Van de Castele* (VU) répond que cela dépend de ce que l'on entend par « novateur », mais cette part continue en tout cas à augmenter.

*Le ministre* répond à Mme Cahay-André que le cas échéant, il sera constaté par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres que l'on n'est pas parvenu à un accord. L'objectif de cette disposition est de remplacer la politique « au jour le jour », qui est toujours en décalage par rapport aux faits (en l'occurrence, l'augmentation des dépenses) et s'avère donc peu efficace, par une politique qui tend à donner une sécurité et limite clairement les budgets. Il convient en l'occurrence d'établir une distinction de principe entre les médicaments de base ou standard, pour lesquels il est possible d'établir un budget précis, d'une part, et les médicaments innovants, pour lesquels il conviendra probablement d'élaborer une convention au cas par cas, d'autre part.

La cotisation complémentaire sur le chiffre d'affaires résulte en fait d'un constat d'échec de la politique menée.

Le ministre admet que le budget est probablement trop étriqué : dans les années nonante, le gouvernement a pris des mesures afin d'influer sur les budgets concernés, mais ces mesures n'ont pas eu l'effet escompté. Les conséquences de ces mesures sont encore perceptibles de nos jours, de sorte qu'il faut augmenter les budgets : s'il est possible de conclure avec l'industrie un accord portant, par exemple sur la distinction entre les médicaments standard et les médicaments innovants, on pourra alors envisager une augmentation de, par exemple, 2 milliards de francs belges.

*M. Valkeniers* estime que la question fondamentale dans ce débat concerne le coût des constituants de base des médicaments. Il a personnellement constaté dans le dossier des médicaments utilisés pour traiter le sida que les producteurs — après avoir été vertement critiqués par les pays du tiers-monde — ont été en mesure de ramener du jour au lendemain leurs prix à 10 % du prix initial. L'intervenant estime que le coût véritable des médicaments se situe à ce niveau : il est inadmissible qu'une industrie s'octroie des marges bénéficiaires aussi élevées.

*Mevrouw Van de Castele* merkt op dat de AVGI voor de minister niet de enige gesprekspartner kan zijn, zeker niet voor de generische geneesmiddelen.

*De minister* antwoordt nog aan de heer Goutry dat het gevraagde overzicht van het rendement van de vroegere maatregelen wellicht best aan de commissie kan worden voorgesteld nadat de onderhandelingen met de industrie werden afgerond.

\*  
\* \*

Artikel 40 wordt aangenomen met 10 tegen 1 stem en 6 onthoudingen.

#### Art. 41

Bij dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 10 stemmen en 7 onthoudingen.

#### Art. 42

*Mevrouw Annemie Van de Castele* (VU&ID) stelt vast dat de transparantie van de zorgverlening in de ziekenhuizen hier diverse malen ter sprake kwam. Zij krijgt echter de indruk, door de libellering van dit en van volgende artikelen, dat de transparantie met betrekking tot rechtspersonen niet echt gewild is door de regering.

*De minister* verwijst naar de toelichting en het advies dat de Commissie voor de bescherming van persoonlijke levenssfeer terzake heeft uitgebracht. Automatisch alle gegevens met betrekking tot rechtspersonen op de markt gooien lijkt hem zeker niet wenselijk, zomin psychologisch (momenteel heerst er bij de betrokkenen al een zekere achterdocht) als ten gronde. De bedoeling van dit artikel is dat het RIZIV en het departement Volksgezondheid eindelijk, na zovele jaren, deze gegevens zouden kunnen beginnen te analyseren.

\*  
\* \*

Artikel 42 wordt aangenomen met 10 stemmen en 7 onthoudingen.

*Mme Van de Castele* fait observer que l'AGIM ne peut être le seul interlocuteur du ministre, en particulier pour ce qui concerne les médicaments génériques.

*Le ministre* répond enfin à M. Goutry qu'il est peut-être préférable que le détail demandé des effets des mesures antérieures soit présenté à la commission après les négociations avec l'industrie.

\*  
\* \*

L'article 40 est adopté par 10 voix contre une et 6 abstentions.

#### Art. 41

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté par 10 voix et 7 abstentions.

#### Art. 42

*Mme Annemie Van de Castele* (VU&ID) constate qu'il a été question, à plusieurs reprises, en commission, de la transparence en matière de prestations de soins dans les hôpitaux. Elle a toutefois l'impression, compte tenu du libellé de cet article et d'articles suivants, que le gouvernement ne veut pas vraiment instaurer la transparence en ce qui concerne les personnes morales.

*Le ministre* renvoie à l'exposé des motifs et à l'avis que la Commission de la protection de la vie privée a donné à ce sujet. Il ne lui paraît certainement pas souhaitable, pas plus sur le plan psychologique (une certaine méfiance règne déjà chez les intéressés) que quant au fond, de mettre automatiquement sur le marché toutes les données concernant des personnes morales. L'objectif de cet article est de faire en sorte qu'après tant d'années, l'INAMI et le département de la Santé publique puissent commencer à analyser ces données.

\*  
\* \*

L'article 42 est adopté par 10 voix et 7 abstentions.

## Art. 43 tot 53

Bij deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden aangenomen met 10 stemmen en 7 onthoudingen.

## Art. 54

*Mevrouw Greta D'Hondt c.s. (CVP)* dienen een amendement n° 60 (DOC 50 0756/006) in, dat beoogt artikel 54 te schrappen.

De beweging tot onttrekking aan het betalen van sociale bijdragen (gewone en hoofdelijke) staat haaks op het voornemen van de wetgever zoals opgenomen in de wet van 10 juni 1998 tot afschaffing van de hoofdelijke bijdragen, aldus de indienster. Deze wet gaf een sterk signaal ter ondersteuning van de financiële belangen van de sociale zekerheid. Het probleem met de hoofdelijke bijdragen was enerzijds het feit dat ze lager zijn dan de normale sociale zekerheidsbijdragen waardoor deze werkgevers een besparing realiseerden in vergelijking met werkgevers die de gewone sociale zekerheidsbijdragen moeten betalen. Enerzijds derft daardoor de sociale zekerheid jaarlijks meer dan een miljard Belgische frank inkomsten en anderzijds volstaan de hoofdelijke bijdragen zelfs niet om de kinderbijslag van de betrokken werknemers te financieren.

Deze belangen dreigen in de ontwerp-programmawet ondergraven te worden en zelfs nog meer dan vroeger in die zin dat voortaan niet alleen de gewone sociale zekerheidsbijdragen worden uitgespaard maar ook de hoofdelijke bijdragen die deze instellingen betalen.

Dit voornemen staat haaks op de ambities van de regering inzake harmonisering of toenadering van de sociale statuten van de diverse beroepscategorieën.

De indienster voegt eraan toe dat indien ook andere categorieën zich willen onttrekken aan de solidariteit de vraag blijft wie er nog solidariteit zal opbrengen voor diegenen voor wie géén bijdragen worden betaald : het is de grote eigenheid van het Belgische systeem dat ook deze laatste categorie rechthebbend is in het huidige stelsel.

## Art. 43 à 53

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont adoptés par 10 voix et 7 abstentions.

## Art. 54

*Mme Greta D'Hondt et consorts (CVP)* présentent un amendement (n° 60, DOC 50 0756/006) tendant à supprimer cet article.

L'auteur estime que la disposition en projet est en contradiction avec l'intention du législateur, énoncée dans la loi du 10 juin 1998, de supprimer les cotisations capitatives. Cette loi indiquait clairement la volonté de soutenir les intérêts financiers de la sécurité sociale. Le problème des cotisations capitatives est qu'elles sont moins élevées que les cotisations normales de sécurité sociale, de sorte que les employeurs en question réalisaient une économie par rapport aux employeurs qui devaient payer les cotisations normales. Le manque à gagner pour la sécurité sociale représente plus d'un milliard de francs belges par an et les cotisations capitatives ne suffisent même pas à financer les allocations familiales des travailleurs concernés.

Ces intérêts risquent d'être lésés par la loi-programme en projet, et même encore plus qu'auparavant, étant donné que l'on épargnera désormais non seulement les cotisations ordinaires de sécurité sociale, mais aussi les cotisations capitatives que paient ces institutions.

Cette initiative est en contradiction avec les ambitions du gouvernement en ce qui concerne l'harmonisation ou le rapprochement des statuts sociaux des différentes catégories professionnelles.

L'auteur ajoute que si d'autres catégories veulent également se soustraire à la solidarité, il est permis de se demander qui se montrera encore solidaire avec les personnes pour lesquelles personne ne cotise : la grande particularité du régime belge réside précisément dans le fait que les personnes appartenant à cette dernière catégorie bénéficient également des prestations offertes par le régime actuel.

## ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

*Vragen gerezen bij de titel Kinderbijslag (de rechtstreekse betaling van de kinderbijslag door vier universitaire instellingen)*

In eerste instantie geldt de retroactiviteit tot 29 juni 1991, zoals bepaald in het artikel 63, enkel voor de toepassing van het artikel 60, waarin de rechtstreekse betaling van de kinderbijslag door de Universiteit Gent en het Universitair Centrum Antwerpen worden geregeld, aldus de minister.

Voor deze twee universitaire instellingen wordt gewoon de correcte juridische basis geschapen voor de rechtstreekse uitbetaling van de kinderbijslag die deze instellingen in het verleden ononderbroken hebben verricht.

De enige reden van de bepalingen opgenomen in het artikel 60 is het feit dat, door het decreet van 26 juni 1991, beide voornoemde gemeenschapsuniversiteiten rechtspersoonlijkheid hebben gekregen en daardoor behoort hun personeel niet meer echt tot het personeel van de Vlaamse Gemeenschap (waarvoor de rechtstreekse uitbetaling gebeurt krachtens artikel 18, eerste lid van de Samengeordende wetten), maar tot een openbare instelling zoals bedoeld in het artikel 3, 2°, van deze wetten.

Zoals de memorie van toelichting duidelijk stelt, wordt aan deze instellingen nu bij wet (vereiste volgens artikel 18, tweede lid, van de samengeordende wetten), de bevoegdheid verleend de kinderbijslag zelf uit te betalen conform de correcte wettelijke basis, namelijk ter uitvoering van het artikel 18, tweede lid. Het artikel 18, tweede lid bepaalt dat de rechtstreekse betaling van de kinderbijslag door de openbare instellingen bedoeld in het artikel 3, 2°, kan gebeuren krachtens een wet, een besluit of krachtens hun statuten indien het gaat om een autonoom overheidsbedrijf.

Voor wat betreft de Universitaire Instelling Antwerpen en het Limburgs Universitair Centrum was er door de afschaffing van de hoofdelijke bijdragen voor de niet-contractuele personeelsleden aangeworven vanaf 1 januari 1999 een leemte ontstaan in de wetgeving. Voornoemde personeelsleden kregen immers de kinderbijslag uitbetaald door het kinderbijslagfonds waarbij de werkgever is aangesloten, zonder dat de werkgever hiervoor de hoofdelijke bijdrage of de RSZ-bijdrage van 7 % betaalde. Aan deze leemte diende verholpen te worden.

De minister heeft geopteerd voor de piste van de rechtstreekse betaling van de kinderbijslag in hoofde van LUC en UIA, welke als autonome openbare instellingen uitdrukkelijk worden opgenomen in het artikel 3, 2°, van de samengeordende wetten. De motivering hiervoor is dat, gelet op de kwalificatie van beide univer-

## RÉPONSES DU MINISTRE

*Questions concernant le titre Allocations familiales (paiement direct des allocations familiales par quatre établissements universitaires)*

Le ministre précise que la rétroactivité s'applique jusqu'au 29 juin 1991, ainsi que le prévoit l'article 63, uniquement pour l'application de l'article 60, qui règle le paiement direct des allocations familiales par l'*Université Gent et l'Universitair Centrum Antwerpen*.

Le projet établit tout simplement pour ces deux établissements universitaires, la base juridique correcte du versement direct des allocations familiales que ces établissements ont effectué sans interruption par le passé.

Les dispositions de l'article 60 s'expliquent par le fait que le décret du 26 juin 1991 a conféré la personnalité juridique aux deux universités communautaires précitées et que leur personnel ne fait dès lors plus vraiment partie de celui de la Communauté flamande (pour lequel le paiement direct a lieu en vertu de l'article 18, alinéa 1<sup>er</sup> des lois coordonnées), mais d'un établissement public visé à l'article 3, 2° de ces lois.

Comme l'indique clairement l'exposé des motifs, ces établissements se voient à présent attribuer légalement (ainsi que l'exige l'article 18, alinéa 2, des lois coordonnées) la faculté de verser eux-mêmes les allocations familiales conformément à la base légale correcte, c'est-à-dire en exécution de l'article 18, alinéa 2, lequel dispose que le paiement des allocations familiales par les établissements publics visés à l'article 3, 2° peut avoir lieu en vertu d'une loi, d'un arrêté ou de leurs statuts, s'il s'agit d'une entreprise publique autonome.

En ce qui concerne l'*Universitaire Instelling Antwerpen* et le *Limburgs Universitair Centrum*, la suppression des cotisations capitatives pour le personnel non contractuel engagé à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1999 avait créé une lacune dans la législation. Les allocations familiales étaient en effet payées à ce personnel par l'organisme de paiement des allocations familiales auquel était affilié l'employeur, alors que celui-ci ne payait pas la cotisation capitative ni la cotisation de sécurité sociale de 7 %. Il fallait combler cette lacune.

Le ministre a opté pour le paiement direct des allocations familiales par le LUC et l'UIA, qui sont explicitement repris, en tant qu'établissements publics autonomes, à l'article 3, 2°, des lois coordonnées. Il convenait en effet qu'eu égard à la qualification des deux universités en tant qu'établissements publics, elles soient sou-

siteiten als openbare instellingen, het aangewezen is dat zij aan hetzelfde stelsel zouden worden onderworpen als de gemeenschapsuniversiteiten.

De kwalificatie van de UIA en het LUC als openbare instelling gebeurt in de voorbereidende werken — onder meer de memorie van toelichting — bij de onderwijswet van 21 juni 1985. Deze toelichting stelt letterlijk: « Uit de recente rechtspraak van de Raad van State (onder meer Advies n° A30751/IV-9-896 van 25 november 1983), hierin gevolgd door de arbeidshoven, evenals de rechtsleer is gebleken dat de beide universiteiten een derde categorie van universitaire instellingen uitmaken, die kunnen worden beschouwd als autonome openbare instellingen. De toestand van hun personeelsleden wordt dan ook best statutair geregeld en inzake de sociale zekerheid dient het stelsel van de openbare sector te worden toegepast. De regering is dus van oordeel dat de leden van het wetenschappelijk, administratief en technisch personeel van de UIA en het LUC aan hetzelfde administratief en geldelijk statuut als dit van de overeenstemmende personeelscategorieën van de rijksuniversiteiten moeten worden onderworpen. Daardoor is er geen enkel bezwaar meer om de voor de rijksambtenaren geldende sociale voordelen, inzonderheid op het vlak der pensioenen, uit te breiden tot die personeelsleden van UIA en LUC. ». Zowel in de publicaties van onderwijsspecialisten (Verstegen, Veny) als specialisten van het sociale zekerheidsstelsel van het overheidsperoneel (R. Janvier) worden deze instellingen als autonome openbare instellingen omschreven. Deze stelling wordt eveneens bevestigd in de algemene onderrichtingen van de RSZ ten behoeve van de werkgevers.

Het artikel 15, § 3, van de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbers stelt dat — voor de vastbenoemde en stagedoende personeelsleden van de parastatalen bedoeld in het artikel 1 van deze wet, die ingevolge het artikel 2 van dezelfde wet onderworpen zijn aan dezelfde pensioenregeling als het personeel van het algemeen bestuur — de kinderbijslag rechtstreeks wordt uitbetaald door deze parastatalen. Zoals reeds gemeld, werden de vastbenoemde personeelsleden van UIA en LUC bij toepassing van het artikel 10 van de onderwijswet van 21 juni 1985 evenzeer als voornoemde parastatalen onderworpen aan dezelfde pensioenregeling als het personeel van het algemeen bestuur. Het is dan ook logisch dat de principes van het artikel 15, § 3, van de wet van 28 april 1958 tot deze personeelscategorieën wordt doorgetrokken.

Rekening houdend met voornoemde argumenten, denkt de minister dat de rechtstreekse uitbetaling van de kinderbijslag door LUC en UIA, naar analogie met de

mises au même régime que les universités communautaires.

C'est dans les travaux préparatoires, notamment dans l'exposé des motifs, de la loi du 21 juin 1985 relative à l'enseignement que l'UIA et le LUC ont été qualifiés d'institution publique. Dans cet exposé, on peut lire: « Une jurisprudence récente du Conseil d'État (notamment l'Avis n° A30751/IV-9-896 du 25 novembre 1983) à laquelle les cours du travail se sont ralliés, ainsi que la doctrine, indique clairement que les deux institutions universitaires constituent une troisième catégorie d'institutions universitaires, qui peuvent être considérées comme des services publics autonomes. Dès lors, il vaut mieux que la situation de leurs membres du personnel soit réglée statutairement et, en matière de sécurité sociale, il y a lieu d'appliquer le régime du secteur public. Le gouvernement est donc d'avis que le personnel scientifique, administratif ou technique de la UIA et du LUC doit être soumis au même statut administratif et pécuniaire que celui qui est applicable aux catégories de personnel correspondantes dans les universités de l'État. Cela étant, il n'existe plus d'obstacle à l'octroi des avantages sociaux accordés aux fonctionnaires de l'État, notamment en ce qui concerne les pensions, auxdits membres du personnel de la UIA et du LUC. ». Tant dans les publications des spécialistes de l'enseignement (Verstegen, Veny) que dans celles des spécialistes du régime de sécurité sociale du personnel enseignant (R. Janvier), ces institutions sont qualifiées d'institutions publiques autonomes. Cette thèse est également confirmée dans les instructions générales que l'ONSS adresse aux employeurs.

L'article 15, § 3, de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit prévoit que les parastataux visés à l'article 1<sup>er</sup> de la loi accordent directement les allocations familiales à leurs agents définitifs ou stagiaires, qui bénéficient, en vertu de l'article 2 de la même loi, du même régime de pensions que le personnel de l'administration générale. Comme cela a déjà été précisé, les agents définitifs de l'UIA et du LUC étaient soumis, en application de l'article 10 de la loi du 21 juin 1985 relative à l'enseignement, et à l'instar des parastataux précités, du même régime de pensions que le personnel de l'administration générale. Il est dès lors logique que les principes de l'article 15, § 3, de la loi du 28 avril 1958 soient étendus à ces catégories de personnel.

Compte tenu des arguments précités, le ministre estime qu'il est tout à fait défendable que l'UIA et le LUC paient directement les prestations familiales, par analogie

gemeenschapsuniversiteiten — die zoals het geval is voor de Universiteit Gent en voor het Universitair Centrum Antwerpen in sommige gevallen het statuut van openbare instelling hebben verworven — volledig verdedigbaar is.

In zijn antwoord op de parlementaire vraag van het geachte lid, waarin hij inderdaad heeft gesteld dat de problematiek van de specifieke financierings- en uitbetalingsregels inzake gezinsbijslagen voor sommige instellingen in zijn geheel moet worden onderzocht, verwees de minister vooral naar het feit dat sommige autonome overheidsbedrijven, sinds de wijziging van artikel 18, tweede lid, van de samengevoegde wetten door de wet van 30 december 1992, gewoonweg op basis van een statutenwijziging op autonome en eigen-gereide wijze de rechtstreekse betaling kunnen invoeren. Deze wet preciseert immers niet uitdrukkelijk, in tegenstelling tot de memorie van toelichting, dat enkel de autonome overheidsbedrijven zoals bedoeld in de wet van 21 maart 1991, worden beoogd.

De minister heeft alleszins een koninklijk besluit in voorbereiding waardoor het artikel 11, § 2, tweede lid, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 wordt aangepast waardoor voor een aantal parastatalen en autonome overheidsbedrijven de bijdrageplicht van 7 % wettelijk wordt geregeld.

#### *Amendementen n<sup>os</sup> 59 en 60*

Zoals reeds gemeld bij de algemene bespreking hebben deze artikelen tot doel, aldus de minister, deze twee universitaire instellingen op gelijke voet te behandelen als de overige vroegere rijksuniversiteiten, nu autonome openbare universiteiten.

Bij zijn antwoord op de algemene bespreking heeft de minister reeds aangetoond dat zowel de onderwijs-wet, de rechtspraak (Raad van State) als de rechtsleer (arbeidshoven en diverse gespecialiseerde publicaties) stellen dat beide universitaire instellingen gelijk te schakelen zijn met de overige autonome openbare universitaire instellingen.

De minister citeert uit een arrest van de Raad van State (het « arrest-Scheuermann ») :

« Dat het beeld van het LUC, zoals dat uit de wet van 28 mei 1971 naar voorkomt — ook na de wijziging van die wet door de financieringswet van 27 juli 1971 — duidelijk niet de fundamentele kenmerken van de vrije universitaire instellingen vertoont, maar wel de wezenlijke kenmerken van een autonome openbare universitaire instelling; », waarna een reeks wezenlijke kenmerken worden opgesomd die deze gelijkstelling staven.

gie avec les universités communautaires, qui, comme c'est le cas pour l'université de Gand et pour l'*Universitair Centrum Antwerpen*, ont acquis dans certains cas le statut d'établissement public.

Dans sa réponse à la question parlementaire de l'honorable membre, réponse dans laquelle il a en effet reconnu que le problème des règles spécifiques en matière de financement et de paiement des allocations familiales applicables à certaines institutions devait être examiné dans son ensemble, le ministre a surtout souligné que certaines entreprises publiques autonomes peuvent, depuis la modification de l'article 18, alinéa 2, des lois coordonnées par la loi du 30 décembre 1992, instaurer le paiement direct de manière autonome et volontaire à la suite d'une simple modification de statuts. Cette loi ne précise en effet pas explicitement, contrairement à l'exposé des motifs, que seules les entreprises publiques autonomes visées dans la loi du 21 mars 1991 sont concernées.

Le ministre prendra en tout état de cause en préparation un arrêté royal modifiant l'article 11, § 2, alinéa 2, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 de manière à régler légalement l'obligation de cotiser à hauteur de 7 % pour un certain nombre de parastataux et d'entreprises publiques autonomes.

#### *Amendements n<sup>os</sup> 59 et 60*

Comme il a déjà été fait observer au cours de la discussion générale, ces articles visent, selon le ministre, à mettre ces deux établissements universitaires sur un pied d'égalité avec les autres anciennes universités de l'État, qui sont devenues des universités publiques autonomes.

Dans sa réponse au cours de la discussion générale, le ministre a déjà indiqué que, selon la loi sur l'enseignement, la jurisprudence (du Conseil d'État) et la doctrine (cours du travail et diverses publications spécialisées), ces deux établissements universitaires doivent être assimilés aux autres établissements universitaires publics autonomes.

Le ministre cite un extrait d'un arrêt du Conseil d'État (l'arrêt Scheuermann) :

« Que l'image du LUC, telle qu'elle ressort de la loi du 28 mai 1971 — même après la modification de cette loi par la loi de financement du 27 juillet 1971 — ne présente manifestement pas les caractéristiques des établissements universitaires libres, mais bien les caractéristiques essentielles d'un établissement universitaire public autonome; » après quoi sont énoncées un certain nombre de caractéristiques fondamentales à l'appui de cette assimilation.

Zowel de RKW als de RSZ hebben sindsdien in hun werkwijze en onderrichtingen deze instellingen consequent behandeld als autonome openbare instellingen.

Doordat deze instellingen dus volledig gelijken op de overige autonome openbare universiteiten — waarvoor de rechtstreekse betaling van de kinderbijslag niet wordt betwist — vraagt de minister dat deze amendementen wordt verworpen.

\*  
\* \*

Artikel 54 wordt vervolgens aangenomen met 9 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen.

#### Art. 55

Bij dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 10 stemmen en 4 onthoudingen.

#### Art. 56 tot 58

Bij deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden aangenomen met 10 stemmen en 5 onthoudingen.

#### Art. 59

*Mevrouw G. D'Hondt c.s. (CVP) dient een amendement n° 59 (DOC 50 0756/006) in. Dit strekt ertoe artikel 59 te schrappen. De indienster verwijst naar haar amendement n° 60 bij artikel 54.*

*De minister verwijst naar zijn antwoord bij artikel 54.*

\*  
\* \*

Artikel 59 wordt aangenomen met 9 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen.

#### Art. 60

Bij dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Depuis lors, aussi bien l'ONAFST que l'INAMI ont traité de manière conséquente, dans leur manière de travailler et dans leurs instructions, ces établissements comme des établissements publics autonomes.

Étant donné que ces établissements sont entièrement assimilés aux autres universités publiques autonomes — pour lesquelles le paiement direct des allocations familiales n'est pas contesté —, le ministre demande le rejet de ces amendements.

\*  
\* \*

L'article 54 est ensuite adopté par 9 voix contre 4 et 2 abstentions.

#### Art. 55

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté par 10 voix et 4 abstentions.

#### Art. 56 à 58

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont adoptés par 10 voix et 5 abstentions.

#### Art. 59

*Mme G. D'Hondt et consorts (CVP) présentent un amendement (n° 59, DOC 50 0756/006) tendant à supprimer cet article. L'auteur renvoie à son amendement n° 60 à l'article 54.*

*Le ministre renvoie à la réponse qu'il a fournie à propos de l'article 54.*

\*  
\* \*

L'article 59 est adopté par 9 voix contre 4 et 2 abstentions.

#### Art. 60

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté par 9 voix contre 2 et 3 abstentions.

## Art. 61 en 62

Bij deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden aangenomen met 10 stemmen en 5 onthoudingen.

## Art. 63

Bij dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 9 stemmen en 6 onthoudingen.

## Art. 64

*Mevrouw G. D'Hondt (CVP)* merkt op dat aan dit hoofdstuk van de programmawet haar wetsvoorstel n° 768/1 tot wijziging van de reglementering inzake de gewaarborgde gezinsbijslag, met betrekking tot het rechtgevend kind dat het bestaansminimum geniet, werd gekoppeld, overeenkomstig de reglementaire bepalingen terzake. Haar wetsvoorstel beoogt dezelfde doelstelling als de artikelen 64 en 65 van het ontwerp. Graag hoorde zij vanwege de minister een vergelijking tussen haar wetsvoorstel en de genoemde artikelen van het ontwerp.

*Mevrouw A. Van de Castele (VU)* wijst erop dat ook zij terzake een wetsvoorstel heeft ingediend dat op datum van vandaag echter nog niet in overweging is genomen door de Kamer (wetsvoorstel n° 786/1 tot wijziging van artikel 7 van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum). Initieel ging haar voorstel minder ver dan het wetsontwerp doordat het exclusief wenst te verhelpen aan het inkomensverlies van — in de eerste plaats — de alleenstaande ouder, *in casu* meestal de moeder, wanneer een meerderjarig geworden kind het bestaansminimum ontvangt. Het wetsontwerp lost dit probleem zeker ook op maar volgens de simulaties die spreekster heeft gemaakt, is het ontwerp hier zeer genereus : indien ieder kind dat het bestaansminimum ontvangt daarbovenop nog de gewaarborgde kinderbijslag krijgt, creëert men een discriminatie met de arme werknemersgezinnen.

*De minister* antwoordt dat, voor wat betreft de vraag van het lid om, aan de bespreking van de bepalingen over de toekenning van het recht op gewaarborgde gezinsbijslag aan jongeren die zelf een bestaansminimum ontvangen en die verder deel uitmaken van het gezin van de aanvrager, de behandeling van het wetsvoorstel van het geachte lid te koppelen, hij kan melden dat bij de indiening van dit ontwerp, het betreffende wetsvoorstel hem niet bekend was. De reden hiervoor is dat er door het Parlement nog geen inoverwegingneming was van het betreffende wetsvoorstel. De tekst

## Art. 61 et 62

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont adoptés par 10 voix et 5 abstentions.

## Art. 63

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté par 9 voix et 6 abstentions.

## Art. 64

*Mme G. D'Hondt (CVP)* fait observer que, conformément aux dispositions prévues en la matière par le règlement, sa proposition de loi n° 768/1 modifiant la réglementation relative aux prestations familiales garanties, en ce qui concerne l'enfant bénéficiaire auquel est octroyé le minimum de moyens d'existence a été jointe à ce chapitre du projet de loi à l'examen. Sa proposition de loi vise le même objectif que les articles 64 et 65 du projet. L'intervenante demande au ministre de comparer les dispositions de sa proposition de loi et les articles susvisés du projet.

*Mme A. Van de Castele (VU)* fait observer qu'elle a, elle aussi, déposé une proposition de loi en la matière, mais qu'à ce jour, celle-ci n'a pas encore été prise en considération (proposition de loi n° 786/1 modifiant l'article 7 de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence). Initialement, sa proposition de loi visait un objectif plus modeste que le projet, étant donné qu'elle visait exclusivement à compenser — avant tout — la perte de revenus du parent isolé, en l'occurrence généralement la mère, lorsqu'un enfant devenu majeur bénéficiait du minimum de moyens d'existence. Il est certain que le projet de loi résout également ce problème, mais d'après les simulations faites par l'intervenante, le projet se montre très généreux : si chaque enfant qui bénéficie du minimum de moyens d'existence perçoit en outre les allocations familiales garanties, on crée une discrimination avec les ménages modestes de travailleurs.

*Le ministre* fait observer qu'en ce qui concerne la suggestion de la membre de joindre sa proposition de loi à la discussion des dispositions relatives à l'octroi du droit aux prestations familiales garanties aux jeunes qui bénéficient eux-mêmes du minimex et qui font partie du ménage du demandeur, il n'était pas au courant de l'existence de cette proposition au moment où il a déposé le projet de loi à l'examen, et ce, parce que la Chambre n'avait pas encore pris la proposition de loi en considération. Le texte de cette proposition de loi n'a été transmis que le jeudi 29 juin 2000 à l'assemblée

van dit wetsvoorstel werd pas op donderdag 29 juni 2000 overgemaakt aan de plenaire vergadering van de Kamer. Inmiddels heeft hij de tekst van dit voorstel opgevraagd bij de diensten van de Kamer.

Inhoudelijk heeft hij volgende bemerkingsen bij dit wetsvoorstel. De aanpassing van het artikel 1, derde lid, tweede zin van de wet van 20 juli 1971, zoals beoogd door het artikel 64 van voorliggend ontwerp, lijkt hem beter dan de invoering van een nieuw artikel 2 in het koninklijk besluit van 25 oktober 1971, zoals het wetsvoorstel van het geachte lid beoogt. Door de wet van 25 januari 1999 werd immers deze zin in de wet ingevoerd, waarbij de memorie van toelichting niet eenduidig de intentie van de toenmalige minister van Sociale Zaken weergeeft, en die mede oorzaak is van de juridische onduidelijkheid die er tot op vandaag bestaat.

Het wijzigen van een koninklijk besluit (uitvoeringsbesluit) via een wetsvoorstel is trouwens een eerder ongebruikelijke techniek, die als nadeel heeft dat de genomen uitvoeringsbepaling slechts door een nieuwe wet kan worden gewijzigd.

Bovendien is de terugwerkende kracht van de door de indienst voorgestelde bepaling — noodzakelijkerwijze, aangezien wordt gewerkt via een uitvoeringsbepaling van de wet van 25 januari 1999 — beperkt tot 6 februari 1999.

Nochtans is het wenselijk om de retroactiviteit te laten teruggaan tot 11 februari 1998, datum waarop de toenmalige minister van Sociale Zaken via een omzendschrijven haar intentie en beslissing heeft medegedeeld. We moeten immers vaststellen dat — gelet op de juridische onduidelijkheid die er nadien is ontstaan — deze omzendbrief slechts tijdelijk werd toegepast. Alle nieuwe gevallen werden sedert 11 februari 1998 gerepertorieerd bij de RKW. De retroactiviteit tot 6 februari 1999, zoals beoogd in het wetsvoorstel van het geachte lid, is dus onvoldoende. Dat is ook de reden waarom hij tot op heden nog geen uitvoeringsbesluit heeft genomen, aangezien dat nooit de vereiste retroactiviteit tot 8 februari 1998 zou kunnen hebben.

Door een aanpassing van het artikel 1 van de wet van 20 juli 1971 zelf, waardoor de bepaling kan terugwerken tot 11 februari 1998, is alle juridische onzekerheid vanaf de datum van de ministeriële beslissing uit de wereld geholpen en is het principe van de immunisering van het bestaansminimum van het kind dat tot het gezin van de aanvrager om gewaarborgde gezinsbijslag behoort, in de wet zelf verankerd.

Om die redenen pleit hij voor een behandeling op basis van de tekst zoals opgenomen in het artikel 64 van het voorliggende ontwerp.

plénière de la Chambre. Il a, entre-temps, demandé le texte de la proposition aux services de la Chambre.

Sur le fond, il formule les observations suivantes en ce qui concerne cette proposition de loi. Il estime qu'il est préférable d'adapter l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 3, deuxième phrase, de la loi du 20 juillet 1971, ainsi que le prévoit l'article 64 du projet à l'examen, plutôt que de remplacer l'article 2 de l'arrêté royal du 25 octobre 1971, comme le prévoit la proposition de la membre. C'est en effet la loi du 25 janvier 1999 qui a inséré cette phrase dans la loi, mais l'exposé des motifs n'avait pas fait apparaître clairement l'intention de la ministre des Affaires sociales de l'époque, ce qui a été, en partie, à l'origine de l'insécurité juridique actuelle.

La modification d'un arrêté royal (arrêté d'exécution) par une proposition de loi est d'ailleurs une technique plutôt inhabituelle, qui présente l'inconvénient que la disposition d'exécution adoptée ne peut être modifiée que par une nouvelle loi.

L'effet rétroactif de la disposition proposée par l'auteur est en outre forcément limité au 6 février 1999, puisque l'on se fonde sur une disposition d'exécution de la loi du 25 janvier 1999.

Il est pourtant souhaitable de faire remonter la rétroactivité au 11 février 1998, date à laquelle la ministre des Affaires sociales de l'époque a communiqué son intention et sa décision par une circulaire. Force est, en effet, de constater que cette circulaire n'a été appliquée que temporairement, en raison de l'incertitude juridique qui en est résulté par la suite. Tous les nouveaux cas ont été répertoriés à l'ONAFTS depuis le 11 février 1998. La rétroactivité au 6 février 1999, telle qu'elle est prévue dans la proposition de loi, est donc insuffisante. C'est aussi la raison pour laquelle il n'a pas encore pris d'arrêté d'exécution à ce jour, puisque celui-ci rétroagirait jamais au 8 février 1998, qu'il le faudrait.

Grâce à une adaptation de l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 20 juillet 1971 elle-même, modification qui permet à la disposition de rétroagir au 11 février 1998, l'insécurité juridique qui prévalait depuis la date de la décision ministérielle disparaît et le principe de l'immunisation du minimum vital de l'enfant faisant partie de la famille du demandeur pour les allocations familiales garanties est ancré dans la loi elle-même.

C'est pour ces motifs que le ministre plaide pour que l'on se fonde sur le texte tel qu'il figure à l'article 64 du projet à l'examen.

*Voorstel mevrouw Van de Castele : gewaarborgde gezinsbijslag*

Zoals reeds eerder gemeld, als antwoord op een recent gestelde parlementaire vraag van het geachte lid, blijkt uit de analyse van de bij RKW gerepertorieerde dossiers, dat op de 111 dossiers die in 1998 bij de RKW werden gerepertorieerd, er 98 gezinnen waren met één potentieel rechtgevend kind, 12 gezinnen met 2 potentieel rechtgevend kinderen en slechts 1 (dus minder dan 1 procent !) met 3 potentieel rechtgevend kinderen.

Het voorbeeld waarbij een gezin er « substantieel » zou op vooruitgaan, omdat drie meerderjarige kinderen binnen hetzelfde gezin het bestaansminimum aan bedrag samenwonende kunnen combineren met de gewaarborgde gezinsbijslag, is dus wel zeer uitzonderlijk.

Tevens moet hij erop wijzen dat het artikel 2, § 1, 2<sup>o</sup>, van de wet van 7 augustus 1974 bepaalt dat het bedrag « alleenstaande met kinderen ten laste » (de categorie 2, waarvan het bedrag gelijk is aan dat van categorie 1, namelijk dat van samenwonende echtgenoten) enkel wordt toegekend aan de persoon die enkel samenwoont met, hetzij een minderjarig ongehuwd kind ten zijnen laste, hetzij meerdere kinderen, onder wie minstens één ongehuwde minderjarige ten zijnen laste.

De gevallen waar het inkomensverlies zich het scherpst stelt, namelijk de alleenstaande moeder met een enig kind dat meerderjarig wordt (en daardoor BM ontvangt) zou dus zelfs in het voorstel van keuzemogelijkheid niet worden opgelost. Immers, aangezien het kind niet meer minderjarig is, zou de moeder onvermijdelijk — conform het artikel 2 van de wet van 7 augustus 1974 — het bedrag van de categorie 4, namelijk samenwonenden ontvangen. Het inkomensverlies voor het kind dat opteert voor de afstand van het BM en het behoud van de gewaarborgde gezinsbijslag zou dus nog groter worden.

Maar zelfs in de hypothese dat de wet op het bestaansminimum zou worden aangepast om hieraan te verhelpen, stuit de keuzemogelijkheid op (vooral administratieve) problemen.

In tegenstelling tot, bijvoorbeeld, de afstand van het voorrecht als rechthebbende ten voordele van een andere rechthebbende binnen het stelsel van de kinderbijslag, blijft men met het wetsvoorstel niet binnen één administratie. Het zou een permanente gegevensuitwisseling vereisen tussen de OCMW's en de kinderbijslagfondsen, met alle gevolgen vandie inzake mogelijkke terugvorderingen bij de betrokkenen.

Ook kan het bedrag van zowel het bestaansminimum of van de gewaarborgde gezinsbijslag wijzigen naargelang de situatie van het betrokken gezin. Elke

*Proposition de Mme Van de Castele relative aux allocations familiales garanties*

Ainsi que cela a déjà été précisé en réponse à une question parlementaire posée récemment par l'honorable membre, l'analyse des dossiers répertoriés à l'ONAFTS montre que sur un total de cent onze dossiers introduits à l'ONAFTS en 1998, 98 ménages comptaient un enfant potentiellement bénéficiaire, 12 ménages en comptaient deux et un seul ménage (ce qui représente moins de 1 % des dossiers) en comptait trois.

L'exemple cité, selon lequel un ménage tirerait un avantage « substantiel » du fait que trois enfants majeurs pourraient combiner le minimum de moyens d'existence (au taux cohabitant) avec les prestations familiales garanties, est donc exceptionnel.

Il convient également de souligner que l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, de la loi du 7 août 1974 dispose que le montant pour isolé avec enfants à charge (la catégorie 2, dont le montant est égal à celui de la catégorie 1, à savoir celle des conjoints cohabitants) ne peut être accordé qu'à une personne qui cohabite uniquement soit avec un enfant mineur non marié qui est à sa charge, soit avec plusieurs enfants, parmi lesquels au moins un enfant mineur non marié est à sa charge.

Les cas où la perte de revenu se fait le plus cruellement sentir, à savoir dans le cas d'une mère isolée dont l'enfant unique devient majeur (et reçoit dès lors le minimex), ne pourraient pas être résolus, même si l'on suit la proposition de laisser le libre choix. En effet, étant donné que l'enfant n'est plus mineur, la mère recevrait inévitablement — conformément à l'article 2 de la loi du 7 août 1974 — le montant de la catégorie 4, à savoir celle des cohabitants. La perte de ressources pour l'enfant qui renonce au minimex et opte pour le maintien des allocations familiales garanties, deviendrait encore plus importante.

Mais, même si l'on adaptait la loi relative au minimex pour remédier à cette situation, la possibilité de choix pose des problèmes (essentiellement administratifs).

Contrairement à, par exemple, la renonciation, en tant qu'ayant droit, au privilège au profit d'un autre ayant droit dans le régime des allocations familiales, on ne reste pas, si l'on suit la proposition, dans une seule administration. Il faudrait un échange permanent d'informations entre les CPAS et les fonds d'allocations familiales, avec toutes les conséquences que cela implique en matière de récupérations possibles auprès des personnes concernées.

Le montant aussi bien du minimex que des allocations familiales garanties peut varier en fonction de la situation du ménage concerné. Toute modification

wijziging zou aanleiding kunnen geven tot een wijziging van de keuze. Op zijn beurt zou dit nieuwe gegevensuitwisseling vereisen.

Bovendien gaat het hier toch om sociaal zwakkere gezinnen. Hoe zal men kunnen garanderen dat zij telkens de juiste beslissing nemen en ten allen tijde over alle informatie beschikken om de juiste beslissing te kunnen nemen. Temeer daar andere rechten (bijvoorbeeld de voorschotten op het onderhoudsgeld, huursubsidies) samenhangen met het recht op gezinsbijslag. Het gezin of kind dat de « keuze » maakt voor het bestaansminimum, zou dit telkens moeten beseffen.

Het Beheerscomité van de RKW heeft unaniem beslist om de rechtsonzekerheid die er sedert 1998 bestaat, weg te werken door een uniforme en eenvoudige maatregel die sociaal zwakkere groepen ten goede komt en waarvan de meerkost op jaarbasis al bij al beperkt is tot 11 miljoen Belgische frank.

Omwille van de hierboven vermelde redenen, pleit de minister ervoor het advies van het beheerscomité van de RKW hierin te volgen en de tekst zoals vervat in het ontwerp te steunen.

*Mevrouw Greta D'Hondt (CVP)* geeft toe dat via haar wetsvoorstel n° 768/1 een wijziging wordt aangebracht in het koninklijk besluit van 25 oktober 1971. Een dergelijke wijziging van een koninklijk besluit door een wet is legistiek uiteraard minder wenselijk, onder meer omdat de betrokkenen, aldus gewijzigde artikelen van het koninklijk besluit, achteraf dan alleen nog bij wet kunnen worden gewijzigd. Zij besluit dat zij akkoord is om deze materie te regelen via de artikelen 64 en 65 van het wetsontwerp en drukt er haar voldoening over uit dat het regeringsontwerp op dit punt haar eigen doelstelling realiseert.

*De minister* onderstreept eveneens dat hij het op dit punt inhoudelijk volledig eens is met mevrouw D'Hondt; de discussie ging alleen over de keuze van het gepaste middel.

*Mevrouw Annemie Van de Casteele (VU)* werpt nog tegen dat de door de minister aangehaalde gerepertorieerde dossiers van het RKW over 1998 een onderschatting inhouden van de werkelijke effecten, omdat volgens haar alleen de benadeelde gezinnen zich melden.

*De minister* ontkent dit. Voor het bestaansminimum gelden toch ook een aantal voorwaarden waaraan men moet voldoen. Hij is van mening dat de RKW toch wel een goed zicht heeft op de mogelijke gevolgen van een dergelijke maatregel.

*Mevrouw Annemie Van de Casteele (VU)* pleit ervoor om volgend jaar in de praktijk eens na te gaan welke de resultaten zijn van onderhavige maatregelen.

pourrait donner lieu à un changement de choix. Cela requerrait également un nouvel échange de données.

En outre, il s'agit malgré tout de ménages socialement défavorisés. Comment pourra-t-on garantir qu'ils prennent chaque fois la bonne décision et qu'ils disposent à tout moment de toutes les informations leur permettant de prendre la bonne décision ? D'autant que d'autres droits (par exemple, les avances sur les pensions alimentaires, les subventions-loyers) sont liés au droit aux prestations familiales. Voilà ce dont le ménage ou l'enfant qui « opte » pour le minimum de moyens d'existence devrait chaque fois avoir conscience.

Le Comité de gestion de l'ONAFTS a décidé à l'unanimité de mettre un terme à l'insécurité juridique qui existe depuis 1998 par le biais d'une mesure simple et uniforme qui profitera aux groupes sociaux les plus faibles et dont le surcoût est finalement limité à 11 millions de francs belges sur une base annuelle.

Pour les raisons précitées, le ministre recommande de suivre l'avis du comité de gestion de l'ONAFTS et de soutenir le texte tel qu'il figure dans le projet.

*Mme Greta D'Hondt (CVP)* admet que sa proposition de loi n° 768/1 apporte une modification à l'arrêté royal du 25 octobre 1971. Sous l'angle légistique, il est moins opportun d'apporter une modification à un arrêté royal par la voie d'une loi, notamment parce qu'ultérieurement, les articles ainsi modifiés de l'arrêté royal ne pourront plus être modifiés que par une loi. En conclusion, elle accepte de régler cette matière par la voie des articles 64 et 65 du projet de loi et se félicite que le projet de loi du gouvernement réalise ainsi l'objectif qu'elle visait.

*Le ministre* souligne également qu'il partage entièrement le point de vue de Mme D'Hondt sur ce point, la discussion portant seulement sur le choix du moyen approprié.

*Mme Annemie Van de Casteele (VU)* objecte encore que les dossiers répertoriés de l'ONAFTS, évoqués par le ministre, induisent, pour 1998, une sous-estimation des effets réels, étant donné que seules les familles lésées se présentent.

*Le ministre* dément qu'il en soit ainsi. Un certain nombre de conditions doivent tout de même aussi être remplies pour pouvoir bénéficier du minimum de moyens d'existence. Il estime que l'ONAFTS évalue correctement l'incidence éventuelle d'une telle mesure.

*Mme Annemie Van de Casteele (VU)* insiste pour que l'on procède, l'année prochaine, à une évaluation des résultats des mesures en question.

Zij merkt in dit verband nog op dat de momenteel beschikbare technische middelen, onder meer op het vlak van informatica, toch moeten toelaten het overleg tussen de verschillende sociale zekerheidsinstellingen te vergemakkelijken : vooral in het belang van de meest kansarmen moet men zodoende dan ook zo snel mogelijk pogen te komen tot één enkel sociaal loket.

*Mevrouw D'Hondt (CVP)* merkt ten gronde nog op dat men vandaag vaststelt dat heel wat studerenden, jonger dan 25 jaar, het bestaansminimum genieten. Samen met de bevoegde minister is zij van mening dat dit fenomeen nader dient te worden onderzocht : het bestaansminimum dient terug tot zijn wezen te worden herleid en dergelijk oneigenlijk gebruik ervan is niet wenselijk : voor studiefinanciering bestaan er andere stelsels die blijkbaar moeten worden herdacht. Graag zou zij hierover in deze commissie met de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie et Sociale Economie in het najaar van gedachten wisselen.

*De voorzitter* is het ermee eens dat deze problematiek dient te worden opgevolgd.

\*  
\* \*

Artikel 64 wordt eenparig aangenomen.

Art. 65

Bij dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt eenparig aangenomen.

Art. 66 en 67

Bij deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden aangenomen met 9 stemmen en 7 onthoudingen.

Art. 68

*De heer Koen Bultinck c.s. (Vlaams Blok)* dient 2 amendementen n<sup>o</sup>s 22 en 23 (DOC 50 0756/004) in. Deze beogen de hoofding van hoofdstuk IV evenals het artikel 68 te schrappen. De indiener stelt immers vast dat dit hoofdstuk de discriminaties in de kinderbijslagregeling ten nadele van de alternatieve gezinsvormen weg poogt te werken. Welnu, zulks is voor de spreker geen prioriteit : vooraleer hierover kan worden gepraat, dient men eerst de fiscale discriminatie van gehuwden weg te werken.

*Mevrouw Trees Pieters (CVP)* dient een amendement n<sup>o</sup> 58 (DOC 50 0756/006) in. Dit beoogt, om de

Elle fait encore observer, à cet égard, que les moyens techniques actuellement disponibles, notamment dans le domaine de l'informatique, doivent faciliter la concertation entre les différentes institutions de sécurité sociale : il faut dès lors, surtout dans l'intérêt des plus démunis, œuvrer à la mise en place, le plus rapidement possible, d'un guichet social unique.

*Mme D'Hondt (CVP)* fait encore observer que nombre d'étudiants de moins de 25 ans bénéficient à l'heure actuelle du minimum de moyens d'existence. Elle estime, à l'instar du ministre compétent, que ce phénomène doit être étudié de manière plus approfondie : il faut en revenir à ce qui constitue l'essence du minimum de moyens d'existence et proscrire l'usage abusif qui en est fait : il existe d'autres régimes pour financer les études, mais ceux-ci doivent apparemment être repensés. À l'automne, elle aimerait avoir à ce sujet un échange de vues en commission avec le vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale.

*Le président* reconnaît que ce problème doit faire l'objet d'un suivi.

\*  
\* \*

L'article 64 est adopté à l'unanimité.

Art. 65

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté à l'unanimité.

Art. 66 et 67

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont adoptés par 9 voix et 7 abstentions.

Art. 68

*M. Koen Bultinck et consorts (Vlaams Blok)* présentent deux amendements (n<sup>os</sup> 22 et 23, DOC 50 0756/004) visant à supprimer respectivement le Chapitre IV et l'article 68. L'auteur constate en effet que ce chapitre vise à supprimer les discriminations dont sont victimes les ménages non traditionnels en matière d'allocations familiales. L'intervenant estime qu'il ne s'agit pas d'une priorité : il convient préalablement d'éliminer les discriminations fiscales dont les personnes mariées sont les victimes.

*Mme Trees Pieters (CVP)* présente un amendement (n<sup>o</sup> 58, DOC 50 0756/006) qui vise à accroître la sécuri-

rechtszekerheid te vergroten, in het voorgestelde b) toe te voegen dat de Koning de modaliteiten bepaalt van het bewijs op basis waarvan de kinderbijslagfondsen kunnen aantonen dat de verklaring van de betrokkene dat ze samenwonen niet met de werkelijkheid overeenstemt.

*Mevrouw A. Van de Castele (VU)* heeft eveneens bedenkingen bij de voorgestelde regeling. Zo is er nergens sprake dat het over twee personen moet gaan. Kunnen bijgevolg hele groepen van samenwonenden hieronder vallen ?

*De heer Jan Peeters (SP) c.s.* dient een amendement n° 101 (DOC 50 0756/006) in ter vervanging van zijn amendement n° 90. Dit beoogt een technische correctie van de voorgestelde tekst, door tussen de woorden « 1997 » en « worden », in het eerste lid, de woorden « en door de wet van 14 mei 2000 » in te voegen.

*Amendement n° 14 van de regering (DOC 50 0756/003)* beoogt onder b, in het voorgestelde 2° een zin toe te voegen luidend als volgt : « Het ouderschap dat is verworven door adoptie wordt in aanmerking genomen ». Zodoende wordt een bijzondere bepaling van de oorspronkelijke tekst hersteld (deze was per vergissing vergeten bij het opstellen van het wetsontwerp).

*Mevrouw D'Hondt* vindt het alleszins een vooruitgang dat wordt gesproken over « feitelijk gezin » in plaats van over « samenwonen » maar zij vindt deze notie té onduidelijk omschreven; zo is onduidelijk of het gaat om personen van hetzelfde dan wel van verschillend geslacht. *Quid* bijvoorbeeld indien verschillende gezinnen gaan samenwonen ? Deze verschillende huishoudens die bijvoorbeeld samen een gebouw betrekken en een deel van hun budget samen beheren zouden op basis van de voorliggende, onduidelijke teksten hun kinderen kunnen samenvoegen voor de kinderbijslagregeling.

Zulks kan toch geenszins de bedoeling zijn, aldus de sprekerster.

Voor wat betreft de vraag van hetzelfde lid over de omschrijving van het concept « feitelijk gezin », antwoordt *de minister* dat het voorliggende ontwerp alleszins de verdienste heeft dat het de wetgeving nauwer in aansluiting brengt met de vigerende rechtspraak en rechtsleer. Waar het concept « huishouden vormen », zeker toen er — voor de wijzigingen ingevoerd door de wet van 14 mei 2000 — verwijzing was naar « personen van een verschillend geslacht », impliciet refereert naar de seksuele relatie tussen de betrokken personen, verwijst het concept « feitelijk gezin », naar analogie met de vigerende rechtspraak inzake sociale aangelegenheden, eerder naar de economische band tussen de betrokken gezinsleden.

Over het concreet voorbeeld inzake « woonprojecten » en « communes », stelt hij dat ingevolge het arti-

té juridique en ajoutant au littera b) proposé une disposition qui prévoit que le Roi détermine les modalités de l'administration de la preuve fondant les caisses d'allocations familiales à estimer que la déclaration de l'intéressé selon laquelle il y a cohabitation ne correspond pas à la réalité.

*Mme A. Van de Castele (VU)* émet également des réserves par rapport à la disposition proposée. C'est ainsi que l'article ne dispose absolument pas qu'il doit s'agir de deux personnes. Se pourrait-il par conséquent que la disposition s'applique à des groupes entiers de cohabitants ?

*M. Jan Peeters (SP) et consorts* présentent un amendement (n° 101, DOC 50 0756/006) qui remplace l'amendement n° 90 de M. Peeters. Il s'agit d'apporter une correction technique au texte du projet de loi en insérant les mots « et par la loi du 14 mai 2000 » entre les mots « du 21 avril 1997 » et les mots « , sont apportées »).

*L'amendement n° 14 du gouvernement (DOC 50 0756/003)* vise, au b), à compléter le 2° proposé par une phrase libellée comme suit : « La parenté acquise par adoption est prise en considération ». Il rétablit ainsi une disposition particulière du texte initial (omise, par erreur, lors de la rédaction du projet de loi).

Si elle considère en tout cas comme un progrès le fait de parler de « ménage de fait » plutôt que de « cohabitation », *Mme D'Hondt* estime néanmoins que cette notion n'est pas assez bien définie. Ainsi, on ne sait pas s'il s'agit de personnes du même sexe ou de sexe différent. Que se passe-t-il, par exemple, si plusieurs ménages vivent ensemble ? Ces différents ménages qui occupent, par exemple, ensemble un bâtiment et qui gèrent ensemble une partie de leur budget pourraient, en vertu des textes à l'examen, qui manquent de clarté en l'occurrence, grouper leurs enfants pour les allocations familiales.

L'intervenante estime que tel ne saurait être l'objectif poursuivi.

Répondant à la question de la membre relative à la définition de la notion de « ménage de fait », *le ministre* fait observer que le projet de loi à l'examen a en tout cas le mérite de rapprocher la législation de la jurisprudence et de la doctrine en vigueur. Alors que le concept « former un ménage » réfère à la relation sexuelle entre les personnes concernées, surtout lorsqu'il était encore question de « personnes de sexe différent », c'est-à-dire avant les modifications apportées par la loi du 14 mai 2000, la notion de « ménage de fait » renvoie plutôt, par analogie avec la jurisprudence actuelle en matière sociale, au lien économique qui unit les membres du ménage concernés.

En ce qui concerne l'exemple concret des « projets de cohabitation » ou des « communes », il fait observer

kel 69 van dit ontwerp, de vaststelling van het samenwonen van personen die verklaren een feitelijk gezin te vormen, in eerste instantie voortvloeit uit de gegevens opgenomen in het Rijksregister van de Natuurlijke Personen. De manier waarop dergelijke woonvormen worden geregistreerd door de gemeenten die de inschrijving doen, zal hiervoor dus in belangrijke mate bepalend zijn.

Ten slotte beschikt de Rijksdienst of het bevoegde kinderbijslagfonds nog over de mogelijkheid om het bewijs van het tegendeel te leveren. Zo blijft in het concept « feitelijk gezin », de term « gezin » aanwezig. Het louter samenvoegen van een beperkt gedeelte van de bestaansmiddelen met het oog op het dekken van bepaalde gemeenschappelijke kosten (bijvoorbeeld voor het gemeenschappelijk gebruik van een wagen of voor onderhoudskosten aan het woonvertrek) op een vooraf afgesproken evenredige wijze, kan moeilijk worden beschouwd als het vormen van een « gezin » zoals bedoeld in dit ontwerp.

Amendement n° 60 vraagt dat de modaliteiten van het bewijs van het tegendeel van de verklaring van personen die verklaren een feitelijk gezin te vormen (voor de samentelling van de kinderen in het huishouden) bij koninklijk besluit zouden vastgelegd worden.

Uiteraard is dit onmogelijk, aldus de minister. Het bewijs van het tegendeel berust op feitelijke elementen, die het vermoeden (op basis van de gegevens van het Rijksregister) kunnen weerleggen. Het kan gaan om andere officiële documenten (brieven) waarin de betrokkenen het omgekeerde verklaren maar ook bijvoorbeeld de inschrijving in het telefoonregister, de namen op de bel aan de deur en het aantal bellen, een buurtonderzoek enz.

In een koninklijk besluit restrictief vastleggen aan welke modaliteiten dit moet voldoen, ondergraaft uiteraard de mogelijkheden van de controle : men zal zich organiseren in functie van hetgeen er is bepaald in de wetgeving.

Dit neemt niet weg dat de praktische uitoefening van de controles aan bepaalde deontologische regels moet beantwoorden.

Hetzelfde geldt voor de vaststelling van de samenwoning in de werkloosheidsreglementering. Het artikel 59 van het ministerieel besluit van 26 november 1991 stelt dat onder samenwonen wordt verstaan, het onder hetzelfde dak samenleven van twee of meer personen die hun huishoudelijke aangelegenheden hoofdzakelijk gemeenschappelijk regelen.

Hoe dit in de feiten wordt aangetoond, is niet beschreven in de wetgeving en dit is ook niet realiseerbaar.

Vandaar dat hij voorstelt dit amendement te verwerpen.

qu'en application de l'article 69 du projet de loi à l'examen, la constatation de la cohabitation de personnes qui déclarent former un ménage de fait est établie en premier lieu par les données figurant dans le Registre national des Personnes physiques. La façon dont les communes qui procèdent à l'inscription enregistrent de telles formes de cohabitation sera dès lors largement déterminante en la matière.

Enfin, le Registre national ou la caisse d'allocations familiales compétente est encore en mesure de fournir la preuve du contraire. C'est ainsi que le mot « ménage » apparaît toujours dans l'expression « ménage de fait ». Ainsi, on peut difficilement accepter comme preuve de l'existence d'un « ménage » au sens du projet à l'examen le simple cumul d'une partie limitée des moyens d'existence en vue de couvrir certains frais communs (par exemple, l'utilisation commune d'une voiture ou les frais d'entretien du logement) de façon proportionnelle et concertée.

L'amendement n° 60 demande que les modalités de la preuve du contraire de la déclaration faite par des personnes déclarant former un ménage de fait (pour cumuler le nombre d'enfants du ménage) soient fixées par d'arrêté royal.

Le ministre répond que cela est évidemment impossible. La preuve du contraire se fonde sur des éléments concrets, qui peuvent réfuter la présomption (sur la base des données du Registre national). Il peut s'agir d'autres documents officiels (lettres) dans lesquels les intéressés affirment le contraire, mais également, par exemple, de l'enregistrement dans l'annuaire téléphonique, des noms figurant sur la sonnette de la maison, du nombre de sonnettes, d'une enquête de voisinage, etc.

Déterminer de manière restrictive, dans un arrêté royal, les modalités auxquelles l'établissement de la preuve doit répondre, vide évidemment de leur substance toutes les possibilités de contrôle : on s'organisera en fonction de la législation.

Cela n'empêche pas que la réalisation pratique des contrôles doit répondre à certaines règles déontologiques.

Cette même observation s'applique aussi à la constatation de cohabitation dans le cadre de la réglementation relative au chômage. L'article 59 de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 précise que l'on entend par cohabitation le fait de vivre ensemble sous un même toit pour deux ou plusieurs personnes qui règlent essentiellement en commun leurs affaires ménagères.

La législation ne précise pas la manière dont cela peut être prouvé dans les faits et il n'est pas non plus possible d'apporter une telle preuve.

C'est la raison pour laquelle le ministre demande le rejet de cet amendement.

*Mevrouw Trees Pieters (CVP)* blijft sceptisch over het uitsluiten van misbruiken. Zij weet dat men zeer vindingrijk zal zijn in het zoeken naar de sociale zekerheidstoestand die voor de betrokkene het meest opbrengt. Zij meent dat de notie « feitelijk gezin » duidelijker dient te worden omschreven. Wat bijvoorbeeld indien twee broers of twee zusters verklaren een auto te delen ?

*Mevrouw Annemie Van de Casteele (VU)* meent dat het hoog tijd wordt om de terminologie in de verschillende takken van de sociale zekerheid te harmoniseren. Concreet vraagt zij of de notie feitelijk gezin van toepassing kan zijn op twee gescheiden dochters die terug bij hun moeder intrekken.

*Mevrouw Greta D'Hondt (CVP)* heeft de indruk dat het onmogelijk is om de notie « feitelijk gezin » duidelijk af te lijnen. Zo blijft problematisch de situatie van mensen die om louter economisch-practische redenen bepaalde kosten delen, maar verder geen enkele band of relatie onderhouden : volgens de spreekster sluit de memorie van toelichting niet uit dat deze als een feitelijk gezin kunnen worden beschouwd.

*De heer Jean-Marc Delizée (PS)* leest in de toelichting dat bloed- of aanverwanten tot de derde graad geen feitelijk gezin kunnen vormen. Waarom is dit zo ?

*De minister* verwijst naar de memorie van toelichting op blz. 44 :

« Onder dat begrip moet worden verstaan het samenwonen van personen die geen echtgenoten zijn noch bloed- of aanverwanten tot de 3<sup>e</sup> graad, die in onderling overleg hun huishouden regelen en daarbij, eventueel zelfs maar gedeeltelijk, hun respectieve bestaansmiddelen samenvoegen.

Dit laatste wijst duidelijk op het bestaan van een gemeenschappelijk project, wat niet noodzakelijk leven als echtgenoten impliceert. ».

« In onderling overleg het huishouden regelen » omvat, aldus de minister, gemeenzaam de « kook, was en strijk » en het kuisen, maar ook allerlei aankopen.

« Eventueel zelfs maar gedeeltelijk, hun respectieve bestaansmiddelen toevoegen » mag niet verkeerd worden begrepen : de regel is dat huishoudens hun bestaansmiddelen grotendeels samenvoegen; het « zelfs maar gedeeltelijk » slaat dus op een uitzonderlijke situatie en is dus zeker niet als de regel of de standaard te beschouwen.

*Mevrouw Greta D'Hondt (CVP)* wenst zich niet te bemoeien met de manier waarop, al dan niet klassieke gezinnen hun inkomen beheren. Men dient alleen te vermijden, eens deze tekst gestemd, dat de door haar eerder aangehaalde voorbeelden, als feitelijke gezinnen worden beschouwd.

*Mme Trees Pieters (CVP)* reste sceptique en ce qui concerne l'élimination des abus. Elle sait que certaines personnes feront preuve d'ingéniosité pour rechercher la situation la plus lucrative pour l'intéressé dans le régime de la sécurité sociale. Elle estime que la notion de « ménage de fait » doit être définie de manière plus précise. Qu'en est-il si, par exemple, deux frères ou deux sœurs déclarent se partager une voiture ?

*Mme Annemie Van de Casteele (VU&ID)* estime qu'il est urgent d'harmoniser la terminologie dans les différentes branches de la sécurité sociale. Concrètement, elle demande si la notion de ménage de fait peut s'appliquer à deux sœurs divorcées qui retournent habiter chez leur mère.

*Mme Greta D'Hondt (CVP)* a l'impression qu'il est impossible de circonscrire la notion de « ménage de fait ». C'est ainsi qu'un problème se pose toujours en ce qui concerne la situation de personnes qui, pour des raisons pratiques et économiques, partagent certains frais mais n'entretiennent aucun lien ni relation : l'intervenante estime que l'exposé des motifs n'exclut pas que l'on puisse considérer ces personnes comme un ménage de fait.

*M. Jean-Marc Delizée (PS)* lit dans l'exposé des motifs que des parents et alliés jusqu'au troisième degré ne peuvent pas former un ménage de fait. Quelle en est la raison ?

*Le ministre* renvoie à la page 44 de l'exposé des motifs :

« Cette notion est à définir comme la cohabitation de personnes n'étant ni conjoints ni parents ou alliés jusqu'au troisième degré, qui règlent de commun accord leurs problèmes ménagers en mettant, même partiellement, en commun leurs ressources respectives.

Ce dernier élément démontre l'existence d'un projet commun, projet n'impliquant pas nécessairement le fait de vivre maritalement. ».

Le ministre estime que « régler de commun accord leurs problèmes ménagers » recouvre faire ensemble la cuisine, la lessive, le repassage et le nettoyage mais également des achats de toute nature.

Les termes « en mettant, même partiellement, en commun leurs ressources respectives » ne doivent pas être mal compris : en règle générale, les ménages mettent en grande partie leurs ressources en commun; les termes « même partiellement » font donc référence à une situation exceptionnelle et ne doivent dès lors pas être considérés comme la règle ou le standard.

*Mme Greta D'Hondt (CVP)* ne tient pas à s'immiscer dans la manière dont les ménages, classiques ou non, gèrent leurs revenus des ménages classiques ou non. Il convient seulement d'éviter qu'une fois le texte voté, les exemples qu'elle a cités soient considérés comme des ménages de fait.

De minister herhaalt dat dit geenszins het geval zal zijn, omdat in die voorbeelden de betrokkenen « het huishouden niet in onderling overleg samen organiseren ».

Bovendien kan het louter samenleggen van geld voor de huur of voor één enkel ander aspect van het samenwonen niet als een feitelijk gezin worden beschouwd.

De minister antwoordt aan de heer Delizée dat het feit dat bloed- of aanverwanten tot de derde graad geen feitelijk gezin kunnen of hoeven te vormen te maken heeft met een huidige bepaling van de kinderbijslagwetgeving : waar het samenwonen in het voordeel is van de betrokkene (bijvoorbeeld de samentelling voor de rangorde van de kinderen), daar bepaalt het huidige artikel 42 reeds dat er groepering is indien men bloed- of aanverwant is tot de derde graad. Voor de gevallen waar het samenwonen in het nadeel zou zijn (de artikelen 51 en volgende), bijvoorbeeld het geval van weduwen en wezen, bepaalt de huidige wetgeving reeds dat er geen negatief gevolg is. Zo heeft het feit dat een moeder-weduwe weer gaat samenwonen met haar eigen moeder geen negatief gevolg op de toekenning van de wezentoeslag.

De notie « gedeeltelijk (en niet « volledig ») samenvoegen van bestaansmiddelen » (blz. 44 van de memorie van toelichting) wordt gerechtvaardigd als volgt. Een weduwe heeft bijvoorbeeld een kind en er komt een nieuwe partner (man/vrouw) bijwonen.

Het is dan mogelijk dat deze nieuwe partner zegt maar een gedeelte van de gemeenschappelijke kosten te zullen/willen dragen omdat hij of zij niet de ouder is van het kind. Daarom is in de memorie sprake van « gedeeltelijk samenvoegen van de respectieve bestaansmiddelen ».

\*  
\* \*

Amendement n<sup>o</sup> 14 van de regering wordt aangenomen met 14 tegen 2 stemmen.

De amendementen n<sup>os</sup> 22 en 23 van de heer Koen Bultinck c.s. worden verworpen met 10 tegen 2 stemmen en 4 onthoudingen.

Amendement n<sup>o</sup> 58 van mevrouw D'Hondt c.s. wordt verworpen met 10 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Amendement n<sup>o</sup> 90 van de heer Peeters c.s. werd ingetrokken.

Amendement n<sup>o</sup> 101 van de heer Peeters c.s. wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Artikel 68, aldus gewijzigd, wordt aangenomen met 10 tegen 2 stemmen en 4 onthoudingen.

Le ministre répète que tel ne sera pas le cas, parce que dans ces exemples, les intéressés « ne règlent pas de commun accord leurs problèmes ménagers ».

En outre, le simple fait de se cotiser pour payer le loyer ou pour financer un seul autre aspect de la vie en commun ne peut suffire pour considérer qu'il y a un ménage de fait.

À M. Délizée, le ministre répond que si les parents et alliés jusqu'au troisième degré ne peuvent ou doivent former un ménage de fait, cela tient à une disposition actuelle de la législation relative aux allocations familiales : lorsque la cohabitation profite à l'intéressé (par exemple, le groupement pour le rang des enfants), l'actuel article 42 dispose déjà qu'il y a groupement si les intéressés sont des parents ou alliés jusqu'au troisième degré. Dans les cas où la cohabitation serait défavorable (articles 51 et suivants), par exemple, pour les veufs et orphelins, la législation actuelle prévoit déjà qu'il n'y a pas d'incidence négative. C'est ainsi que si une mère veuve cohabite de nouveau avec sa propre mère, il n'y aura pas d'incidence négative sur l'octroi de l'allocation complémentaire d'orphelin.

La notion de « mise en commun partielle (et non complète) des ressources » (p. 44 de l'exposé des motifs) est justifiée sur la base de l'exemple suivant. Une veuve a un enfant et un nouveau partenaire (homme ou femme) vient habiter avec eux.

Il est possible que ce nouveau partenaire n'accepte de supporter qu'une partie des charges communes parce que l'enfant n'est pas de lui. Voilà pourquoi l'exposé des motifs prévoit la mise en commun partielle des ressources.

\*  
\* \*

L'amendement n<sup>o</sup> 14 du gouvernement est adopté par 14 voix contre 2.

Les amendements n<sup>os</sup> 22 et 23 de M. Koen Bultinck et consorts sont rejetés par 10 voix contre 2 et 4 abstentions.

L'amendement n<sup>o</sup> 58 de Mme D'Hondt et consorts est rejeté par 10 voix contre 4 et une abstention.

L'amendement n<sup>o</sup> 90 de M. Peeters et consorts est retiré.

L'amendement n<sup>o</sup> 101 de M. Peeters et consorts est adopté par 11 voix contre 2 et 3 abstentions.

L'article 68, ainsi modifié, est adopté par 10 voix contre 2 et 4 abstentions.

## Art. 69

*De heer Koen Bultinck c.s.* (Vlaams Blok) dient een amendement n° 24 (DOC 50 0756/004) in. Dit beoogt de schrapping van het artikel. De indiener verwijst naar zijn amendementen n°s 22 en 23 bij artikel 68.

*De heer Hans Bonte* (SP) c.s. dienen een amendement n° 91 (DOC 50 0756/006) in. Dit beoogt het artikel te vervangen door een nieuwe tekst die rekening houdt met een recente wijziging door de wet van 14 mei 2000.

*De minister* sluit zich aan bij dit laatste amendement.

\*  
\* \*

Amendement n° 24 van de heer Bultinck c.s. wordt verworpen met 10 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Amendement n° 91 van de heer Bonte c.s. wordt aangenomen met 10 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 69, aldus vervangen, wordt aangenomen met 10 tegen 2 stemmen en 4 onthoudingen.

## Art. 70 tot 77

*De heren Koen Bultinck* (Vlaams Blok) en *Guy D'haeseleer* (Vlaams Blok) dienen de amendementen n°s 25 tot 32 (DOC 50 0756/004) in, die ertoe strekken die artikelen weg te laten.

\*  
\* \*

Die artikelen worden aangenomen met 10 tegen 2 stemmen en 4 onthoudingen.

Bijgevolg vervallen de amendementen n°s 25 tot 32.

## Art. 78

*Mevrouw Trees Pieters* (CVP) vraagt of die bepaling de kinderbijslagfondsen er niet zal toe noodzaken geld te storten aan het reservefonds en hun aldus middelen zal ontnemen. Het streven om de kinderbijslagfondsen een groter verantwoordelijkheidsbesef bij te brengen, zal dus indirecte kwalijke gevolgen hebben.

*De minister van Sociale Zaken en Pensioenen* antwoordt dat het niet de bedoeling is de uitbetalingsinstellingen blindelings te straffen voor de onrechtmatige stortingen. Als blijkt dat onrechtmatige betalingen werden gedaan ondanks een voldoende waakzaamheid van het fonds, zal de sanctie niet worden opgelegd.

## Art. 69

*M. Koen Bultinck et consorts* (Vlaams Blok) présentent un amendement (n° 24 — DOC 50 756/004) tendant à supprimer cet article. L'auteur renvoie à ses amendements n°s 22 et 23 à l'article 68.

*M. Hans Bonte et consorts* (SP) présentent un amendement (n° 91 — DOC 50 756/006) tendant à remplacer l'article par un nouveau texte qui tient compte d'une récente modification apportée par la loi du 14 mai 2000.

*Le ministre* marque son accord sur ce dernier amendement.

\*  
\* \*

L'amendement n° 24 de M. Bultinck et consorts est rejeté par 10 voix contre 2 et 3 abstentions.

L'amendement n° 91 de M. Bonte et consorts est adopté par 10 voix contre 2 et une abstention.

L'article 69, ainsi modifié, est adopté par 10 voix contre 2 et 4 abstentions.

## Art. 70 à 77

Ces articles font respectivement l'objet des amendements n°s 25 à 32 (DOC 50 0756/004) de *M. Koen Bultinck* (Vlaams Blok) et *M. Guy D'haeseleer* (Vlaams Blok), visant à les supprimer.

\*  
\* \*

Ces articles sont adoptés par 10 voix contre 2 et 4 abstentions.

Les amendements n°s 25 à 32 sont donc sans objet.

## Art. 78

*Mme Trees Pieters* (CVP) se demande si cette disposition ne va pas obliger les caisses d'allocations familiales à verser de l'argent au fonds de réserve et ainsi les priver de moyens. La volonté de responsabiliser les caisses d'allocations familiales va donc avoir des effets indirects négatifs.

*Le ministre des Affaires sociales et des Pensions* répond que le but n'est pas de procéder à une pénalisation aveugle des caisses de paiement pour les versements irréguliers. S'il appert que les paiements irréguliers ont été effectués malgré une vigilance suffisante de la caisse, la sanction ne sera pas appliquée.

De kinderbijslagfondsen krijgen een subsidie die normaal gezien hun uitgaven en hun administratieve kosten dekt. Normaal wordt het reservfonds dus niet aangewend voor de prefinanciering van de gezinstoelagen. Het betreft uitzonderlijke gevallen.

De ontworpen bepaling strekt ertoe te voorkomen dat de kinderbijslagfondsen onbeperkt een beroep kunnen doen op de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.

\*  
\* \*

Dat artikel wordt aangenomen met 10 stemmen en 7 onthoudingen.

#### Art. 79 tot 83

Over die artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

\*  
\* \*

Die artikelen worden aangenomen met 10 stemmen en 7 onthoudingen.

#### Art. 84

Aan dat artikel wordt een technische correctie aangebracht.

\*  
\* \*

Dat artikel wordt aangenomen met 10 stemmen en 7 onthoudingen.

#### Art. 85

Met haar *amendement n° 15* (DOC 50 0756/003) beoogt de regering de toeslagen die worden uitgekeerd wegens een handicap of de leeftijd van het kind uit te sluiten van de trimestrialisering.

De heer Jean-Jacques Viseur (PSC) dient op amendement n° 15 subamendement n° 75 (DOC 50 0756/003) in, dat tot doel heeft de toeslagen wegens een handicap van het kind bij de driemaandelijks uitkeringen te voegen.

De minister van Sociale Zaken en Pensioenen legt uit dat de trimestrialisering van sommige uitkeringen ertoe strekt het gezin meer zekerheid te geven. Voor

Les caisses d'allocations familiales perçoivent une subvention qui équivaut normalement à leurs débours, ainsi qu'à leurs frais administratifs. Normalement, le fonds de réserve n'est donc pas utilisé pour le préfinancement des allocations. Il s'agit de cas exceptionnels.

Le but de la disposition en projet est d'éviter que les caisses d'allocations familiales puissent sans limite solliciter l'intervention de l'ONAFTS.

\*  
\* \*

Cet article est adopté par 10 voix et 7 abstentions.

#### Art. 79 à 83

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation.

\*  
\* \*

Ils sont adoptés par 10 voix et 7 abstentions.

#### Art. 84

Cet article fait l'objet d'une correction technique.

\*  
\* \*

Il est adopté par 10 voix et 7 abstentions.

#### Art. 85

Le gouvernement dépose un amendement n° 15 (DOC 50 0756/003) visant à exclure les suppléments d'allocations versés en raison du handicap ou de l'âge de l'enfant de la trimestrialisation.

M. Jean-Jacques Viseur (PSC) dépose un sous-amendement n° 75 (DOC 50 0756/003) à l'amendement n° 15, visant à inclure les suppléments octroyés en raison du handicap de l'enfant dans les allocations trimestrielles.

Le ministre des Affaires sociales et des Pensions expose que la trimestrialisation de certaines allocations vise à offrir plus de sécurité au ménage. Cependant,

bepaalde ervan is dat niet verantwoord, inzonderheid als ze verband houden met de situatie van het kind zelf en niet met die van de ouders. Als niet langer aan de toekenningsvoorwaarde wordt voldaan, heeft de betaling geen bestaansreden meer. Dat geldt onder meer voor de uitkeringen ingeval het kind studeert of gehandicapt is.

\*  
\* \*

Amendement n<sup>o</sup> 75 wordt ingetrokken.

Amendement n<sup>o</sup> 15 wordt aangenomen met 10 stemmen en 7 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel 85 wordt aangenomen met 10 stemmen en 7 onthoudingen.

#### Art. 86 en 87

Over die artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

\*  
\* \*

Die artikelen worden aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

#### Art. 87bis

Met haar *amendement n<sup>o</sup> 13* (DOC 50 0756/003) beoogt de regering een artikel 87bis in te voegen dat strekt tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 3 mei 1999 tot vrijwaring van het financieel evenwicht van het stelsel van de jaarlijkse vakantie van de arbeiders door structurele maatregelen.

Mevrouw Greta D'Hondt (CVP) vraagt of dat koninklijk besluit voortvloeit uit de onlangs gesloten sectorale overeenkomsten.

De minister van Sociale Zaken en Pensioenen antwoordt bevestigend.

\*  
\* \*

Artikel 87bis wordt aangenomen met 14 stemmen en 3 onthoudingen.

#### Art. 88

De heer Koen Bultinck (Vlaams Blok) staat stil bij het advies van de Raad van State over de wetbepalingen betreffende de Kruispuntbank van de sociale zekerheid.

pour certaines d'entre elles, cela ne se justifie pas, notamment lorsqu'elle tiennent à la situation de l'enfant lui-même et non à celles des parents. Une fois que la condition d'octroi n'est plus remplie, le paiement n'a plus de raison d'être. C'est notamment le cas des allocations dues en cas d'études ou de handicap.

\*  
\* \*

L'amendement n<sup>o</sup> 75 est retiré.

L'amendement n<sup>o</sup> 15 est adopté par 10 voix et 7 abstentions.

L'article 85 ainsi amendé est adopté par 10 voix et 7 abstentions.

#### Art. 86 et 87

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation.

\*  
\* \*

Ils sont adoptés par 12 voix et 5 abstentions.

#### Art. 87bis

Le gouvernement dépose un amendement n<sup>o</sup> 13 (DOC 50 0756/003) introduisant un article 87bis visant à confirmer l'arrêté royal du 3 mai 1999 assurant l'équilibre financier du régime des vacances annuelles des travailleurs manuels par des mesures structurelles.

Mme Greta D'Hondt (CVP) demande si cet arrêté royal est issu des accords interprofessionnels récemment conclus.

Le ministre des Affaires sociales et des Pensions répond affirmativement.

\*  
\* \*

L'article 87bis est adopté par 14 voix et 3 abstentions.

#### Art. 88

M. Koen Bultinck (Vlaams Blok) évoque l'avis du Conseil d'État à propos des dispositions de la loi concernant la banque-carrefour de la sécurité sociale. Il

Hij vraagt waarom de regering bewust van dat advies is afgeweken.

*De minister van Sociale Zaken en Pensioenen* verwijst naar de memorie van toelichting. Het gaat om juridisch-technische kwesties die te maken hebben met de data van inwerkingtreding van de verschillende wetten betreffende de Kruispuntbank en met de in de wet gehanteerde terminologie. De Raad van State doet de aanbeveling die terminologie te harmoniseren, terwijl de gebruikte termen verwijzen naar onderscheiden concepten waarop verschillende rechtsregelingen van toepassing zijn. Een uniformisering is bijgevolg niet wenselijk.

\*  
\* \*

Dit artikel wordt aangenomen met 10 stemmen en 7 onthoudingen.

#### Art. 89 tot 95

Over die artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

\*  
\* \*

Ze worden aangenomen met 10 stemmen en 7 onthoudingen.

#### Art. 96

*Mevrouw Annemie Van de Casteele (VU&ID)* stelt de opheffing vast van de straffen ten aanzien van de werkgevers die hun werknemers niet in kennis stellen van de hen betreffende persoonlijke gegevens waarover zij als werkgever beschikken. Zij vraagt zich af of het niet doelmatiger ware de ondernemingsraad bij de controle te betrekken, in plaats van te voorzien in een individuele kennisgeving aan de werknemers van de hen betreffende persoonlijke gegevens waarover hun werkgever beschikt.

Een individuele kennisgeving zal weinig gevolgen hebben, terwijl de ondernemingsraad beter bij machte zou zijn om na te gaan of wel is voldaan aan de wet op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

*De minister van Sociale Zaken en Pensioenen* acht het niet nodig nog langer te voorzien in straffen ten aanzien van de werkgevers die niet aan die verplichting zouden voldoen.

\*  
\* \*

demande pourquoi le gouvernement s'en est délibérément écarté.

*Le ministres des Affaires sociales et des Pensions* renvoie à l'exposé des motifs. Il s'agit de questions de technique juridique liées aux dates d'entrée en vigueur des différentes lois sur la banque-carrefour et à la terminologie utilisée par la loi. Le Conseil d'État recommande d'harmoniser cette terminologie, alors que les termes utilisés renvoient à des concepts distincts auxquels s'appliquent des régimes juridiques différents. Une uniformisation n'est donc pas souhaitable.

\*  
\* \*

Cet article est adopté par 10 voix et 7 abstentions.

#### Art. 89 à 95

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation.

\*  
\* \*

Ils sont adoptés par 10 voix et 7 abstentions.

#### Art. 96

*Mme Annemie Van de Casteele (VU&ID)* constate la suppression des sanctions pénales à l'égard des employeurs qui ne transmettent pas à leurs travailleurs les données personnelles dont ils disposent les concernant. Elle demande si, plutôt que de prévoir une information individuelle des travailleurs quant aux informations personnelles dont dispose leur employeur à leur sujet, il ne serait pas plus efficace d'impliquer le conseil d'entreprise dans le contrôle.

Une information individuelle aura peu de conséquences, alors que le conseil d'entreprise serait mieux à même de contrôler le respect de la loi sur la protection de la vie privée.

*Le ministre des Affaires sociales et des Pensions* n'estime pas utile de maintenir des sanctions pénales à l'égard des employeurs qui manqueraient à cette obligation.

\*  
\* \*

Dit artikel wordt aangenomen met 10 stemmen en 7 onthoudingen.

Art. 97 tot 104

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

\*  
\* \*

De artikelen wordt aangenomen met 10 stemmen en 7 onthoudingen.

Art. 105

*Mevrouw Trees Pieters (CVP)* vraagt of het aantal werkgevers bij wie een werknemer in de loop van het jaar in dienst is geweest, een invloed heeft op de tenuitvoerlegging van deze bepaling.

*De minister van Sociale Zaken en Pensioenen* antwoordt dat het aantal gepresteerde dagen doorslaggevend is. Het aantal werkgevers bij wie een werknemer in dienst is geweest, heeft ter zake geen invloed.

*De heer Jean-Jacques Viseur (PSC)* vraagt zich af of de bij dit artikel ingestelde verhoging de vigerende regeling van de integrale compensatie handhaaft.

*De minister van Sociale Zaken en Pensioenen* antwoordt dat de wijziging niets verandert aan de regeling waarin de wet van 20 december 1999 voorziet.

\*  
\* \*

Dit artikel wordt aangenomen met 10 stemmen en 6 onthoudingen.

Art. 106

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

\*  
\* \*

Het artikel wordt aangenomen met 10 stemmen en 6 onthoudingen.

Cet article est adopté par 10 voix et 7 abstentions.

Art. 97 à 104

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation.

\*  
\* \*

Ils sont adoptés par 10 voix et 7 abstentions.

Art. 105

*Mme Trees Pieters (CVP)* demande si le nombre d'employeurs qu'a eus un travailleur au cours de l'année influence l'application de cette disposition.

*Le ministre des Affaires sociales et des Pensions* répond que c'est le nombre de jours prestés qui est déterminant. Le nombre d'employeurs différents pour lesquels le travailleur a travaillé n'entre pas en compte.

*M. Jean-Jacques Viseur (PSC)* se demande si la majoration prévue par cet article maintient le système de la compensation intégrale actuellement en vigueur.

*Le ministre des Affaires sociales et des Pensions* répond que ce système, prévu par la loi initiale, n'est pas touché par la modification.

\*  
\* \*

Cet article est adopté par 10 voix et 6 abstentions.

Art. 106

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

\*  
\* \*

Il est adopté par 10 voix et 6 abstentions.

## Art. 107 en 108

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

\*  
\* \*

De artikelen wordt aangenomen met 11 stemmen en 5 onthoudingen.

## Art. 109 tot 112

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

\*  
\* \*

De artikelen wordt aangenomen met 10 stemmen en 6 onthoudingen.

## Art. 113

In de Franse tekst van dit artikel wordt een technische verbetering aangebracht.

\*  
\* \*

Het artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 5 onthoudingen.

## Art. 114 tot 117

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

\*  
\* \*

De artikelen wordt aangenomen met 10 stemmen en 6 onthoudingen.

## Art. 118

*De heren Jan Peeters (SP), Jean-Marc Delizée (PS), Filip Anthuenis (VLD), Joos Wauters (Agalev-Ecolo) en mevrouw Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC) dienen amendement n° 88 (DOC 50 0756/006) in. Het strekt ertoe gewezen gemeentemandatarissen — zolang ze niet onder een nieuwe regeling vallen — aan*

## Art. 107 et 108

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation.

\*  
\* \*

Ils sont adoptés par 11 voix et 5 abstentions.

## Art. 109 à 112

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation.

\*  
\* \*

Ils sont adoptés par 10 voix et 6 abstentions.

## Art. 113

Cet article fait l'objet d'une correction technique en son texte français.

\*  
\* \*

Il est adopté par 11 voix et 5 abstentions.

## Art. 114 à 117

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation.

\*  
\* \*

Ils sont adoptés par 10 voix et 6 abstentions.

## Art. 118

Un amendement n° 88 (DOC 50 0756/006) est déposé par *MM. Jan Peeters (SP), Jean-Marc Delizée (PS), Filip Anthuenis (VLD), Joos Wauters (Agalev-Ecolo) et Mme Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC)*. Il vise à assujettir les anciens mandataires communaux au même régime de sécurité sociale que les mandataires

dezelfde sociale-zekerheidsregeling te onderwerpen als de werkende mandatarissen. Daarbij ligt het alleen in de bedoeling te voorkomen dat zij, wanneer zij hun ambt niet langer uitoefenen, onbeschermd zouden zijn. Verscheidene gemeenten passen die regeling — die volgens de heer Peeters wettelijk moet worden onderbouwd — reeds toe.

*Mevrouw Greta D'Hondt (CVP)* dient subamendement n° 92 (DOC 50 0756/006) op amendement n° 88 in, teneinde daarvoor tot 1 januari 2000 terugwerking te doen gelden.

*Mevrouw Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC)* vraagt wat te gebeuren staat met het sociaal statuut van de OCMW-voorzitters, die ook plaatselijke mandatarissen zijn.

*De minister van Sociale Zaken en Pensioenen* antwoordt aan mevrouw Cahay-André dat het statuut van de OCMW-mandatarissen momenteel onder de bevoegdheid van de gemeenschappen ressorteert.

In verband met de amendementen n°s 88 en 92 vraagt hij zich af of de gemeenten nog wel tijdig hun begroting op die nieuwe bepaling zullen kunnen afstemmen. Zo ja, maakt hij geen bezwaar tegen de goedkeuring van deze amendementen. Hij merkt evenwel op dat de amendementen, zoals ze zijn geredigeerd, een beperkter doel hebben dan wat de indieners ervan nastreven. Het ware wenselijk ze nauwkeuriger te redigeren.

\*  
\* \*

*Het amendement n° 88 en subamendement n° 92* worden ingetrokken door de indieners.

*Het amendement n° 103 (DOC 50 0756/010)*, ingediend door *de heer Jan Peeters c.s.*, strekt ertoe het ontworpen artikel 118 aan te vullen door invoeging van een lid in artikel 19, § 4, van de nieuwe gemeentewet.

Het amendement beoogt het ten laste nemen door de gemeenten van de persoonlijke bijdragen inzake geneeskundige verzorging, verschuldigd door de gewezen burgemeesters en schepenen, na de beëindiging van hun mandaat. Dit amendement, dat de amendementen n°s 88 en 92 vervangt, strekt ertoe de terugwerking tot de gewezen burgemeesters en schepenen te beperken.

*De heer Filip Anthuenis* verwijst naar de situatie van de OCMW-voorzitters. De Raad van State stelt over het artikel 118 dat het gaat om de versterking van de sociale bescherming van de lokale mandatarissen. Hij schrijft daaromtrent dat dit, wat de OCMW-voorzitters en de leden van de bestendige deputatie betreft, valt onder de federale bevoegdheid, en dat er geen objectieve reden is om alleen de categorie van burgemeesters en schepenen in het wetsontwerp op te nemen.

en fonction, et ce, jusqu'à ce qu'ils soient repris en charge par un nouveau régime. Il s'agit simplement d'éviter qu'il ne soient pas protégés à leur sortie de fonctions. Plusieurs communes pratiquent déjà ce système, auquel il convient, selon M. Peeters, de donner une base légale.

*Mme Greta D'Hondt (CVP)* dépose un sous-amendement n° 92 (DOC 50 0756/006) à l'amendement n° 88, visant à conférer à celui-ci un effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 2000.

*Mme Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC)* demande ce qu'il advient du statut social des présidents de CPAS, qui sont également des mandataires locaux.

*Le ministre des Affaires sociales et des Pensions* répond à Mme Cahay-André que le statut des mandataires de CPAS est actuellement de la compétence des communautés.

Quant aux amendements n°s 88 et 92, il se demande s'il est encore temps pour les communes d'adapter leur budget en fonction de cette disposition. Dans l'affirmative, il ne voit pas d'objection à l'adoption de ces amendements. Il fait cependant remarquer que ces amendements, tels qu'ils sont rédigés, ont une portée plus large que le but de leurs auteurs. Une rédaction plus précise serait souhaitable.

\*  
\* \*

*L'amendement n° 88 et le sous-amendement n° 92* sont retirés par leurs auteurs.

*L'amendement n° 103* de M. Jan Peeters et consorts (DOC 50 0756/010) vise à compléter par un nouvel alinéa l'article 19, § 4, de la nouvelle loi communale, proposé à l'article 118.

L'amendement vise à faire prendre en charge par les communes les cotisations personnelles en matière de soins de santé, dues par les anciens bourgmestres et échevins après la cessation de leur mandat. Cet amendement, qui remplace les amendements n°s 88 et 92, vise à limiter l'effet rétroactif aux anciens bourgmestres et échevins.

*M. Filip Anthuenis* renvoie à la situation des présidents de conseil de l'aide sociale. Le Conseil d'État fait observer, au sujet de l'article 118, qu'il s'agit de renforcer la protection sociale des mandataires locaux. Il précise, à cet égard, que ce renforcement, en ce qui concerne les présidents de conseil de l'aide sociale et les membres de la députation permanente, relève des compétences de l'État fédéral et qu'il n'existe aucune raison objective de ne reprendre que la catégorie des

Bijgevolg dringt zich onder meer een, latere, wijziging op van de organieke wet op de OCMW's.

*Het amendement n° 102 van de heer Jan Peeters c.s.* wordt aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

Het artikel wordt, geamendeerd, aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

#### Art. 119 tot 126

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

\*  
\* \*

Ze worden aangenomen met 14 stemmen en 5 onthoudingen.

#### Art. 127 en 128

Wat het alomvattende thema van de responsabilisering van de openbare sociale-zekerheidsinstellingen betreft, merkt *mevrouw Greta D'Hondt (CVP)* op dat de minister de ambitie had die operatie tegen einde april 2000 af te ronden.

*De minister van Sociale Zaken en Pensioenen* antwoordt dat zijn ambities opwaarts zijn bijgesteld om in te spelen op de ruimere hervorming van de administratie waartoe de regering had beslist. Die grootschaligere hervorming zal noodzakelijkerwijs meer tijd vergen en impliceert de hervorming van de sociale zekerheid.

\*  
\* \*

De artikelen 127 en 128 worden aangenomen met 11 stemmen en 6 onthoudingen.

#### Art. 129

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

\*  
\* \*

Het wordt aangenomen met 10 stemmen en 7 onthoudingen.

bourgmestres et échevins dans le projet à l'examen. Il s'impose, par conséquent, de modifier, entre autres, ultérieurement la loi organique des CPAS.

*L'amendement n° 102 de M. Jan Peeters et consorts* est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

L'article, ainsi modifié, est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

#### Art. 119 à 126

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation.

\*  
\* \*

Ils sont adoptés par 14 voix et 5 abstentions.

#### Art. 127 et 128

Quant à l'ensemble du thème de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, *Mme Greta D'Hondt (CVP)* fait remarquer que l'ambition du ministre était de mener à bien cette opération pour fin avril 2000.

*Le ministre des Affaires sociales et des Pensions* répond que ses ambitions ont été revues à la hausse en fonction de la réforme plus large de l'administration qui a été décidée par le gouvernement. Cette réforme de plus grande envergure prendra nécessairement plus de temps, et inclut la réforme des institutions de sécurité sociale.

\*  
\* \*

Les articles 127 et 128 sont adoptés par 11 voix et 6 abstentions.

#### Art. 129

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

\*  
\* \*

Il est adopté par 10 voix et 7 abstentions.

Art. 130

In verband met de artikelen 130 tot 168 vraagt *de heer Luc Goutry* (CVP) zich af of voor de goedkeuring van die bepalingen — die immers de bevoegdheden van de arbeidsgerechten wijzigen — niet de bicamerale procedure, vervat in artikel 77 van de Grondwet, vereist is.

*De minister van Sociale Zaken en Pensioenen* licht toe dat de bepalingen die onderworpen zijn aan de procedure waarin artikel 77 van de Grondwet voorziet, normaliter uit het ontwerp werden gelicht. Mocht blijken dat een aantal van die bepalingen er toch in zijn blijven staan, dan moet die nalatigheid worden rechtgezet.

\*  
\* \*

Dat artikel wordt aangenomen met 10 stemmen en 7 onthoudingen.

Art. 131

Over dat artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

\*  
\* \*

Het artikel wordt aangenomen met 10 stemmen en 7 onthoudingen.

Art. 132

*Mevrouw Greta D'Hondt* (CVP) en *mevrouw Trees Pieters* (CVP) dienen amendement n<sup>o</sup> 59 (DOC 50 0756/006) in teneinde dat artikel weg te laten.

*De heer Jean-Marc Delizée* (PS) vraagt of de goedkeuring die nodig is voor het opzetten van een dienst door een ziekenfonds betrekking heeft op de bestaande diensten of alleen op de toekomstige diensten.

*De minister van Sociale Zaken en Pensioenen* antwoordt dat die bepaling alleen de diensten beoogt die in de toekomst zullen worden georganiseerd. De Nederlandse tekst is wat dat betreft duidelijker dan de Franse.

*Mevrouw Annemie Van de Casteele* (VU&ID) vraagt of die goedkeuring door de landsbonden van ziekenfondsen geen federale rem zal zetten op bepaalde initiatieven die op andere beslissingsniveaus worden genomen.

\*  
\* \*

Art. 130

Quant aux articles 130 à 168, *M. Luc Goutry* (CVP) se demande si ces dispositions, en ce qu'elles modifient les compétences des juridictions du travail, ne doivent pas être adoptées selon la procédure bicamérale prévue à l'article 77 de la Constitution. Ceci serait conforme à l'avis du Conseil d'État.

*Le ministre des Affaires sociales et des Pensions* expose que les dispositions soumises à la procédure visée à l'article 77 de la Constitution ont normalement été séparées du projet. Toutefois, s'il appert que certaines d'entre elles ont échappé à l'examen, il conviendrait de corriger cette omission.

\*  
\* \*

Cet article est adopté par 10 voix et 7 abstentions.

Art. 131

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

\*  
\* \*

Il est adopté par 10 voix et 7 abstentions.

Art. 132

*Mmes Greta D'Hondt* (CVP) et *Trees Pieters* (CVP) déposent un amendement n<sup>o</sup> 59 (DOC 50 0756/006) visant à supprimer cet article.

*M. Jean-Marc Delizée* (PS) demande si l'autorisation nécessaire pour l'organisation d'un service par une mutualité vise les services déjà existants, ou seulement ceux organisés à l'avenir.

*Le ministre des Affaires sociales et des Pensions* répond que cette disposition ne vise que les services organisés à l'avenir. Le texte néerlandais est à cet égard plus clair que le texte français.

*Mme Annemie Van de Casteele* (VU&ID) se demande si cette autorisation de l'union nationale de mutualités ne constituera pas un frein fédéral à certaines initiatives prises à d'autres niveaux de décision.

\*  
\* \*

Artikel 132 wordt aangenomen met 10 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

Dientengevolge vervalt amendement n° 59.

#### Art. 133

Over dat artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

\*  
\* \*

Het artikel wordt aangenomen met 10 stemmen en 7 onthoudingen.

#### Art. 134

*De heer Luc Goutry (CVP)* wijst erop dat die bepaling een rechtsvacuüm laat inzake bevoegdheid. Nergens is vermeld welk rechtscollege bevoegd is om kennis te nemen van de geschillen waartoe die bepaling aanleiding zou kunnen geven.

*De minister van Sociale Zaken en Pensioenen* geeft aan dat de bepalingen met betrekking tot de bevoegdheden van de rechtscolleges zullen worden opgenomen in een afzonderlijk wetsontwerp, dat onderworpen zal zijn aan de procedure als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet. De opmerking van de heer Goutry is volgens hem formeel juist, maar kan niet worden omgezet in de praktijk.

*Mevrouw Annemie Van de Casteele (VU&ID)* vraagt of het niet opportuun zou zijn de definitie zelf van landsbond van ziekenfondsen te herzien. Ze is historisch gegroeid en stemt niet noodzakelijk meer overeen met de huidige situaties.

*De minister van Sociale Zaken en Pensioenen* antwoordt dat de ontworpen bepaling tot doel heeft te zorgen voor een controle op die landsbonden en niet ze te hervormen. De herdefiniëring van dat begrip vereist een ander debat.

\*  
\* \*

Dit artikel wordt aangenomen met 10 stemmen en 7 onthoudingen.

#### Art. 135 en 136

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

\*  
\* \*

L'article 132 est adopté par 10 voix contre 3 et 2 abstentions.

L'amendement n° 59 est donc sans objet.

#### Art. 133

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

\*  
\* \*

Il est adopté par 10 voix et 7 abstentions.

#### Art. 134

*M. Luc Goutry (CVP)* fait remarquer que cette disposition laisse un vide juridique en matière de compétence. Nulle part n'est mentionné quelle juridiction est compétente pour connaître des contestations auxquelles il peut donner lieu.

*Le ministre des Affaires sociales et des Pensions* expose que les dispositions relatives aux compétences des juridictions judiciaires seront reprises dans un projet séparé, soumis à la procédure visée à l'article 77 de la Constitution. La remarque de M. Goutry est selon lui formellement exacte, mais ne peut être appliquée en pratique.

*Mme Annemie Van de Casteele (VU&ID)* se demande s'il ne serait pas opportun de revoir la définition même d'union nationale de mutualités. Celle-ci est surtout le fruit de l'histoire et n'est plus nécessairement adaptée aux situations actuelles.

*Le ministre des Affaires sociales et des Pensions* répond que le but de la disposition en projet est d'organiser un contrôle sur ces unions nationales, et non de les réformer elles-mêmes. La redéfinition du concept relève d'un autre débat.

\*  
\* \*

Cet article est adopté par 10 voix et 7 abstentions.

#### Art. 135 et 136

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation.

\*  
\* \*

Ze worden aangenomen met 10 stemmen en 7 onthoudingen.

#### Art. 137

*Mevrouw Greta D'Hondt (CVP) en mevrouw Trees Pieters (CVP) dienen amendement n° 55 (DOC 50 0756/006) in, dat ertoe strekt het punt 1° van het voorgestelde artikel 137 weg te laten en ze dienen tevens amendement n° 56 (DOC 50 0756/006) in dat ertoe strekt voormeld punt te corrigeren. Daarbij ligt het in de bedoeling om — alleen ter wille van de samenhang — tegemoet te komen aan de door de Raad van State geformuleerde opmerkingen : het ontworpen artikel verwijst naar een in een bepaling vermelde datum, die daarin echter ontbreekt.*

*De minister van Sociale Zaken en Pensioenen aanvaardt amendement n° 56, waarbij hij toelicht dat het een materiële vergissing wegwerkt die in de ontwerp-tekst is geslopen.*

\*  
\* \*

Amendement n° 55 wordt verworpen met 10 tegen 4 stemmen en 3 onthoudingen.

Amendement n° 56 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 137 wordt aangenomen met 14 stemmen en 3 onthoudingen.

#### Art. 138 tot 143

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

\*  
\* \*

Ze worden aangenomen met 10 stemmen en 7 onthoudingen.

#### Art. 144

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

\*  
\* \*

Het wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 en 6 onthoudingen.

Ils sont adoptés par 10 voix et 7 abstentions.

#### Art. 137

*Mmes Greta D'Hondt (CVP) et Trees Pieters (CVP) déposent un amendement n° 55 (DOC 50 0756/006) visant à supprimer le point 1° de l'article 137 proposé et un amendement n° 56 (DOC 50 0756/006) visant à le corriger. Il s'agit de se conformer à l'avis du Conseil d'État, et ce, pour des raisons de pure cohérence : l'article en projet renvoie à la date mentionnée dans une disposition qui n'en contient aucune.*

*Le ministre des Affaires sociales et des Pensions accepte l'amendement n° 56, exposant qu'il corrige une erreur matérielle survenue dans le texte du projet.*

\*  
\* \*

L'amendement n° 55 est rejeté par 10 voix contre 4 et 3 abstentions.

L'amendement n° 56 est adopté à l'unanimité.

L'article 137 est adopté par 14 voix et 3 abstentions.

#### Art. 138 à 143

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation.

\*  
\* \*

Ils sont adoptés par 10 voix et 7 abstentions.

#### Art. 144

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

\*  
\* \*

Il est adopté par 10 voix contre 1 et 6 abstentions.

## Art. 145

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

\*  
\* \*

Het wordt aangenomen met 10 stemmen en 7 onthoudingen.

## Art. 146

*De heer Jean-Jacques Viseur* verwijst naar de ontworpen paragraaf 4. Hij vreest dat ingevolge de ontworpen bepaling een verwarring zou kunnen ontstaan tussen de verschillende wijzen van controles. Dit is niet aan te raden, noch voor de ziekenfondsen, noch voor het stelsel van verzekeringen.

*De minister* meent dat in de praktijk, daar het hier meestal gaat om belangrijke producten zoals hospitalisatieverzekeringen, herverzekeringen noodzakelijk zijn. De ziekenfondsen die dergelijke producten al dan niet in hun verplicht aanvullend pakket aanbieden, zijn thans feitelijk verplicht een beroep op herverzekering te doen. De mogelijkheden van de controledienst, die daarop reeds een zekere controle uitoefent, worden als gevolg van de bepaling versterkt. In zekere zin gaat het om een technische bepaling.

*De heer Jean-Jacques Viseur* vraagt welke de prudentiële demarche zal zijn van de controledienst van de ziekenfondsen ten aanzien van de privé-herverzekeringsmaatschappijen die niet van de betrokken controledienst afhangen. In feite gaat het immers om sectoren die volgens een verschillende logica werken. Zal de ene sector toegang hebben tot de gegevens van de andere en ze onderling kunnen uitwisselen?

Hij verwijst naar soortgelijke problemen in de banksector, als gevolg van onduidelijkheid over de aard van bepaalde producten (bank- of verzekeringsproducten). De aard van de activiteit determineert welke instantie bevoegd is voor controle.

*Volgens de minister* wordt enkel de overeenkomst die het ziekenfonds sluit gecontroleerd, en niet de herverzekeringsmaatschappij. De herverzekeringsmaatschappij wordt niet geïnviseerd door de betrokken bepaling.

De herverzekeraar is onderworpen aan prudentiële controle: het komt er op aan die niet in het dubbel te laten uitvoeren. De controledienst die zicht wil hebben op de situatie en de activiteiten van de ziekenfondsen en de landsbonden, is op de hoogte van hun activiteiten inzake herverzekering.

De minister onderstreept dat de private (her)verzekeraar onder controle staat en blijft van de Controledienst der verzekeringen. Het wetsontwerp doet daar

## Art. 145

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

\*  
\* \*

Il est adopté par 10 voix et 7 abstentions.

## Art. 146

*M. Jean-Jacques Viseur* craint que le § 4 proposé soit source de confusion entre les différents modes de contrôle, ce qui n'est pas à conseiller, ni pour les mutualités, ni pour le régime des assurances.

*Le ministre* estime que dans la pratique, étant donné qu'il s'agit en général de produits importants tels que les assurances-hospitalisation, les réassurances sont indispensables. Les mutualités qui proposent déjà ce genre de produits dans leur assurance obligatoire sont, en fait, obligées de recourir à la réassurance. La disposition renforce les moyens de contrôle de l'office de contrôle, qui exerce déjà un certain contrôle en la matière. Il s'agit en quelque sorte d'une disposition technique.

*M. Jean-Jacques Viseur* demande quelle sera la démarche prudentielle de l'office de contrôle des mutualités vis-à-vis des entreprises privées de réassurance qui ne dépendent pas de l'office de contrôle concerné. Il s'agit en fait de secteurs qui ne travaillent pas selon la même logique. Chaque secteur aura-t-il accès aux données des autres et les secteurs pourront-ils échanger des données entre eux?

Il renvoie à des problèmes analogues qui se posent dans le secteur bancaire en raison de la nature de certains produits (produits bancaires et d'assurance). La nature de l'activité exercée détermine l'instance compétente en matière de contrôle.

*Le ministre* précise que le contrôle ne porte que sur le contrat que conclut la mutualité, mais pas la société de réassurance. Cette dernière n'est pas visée par la disposition à l'examen.

Le réassureur est soumis au contrôle prudentiel: il importe de ne pas faire effectuer deux fois ce contrôle. L'office de contrôle qui veut avoir une vue d'ensemble de la situation et des activités des mutualités et des unions nationales, est au courant de leurs activités dans le domaine de la réassurance.

Le ministre souligne que l'assureur et la réassureur privés sont et restent placés sous le contrôle de l'Office de contrôle des assurances. Le projet de loi ne déroge

geen afbreuk aan. Daarnaast wordt weliswaar bepaald dat degenen die de landsbonden en ziekenfondsen opvolgen, daarover dienen te zijn geïnformeerd. De kwaliteit van de controle van de verzekeraar wordt in geen enkel geval aangetast. Naast de controle op de herverzekeraar, moet de controledienst die verantwoordelijk is voor de ziekenfondsen, echter ook over informatie beschikken.

*De heer Jan Peeters (SP)* interpreteert de ontworpen bepaling in de zin dat de controledienst ook de modaliteiten en de voorwaarden kan bepalen waaraan de ziekenfondsen moeten voldoen, willen zij een volwaardige herverzekering kunnen afsluiten, met het oog op de bescherming van de consumenten. De controledienst kan terzake voorwaarden opleggen waardoor hij moet worden geïnformeerd door de private herverzekeraar over de relatie risico/premie en dergelijke. Ter aanvulling van de activiteiten van de Controledienst der verzekeringen, wordt aldus een vorm van consumentenbescherming ingevoerd. Er is bijgevolg geen onverenigbaarheid.

Het artikel wordt aangenomen met 10 stemmen en 7 onthoudingen.

#### Art. 147 tot 150

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 147 tot en met 150 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 7 onthoudingen.

#### Art. 151

*Amendement n° 71 van mevrouw Greta D'Hondt en mevrouw Trees Pieters (DOC 50 0756/006)* strekt ertoe de woorden « de maatschappijen van onderlinge bijstand » in te voegen in § 1 van het artikel 43 van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen.

*Amendement n° 76 van de heer Jean-Jacques Viseur (DOC 50 0756/006)* is identiek aan het voorgaande amendement.

*Volgens de heer Jean-Jacques Viseur (PSC)* is het amendement noodzakelijk om, overeenkomstig de wet van 22 februari 1998, toe te laten aan de maatschappijen van onderlinge bijstand bepaalde diensten te organiseren.

*De minister* is ervan overtuigd dat deze voorgestelde wijziging niet noodzakelijk is omdat de wet in artikel 70, § 4, reeds voorziet dat de bepalingen van de wet en haar uitvoeringsbesluiten, van toepassing zijn op de maatschappijen van onderlinge bijstand. Op voorstel van de controledienst bepaalt de Koning welke artikelen van

pas à cette règle. Il est certes prévu par ailleurs que ceux qui succèdent aux unions nationales et aux mutualités doivent être informés à ce sujet. La qualité du contrôle de l'assureur n'est en aucun cas remise en cause. Outre le contrôle qu'il exerce sur le réassureur, l'office de contrôle qui est responsable des mutualités doit toutefois aussi disposer d'informations.

*M. Jan Peeters (SP)* interprète la disposition en projet en ce sens que l'office de contrôle peut aussi fixer les modalités et les conditions que les mutualités doivent respecter pour pouvoir conclure une véritable réassurance en vue de protéger les consommateurs. L'office de contrôle peut à cet égard imposer des conditions prévoyant qu'il doit être informé par le réassureur privé à propos de la relation risque/prime, etc. Une nouvelle forme de protection des consommateurs vient ainsi compléter l'action de l'Office de contrôle des assurances. Il n'y a dès lors pas d'incompatibilité.

L'article est adopté par 10 voix et 7 abstentions.

#### Art. 147 à 150

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 147 à 150 sont successivement adoptés par 10 voix et 7 abstentions.

#### Art. 151

*Mmes Greta D'Hondt et Trees Pieters* présentent un amendement (n° 71, DOC 50 0756/006) visant à insérer les mots « sociétés mutualistes » dans l'article 43, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités.

*L'amendement n° 76 de M. Jean-Jacques Viseur (DOC 50 0756/006)* a une portée identique à celle de l'amendement précité.

*M. Jean-Jacques Viseur (PSC)* estime que l'amendement est nécessaire pour permettre, conformément à la loi du 22 février 1998, aux sociétés mutualistes d'organiser certains services.

*Le ministre* est convaincu que la modification proposée n'est pas nécessaire, parce que la loi prévoit déjà, en son article 70, § 4, que les dispositions de la loi et de ses arrêtés d'exécution sont d'application aux sociétés mutualistes. Le Roi détermine, sur proposition de l'office de contrôle, quels sont les articles de la loi qui ne

de wet niet op de maatschappijen van onderlinge bijstand van toepassing zijn. De Koning kan bovendien specifieke regels opstellen die de verhouding regelen tussen de bedoelde maatschappijen en de ziekenfondsen waarbij zij zijn aangesloten. De samenwerkingsakkoorden tussen maatschappijen van onderlinge bijstand en bepaalde organisaties worden reeds geregeld bij het koninklijk besluit van 5 augustus 1991, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 april 1999.

*De heer Luc Goutry (CVP)* verwijst naar het punt 2° van het artikel 151. Wat is de *ratio legis* van dit onderdeel van het artikel ?

*De minister* antwoordt dat het de bedoeling is om een overzicht te krijgen van de premies die niet rechtstreeks door het ziekenfonds, maar door vzw's of andere juridische entiteiten, die via samenwerkingsakkoorden verbonden zijn, worden uitgekeerd. Dit aspect, onder meer wat de boekhoudkundige stromingen betreft, verdient meer aandacht en transparantie. Misschien kan ook over het verder nut van oudere premies worden nagedacht.

*De heer Goutry* vraagt zich af of daartoe het instrument van een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit noodzakelijk is. Waarom volstaat de controledienst niet ? Dit lijkt niet consequent te zijn met de inhoud van de overige artikelen.

*De minister* onderstreept dat het om een belangrijke bevoegdheid gaat die Ministerraad zelf dient uit te oefenen. De controledienst behoudt wel het initiatief daar hij het betrokken voorstel formuleert.

In het licht van het voorgaande besluiten de indieners hun amendementen n<sup>o</sup>s 71 en 76 in te trekken.

Het artikel wordt aangenomen met 10 stemmen en 7 onthoudingen.

#### Art. 152

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het artikel wordt aangenomen met 10 stemmen en 7 onthoudingen.

#### Art. 153

*Mevrouw D'Hondt* dient *amendement n<sup>o</sup> 54* (DOC 50 0756/006) in, teneinde het ontworpen punt 1° van § 3 te schrappen.

Het invoeren van de bewuste bepaling in de wet zou tot gevolg hebben dat de algemene vergadering van de ziekenfondsen en de landsbonden ongeveer vier maanden voor de inwerkingtreding van de wijzigingen moet plaatshebben. De controledienst beschikt over 30 dagen, die hij met 45 dagen kan verlengen, om een bepaling goed te keuren. Het is duidelijk dat reclame voeren voor een nieuwe dienst het best plaatsgrijpt vooraleer deze dienst in voege treedt.

leur sont pas applicables. Le Roi peut en outre établir des dispositions spéciales qui règlent la relation entre la société mutualiste et la mutualité à laquelle elle est affiliée. Les accords de coopération entre sociétés mutualistes et certains organismes sont déjà réglés par l'arrêté royal du 5 août 1991, modifié par l'arrêté royal du 22 avril 1999.

*M. Luc Goutry (CVP)* demande quelle est la *ratio legis* de l'article 151, 2°.

*Le ministre* souligne que le but est d'obtenir une vue d'ensemble des primes qui ne sont pas versées directement par les mutualités, mais par des ASBL ou d'autres entités juridiques liées par des accords de collaboration. Il convient d'être plus attentif à cet aspect, notamment en ce qui concerne les flux comptables, qui doit être plus transparent. On peut peut-être aussi s'interroger sur l'utilité de primes plus anciennes.

*M. Goutry* se demande s'il faut prendre à cet effet un arrêté délibéré en Conseil des ministres. Pourquoi l'office de contrôle ne suffit-il pas ? Cela semble être en contradiction avec le contenu des autres articles.

*Le ministre* souligne qu'il s'agit d'une compétence importante qui doit être exercée par le Conseil des ministres. L'office de contrôle garde toutefois l'initiative, puisqu'il formule la proposition en question.

Compte tenu de ce qui précède, les auteurs des amendements n<sup>os</sup> 71 et 76 décident de les retirer.

L'article est adopté par 10 voix et 7 abstentions.

#### Art. 152

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté par 10 voix et 7 abstentions.

#### Art. 153

*Mme D'Hondt* présente un *amendement (n<sup>o</sup> 54* — DOC 50 0756/006) tendant à supprimer le point 1° du § 3 proposé.

Si la disposition en question était insérée dans la loi, l'assemblée générale des mutualités et de l'union nationale devrait avoir lieu environ quatre mois avant l'entrée en vigueur des modifications. L'office de contrôle dispose d'un délai de 30 jours — qu'il peut prolonger de 45 jours — pour approuver une disposition. Il est évident qu'il est préférable de faire de la publicité pour un nouveau service avant le lancement de ce service.

*De minister* gaat niet akkoord met het voorstel. In de praktijk wordt immers dikwijls reclame gevoerd bij het publiek voor diensten die nog niet zijn goedgekeurd door de controledienst. Hierdoor ontstaat een moeilijke situatie die aanleiding kan geven tot verwarring. De ziekenfondsen moeten hun statutaire wijzigingen ook sneller bij de controledienst indienen.

Volgens *de heer Goutry* (CVP) is het merkwaardig dat voorafgaandelijk geen publiciteit mag worden gemaakt voor bepaalde diensten. Deze zullen nu eerst geruime tijd opgericht moeten zijn alvorens men aan de bekendmaking ervan bij het publiek mag beginnen. Dit lijkt weinig doeltreffend.

*De minister* vindt dat het niet meer dan logisch is dat een organisatie eerst de toelating krijgt om publiciteit te voeren vooraleer ze dit daadwerkelijk doet, zeker op een domein dat op veel aspecten van het persoonlijke leven betrekking heeft.

*Amendement n° 54 van mevrouw D'Hondt* wordt verworpen met 3 stemmen en 13 onthoudingen.

Het artikel wordt aangenomen met 10 stemmen en 6 onthoudingen.

#### Art. 154

*Mevrouw Van de Castele* (VU&ID) vraagt of de minister in het kader van dit artikel concrete voorbeelden kan verschaffen.

Volgens *de minister* is er sprake van een ware proliferatie van de bedoelde aangeboden voordelen en een vrij zinloze concurrentiestrijd tussen de ziekenfondsen. Spelregels gericht op de concentratie op de dienstverlening door de ziekenfondsen zijn onontbeerlijk. De ontworpen bepalingen voorzien in substantiële sancties daar de huidige sancties ontoereikend zijn. De minister haalt het voorbeeld van de huwelijkspremie aan : sommige fondsen beloven vrij grote bedragen wanneer naar aanleiding van het huwelijk de partner zich ook bij het ziekenfonds van de andere partner aansluit. De hieraan bestede bedragen kunnen wellicht een betere bestemming vinden in doelstellingen die meer tot de essentie van de gezondheidszorg en de ziekteverzekering behoren. In feite maken alle ziekenfondsen zich aan deze praktijken schuldig.

*De heer Luc Goutry* (CVP) vraagt welke concrete maatregelen eruit zullen voortvloeien. Blijkbaar treedt de controledienst hier weer op de voorgrond.

*De minister* verduidelijkt dat de controledienst, met zijn terreinkennis, de verdere preciseringen van het artikel zal uitwerken.

*De heer Luc Goutry* meent dat de ontworpen bepaling geen betrekking heeft op alles wat binnen de aan-

*Le ministre* ne peut marquer son accord sur cet amendement. Dans la pratique, il arrive en effet fréquemment que de la publicité soit faite auprès du public pour des services qui n'ont pas encore bénéficié de l'approbation de l'office de contrôle. Il se crée ainsi une situation difficile, qui peut provoquer la confusion. Les mutualités doivent faire part plus rapidement à l'Office de contrôle des modifications qu'elles apportent à leurs statuts.

*M. Goutry* (CVP) estime étonnant que l'on ne puisse pas faire la publicité de certains services au préalable. Ces services devront donc être créés depuis longtemps avant que l'on puisse les faire connaître auprès du public. Cela paraît peu efficace.

*Le ministre* estime qu'il n'est que logique qu'une organisation obtienne d'abord l'autorisation de faire de la publicité avant d'en faire effectivement, *a fortiori* dans un domaine qui a trait à de nombreux aspects de la vie privée.

*L'amendement n° 54 de Mme D'Hondt* est rejeté par 3 voix et 13 abstentions.

L'article est adopté par 10 voix et 6 abstentions.

#### Art. 154

*Mme Van de Castele* (VU&ID) demande au ministre s'il peut donner des exemples concrets de situations visées par cet article.

*Le ministre* déclare que les mutualités multiplient véritablement les avantages offerts et se livrent à une compétition assez insensée. Il est indispensable de fixer les règles du jeu en matière de concentration des services des mutualités. Les dispositions du projet de loi prévoient des sanctions importantes, étant donné que les sanctions actuelles sont insuffisantes. Le ministre cite l'exemple de la prime de mariage : certaines mutualités promettent des montants relativement importants lorsqu'à l'occasion d'un mariage l'époux non affilié du membre s'affilie également. Les montants consacrés à ces primes pourraient sans doute être affectés de manière plus conforme aux objectifs de la politique de soins de santé et d'assurance maladie. En réalité, toutes les mutualités se livrent à de telles pratiques.

*M. Luc Goutry* (CVP) demande quelles mesures concrètes en découleront. Apparemment, l'office de contrôle jouera encore un rôle de premier plan en la matière.

*Le ministre* précise que, grâce à sa connaissance du terrain, l'office de contrôle élaborera les modalités précises de cet article.

*M. Luc Goutry* estime que la disposition en projet ne porte pas sur tout ce qui existe comme services, etc.,

vullende vrije verzekering bestaat aan opgebouwde diensten en dergelijke.

*De minister* wijst erop dat het eerder gaat om acties of initiatieven die de mensen ertoe aanzetten, omwille van die voordelen, van ziekenfonds te veranderen.

*De heer Jan Peeters* (SP) voegt daaraan toe dat enkel die voordelen worden beoogd die worden toegekend naar aanleiding van — en op het moment van de individuele mutatie, bij huwelijk of bij nieuwe aansluiting. Het gaat om elementen die *qua* tijdsaspect en *qua* materie, zijn gebonden aan het individueel muteren bij huwelijk of bij nieuwe aansluiting.

*De heer Jef Valkeniers* (VLD) benadrukt dat de voordelen van de aanvullende verzekering een belangrijke factor vormen bij mutaties.

Het artikel wordt aangenomen met 10 stemmen en 7 onthoudingen.

#### Art. 155 tot 161

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 155 tot en met 161 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 7 onthoudingen.

#### Art. 162

*Mevrouw Greta D'Hondt c.s.* dienen *amendement n° 10* (DOC 50 0756/ 003) in teneinde in de Franse tekst een aanpassing, als gevolg van het advies van de Raad van State, door te voeren. De Franse en Nederlandse teksten zijn zo in overeenstemming.

Het *amendement n° 11* (DOC 50 0756/ 003) van *mevrouw Greta D'Hondt c.s.* strekt ertoe, eveneens in navolging van het advies van de Raad van State, in de Nederlandse tekst in de inleidende zin en het punt 2° het woord « misdrijf » telkens te vervangen door het woord « inbreuk ».

*De minister* gaat akkoord met de voorgestelde aanpassingen.

De *amendementen n°s 10 en 11* van *mevrouw Greta D'Hondt c.s.* worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Het artikel wordt, geamendeerd, aangenomen met 14 stemmen en 3 onthoudingen.

#### Art. 163

*De heer Luc Goutry* (CVP) vestigt de aandacht op de tekst van het ontworpen artikel 60*quinquies*, § 1, dat een nieuwe bevoegdheid toekent aan de arbeidsrecht-

créés dans le cadre de l'assurance libre complémentaire.

*Le ministre* fait observer qu'il s'agit plutôt d'actions ou d'initiatives qui incitent les personnes à changer de mutualité en raison des avantages offerts.

*M. Jan Peeters* (SP) précise que seuls sont visés les avantages accordés à la suite et au moment de la mutation individuelle, en cas de mariage ou de nouvelle affiliation. Il s'agit d'éléments qui, du point de vue du temps et de la matière, sont liés à la mutation individuelle en cas de mariage ou de nouvelle affiliation.

*M. Jef Valkeniers* (VLD) souligne que les avantages de l'assurance complémentaire constituent un facteur important lors des mutations.

L'article est adopté par 10 voix et 7 abstentions.

#### Art. 155 à 161

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 155 à 161 sont successivement adoptés par 10 voix et 7 abstentions.

#### Art. 162

*Mme Greta D'Hondt et consorts* présentent un *amendement (n° 10, DOC 50 0756/003)* qui tend à apporter une correction technique au texte français et tient ainsi compte de l'avis du Conseil d'État. La concordance est ainsi assurée entre le texte français et le texte néerlandais.

S'inspirant de l'*amendement n° 11* (DOC 50 0756/ 003) de *Mme Greta D'Hondt et consorts* tend à remplacer chaque fois, dans le texte néerlandais, le mot « misdrijf » par le mot « inbreuk » dans la phrase introductive et dans le 2°. Cet amendement vise également à tenir compte de l'avis du Conseil d'État.

*Le ministre* marque son accord sur les modifications proposées.

Les *amendements n°s 10 et 11* de *Mme Greta D'Hondt et consorts* sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'article, ainsi modifié, est adopté par 14 voix et 3 abstentions.

#### Art. 163

*M. Luc Goutry* (CVP) attire l'attention sur le texte de l'article 60*quinquies*, § 1<sup>er</sup>, proposé, qui attribue une nouvelle compétence aux tribunaux du travail, lesquels

banken, die zich zullen kunnen uitspreken over het verhaal van de landsbond tegen een administratieve geldboete. Dit is in tegenspraak met de reeds doorgevoerde aanpassingen van het wetsontwerp op dit gebied, in navolging van het advies van de Raad van State. Indien de tekst als dusdanig behouden blijft in het ontwerp, dan dient hij op grond van artikel 77 van de Grondwet voorwerp te zijn van splitsing en in een afzonderlijk wetsontwerp te worden ondergebracht. Het gaat immers om een volwaardige bicamerale aangelegenheid.

*De heer Peeters c.s. dienen amendement n° 105* (DOC 50 0756/010) in er toe strekkende de voornoemde bepaling te schrappen, om haar later in een volledig bicameraal wetsontwerp op te nemen.

*De heer Luc Goutry* wijst erop dat wanneer alleen die bepaling uit de wettekst verdwijnt, er geen verhaalbaarheid meer bestaat voor degene die werd gesanc-tioneerd. Dit zou bijzonder slecht legistiek werk zijn.

*Mevrouw D'Hondt c.s. dienen vervolgens amende-ment n° 106* (DOC 50 0756/010) in, met het oog op de schrapping van het gehele artikel 163. Indien alleen de beroepsmogelijkheid in artikel 60quinquies, § 1, wordt geschrapt dan kunnen de landsbonden de hen opgelegde administratieve geldboetes niet betwisten, wat de rechten van de verdediging schendt.

*De minister* vindt dat het advies van de Raad van State niet werd genegeerd omdat hij zich niet uitsprak over het betrokken artikel. Het advies van de Raad van State waar het zich ten aanzien van dit probleem wel uitsprak, werd systematisch gevolgd door de regering.

De Grondwet bepaalt in artikel 77 dat de organisatie van de hoven en rechtbanken een volwaardige bicamerale aangelegenheid is (de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat zijn gelijkelijk bevoegd). Het ontworpen artikel 163 wijzigt echter niet de organisatie van de hoven en rechtbanken. De door de regering gehuldigde interpretatie is deze luidens welke onder de organisatie van de hoven en rechtbanken dient te worden begrepen, niet alleen de samenstelling en de organisatie *sensu stricto*, maar ook die bevoegdheids-toewijzing aan — of verschuiving, tussen de hoven en rechtbanken die de organisatie en inrichting van de hoven en rechtbanken op een structurele wijze beïnvloeden. Dit is *in casu* duidelijk niet het geval.

Bovendien werd artikel 1 dat het wetsontwerp als een aangelegenheid ressorterend onder artikel 78 van de Grondwet kwalificeert, reeds eenparig gestemd.

Artikel 60quinquies, § 1, kan dus terecht worden beschouwd als een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, en dient bijgevolg niet uit het wetsontwerp te worden gelicht.

*De heer Jean-Jacques Viseur* (PSC) verduidelijkt dat de vaste en unanieme rechtspraak van de Raad van State sedert geruime tijd stelt dat de vaststelling van de

devront se prononcer sur les recours introduits par les unions nationales contre les amendes administratives. Cette extension de compétence est en contradiction avec les modifications qui ont déjà été apportées au projet de loi sur ce plan, conformément à l'avis du Conseil d'État. Si elle est maintenue telle quelle dans le projet, la disposition devra être disjointe, en vertu de l'article 77 de la Constitution, et faire l'objet d'un projet de loi distinct. Il s'agit en effet d'une matière incontestablement bicamérale.

*M. Peeters et consorts* présentent un amendement (n° 105, DOC 50 0756/010) visant à supprimer la disposition en question pour l'insérer ultérieurement dans un projet de loi entièrement bicaméral.

*M. Luc Goutry* fait observer que si l'on supprimait cette seule disposition, les unions nationales qui seraient sanctionnées ne disposeraient plus d'aucune voie de recours, ce qui témoignerait d'un travail légistique particulièrement déplorable.

*Mme D'Hondt et consorts* présentent un amendement (n° 106, DOC 50 0756/010) tendant à supprimer l'article 163. Si l'on ne supprime que la possibilité de recours prévue à l'article 60quinquies, § 1<sup>er</sup>, les unions nationales ne peuvent pas contester le bien-fondé des amendes administratives qui leur sont infligées, ce qui porte atteinte aux droits de la défense.

*Le ministre* estime que l'on ne passe pas outre à l'avis du Conseil d'État, parce que celui-ci ne s'est pas prononcé sur cet article. Lorsqu'il parlait sur ce problème, l'avis du Conseil d'État a été systématiquement suivi par le gouvernement.

La Constitution dispose en son article 77 que l'organisation des cours et tribunaux est une matière obligatoirement bicamérale (la Chambre des représentants et le Sénat sont compétents sur un pied d'égalité). L'article 163 proposé ne concerne toutefois pas l'organisation des cours et tribunaux. Le gouvernement s'est rangé à l'interprétation selon laquelle il y a lieu d'entendre par organisation des cours et tribunaux non seulement la composition et l'organisation au sens strict, mais également l'attribution de compétences et le glissement de compétences entre les cours et tribunaux qui influencent de manière structurelle l'organisation et l'institution des cours et tribunaux.

De plus, l'article 1<sup>er</sup> qui qualifie le projet de loi comme une matière relevant de l'article 78 de la Constitution a déjà été voté à l'unanimité.

L'article 60quinquies, § 1<sup>er</sup>, peut donc à juste titre être considéré comme une matière visée à l'article 78 de la Constitution, et ne doit dès lors pas être distrait du projet de loi.

*M. Jean-Jacques Viseur* (PSC) précise que la jurisprudence constante et unanime du Conseil d'État prévoit depuis longtemps déjà que la détermination des

bevoegdheden van hoven en rechtbanken integraal tot de volwaardige bicamerale aangelegenheden behoort.

De voornoemde bepaling uit artikel 163 kent onbetwistbaar een nieuwe bevoegdheid aan de arbeidsrechtbanken toe, in afwijking van de algemene regel dat de Raad van State de normaal bevoegde beroepsinstantie is voor administratieve geldboeten. In de bewuste bepaling wordt bovendien de organisatie van het beroep geregeld : het verhaal dient bij verzoekschrift te gebeuren, wat een afwijking is van de algemene in het Gerechtelijk Wetboek opgenomen regel dat een rechtbank bij dagvaarding wordt gevat.

Het argument dat artikel 1 reeds werd gestemd, gaat niet op. In die hypothese zou men via amendering verschillende verplicht bicamerale bepalingen in een wetsontwerp kunnen inlassen dat *normaliter* onder artikel 78 Grondwet valt. De in het eerste artikel vooraf gegeven kwalificatie zou dan neerkomen op een voorafgaandelijk juridische legitimering van bepalingen die *normaliter* in een afzonderlijk wetsontwerp thuishoren.

*De heer Luc Goutry* is ervan overtuigd dat de bewuste bepaling in feite samen met de andere artikelen die ingevolge het advies van de Raad van State werden geschrapt, eveneens had moeten worden geschrapt. Misschien moet in de toekomst artikel 1 van de wetsontwerpen en wetsvoorstellen steeds als laatste worden gestemd.

*Mevrouw Greta D'Hondt (CVP)* sluit zich aan bij de twee voorgaande sprekers.

*De heer Hans Bonte (SP)* wijst erop dat in het verleden in wettelijke bepalingen reeds meerdere malen bevoegdheden werden toegekend aan de arbeidsrechtbanken en dit werd steeds als een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 Grondwet gekwalificeerd.

*De heer Jan Peeters* trekt het amendement n° 105 in.

Het artikel wordt aangenomen met 10 tegen 6 stemmen en 1 onthouding.

Het amendement n° 106 van mevrouw D'Hondt c.s. wordt bijgevolg zonder voorwerp.

#### Art. 164

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het artikel wordt aangenomen met 10 stemmen en 7 onthoudingen.

#### Art. 165

*De heer Luc Goutry (CVP)* vraagt om meer toelichting bij de draagwijdte van de voorgestelde tekst. De mogelijkheid ontstaat om publiciteit te geven aan het feit dat een ziekenfonds de richtlijnen van de controledienst niet opvolgt. Wat wordt *in concreto* bedoeld met

compétences des cours et tribunaux relève intégralement des matières obligatoirement bicamérales.

La disposition précitée de l'article 163 accorde incontestablement une nouvelle compétence aux tribunaux du travail, en dérogation à la règle générale selon laquelle le Conseil d'État est l'instance de recours normalement compétente pour les amendes administratives. La disposition en question règle en outre l'organisation du recours : le recours doit être introduit par voie de requête, ce qui constitue une dérogation à la règle générale prévue dans le Code judiciaire selon laquelle un tribunal est saisi par citation.

L'argument selon lequel l'article 1<sup>er</sup> a déjà été adopté n'est pas pertinent, car dans cette hypothèse, on pourrait insérer, par le biais d'amendements, des dispositions relevant du bicaméralisme obligatoire dans un projet relevant normalement de l'article 78 de la Constitution. La qualification donnée au préalable à l'article 1<sup>er</sup> constituerait dès lors une légitimation juridique préalable de dispositions qui devraient normalement faire l'objet d'un projet de loi distinct.

*M. Luc Goutry* est convaincu que la disposition en question aurait dû être supprimée en même temps que les articles qui l'ont été conformément à l'avis du Conseil d'État. Peut-être conviendrait-il à l'avenir que l'article 1<sup>er</sup> des projets et propositions de loi soit toujours mis aux voix en dernier lieu.

*Mme Greta D'Hondt (CVP)* se rallie au point de vue des deux intervenants précédents.

*M. Hans Bonte (SP)* précise qu'il est déjà arrivé à plusieurs reprises que des dispositions légales accordent des compétences aux tribunaux du travail et que ces dispositions ont toujours été considérées comme relevant de l'article 78 de la Constitution.

*M. Jan Peeters* retire l'amendement n° 105.

L'article est adopté par 10 voix contre 6 et une abstention.

L'amendement n° 106 de Mme D'Hondt et consorts devient par conséquent sans objet.

#### Art. 164

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté par 10 voix et 7 abstentions.

#### Art. 165

*M. Luc Goutry (CVP)* demande davantage de précisions au sujet de la portée du texte proposé. Il est désormais possible de rendre public le fait qu'une mutualité ne respecte pas les directives de l'office de contrôle. Quelle est la portée concrète de la disposition

de voorgestelde bepaling ? Zal een gelijkaardige maatregel ook gelden in de controledienst zelf voor de verzekeringen ? Wat is de achterliggende motivering ?

*De minister* antwoordt dat het erom gaat een officieel kanaal te creëren waarbij beslissingen kunnen worden bekendgemaakt. In de in het artikel bepaalde voorwaarden heeft het publiek recht op die informatie. Het gaat om een sector die niet zonder meer met een private organisatie kan worden gelijkgesteld. Gezien de belangrijke budgetten die erbij betrokken zijn, is een relatieve gestrengheid gewettigd.

*De heer Jean-Jacques Viseur (PSC)* vindt dergelijk antwoord onvoldoende. De controledienst kan maatregelen nemen met een aanzienlijke draagwijdte. Het middel van de publiciteit wordt in het recht echter gebruikt wanneer het van belang is het publiek in te lichten over bepaalde feiten die aanzienlijke gevolgen kunnen hebben. Hij verwijst naar de faillissementswetgeving : de publiciteit dient er om te waarschuwen dat de gefailleerde geen handel meer drijft en dat men zijn voorzorgen dient te nemen wat schuldvorderingen en andere rechten op het vermogen van de gefailleerde betreft.

In het voorliggend wetsontwerp staat dat de controledienst kan overgaan tot aankondigingen die in feite zelfs in particuliere woningen zouden kunnen gebeuren. Hij bezit een bijzonder grote vrijheid in dit verband, wat een juridisch *novum* is.

*De minister* antwoordt dat de tekst werd voorgesteld door de controledienst. Hij meent dat het een goed voorstel is waardoor een afschrikkingseffect kan ontstaan. De controledienst moet in staat zijn zijn richtlijnen te laten naleven.

*De heer Jef Valkeniers (VLD)* meent dat deze bepaling kadert in het streven naar transparantie bij de ziekenfondsen.

Het artikel wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen en 3 onthoudingen.

#### Art. 166

*De heer Luc Goutry (CVP)* vraagt om nadere toelichting bij de inhoud van het artikel.

De memorie spreekt eerst van *onafhankelijke maatschappijen van onderlinge bijstand die zich al dan niet richten tot een bepaalde bevolkingsgroep* en vervolgens over *een onafhankelijke maatschappij die zich richt tot de leden van de aangesloten ziekenfondsen*. De vraag rijst of dit niet in strijd is met de ziekenfondswet.

Een landsbond mag zijn federaties overkoepelen maar geldt dit ook voor een onafhankelijke maatschappij die verschillende ziekenfondsen zou beheren en maatregelen invoert voor alle aangesloten leden ?

proposée ? Une mesure similaire s'appliquera-t-elle également au sein de l'office de contrôle même pour les assurances ? Quelle est la motivation sous-jacente ?

*Le ministre* répond qu'il s'agit de créer un canal officiel par lequel des décisions peuvent être rendues publiques. Le public a droit à cette information aux conditions prévues dans l'article. Il s'agit d'un secteur qui ne peut être purement et simplement comparé à une organisation privée. Eu égard aux budgets importants qui sont en jeu, une rigueur relative se justifie.

*M. Jean-Jacques Viseur (PSC)* trouve cette réponse insatisfaisante. L'office de contrôle peut prendre des mesures d'une portée considérable. Le moyen de la publicité est toutefois utilisé en droit lorsqu'il est important d'informer le public de certains faits qui peuvent avoir des conséquences sérieuses. Il renvoie à la législation relative aux faillites : la publicité sert à avertir le public que le failli n'exerce plus d'activité commerciale et qu'il faut prendre ses précautions en ce qui concerne les créances et les autres droits que l'on peut exercer sur le patrimoine du failli.

Le projet à l'examen prévoit que l'office de contrôle peut afficher dans des lieux qui peuvent même être des habitations privées. Il possède une liberté particulièrement grande dans ce domaine, ce qui constitue une innovation juridique.

*Le ministre* répond que le texte a été proposé par l'office de contrôle. Il estime que c'est une bonne proposition qui peut avoir un effet dissuasif. L'office de contrôle doit être en mesure de faire respecter ses injonctions.

*M. Jef Valkeniers (VLD)* estime que cette disposition s'inscrit dans le cadre de la recherche de la transparence dans le chef des mutualités.

L'article est adopté par 10 voix contre 4 et 3 abstentions.

#### Art. 166

*M. Luc Goutry (CVP)* demande des précisions sur le contenu de l'article.

Dans le commentaire de l'article, il est d'abord question de *sociétés mutualistes indépendantes qui s'adressent ou non à une population déterminée* et ensuite d'une *société indépendante qui s'adresse aux membres des mutualités affiliées*. On peut se demander si cela n'est pas en contradiction avec la loi sur les mutualités.

Une union nationale peut chapeauter ses fédérations, mais une société indépendante qui gèrerait plusieurs mutualités et qui prendrait des mesures pour tous les membres affiliés le peut-elle aussi ?

*De minister* antwoordt dat de ontworpen bepaling dient te worden gezien in het kader van de wet van 31 december 1990 waarin een aantal maatschappijen van onderlinge bijstand, zoals zij in toepassing van de wet van 23 juni 1894 houdende herziening van de wet van 3 april 1851 op de maatschappijen van onderlinge bijstand bestonden, werden behouden. Het was destijds de bedoeling een omschrijving van een maatschappij van onderlinge bijstand in te voeren.

Luidens de ontworpen bepaling wordt voorgesteld dat er drie soorten behouden blijven :

1) nieuwe maatschappijen van onderlinge bijstand (bijvoorbeeld : een aantal federaties stichten onderling een maatschappij van onderlinge bijstand en geven dienstverlening aan de leden van de aangesloten ziekenfondsen);

2) maatschappijen van onderlinge bijstand die zich richten tot een welbepaalde beroepsgroep die geen bindingen heeft met ziekenfondsen;

3) maatschappijen van onderlinge bijstand volgens de oude wetgeving maar die hun dienstverlening uitsluitend naar één ziekenfonds of leden van een bepaalde landsbond, gaan richten.

Het is in de eerste plaats de bedoeling de oude maatschappijen van onderlinge bijstand beter te reglementeren. Degene die er niet aan voldoen, zullen zich dienen om te vormen in een andere rechtsvorm.

*De heer Luc Goutry* vraagt of de minister met onafhankelijke maatschappijen van onderlinge bijstand die zich richten tot alle leden van de bij hun aangesloten ziekenfondsen, het eerste type bedoelt (een maatschappij van onderlinge bijstand met verschillende federaties).

*De minister* preciseert dat het eerste type een onafhankelijke maatschappij van onderlinge bijstand is die vroeger misschien bindingen had met een ziekenfonds maar later begon met producten ook buiten dat ziekenfonds te verdelen. Dit is niet meer toegelaten. Een ziekenfonds zal zijn producten niet meer buiten zijn aangesloten leden kunnen aanbieden.

Het artikel wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen en 3 onthoudingen.

#### Art. 167 en 168

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. De artikelen 167 en 168 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 7 onthoudingen

#### Art. 168bis (nieuw)

*De heer Jan Peeters* (SP) licht het amendement n° 89 van de heer Wauters c.s. (DOC 50 0756/006) toe.

*Le ministre* répond que la disposition en projet doit être considérée dans le cadre de la loi du 31 décembre 1990, qui avait maintenu un certain nombre de sociétés mutualistes telles qu'elles existaient en application de la loi du 23 juin 1894 portant révision de la loi du 3 avril 1851 relative aux sociétés mutualistes. Le but avait été à l'époque de donner une définition de la société mutualiste.

Selon la disposition en projet, il est proposé que trois types soient maintenus :

1) les nouvelles sociétés mutualistes (par exemple, un certain nombre de fédérations fondent ensemble une société mutualiste et organisent des services pour les membres des mutualités affiliées);

2) les sociétés mutualistes qui s'adressent à une population déterminée, qui n'a pas de liens avec des mutualités;

3) les sociétés mutualistes selon l'ancienne législation, mais qui vont diriger leurs services exclusivement vers une seule mutualité ou les membres d'une union nationale déterminée.

Il s'agit avant tout de mieux réglementer les anciennes sociétés mutualistes. Celles qui ne satisfont pas à ces conditions devront adopter une autre forme juridique.

*M. Luc Goutry* demande si, quand il parle de sociétés mutualistes indépendantes qui s'adressent à tous les membres des mutualités affiliées chez elles, le ministre vise le premier type (une société mutualiste comportant plusieurs fédérations).

*Le ministre* précise que le premier type vise la société mutualiste indépendante qui était peut-être, au départ, liée à une mutualité mais qui a commencé, par la suite, à distribuer également des produits en dehors de cette mutualité. Ce ne sera plus autorisé. Une mutualité ne pourra plus proposer ses produits qu'à ses propres membres.

L'article est adopté par 10 voix contre 4 et 3 abstentions.

#### Art. 167 et 168

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation et sont adoptés successivement par 10 voix et 7 abstentions.

#### Art. 168bis (nouveau)

*M. Jan Peeters* (SP) commente l'amendement n° 89 qu'il a présenté avec *M. Wauters et d'autres* (DOC 50 0756/006).

Hij meent dat het sociaal overleg in het najaar alle kansen van slagen moet krijgen. Een juridische garantie moet worden gegeven opdat het resultaat ervan niet alleen in het onderwijs, maar ook in het openbaar ambt snel kan worden omgezet in wettelijke en reglementaire regels op het gebied van pensioenwetgeving. Door de aanvulling met een nieuw artikel 168*bis* wordt de minister van Pensioenen de mogelijkheid geboden de resultaten van het sociaal overleg in regelgeving om te zetten. Dit is gericht op alle maatregelen die de activiteitsgraad in het openbaar ambt, in zijn geheel, kunnen ondersteunen : het kan gaan om gelijkgestelde perioden in de pensioenwetgeving, om tijdskrediet, en dergelijke. Ingevolge de ontworpen bepaling krijgt de Koning machtiging om de terzake nuttige maatregelen uit te vaardigen.

*Mevrouw Annemie Van de Casteele (VU & ID)* deelt de bezorgdheid voor een goede afloop van het sociaal overleg. De aan de Koning toegekende machtiging gaat weliswaar ver. Zij meent dat in elk geval voorafgaandelijk formeel overleg noodzakelijk is met de gemeenschappen en gewesten. Daartoe dient de spreekster *subamendement n° 96 (DOC 50 0756/008)* in.

*Mevrouw Greta D'Hondt (CVP)* dient *subamendement n° 100* in (DOC 50 0756/008). Wanneer een afzonderlijke titel wordt gewijd aan de verhoging van de activiteitsgraad dan dienen de daartoe te nemen maatregelen niet alleen op de openbare maar ook op de private sector betrekking te hebben. Politiek onverantwoord zou het zijn om alleen van de openbare sector te spreken. Dergelijke maatregelen moeten een zo ruim mogelijke draagwijdte hebben en betrekking hebben op alle sectoren. Zij verwijst naar haar vroegere commentaar betreffende dit aspect.

Zij vermoedt dat de door de Koning uit te vaardigen maatregelen niet alleen door overleg met de gemeenschappen en gewesten, maar eveneens door overleg met de sociale partners, zullen worden voorafgegaan.

Het betreft niet een zuivere aan de Koning gegeven « volmacht », maar een machtiging met eerbied voor de geplogenheden van het sociaal overleg zoals zij bestaan in de openbare en de private sector.

*De heer Jan Peeters* bevestigt dit laatste. Voor alle aspecten van het overheidsstatuut, blijven alle normale regels van het syndicaal overleg gelden. Het amendement n° 89 is opgesteld op het ogenblik dat er een gemeenschappelijk engagement van de federale en de Vlaamse regering bestaat, die gezamenlijk hebben aangekondigd het bewuste sociaal overleg van het najaar grondig voor te bereiden. De politieke waarborg bestaat dat overleg met gemeenschappen en gewesten, alsook sociaal overleg zal plaatshebben.

*De minister* voegt daaraan toe dat het pensioen- en algemeen beleid inzake activering dient te worden af-

Il estime qu'il faut donner à la concertation sociale qui aura lieu à l'automne toutes les chances d'aboutir. Il convient de garantir juridiquement que le résultat de la concertation pourra être rapidement coulé, en ce qui concerne non seulement l'enseignement, mais aussi la fonction publique, dans des dispositions légales et réglementaires concernant la législation en matière de pensions. L'article 168*bis*, dont l'insertion est proposée, offre au ministre des Pensions la possibilité de transposer les résultats de la concertation sociale en normes réglementaires. Cela concerne toutes les mesures qui peuvent soutenir le taux d'activité dans la fonction publique, considérée dans sa globalité (périodes assimilées dans la législation en matière de pensions, crédit-temps, etc.). La disposition en projet habilite le Roi à prendre toutes les mesures utiles en la matière.

*Mme Annemie Van de Casteele (VU & ID)* partage les préoccupations qui ont été exprimées au sujet du bon déroulement de la concertation sociale. La délégation de pouvoir accordée au Roi est très étendue. Elle estime qu'en tout cas, il faudra organiser au préalable une concertation formelle avec les communautés et les régions. L'intervenante présente le *sous-amendement n° 96 (DOC 50 0756/008)* à cet effet.

*Mme Greta D'Hondt (CVP)* présente un *sous-amendement (n° 100, DOC 50 0756/008)*. Si l'on consacre un titre distinct à l'augmentation du taux d'activité, les mesures à prendre à cet effet doivent concerner non seulement le secteur public, mais également le secteur privé. Il serait politiquement irresponsable de ne parler que du secteur public. De telles mesures doivent avoir la portée la plus large possible et concerner tous les secteurs. Elle renvoie aux commentaires qu'elle a formulés précédemment au sujet de cet aspect.

Elle suppose que les mesures à prendre par le Roi seront précédées d'une concertation non seulement avec les communautés et les régions, mais également avec les interlocuteurs sociaux.

Il ne s'agit pas d'une simple « délégation de pouvoir » accordée au Roi, mais d'une habilitation accordée dans le respect des usages de la concertation sociale tels qu'ils existent dans le secteur public et le secteur privé.

*M. Jan Peeters* confirme ce point de vue. Toutes les règles normales de la concertation syndicale restent en vigueur pour tous les aspects du statut public. L'amendement n° 89 a été rédigé à un moment où il existe un engagement commun des gouvernements fédéral et flamand, qui ont annoncé conjointement qu'ils préparaient la concertation sociale de l'automne de façon approfondie. Il existe une garantie politique que la concertation avec les communautés et les régions et la concertation sociale auront lieu.

*Le ministre* ajoute qu'il y aura lieu d'aligner la politique de pension et la politique générale en matière

gestemd op de houding en het beleid van de gemeenschappen en gewesten. Het overleg hiertoe alsook dit met de sociale gesprekspartners zal zeker worden gehouden.

Dit dient echter niet in de wettekst te worden opgenomen omdat het juridisch overbodig is.

*Mevrouw Van de Castele* wijst erop dat die redenering misschien opgaat voor het syndicaal overleg, waarvoor regels bestaan, maar de bevoegdheidsverdeling in de federale staat eist dat overleg expliciet in de wet wordt opgenomen. Dit is ook in deze aangelegenheid noodzakelijk.

Bij een wettelijke bepaling liggen garanties vast wat belangrijk kan zijn wanneer — in een federale logica — meer asymmetrische regeringen tot stand zullen komen. Het lijkt de spreekster voor het overige niet opportuun om de aan de Koning gegeven machtiging nog meer uit te breiden tot op de private sector gerichte maatregelen.

*De heer Koen Bultinck* (Vlaams Blok) benadrukt dat het voorgesteld artikel de uitdrukking vormt van een compromis in de schoot van de regering waardoor het luik onderwijs in de programmawet kon behouden blijven.

*Mevrouw Greta D'Hondt* (CVP) stelt vast dat het voorgestelde artikel een afzonderlijke titel vormt die volledig losstaat van de andere delen zoals die met betrekking tot de problematiek van onder meer de ambtenarenpensioenen. Het zou dan ook niet rechtvaardig zijn tegenover de ganse openbare sector, te doen alsof de noodzaak tot verhoging van de activiteitsgraad zich alleen stelt bij de ambtenaren. Zij stelt zich voor de hele werkende bevolking.

Het subamendement n° 96 van mevrouw Van de Castele wordt verworpen met 9 tegen 7 stemmen.

Het subamendement n° 100 van mevrouw D'Hondt c.s. wordt verworpen met 10 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen.

Het amendement n° 89, tot invoeging van een artikel 168bis, van de heer Wauters c.s. (DOC 50 0756/006) wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 6 stemmen en 1 onthouding.

\*  
\* \*

Het geheel van de aan de commissie voorgelegde bepalingen wordt aangenomen met 10 tegen 3 stemmen en 4 onthoudingen.

Het toegevoegde wetsvoorstel n° 768/1 vervalt diensgevolge).

*De rapporteurs,*

Jean-Marc DELIZÉE  
Zoé GENOT

*De voorzitter,*

Joos WAUTERS

d'activation sur l'attitude et la politique des communautés et des régions. La concertation nécessaire à cet effet ainsi que la concertation avec les interlocuteurs sociaux aura certainement lieu.

Cela ne doit toutefois pas figurer dans le texte de la loi, étant donné que, du point de vue juridique, c'est superflu.

*Mme Van de Castele* fait observer que ce raisonnement s'applique peut-être à la concertation syndicale, qui est soumise à certaines règles, mais que la répartition de compétences au sein de l'État fédéral impose que la concertation soit prévue explicitement dans la loi. Cela s'impose également en cette matière.

Dans le cas d'une disposition légale, les garanties sont fixées, ce qui peut être important du fait que — dans une logique fédérale — les gouvernements asymétriques seront plus nombreux. Pour le surplus, l'intervenante estime qu'il n'est pas opportun d'élargir encore le pouvoir conféré au Roi aux mesures concernant le secteur privé.

*M. Koen Bultinck* (Vlaams Blok) souligne que l'article proposé est le fruit du compromis intervenu au sein du gouvernement, compromis qui a permis de maintenir le volet « enseignement » dans la loi-programme.

*Mme Greta D'Hondt* (CVP) constate que l'article proposé forme un titre distinct, tout à fait indépendant des autres parties comme celle relative au problème des pensions des fonctionnaires. Il ne serait dès lors pas juste, à l'égard de l'ensemble du secteur public, de faire comme si la nécessité d'accroître le taux d'activité se faisait uniquement sentir chez les fonctionnaires. Cette nécessité concerne l'ensemble de la population active.

Le sous-amendement n° 96 de Mme Van de Castele est rejeté par 9 voix contre 7.

Le sous-amendement n° 100 de Mme D'Hondt et consorts est rejeté par 10 voix contre 4 et 2 abstentions.

L'amendement n° 89 de M. Wauters et consorts (DOC 50 0756/006), tendant à insérer un article 168bis, est adopté par 10 voix contre 6 et une abstention.

\*  
\* \*

L'ensemble des dispositions soumises à la commission est adopté par 10 voix contre 3 et 4 abstentions.

La proposition de loi jointe n° 768/1 devient des lors sans objet.

*Les rapporteurs,*

Jean-Marc DELIZÉE  
Zoé GENOT

*Le président,*

Joos WAUTERS

## VI. — BIJLAGE

## Wijzigingen van de memorie van toelichting

In de memorie van toelichting bij hoofdstuk I — titel II Maatregelen inzake pensioenen in de openbare sector dient, ten gevolge van de algemene opmerkingen van de Raad van State, een tekst te worden ingevoegd die handelt over de invloed van de nieuwe maatregelen op het beleid gevoerd door de deelstaten en op de bijzondere wet van 27 april 1994 tot instelling van een responsabiliseringsbijdrage ten laste van sommige werkgevers van de openbare sector.

De tekst hiervan luidt als volgt :

« Sommige in deze titel opgenomen maatregelen kunnen een budgettaire weerslag hebben zowel voor de federale staat als voor de gefedereerde entiteiten. Naargelang een maatregel inzake pensioen een voor het personeelslid gunstige of ongunstige maatregel is, zal hij een bijkomende budgettaire besparing of uitgave met zich meebrengen. Een nieuwe voordelige maatregel zal de begroting van pensioenen doen toenemen, maar, aangezien hij het personeelslid zal aanzetten vroeger met pensioen te gaan, zal hij de weddemassa van zijn werkgever doen dalen. Dergelijke maatregelen zullen altijd een weerslag hebben op de responsabiliseringsbijdrage die is verschuldigd door alle machten waarop de bijzondere wet van 27 april 1994 tot instelling van een responsabiliseringsbijdrage ten laste van sommige werkgevers van de openbare sector van toepassing is. In dat verband moet evenwel worden opgemerkt dat deze bijzondere wet verplicht rekening te houden met elke wijziging van de wetgeving inzake pensioenen voor het bepalen van de responsabiliseringsbijdragen. De budgettaire weerslag van nieuwe wettelijke bepalingen inzake pensioenen is een logisch en onvermijdelijk gevolg van de bevoegdheid van de federale staat inzake pensioenen. Deze bevoegdheid beperken omwille van de budgettaire weerslag van bepalingen zou ertoe leiden dat de federale staat wordt belet enige maatregel te nemen en dat zijn bevoegdheid wordt gekortwiek. ».

Overeenkomstig de opmerkingen van de Raad van State werd de commentaar bij artikel 2 aangepast, teneinde rekening te houden met de regels inzake verdeling van de bevoegdheden tussen de federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten, inzonderheid wat betreft de Openbare Centra van Maatschappelijk Welzijn en de Franse Gemeenschapscommissie.

De volgende zeven leden dienen dan ook te worden ingevoegd na het eerste lid van de commentaar bij artikel 2.

« Het toepassingsgebied beoogt zowel de OCMW's van de gefedereerde entiteiten die artikel 42, negende lid, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn niet hebben gewijzigd als deze van de gefedereerde entiteiten die deze bepaling gewijzigd hebben door een decretale bepaling die de nieuwe gemeentewet toepasselijk maakt op de OCMW's die van hen afhangen.

Het Waals Gewest en de Duitstalige Gemeenschap hebben bij decreet bepaald dat de nieuwe gemeentewet op de personeelsleden van de OCMW's van toepassing is. Voor de andere gemeenschappen en gewesten zijn er nog geen decretale bepalingen zodat voorlopig de organieke wet van 8 juli 1976 van toepassing blijft. De nieuwe pensioenmaatregelen

## VI. — ANNEXE

## Modifications de l'exposé des motifs

Dans l'exposé des motifs du chapitre I<sup>er</sup> — du titre II Mesures en matière de pensions dans le secteur public doit être inséré, suite aux observations générales du Conseil d'État, un texte relatif à l'incidence des nouvelles mesures sur la politique menée par les entités fédérées et sur la loi spéciale du 27 avril 1994 instaurant une contribution de responsabilisation à charge de certains employeurs du secteur public.

Le texte en question est libellé comme suit :

« Certaines mesures contenues dans le présent titre sont susceptibles d'avoir une incidence budgétaire tant pour l'État fédéral que pour les entités fédérées. Selon qu'une mesure en matière de pension constitue une mesure favorable ou non pour l'agent, elle entraînera une économie ou une dépense budgétaire supplémentaire. Une nouvelle mesure favorable fera augmenter le budget des pensions mais, étant donné qu'elle incitera l'agent à partir à la retraite plus tôt, diminuera la masse salariale de son employeur. De telles mesures auront toujours une incidence sur la contribution de responsabilisation due par tous les pouvoirs auxquels la loi spéciale du 27 avril 1994 instaurant une contribution de responsabilisation à charge de certains employeurs du secteur public est applicable. À ce sujet, il faut toutefois remarquer que cette loi spéciale impose de tenir compte de chaque modification de la législation en matière de pension pour fixer les contributions de responsabilisation. L'incidence budgétaire de nouvelles dispositions légales en matière de pension est une conséquence logique et inévitable de la compétence de l'État fédéral en matière de pension. Limiter cette compétence en raison de l'incidence budgétaire des mesures reviendrait à empêcher l'État fédéral de prendre toute mesure et à rendre sa compétence inopérante. ».

Conformément aux observations du Conseil d'État, le commentaire de l'article 2 a été adapté, afin de tenir compte des règles de répartition des compétences entre l'État fédéral, les communautés et les régions, spécialement en ce qui concerne les Centres publics d'aide sociale et la Commission communautaire française.

Les 7 alinéas suivants doivent dès lors être insérés après le premier alinéa du commentaire à l'article 2.

« Le champ d'application vise tant les CPAS des entités fédérées qui n'ont pas modifié l'article 42, alinéa 9, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale que ceux des entités fédérées qui ont modifié cette disposition par une mesure décrétale rendant la nouvelle loi communale applicable aux CPAS qui en dépendent.

La Région wallonne et la Communauté germanophone ont décidé par décret que la nouvelle loi communale est applicable aux personnel des CPAS. Pour les autres communautés et régions il n'y a pas encore de dispositions décrétales et en attendant, la loi organique du 8 juillet 1976 reste applicable. Les nouvelles mesures en matière de pension sont donc de

zijn dus via een omweg (decretale bepalingen of de organieke wet) toepasselijk op de OCMW's.

Door in de tekst te spreken over de plaatselijke besturen waarop de bepalingen inzake pensioenen van de nieuwe gemeentewet toepasselijk zijn, zijn de nieuwe maatregelen ook onrechtstreeks toepasselijk op de intercommunales waarop de nieuwe gemeentewet van toepassing is.

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is geïnviseerd in artikel 2, 1° omwille van het feit dat haar personeelsleden een pensioen ten laste van de Openbare Schatkist genieten. De Vlaamse Gemeenschapscommissie die aangesloten is bij het gemeenschappelijk pensioenstelsel van de lokale overheden is geïnviseerd door artikel 2, 2°, a).

Het onderwijzend personeel van de Franse Gemeenschapscommissie is geïnviseerd door artikel 2, 1°. Het personeel dat werd overgeheveld in het kader van het decreet II van de Franse Gemeenschap van 19 juli 1993 tot toekenning van de uitoefening van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie, is eveneens geïnviseerd door artikel 2, 1°. Voor het personeel dat overgekomen is uit de vroegere Cultuurcommissie en uit de vroegere provinciebesturen is de Franse Gemeenschapscommissie bevoegd inzake pensioenen. Dit personeel wordt derhalve niet meer opgenomen in het toepassingsgebied van het ontwerp van programmawet.

Wel genieten deze personeelsleden van de Franse Gemeenschapscommissie waarborgclausules. Al deze waarborgclausules voorzien in het behoud van het op het personeelslid vóór zijn overheveling toepasselijke pensioenstelsel rekening houdend met de wijzigingen die deze bepalingen later zouden hebben ondergaan krachtens algemene maatregelen die op Brabant of op de vroegere Cultuurcommissie toepasselijk zouden zijn geweest. De maatregelen van dit ontwerp zijn algemene maatregelen in de hiervoor bedoelde betekenis en zijn derhalve toepasselijk op het personeel dat deze waarborgclausules geniet en zullen dus uitwerking hebben wanneer de pensioenregeling van de Franse Gemeenschapscommissie minder gunstig zal zijn dan de waarborg.

Wat de instellingen van openbaar nut bedoeld in artikel 2, 2°, c) betreft moet worden opgemerkt dat, voor de instellingen die afhangen van de gemeenschappen en de gewesten en die zich hebben aangesloten bij de Pool der parastatalen, deze gefedereerde entiteiten verzaakt hebben aan de autonomie inzake pensioenen waarover zij beschikten vóór de aansluiting van deze instellingen. Aangezien artikel 2 van de wet van 28 april 1958 bepaalt dat de personeelsleden eenzelfde rustpensioenstelsel genieten als dat van de Rijksambtenaren, zijn alle wijzigingen die worden aangebracht aan het stelsel van de Rijksambtenaren op hen toepasselijk. De gemeenschappen en de gewesten behouden enkel de mogelijkheid om bij decreet bepaalde pensioenvoordelen toe te kennen bovenop het door de pool toegekende pensioen. ».

Overeenkomstig de opmerkingen van de Raad van State werden in de commentaar bij artikel 3 verduidelijkingen aangebracht in verband met de aard van de periodes die niet in aanmerking komen om na te gaan of de vereiste grens van 35 jaar wordt bereikt.

De inleidende zin van het vijfde lid van de commentaar bij artikel 3 dient dan ook te worden vervangen door de volgende tekst :

« Daarentegen worden niet in rekening gebracht om te bepalen of de grens van de vereiste 35 jaar bereikt is, ook al

façon détournée (dispositions décrétales ou loi organique) applicables aux CPAS.

En parlant dans le texte des administrations locales auxquelles les dispositions de la nouvelle loi communale en matière de pension sont applicables, les nouvelles mesures sont indirectement applicables aux intercommunales auxquelles la nouvelle loi communale est applicable.

La Commission communautaire commune est visée à l'article 2, 1° en raison du fait que ses agents bénéficient d'une pension à charge du Trésor public. La Commission communautaire flamande, qui est affiliée au régime commun de pension des pouvoirs locaux, est visée à l'article 2, 2°, a).

En ce qui concerne la Commission communautaire française, le personnel enseignant est visé à l'article 2, 1°. Le personnel transféré dans le cadre du décret II de la Communauté française du 19 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences à la Commission communautaire française est également visé à l'article 2, 1°. Mais pour le personnel de l'ancienne Commission de la culture et des anciennes administrations provinciales, la Commission communautaire française est compétente en matière de pensions. Ce personnel n'est dès lors plus repris dans le champ d'application du projet de loi programme.

Ces membres du personnel de la Commission communautaire française bénéficient cependant de clauses de garantie. Toutes ces clauses de garantie prévoient le maintien du régime de pension applicable avant le transfert tout en tenant compte des modifications que ces dispositions auraient subies ultérieurement en vertu des mesures générales qui auraient été applicables au Brabant ou à l'ancienne Commission de la culture. Les mesures du présent projet constituent des mesures générales au sens défini ci-avant et s'appliquent dès lors au personnel qui bénéficie des clauses de garantie et auront leurs effets lorsque le régime de pension de la Commission Communautaire française sera moins avantageux que la garantie.

En ce qui concerne les organismes d'intérêt public visés à l'article 2, 2°, c), il est à signaler que pour les organismes qui dépendent des communautés et des régions et qui se sont affiliés au Pool des parastataux, ces entités fédérées ont renoncé à l'autonomie en matière de pension dont elles disposaient avant l'affiliation de ces organismes. Compte tenu du fait que l'article 2 de la loi du 28 avril 1958 précise que les agents bénéficient d'un régime de pension de retraite identique à celui des agents de l'État, toutes les modifications apportées au régime des agents de l'État leur sont applicables. Les communautés et régions conservent seulement la faculté d'accorder par voie de décret certains avantages en matière de pension en complément de la pension accordée par le pool. ».

Conformément aux observations du Conseil d'État, des précisions ont été apportées au commentaire de l'article 3 sur la nature des périodes qui ne sont pas comptabilisées pour apprécier si la limite des 35 années exigées est atteinte.

La phrase introductive de l'alinéa 5 du commentaire à l'article 3 doit donc être remplacée par le texte suivant :

« Par contre, les périodes qui ne comportent pas des services effectifs ou des absences d'une nature analogue à

worden zij in bepaalde stelsels in aanmerking genomen voor de berekening van het pensioen, de perioden die geen effectieve diensten of afwezigheden die daarmee nauw verwant zijn, omvatten. Zo worden uitgesloten : ».

Ten gevolge van de opmerking van de Raad van State herneemt de tekst van artikel 4 de algemene elementen die het belastend karakter van een functie kenmerken. De memorie van toelichting dient dan ook in dezelfde zin te worden aangepast.

De volledige commentaar bij artikel 4 dient te worden vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 4 bepaalt de objectieve criteria waaraan een functie moet beantwoorden om als belastend te kunnen worden beschouwd in de zin van artikel 3 van het ontwerp. De aard van de functie of de omstandigheden waarin zij wordt uitgeoefend, moeten van die aard zijn dat het fysisch of psychisch zwaar is om deze functie gedurende meerdere jaren uit te oefenen.

Het fysisch of psychisch zware karakter van de uitoefening van de functie kan meer bepaald voortvloeien uit de gevaarlijke omstandigheden waarin zij wordt uitgeoefend, uit het bijzonder hoog aantal personeelsleden die deze functie uitoefenen en die op rust werden gesteld wegens lichamelijke ongeschiktheid, evenals uit de uurroosters zoals wisselende uren of onderbroken diensten.

De bevoegdheid wordt verleend aan de Koning om de functies te bepalen die als belastend in de zin van dit ontwerp worden beschouwd. ».

Naar aanleiding van de opmerking van de Raad van State dient in de memorie van toelichting de aard van de diensten en periodes die in aanmerking komen, te worden verduidelijkt.

Het tweede lid van de commentaar bij artikel 5 dient dan ook als volgt te worden aangevuld :

« Bovendien kunnen enkel effectieve diensten en periodes die geen effectieve diensten omvatten maar die daarmee nauw verwant zijn, aanleiding geven tot de toekenning van het complement wegens leeftijd. ».

Afdeling II van Hoofdstuk I behandelt de weerslag inzake rustpensioenen van een verlof voorafgaand aan de oprustelling.

Om in te gaan op de opmerkingen van de Raad van State, inzonderheid wat betreft de weerslag van de voorgestelde maatregelen voor de gemeenschappen en gewesten en inzake het toepassingsgebied van deze afdeling, dient in de memorie van toelichting te worden verwezen naar de bevoegdheid van de federale overheid inzake de inaanmerkingneming van administratieve toestanden van het personeelslid en naar de uitsluiting uit het toepassingsgebied van deze afdeling van de militairen en de rijkswachters.

De algemene toelichting bij afdeling II dient dan ook als volgt te worden aangevuld :

« Wat de respectieve bevoegdheden van de staat en de gefedereerde entiteiten betreft, moet worden onderlijnd dat het feit dat de minister van Pensioenen, in het kader van artikel 42 van het koninklijk besluit van 26 september 1994 tot bepaling van de algemene principes, zijn goedkeuring verleend heeft aan een bijzondere statutaire maatregel, niet belet dat de wetgever nadien op een algemene wijze de inaanmerkingneming inzake pensioenen regelt van de administratieve toestanden waarin het personeelslid werd geplaatst krachtens de goedgekeurde statutaire maatregel.

ceux-ci, ne sont pas comptabilisées pour apprécier si la limite des 35 années exigées est atteinte, alors qu'elles sont prises en compte pour le calcul de la pension dans certains régimes. Sont ainsi exclues : ».

Comme suite à l'observation du Conseil d'État, le texte de la loi reprend les éléments généraux qui caractérisent la nature contraignante d'une fonction. L'exposé des motifs devait donc être adapté dans le même sens.

Tout le commentaire à l'article 4 doit être remplacé par le texte suivant :

« L'article 4 précise les critères objectifs auxquels une fonction devra répondre pour pouvoir être considérée comme contraignante au sens de l'article 3 du projet. La nature de la fonction ou les conditions d'exercice de celle-ci devront être telles qu'il est pénible physiquement ou mentalement d'exercer cette fonction pendant de nombreuses années.

Le caractère pénible physiquement ou mentalement de l'exercice de la fonction peut notamment résulter des conditions dangereuses dans lesquelles elle est exercée, du nombre particulièrement élevé d'agents exerçant la fonction qui sont mis à la retraite pour cause d'inaptitude physique ainsi que des horaires de travail tels que le travail à pause ou en services interrompus.

Pouvoir est donné au Roi pour déterminer les fonctions qui seront considérées contraignantes au sens du présent projet. ».

Comme suite aux observations du Conseil d'État il doit être précisé dans l'exposé des motifs la nature des services et des périodes prises en compte.

Le deuxième alinéa du commentaire à l'article 5 doit donc être complété comme suit :

« En outre, seuls les services effectifs et des périodes qui ne comportent pas des services effectifs mais qui sont de nature analogue à ceux-ci peuvent donner lieu à l'octroi du complément pour âge. ».

La Section II du Chapitre I<sup>er</sup> concerne l'incidence en matière de pensions de retraite d'un conge préalable à la mise à la retraite.

Afin de rencontrer les observations du Conseil d'État, notamment en ce qui concerne les répercussions des mesures en projet pour les communautés et les régions et le champ d'application de cette section, l'exposé des motifs doit référer à la compétence de l'État fédéral en ce qui concerne la prise en compte des positions administratives de l'agent et à l'exclusion du champ d'application de cette section pour les militaires et les gendarmes.

L'exposé général de la section II doit dès lors être complété comme suit :

« En ce qui concerne les compétences respectives de l'État et des entités fédérées, il convient de signaler que le fait que le ministre des Pensions ait, dans le cadre de l'article 42 de l'arrêté royal du 26 septembre 1994 fixant les principes généraux, donné son approbation sur une mesure statutaire particulière n'empêche pas que le législateur règle par la suite de manière générale la prise en compte en matière de pension des positions administratives dans lesquelles l'agent a été placé en vertu de la mesure statutaire approuvée.

Bovendien worden, zoals aangegeven bij de toelichting van artikel 9, enkel de perioden van verlof voorafgaand aan de opruststelling gelegen na 31 december 2009 door deze maatregel getroffen, hetgeen concreet betekent dat personeelsleden die vandaag gebruik gemaakt hebben van maatregelen die de goedkeuring van de minister van Pensioenen hebben verkregen, in de praktijk niet worden getroffen door de beperking die door dit ontwerp wordt ingevoerd.

Er moet nog worden verduidelijkt dat bepaalde herstructureringsmaatregelen betreffende de strijdkrachten uitwerking zullen hebben na 1 januari 2010, hetgeen rechtvaardigt dat de militairen worden uitgesloten uit het in artikel 7 bepaalde toepassingsgebied. De uitsluiting van de rijkswachters is verantwoord door het feit dat andere maatregelen zullen worden genomen in het kader van de politiehervormingen zodat het voorbarig zou zijn ten opzichte van hen maatregelen te nemen. ».

Artikel 9 bepaalt welke perioden van verlof voorafgaand aan de opruststelling niet meer in aanmerking zullen worden genomen voor de opening van het recht op pensioen en voor de berekening ervan.

Vermits elk verlof voorafgaand aan de oppensioenstelling wordt toegekend per volledige maand en dus eindigt op het einde van de maand, dient dit te worden verduidelijkt in de commentaar bij artikel 9.

Bovendien dient te worden gepreciseerd op welke personeelsleden artikel 9 betrekking heeft.

De commentaar bij dit artikel dient dan ook te worden vervangen door de volgende tekst :

« Dit artikel stelt als principe dat de perioden van verlof voorafgaand aan de opruststelling die gesitueerd zijn na 31 december 2009, niet meer in aanmerking zullen worden genomen voor de opening van het recht op pensioen en voor de berekening ervan.

Deze datum werd gekozen om de pensioenrechten van personen die thans een verlof voorafgaand aan de opruststelling genieten, niet in het gedrang te brengen. Voor personen daarentegen die er in de toekomst voor zullen kiezen om definitief de dienst te verlaten vóór het bereiken van de pensioenleeftijd, zal enkel de periode van verlof voorafgaand aan de opruststelling gelegen vóór 1 januari 2010 in aanmerking kunnen worden genomen voor het pensioen. Zo zal bijvoorbeeld een personeelslid dat op 1 januari 2007 een verlof voorafgaand aan zijn opruststelling bekomt en dat op dat ogenblik 55 jaar oud is, in december 2009 bij het bereiken van de leeftijd van 60 jaar enkel de periode van 1 januari 2007 - 31 december 2009 (3 jaar) kunnen laten gelden voor de berekening van zijn pensioen.

Er moet worden opgemerkt dat artikel 9 zowel betrekking heeft op personen die definitief ophouden met werken gedurende de periode die hun opruststelling onmiddellijk voorafgaat als op personen die hun activiteit gedurende deze periode beperken (bijvoorbeeld in het kader van een deeltijds verlof voorafgaand aan de opruststelling zoals dit bestaat voor de leerkrachten). ».

Afdeling IV en artikel 12 hadden betrekking op de Diensten bij de « *Office de la navigation* ».

Vermits dit artikel werd afgeschaft overeenkomstig het advies van de Raad van State omdat het de bevoegdheden van de federale wetgever overschrijdt, dient ook de commentaar bij dit artikel te worden geschrapt.

En outre, comme précisé dans le commentaire de l'article 9, seules les périodes de congés préalables à la mise à la retraite postérieures au 31 décembre 2009 sont concernées par la mesure, ce qui signifie concrètement que les agents qui aujourd'hui ont fait usage des mesures qui ont reçu une approbation du ministre des Pensions ne sont dans la pratique pas concernés par la limitation qui est introduite par le projet.

Il est encore à préciser que certaines mesures de restructuration des forces armées produiront leurs effets après la date du 1<sup>er</sup> janvier 2010, ce qui justifie que les militaires aient été exclus du champ d'application défini à l'article 7. En ce qui concerne les gendarmes, leur exclusion se justifie en raison du fait que d'autres mesures vont intervenir dans le cadre de la réforme des polices et qu'il était donc prématuré de prendre des mesures à leur égard. ».

L'article 9 détermine les périodes de congé préalable à la mise à la retraite qui ne seront plus prises en considération pour le droit à la pension et pour le calcul de celle-ci.

Étant donné que tout congé préalable à la mise à la retraite est accordé par mois entier et se termine dès lors en fin de mois, ceci doit être précisé dans le commentaire de l'article 9.

En outre il y a lieu de préciser les personnes visées à l'article 9.

Le commentaire de cet article doit dès lors être remplacé par le texte suivant :

« Cet article pose le principe selon lequel les périodes de congé préalable à la mise à la retraite, qui se situeront après le 31 décembre 2009, ne seront plus prises en considération pour le droit à la pension et pour le calcul de celle-ci.

Cette date a été choisie de manière à ne pas remettre en cause les droits à pension des personnes qui actuellement bénéficient d'un congé préalable à la mise à la retraite. Par contre, pour les personnes qui, à l'avenir, feront le choix de quitter définitivement le service avant d'avoir atteint l'âge de la retraite, seule la période de congé préalable à la mise à la retraite, antérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2010, pourra être prise en compte pour la pension. Ainsi, par exemple, si au 1<sup>er</sup> janvier 2007 un agent âgé à ce moment de 55 ans obtient un congé préalable à sa mise à la retraite, il ne pourra en décembre 2009 lorsqu'il aura atteint l'âge de 60 ans, faire valoir que la période 1<sup>er</sup> janvier 2007 - 31 décembre 2009 (3 années) pour le calcul de sa pension.

Il est à noter que l'article 9 vise tant les personnes qui cessent définitivement de travailler durant la période qui précède immédiatement leur mise à la retraite que les personnes qui réduisent leur activité durant cette période (par exemple dans le cadre d'un congé à temps partiel préalable à la retraite tel qu'il existe pour les enseignants). ».

La Section IV et l'article 12 visent les Services auprès de l'Office de la navigation.

Étant donné que cet article a été supprimé conformément à l'avis du Conseil d'État en raison du fait qu'il excède les compétences du législateur fédéral, le commentaire de cet article doit également être supprimé.

## TITEL III

*Solidariteitsafhouding*

Artikel 68 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen heeft een solidariteitsafhouding op de wettelijke pensioenen en de als zodanig geldende voordelen bedoeld als aanvulling ervan ingesteld.

Verscheidene wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen hebben achtereenvolgens gediend als grondslag voor de inning van deze solidariteitsbijdrage. De instelling van deze bijdrage vertaalde de uitdrukkelijke wil van de wetgever om gepensioneerden wier totaal inkomen inzake pensioenen bepaalde grenzen overschrijdt, te verplichten bij te dragen tot het budgettaire evenwicht dat noodzakelijk was om België te kunnen laten deelnemen aan de euro vanaf zijn inwerkingtreding.

Met het arrest n° 86/98 van 15 juli 1998 heeft het Arbitragehof artikel 11, 2° van de wet van 13 juni 1997 tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen met toepassing van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, en de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, vernietigd, in zoverre die bepaling artikel 2 van het koninklijk besluit van 16 december 1996 tot wijziging van de wet van 30 maart 1994 met toepassing van beide voormelde wetten van 26 juli 1996, bekrachtigt. Het Arbitragehof heeft tevens artikel 2 van het koninklijk besluit van 16 december 1996, bekrachtigd bij de wet van 13 juni 1997, alsook artikel 12 van deze wet vernietigd.

Aldus heeft het Arbitragehof de bepalingen vernietigd die stelden dat de solidariteitsafhoudingen die, met toepassing van artikel 68 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen en van het koninklijk besluit van 28 oktober 1994 tot uitvoering van artikel 68 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, werden verricht tussen 1 januari 1995 en 31 december 1996, op geldige wijze werden verricht.

Impliciet bevat het arrest van het Arbitragehof de verplichting om sommige afhoudingen terug te betalen. Die terugbetaling blijft echter beperkt tot de solidariteitsafhoudingen die werden verricht op de pensioenbedragen die betrekking hebben op de periode van 1 januari 1995 tot en met 31 december 1996 en die rekening houden met vóór 1 januari 1995 betaalde kapitalen. In overweging B 12.3 van zijn arrest stelt het Arbitragehof immers dat « de verplichting tot terugbetaling geen betrekking zou hebben op het volledige bedrag van de tussen 1 januari 1995 en 31 december 1996 geïnde solidariteitsafhoudingen, maar uitsluitend op diegene die ten onrechte werden geïnd, in het bijzonder rekening houdend met fictieve renten die overeenstemmen met de vóór 1 januari 1995 betaalde kapitalen en voordelen. ». Dergelijke terugbetaling ligt trouwens helemaal in de lijn van een arrest van het Hof van Cassatie van 8 december 1997, dat heeft geoordeeld dat het koninklijk besluit van 28 oktober 1994 onwettig is in de mate dat het een afhouding heeft ingesteld op de fictieve rente met betrekking tot vóór 1995 uitbetaalde kapitalen.

Het koninklijk besluit van 21 oktober 1998 betreffende de afhouding op de pensioenen, bedoeld in artikel 68 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen heeft het arrest van het Arbitragehof uitgevoerd door te bepalen dat het gedeelte van de afhouding dat, rekening houdend met vóór 1 januari 1995 in de vorm van een kapitaal uitbetaalde voordelen, werd verricht op de

## TITRE III

*Retenue de solidarité*

L'article 68 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales a institué une retenue de solidarité sur les pensions légales et sur les avantages tenant lieu de pension destinés à les compléter.

Diverses dispositions légales et réglementaires ont successivement servi de base à la perception de cette retenue de solidarité. L'instauration de cette retenue traduisait la volonté expresse du législateur d'imposer aux pensionnés dont le revenu global en matière de pensions excède certaines limites, une participation à l'équilibre budgétaire indispensable pour permettre à la Belgique de participer à l'euro dès sa mise en œuvre.

Or, par son arrêt n° 86/98 du 15 juillet 1998, la Cour d'arbitrage a annulé l'article 11, 2° de la loi du 13 juin 1997 portant confirmation des arrêtés royaux pris en application de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, et la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, en ce que cette disposition confirmait l'article 2 de l'arrêté royal du 16 décembre 1996 modifiant la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales en application des deux lois du 26 juillet 1996 précitées. La Cour a également annulé l'article 2 de l'arrêté du 16 décembre 1996, confirmé par la loi du 13 juin 1997 ainsi que l'article 12 de cette même loi.

Ce faisant, la Cour d'arbitrage a annulé les dispositions qui stipulaient que les retenues de solidarité qui, en application de l'article 68 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales et de l'arrêté royal du 28 octobre 1994 portant exécution de l'article 68 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, avaient été effectuées entre le 1<sup>er</sup> janvier 1995 et le 31 décembre 1996, avaient été valablement opérées.

Implicite l'arrêt de la Cour d'arbitrage contient l'obligation de rembourser certaines retenues, remboursement qui se limite toutefois aux seules retenues de solidarité perçues sur les arrérages de pensions afférents à la période comprise entre le 1<sup>er</sup> janvier 1995 et le 31 décembre 1996 et prenant en compte des capitaux liquidés avant le 1<sup>er</sup> janvier 1995. En effet, dans le considérant B. 12.3 de son arrêt, la Cour d'arbitrage stipule que « l'obligation de rembourser ne porterait pas sur l'intégralité des retenues de solidarité perçues entre le 1<sup>er</sup> janvier 1995 et le 31 décembre 1996, mais uniquement sur celles perçues à tort, en particulier en tenant compte de rentes fictives correspondant à des capitaux et avantages payés avant le 1<sup>er</sup> janvier 1995. ». Un tel remboursement s'inscrit d'ailleurs complètement dans la ligne d'un arrêt du 8 décembre 1997 rendu par la Cour de cassation qui a estimé que l'arrêté royal du 28 octobre 1994 est illégal dans la mesure où il a instauré une retenue correspondant à la rente fictive relative aux capitaux liquidés avant 1995.

L'arrêté royal du 21 octobre 1998 relatif à la retenue sur les pensions, visée à l'article 68 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, a exécuté l'arrêt de la Cour d'arbitrage en stipulant que la partie de la retenue qui, prenant en compte des avantages liquidés avant le 1<sup>er</sup> janvier 1995 sous la forme d'un capital, a été perçue sur les arrérages de

pensioenbedragen die betrekking hebben op de jaren 1995 en 1996, ambtshalve aan de begunstigde wordt terugbetaald.

Het Arbitragehof heeft daarentegen de wettelijke bepalingen die aan de basis liggen van de inning van de solidariteitsbijdrage vanaf 1 januari 1997 niet ter discussie gesteld. Voor de sedert die datum verrichte afhoudingen is er bijgevolg tot op de dag van vandaag geen probleem.

Door het arrest van het Arbitragehof zijn de enige overblijvende grondslagen voor de inning van de tussen 1 januari 1995 en 31 december 1996 uitgevoerde afhoudingen opnieuw artikel 68 van de wet van 30 maart 1994 zoals gewijzigd bij de wet van 21 december 1994 en het koninklijk besluit van 28 oktober 1994.

[ ]

[ ]

[ ] Het koninklijk besluit van 28 oktober 1994 wordt evenwel betwist voor de Raad van State, hetgeen een [ ] juridische onzekerheid zou kunnen doen ontstaan.

Het is immers niet uitgesloten dat de Raad van State het koninklijk besluit van 28 oktober 1994 omwille van vormfouten vernietigt (omdat werd nagelaten het advies van de afdeling wetgeving te vragen). Het koninklijk besluit zou in dat geval integraal worden vernietigd, wat ertoe zou leiden dat, alhoewel de wettelijke basis van de afhouding als zodanig niet kan worden betwist, bepaalde nadere regels inzake de inning van de solidariteitsafhoudingen die in 1995 en 1996 werden verricht, niet meer zouden zijn vastgesteld. Artikel 68 zelf bepaalt immers wel de aard van de voordelen die in het kader van de afhouding in aanmerking moeten worden genomen, vanaf welke datum de afhouding moet worden uitgevoerd alsook het percentage dat naargelang het totaal maandelijks brutobedrag moet worden toegepast voor een alleenstaande begunstigde en voor een begunstigde met gezinslast. Maar artikel 68 bepaalt bijvoorbeeld niet wat onder een alleenstaande begunstigde en onder een begunstigde met gezinslast moet worden verstaan en evenmin de volgorde waarin de afhouding moet worden uitgevoerd op de verschillende pensioenen van eenzelfde begunstigde.

Deze onzekerheid wordt nog versterkt door het feit dat sommige gepensioneerden voor de hoven en rechtbanken van de rechterlijke orde de onwettelijkheid van dit koninklijk besluit inroepen om de terugbetaling van de verrichte afhoudingen te verkrijgen. Deze acties leiden tot beslissingen van tegenstrijdige aard. Het is derhalve onontbeerlijk de toestand te verduidelijken en een einde te maken aan de huidige juridische onzekerheid.

Nu de wettelijke basis van de solidariteitsafhouding — artikel 68 van de wet van 30 maart 1994 — niet kan worden betwist, dient, om de uitvoerbaarheid van deze bepaling te verzekeren, in duidelijke bepalingen te worden voorzien. [ ] Aldus bepaalt artikel 21 onder meer wat moet worden verstaan onder wettelijk pensioen, onder alleenstaande begunstigde en onder begunstigde met gezinslast, in welke gevallen de afhouding aan het Fonds voor het evenwicht van de pensioenstelsels wordt gestort, hoe een kapitaal moet worden omgezet in een fictieve rente en in welke volgorde deze afhouding op de verschillende pensioenen van eenzelfde begunstigde moet worden toegepast.

Aldus wordt een algehele juridische zekerheid gewaarborgd en wordt bovendien vermeden dat, bij een eventuele vernietiging door de Raad van State van het koninklijk besluit van 28 oktober 1994 en zonder bijkomend wetgevend optreden, een ongelijkheid zou ontstaan inzake de terugbetaling van de afhoudingen die deze vernietiging tot gevolg zou kunnen hebben.

pension afférents aux années 1995 et 1996, est remboursée d'office au bénéficiaire.

La Cour n'a par contre pas remis en cause les dispositions légales qui servent de base à la perception de la cotisation de solidarité depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1997. Pour les retenues opérées depuis cette date, aucun problème ne subsiste donc à ce jour.

Suite à l'arrêt de la Cour d'arbitrage, les seules bases de perception qui subsistent pour les retenues opérées entre le 1<sup>er</sup> janvier 1995 et le 31 décembre 1996 sont à nouveau l'article 68 de la loi du 30 mars 1994 tel que modifié par la loi du 21 décembre 1994 et l'arrêté royal du 28 octobre 1994.

[ ]

[ ]

[ ] Toutefois, l'arrêté royal du 28 octobre 1994 est contesté devant le Conseil d'État ce qui pourrait créer une incertitude juridique [ ].

En effet, il n'est pas exclu que le Conseil d'État annule l'arrêté royal du 28 octobre 1994 pour des motifs d'ordre formel (défaut de consultation de la section de législation). Dans ce cas, l'arrêté royal serait annulé dans sa totalité ce qui aurait pour conséquence que, si la base légale de la retenue en tant que telle ne peut être contestée, certaines modalités de perception des retenues de solidarité qui ont été effectuées en 1995 et 1996 ne seraient plus définies. En effet, l'article 68 lui-même définit bien la nature des avantages à prendre en compte dans le cadre de la retenue, la date à partir de laquelle cette retenue doit être opérée ainsi que le pourcentage qui, selon le montant total mensuel brut, doit être appliqué pour un bénéficiaire isolé et pour un bénéficiaire avec charge de famille. Mais cet article 68 ne détermine par exemple pas ce qu'il faut entendre par bénéficiaire isolé ou par bénéficiaire avec charge de famille ni l'ordre de priorité selon lequel la retenue doit être opérée sur les diverses pensions d'un même bénéficiaire.

Cette incertitude est renforcée par le fait que certains pensionnés invoquent devant les cours et tribunaux de l'ordre judiciaire l'illégalité de cet arrêté royal pour obtenir le remboursement des retenues effectuées. Ces recours aboutissent à des décisions en sens divers. Il est dès lors indispensable de clarifier la situation et de mettre fin à l'actuelle insécurité juridique.

La base légale de la retenue de solidarité — l'article 68 de la loi du 30 mars 1994 — ne pouvant pas être contestée, des dispositions précises doivent être prévues afin d'assurer l'exécution de cette disposition. [ ] À cette fin l'article 21 détermine notamment ce qu'il faut entendre par pension légale, par bénéficiaire isolé et par bénéficiaire avec charge de famille, les cas pour lesquels la retenue doit être versée au Fonds d'équilibre des régimes de pension, comment un capital doit être converti en rente fictive et dans quel ordre de priorité cette retenue doit être appliquée sur les différentes pensions d'un même bénéficiaire.

Ainsi une totale sécurité juridique est assurée et l'on évite en outre qu'en cas d'une éventuelle annulation de l'arrêté royal du 28 octobre 1994 par le Conseil d'État et sans intervention complémentaire du législateur, une discrimination ne soit créée dans le remboursement des retenues auquel l'annulation pourrait donner lieu.